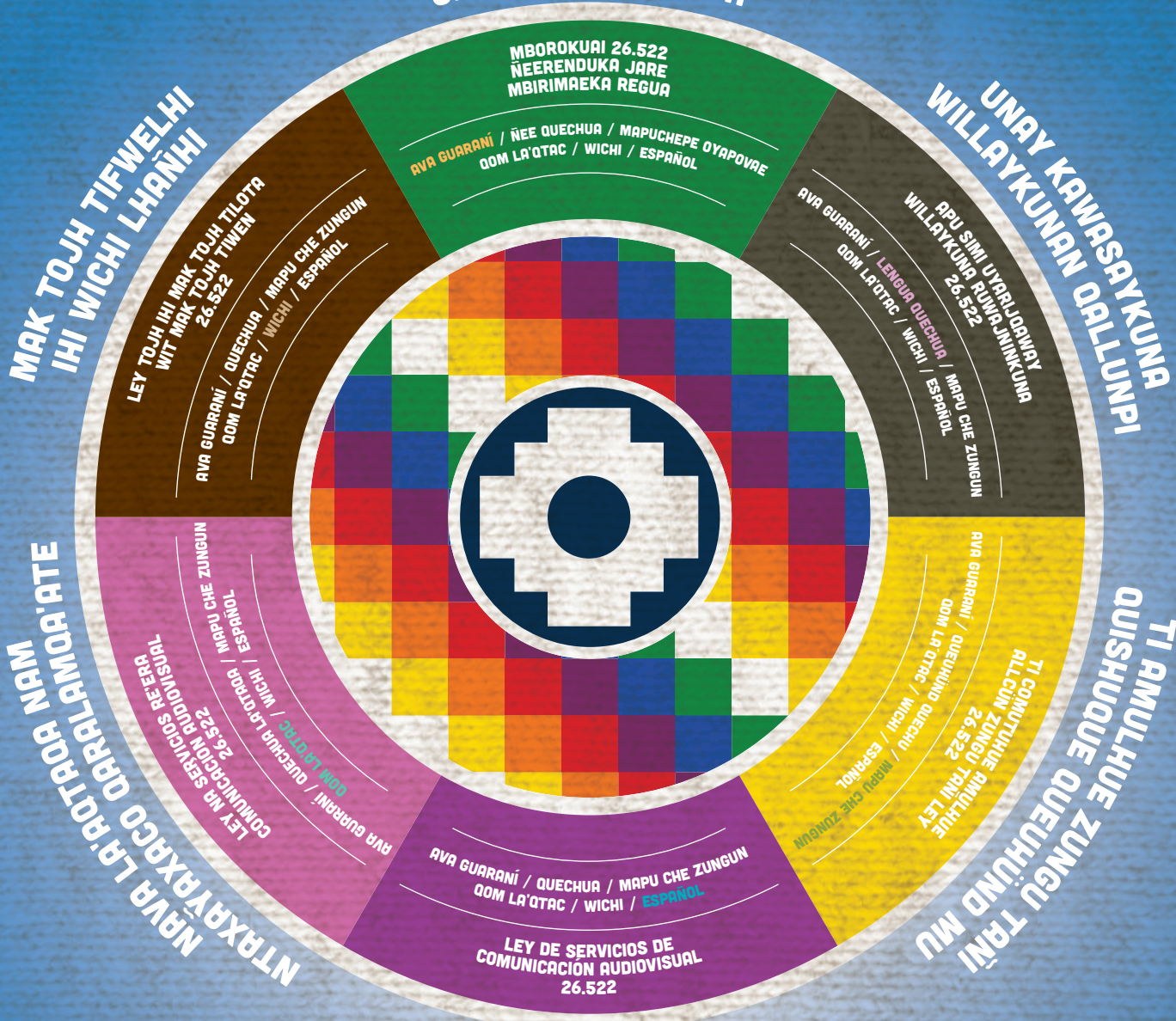


ÑEEMOERAKÜA ÑEE JAETE RETA PEGUA



LA COMUNICACIÓN EN LENGUAS ORIGINARIAS



MBAEYEREPIKA
ÑEE JEROATA
MAEKA RUPIGUA

YUYAYQOJ TUKUJ
RUNAKUNAMANTA
WILLAYKUNA
QAWAUYARIY
LLANK'ANA

TI INCAPELU TI
MOQUIM TAÑI
AMULHUE COMUTUHUE
ALLCÜN ZUNGU

AÑE IHEELEC NA
SHEGAVACAPI RE'ERA
NO'ONATAXANAXAC NA
YOTTA'AT LCATPI MAYE QAIMETEM
QATAQ QANA'AXAYAXANA

TOCHEMET WET HOPE
TOJH ITETSAN NUFWU
TOLHAÑHIL NOYHOI TOJH
HOPE TOPAK NOYJH:
"LALYIU"

DEFENSORÍA DEL PÚBLICO
DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN
AUDIOVISUAL

YEMBOEA GUASU JAETEVAE
RETA PEGUARA
(INAI)

AÑE HUETAPEGU'
NA QOMPI
(INAI)

TOCHEMET WUET
TOJH LHEI
(INAI)

INSTITUTO NACIONAL
DE ASUNTOS INDÍGENAS
(INAI)



INAI
INSTITUTO NACIONAL
DE ASUNTOS INDÍGENAS



Defensoría
del Público

AVA GUARANÍ

YEPOEPI

AVA GUARANÍ

Comunidad Indígena del Pueblo Tupí Guaraní "Cacique Hipólito Yumbay", provincia de Buenos Aires, e Instituto de Lengua y Cultura "Juan Añemotí", Camiri, Bolivia.

ÑEE QUECHUA

Eusebio Llampa, imborika Mario Acho.

MAPUCHEPE OYAPOVAE

Elisa Tripailaf y Lucas Curapil.

QOM LA'QTAC

David García, con la colaboración de Cristina Canciano, Javier González y Lorenzo Desiderio.

WICHI

Edgardo Mendoza y Marciano Bautista.

OPAETE KUAPE ÌA JARE OMOERKÜVAE RETA JAE

Opaete kia nunga ñavo oyangareko kuae ñee retarevae, jaeramiñovi mbaepitika reta oñeño oyeupiti vaëra kua ñeemondoka ndivevae FM 90.7, Tëta ñuu indio jeevae, kuaeve oyeapo temboe omeë yave Mbaeyerepika Ñee jeroata maeka rupigua, oreti arasa 2014pe.

Jaeramiñovi kuae oyeapo oyemboevae reta Yemboe, Mokoia yemboeipi Mpk 22, Tëta Cochínoca, tëtamiati Jujuy pegua, michia kuña jare kuimbae Bacanal tëtamiati Jujuy pegua, jae reta oyapo opaete kuae mbaraviki oyeapo, jokoraiñovi Tëta guaraní APG. Opaete tuicha oyemboevae reta oporomboevae reta teko Mapuche, yemboerenda guasu Comahue, Tëtamiati Río Negro pegua.

Oparaviki yembiëka jare oyemboe Mokoï ñee retavae reta (CIFMA) Roque Sáenz Peña, Tëtamiati Chaco pegua reta.



OMEEVAE CREATIVE COMMONS – MBAEPUERE – OYAPO VAËRA MBARAVIKI OYEMBOEPI MBAE CHUPE MBAEREVE.

Kuaepeko yae iyambae:

- **YOMBORI:** motiañoava, moai, yaechauka, mombeu kuae ñeeriru oyeapovae jare ñruye oyeapotavae, toyeapo kurai;
 - **MBAEPURE:** toñemee kuae mbaraviki jepi ramí kuaepe oïrami.
 - **TOÑEMOAÍ KUAE MBARAVIKI:** opaete kua mbaraviki toyemoai omeë reve iya reta mbaepuere kuae ramivae.
- Oñeño vaëra kua ipuere vaëra oyeapo kavi opaete mbae reta oime yave kianunga ñavo omoai kuae ñeeriru.
- Opaete kuae mbaembae reta oñeño kuae mbae retavae toyeporu kia oiporu mbae tekomböe iya retape.
- <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

MBAEYEREPIKA ÑEE JEROATA MAEKA RUPIGUA

MBURUVICHA GUASU ÑEE JARE MBIRIMAEKA OIPORUVAE RETA PEGUARA

Cynthia Ottaviano

MBAEKUATIPOA - MBURUVICHA ÑEE JEROATA OPATE PEGUA

José Ferrero

MBURUVICHA YEMBOE KUAKUA PEGUA

Ernesto Lamas

MBURUVICHA OYANGAREKO TEKOMBOE JARE TEKO MBOROKUAI PEGUA

María José Guembe

MBURUVICHA YEMBOE, YEMBIËKA JARE MAEKA REGUA

Gerardo Halpern

MBURUVICHA OYEPPOPISI VAËRA MBAAPO RETA REGUA

Paula Gueler

MBURUVICHA MBAEÑOVATUA

María Celeste Conde

MBURUVICHA MBOROKUAI JARE YEAPU PEGUA

Cecilia Bermúdez

YEMBOEA GUASU JAETE RETA PEGUARA

MBAEAPORENDA GUASU KUAKUA TËTA PEGUA

Alicia Margarita Kirchner

MBURUVICHA YEMBOEA GUASU JAETE RETA PEGUA

Daniel Fernández

MBURUVICHA GUASUETE

Martin Andrade / Mercedes Lovato

MBURUVICHA IVI YANGAREKOA

Antonio Dell'Elce

MBURUVICHA ÑEMOIA IVI YANGAREKOA

Emiliano Reynoso

MBURUVICHA TËTA RETA JEE IMBOGUAPIA JAETEVAE RETA PEGUA

Emiliano De Lorenzo

MBURUVICHA TËTA MBOKUAKUA PEGUA

Sandra Cruz

MBURUVICHA ÑEE JEROATA PEGUA

Matías Melillán

MBURUVICHA JAETE RETA OMOAÑETEVAE

Ángela Jaramillo

QUECHUA

TRADUCCIÓN

AVA GUARANÍ

Unay Kawsay Runakuna Ayllun Ilajta Tupi Guaraní " Cacique Hipólito Yumbay", Jatun Buenos Aires Suyum, yachaywasimanta runa simin kawsajniku" Juan Añemoti" Camiri, Bolivia.

LENGUA QUECHUA

Eusebio Llama, con la colaboración de Andrea Mamani.

MAPU CHE ZUNGUN

Elisa Tripailaf y Lucas Curapil.

QOM LA'QTAC

David García yanapachikuspa Cristina Canciano, Javier González y Lorenzo Desiderio.

WICHI

Edgardo Mendoza y Marciano Bautista.

KAY RUWAYKUNATA LLINPHIROANKU

Por la madres cuidadoras de la Cultura Qom. Ruwayninkunata ruwanku ayllu willaykunapaj FM 90.7 Pampa del Indio, Chaco, kikinchasqa tukuj ruwasqankuj, ruwachin Defensoría del Público Pawqar killapi Iskay waranqa chunka tawayoj wata.

Yachajkuna Ayllu Cochinoa yachaywasi N° 22, provincia de Jujuy. Wawakuna Bananalmenta, provincia de Jujuy, kanku kay Ayllu Guaraní willaykunamanta. A.P.G.

Chaskichujkuna, yachachajkuna Cultura Mapuche en la Universidad de Nacional de Comahue, provincia de Río Negro.

Tanta yachajkuna Centro de Formación para la Modalidad Aborigen (CIFMA) de Roque Sáenz Peña, provincia de Chaco.



LICENCIA CREATIVE COMMONS – ATRIBUCIÓN – RAKINAKUY RUWAYKUNATA CHHEQANKUNATA.

Qespi kanki:

- **RAKINAKUY:** yachapay, chikichay, qawachiy, kay qellqasqa p'anqata willachiy qellqachiy kay ukhumpi ruwankunata:
- **TUMPAY:** rejsichina kay ruway willarispa.
- **KINKILA RAKINACHY KAY RUWAYTA:** ruwachiy kay ruwayta chikachay ukhu lisinsiyampi.

Chaninchay tákaray, ch'uya kananqa qellaqajkuna lisinsiyanku kay qellqasqa.

Kay ruwaykuna mana ruwananku mana lisinsiyanakunamanta, llanuch'ikuy cheqankuna kaku.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

YUYAYQOJ TUKUJ RUNAKUNAMANTA WILLAYKUNA QAWAUYARIY LLANK'ANA

AMACHAJ UYACHAJKUNA

Cynthia Ottaviano

KAMACHEJ WILLAJ

José Ferrero

KAMACHEJ YACHACHEJ ATICHIJ

Ernesto Lamas

KAMACHEJ CHEQANJKUNA JARK'AJ

María José Guembe

KAMACHEJ K'USKIJ, MASK'AJ

Gerardo Halpern

KAMACHEJ RIMACHEJ

Paula Gueler

KAMACHEJ QELLQAJ

María Celeste Conde

KAMACHEJ CHHEQAN RUWAJ

Cecilia Bermúdez

INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (INAI)

MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL

Alicia Margarita Kirchner

JATUN KAMACHEJ INAI

Daniel Fernández

JUCHUY KAMACHEJ

Martín Andrade / Mercedes Lovato

JALLP'AJ CHHEQAN

Antonio Dell' Elce

PAWACHEJ AYLLUJ RUWAJNINKUNA QELLQAJ

Emiliano de Lorenzo

CHHEQAN AYLLUJ RUWANKUNA

Sandra Cruz

PAWACHEJ PACHA RUWANNIKUNA

Matías Melillán

CHHEQAN CHHEQANKUNA UNAJ KAWSAJKUNA

Ángela Jaramillo

MAPU CHE ZUNGU

CA QUEUHÜND RULPA ZUNGU

AVA GUARANÍ

Tupi Guaraní tañi indígena lof "Cacique Hipólito Yumbay", Buenos Aires Chroquin Mapu, ca Instituto de Lengua y Cultura "Juan Añemoti", Camiri, Bolivia.

QUEUHÜND QUECHU

Eusebio Llampá, ca quelluntuculu Andrea Mamaní.

MAPU CHE ZUNGU

Elisa Tripailaf ca Lucas Curapil.

QOM LA'QTAC

David García ca quelluntuculu Cristina Canciano, Javier González ca Lorenzo Desiderio.

WICHI

Edgardo Mendoza ca Marciano Bautista.

ILUSTRACIONES

TÛFACHI NGÛPU-HUIR' RITUN FEI INEINGUEN ÑI ZEUMA-NENTUEL:

Ti pu que ñuque cuizapeli ti Qom ngen feichi quimün. Ti püchüque tapül huir' ricantunguei chem cüzau zungu tañi amul-entungueam ti Amulhue allcün zungu Radio Qomunitario FM 90.7 ti Pampa del Indio, Chaco chroquiñ mapu, ti pu zomoñma huenchru, cuizapelu feichi cüzaumu ca ti Defensoría del Público ñi chrürrumtucuel, ti hue conpachi epu quihien (Febrero 2014).

Ca ti pu chilcatufe ti pu güлча zomo ca pu hueche huenchru, ti huellin "Secundario N° 22: Cochino pingueche mapu". "Jujuy chroquiñ mapu".

Ca ti pu püchüg que che, püchüg que zomo ca püchüg que huenchru, "Bacanal pinguechi mapu", "Jujuy chroquiñ mapu", fei tañi ina quellucon-huemom ti puche, Lof Guaraní A.P.G.

Ti chilcatufe zomoñma-huenchru, ti Catedra Libre de Idioma y Cultura MapuChe. "FADEL, UNCo". Cürrüg Leufu chroquiñ mapu.

Ca ti pu chilcatufe, quimconlelu ti "Centro de Investigación y Formación para la modalidad aborígen" (CIFMA) Roque Sáenz Peña pingue chi mapu, Chaco chroquiñ mapu.



INACHAFMAN.

Ina-az-entu, uzalün, penguel, rulpa zungu tûfachi chilca ca pepicalzeumangueam fei chumcünungueal tûfachi zungu mu:

• **PILELPÛR' RAM:** quimfemngueam ti cüzau tañi güi ca ñi huir' ricantunguehuie.

Inachafman cüzau ina chagtuhun: ti zeumauhuie chi cüzau pachrüg uzamngueam ca shiñim ulengueam:

• **ATRIBUCIÓN:** Chemnguepe ca que hue zeumal-entun, lif-nguepe ti az-zungu cüzau tañi ulelunguechi cüzau.

• **COMPARTIR OBRAS DERIVADAS IGUAL:** Chemnguepe rume fei nguneltunguenole ca ul-elumanguenole ti zeuma huir' ricantuhueilu niei ñi pial.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

TI INCAPELU TI MOQUIM TAÑI AMULHUE COMUTUHUE ALLCÜN ZUNGU

INCA MOQUIMPELU

Cynthia Ottaviano

MAINAHUE - NGÛNELELU COMUTUHUE HUELLÜN

José Ferrero

NGÛNELELU CA QUIMEL-QUELUPELU

Ernesto Lamas

NGÛNELELU CA TI CUÑIUTUPELU TI CAQUE GÛPIN

María José Guembe

NGÛNELELU ZILLIN CA TI MALÛ-NGÛNITU

Gerardo Halpern

NGÛNELELU TI CAQUE UME CHRAUN-ZUNGUI

Paula Gueler

NGUNENIEN TI NGUE CÛZAU

María Celeste Conde

NGÛNELELU LEGAL CÛZAU MU

Cecilia Bermúdez

INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (INAI)

TI CAMAN CHROQUIÑ TAÑI DESARROLLO SOCIAL

Alicia Margarita Kirchner

NGÛNELELU TI INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS MU

Daniel Fernández

PRESIDENCIA TAÑI TAHUEL

Martín Andrade / Mercedes Lovato

NGÛNELELU MAPUN ZUNGU MU

Antonio Dell'Elia

TI NGÛNE-AMU-CONLELU TI PROGRAMA DE RELEVAMIENTO TERRITORIAL

Emiliano Reynoso

TI NGÛNE-AMU-CONLELU TI REGISTRO NACIONAL DE COMUNIDADES INDÍGENAS

Emiliano De Lorenzo

DESARROLLO COMUNITARIO TAÑI TAUHUEL

Sandra Cruz

TI NGÛNE-AMU-CONLELU TI ÁREA DE COMUNICACIÓN

Matías Melillán

TI CHROQUIÑ TAUHUEL TAÑI AFIRMACION DE DERECHOS INDÍGENAS

Ángela Jaramillo

QOM LA'QTAC

NA'AQTAQA L-LLA' LO'OPI

AVA GUARANÍ

Ye Qompi nhuo' Tupi Guaraní le'ecpi ye "Nataxala' Hipólito Yumbay", naña ye Buenos Aires, qataq aña pata'aguet na na'aqtacpi qataq na nataxacpi le'enaxat "Juan Añemoti" ye mpaxac yem alhua Bolivia.

LENGUA QUECHUA

Eusebio Llampa, ntauet'a'ái' soua Andrea Mamani.

MAPU CHE ZUNGUN

Elisa Tripailaf taq Lucas Curapil.

QOM LA'QTAC

David García, ntauna'ái'salo naua Cristina Canciano, Javier González taq Lorenzo Desiderio.

WICHI

Edgardo Mendoza taq Marciano Bautista.

NA HUETALEC ANA'ANA NERGUISHÉ NE'ENAQTACPI LO'ONATA'C

Anam nate'elpi maye ntel'a ra latakax na Qom. Qaq nam huo'o na qo'yetalec, na maye huetalec ra nloxoc tachigui aña ntaxa'axaqui QOMunitaria FM.90.7.

Naña ye piiguiñelai', ye alhua Chaco, lo'onatac se'esopi yalectauro se'eso na'aq huo'o so naponaxac maye lapaxa'ña aña Defensoría del Público so ca'agoxioc febrero so vi'i 2014.

Lo'onatac na paxaguenaxa'icpi aña paxaguenaxaqui Nro. 22 naña ye Cochinoqa, naigui ye alhua Jujuy.

Lo'onatac na ñaqpiolec Bacanal le'ecpi, naigui ye alhua Jujuy, ya'alegueua' a nataqa'en ana nerguisha maye lere yem qompi guaraní A.P.G.

Lo'onatac na paxaguenaxa'icpi aña Cátedra Libre ra latakax na Mapuche naigui aña paxaguenaxaqui late'eraí Cmahue, naña ye alhua Río Negro.

Lo'onatac na paxaguenaxa'icpi aña Nmitaxanaxaqui qataq Ha'amaxataxaqui ra Qom Latakax (CIFMA) naña ye Sáenz Peña, ye alhua Chaco.



LICENCIA CREATIVE COMMONS – NTEXAC – ETA'AT RA QANUACHIGUI RA NO'ONATAXANAXAC.

Am huesotac ra:

• **QANTAVIICHIGUI:** ra qa o'ot ana coopia, qanaloqneq, qa'achaxan, enauac qa a ajnaxanaxanpi ra huo'o ana'ana nere, qataq qa o'ot ca macheca no'onatamaxaxac qalaxaye ipacapegueta ne'enaua eeta':

• **NTEXAC:** qa asateguetpi ne'ena 'onatanaxa'icpi Qaipaqueelec ra enac ne'enaua qalapaxariñe huetalec ana'ana.

• **QANUAACHIGUI NAM QA O'OTPI:** ca machaqca qa o'ot qalaxaye qanaloqneq ana lmalate eeta'am ana'ana. Ra huo'o ca machaqca qae'guelaqapeguelc qo' qanaloqneq, onaxa'ic ra ataqteguelo naua lmalatel nateteguet ana'ana.

Macheca que'eca huetaigui ne'ena, ishet ra saqanashenguet re'era lasataxac, que'eca nanettalec ne'enaua ntenaqa'ate qe'eca maiche lalamaxat.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

AÑE IHEELEC NA SHEGAVACAPI RE'ERA NO'ONATAXANAXAC NA YOTTA'AT LCATPI MAYE QAIMETEM QATAQ QANA'AXAYAXANA

AÑI HIUELEC NA SHEGAXAUAPI

Cynthia Ottaviano

COORDINADOR GENERAL Y DIRECTOR DE COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL

José Ferrero

DIRECTOR DE CAPACITACIÓN Y PROMOCIÓN

Ernesto Lamas

DIRECTORA DE PROTECCIÓN DE DERECHOS Y ASUNTOS JURÍDICOS

María José Guembe

DIRECTOR DE ANÁLISIS, INVESTIGACIÓN Y MONITOREO

Gerardo Halpern

DIRECTORA DE RELACIONES CON LAS AUDIENCIAS

Paula Gueler

DIRECTORA DE ADMINISTRACIÓN

María Celeste Conde

DIRECTORA DE LEGAL Y TÉCNICA

Cecilia Bermúdez

AÑE HUETAPEGUE' NA QOMPI (INAI)

MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL

Alicia Margarita Kirchner

PRESIDENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (INAI)

Daniel Fernández

UNIDAD PRESIDENCIA

Martín Andrade / Mercedes Lovato

DIRECCIÓN DE TIERRAS

Antonio Dell'Elce

COORDINADOR DEL PROGRAMA DE RELEVAMIENTO TERRITORIAL

Emiliano Reynoso

COORDINADOR DEL REGISTRO NACIONAL DE COMUNIDADES INDÍGENAS

Emiliano De Lorenzo

DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO

Sandra Cruz

COORDINADOR ÁREA DE COMUNICACIÓN

Matías Melillán

DIRECCIÓN DE AFIRMACIÓN DE LOS DERECHOS INDÍGENAS

Ángela Jaramillo

WICHI

TRADUCCIÓN

NAÑHI TOJH IHI AVA GUARANÍ

Ava Guaraní Ñee teko ñopea (Bolivia).

NAÑHI TOJH IHI QUECHUA

Eusebio Llampá wit Andrea Mamani.

NAÑHI TOJH IHI MAPU CHE ZUNGUN

Elisa Tripailaf wit Lucas Curapil.

QOM LA'QTAC

David García wit Cristina Canciano, Javier González wit Lorenzo Desiderio.

WICHI

Edgardo Mendoza wit Marciano Bautista.

TOJH IWUHESHEYA TOJHA HOPEHEN

Tolesainhai tojh ihi tojha hop tojh toisiyha wit hope tojh hinolit mayek.

Hop tojh lheneq tojha wonhoi wit lachemyajh hope tojh iyejh lalyu hope tolhañhi noyijh hope FM 90.7 tojh ihi Pampa del Indio. Wit hope tojh tachenwit'ó tolhei Defensoría Del Público yenlhi toch'utyajh wit hope tochefwenyajh-wus tojh iyejh 2014.

Hope tochefwenyajh-wus tojh tolhei secundario número 22, ihi hunat lhipei tojh lhei Cochinoqa, Jujuy. Wit hote notsas, hin'ul wit tsinhai, hope tojh tolhei Bacanal Jujuy, wit hote lhahi mayej tojh toyenlhi wit hote tojh lhahi hope Guaraní A.P.G.

Wit hote notsas tojh lhahi tolhi tochefwenyajh tojh wefw lhei Comahue tolhi hunhat lhipei tojh lhei Río Negro.

Hote notsas wit tsinhai tojh ihi C.I.F.M.A hope tojh tochefwenyajh-wet tojh ihi Sáenz Peña tojh ihi hunhat lhipei tojh lhei Chaco.



LICENCIA CREATIVE COMMONS – ATRIBUCIÓN – COMPARTIR OBRAS DERIVADAS IGUAL.

Nufwu nañhil tojh ihi tojha ische nalifwenhumche wit hote tojh iwusei che tiwefwien nufwu mayek tojh ihi tok'eyis wit hopte ische tonoyejh wit tonaseyeyh:

- Ische nawefyen wit ische tipoina lhañhoj tojh ichehentsu wuche tojh iyeyhen lawetes, lhoy' a tojh ische toknitsityayejh mayek tojh niyatei hiwenamhu.
- Tochemyajh: tojh ische nantofwleyhen
- Ische nalhiwenhumche lhahanyajh wit nalhatch' utahen: tojha hope tochemet tojh ische tiyahin hopk' ilak tach' utama wit hote watlok niyatei iyahin.

Tolhamil toyenlhi tojha ische amil layahin wit ische alifwenhumche wit ische tok niwuyatesailo hope tohanyajh wit ische nayahin hopk' ilak nahanejh mayhei tojh ihi towetes wit nilhuk' ejh hunhatil lhipei tojh ichehentsu.

Maktojh hotena ische nufwu tojh hiwen, iyahin, wit hopk' ilak niyatei yihanejh mayek tojh temejh tolhamil, wit ische niyatei hiwen mayek tojh toyenlhi wit hote nufwu tolhamil ische tiwen wit toihanejh.

Tojha siche titetsan wit hote ische tolhayomanuilo maktojh toelh yenlhi, lhoy' a tojh iche tolesainek tojh tolha niyatei tojh watlok tolhatyotnahan makchehope toknhanyejh, toknemnache wit tolhifwenhumche.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

TOCHEMET WET HOPE TOJH ITETSAN NUFWU TOLHAÑHIL NOYHOI TOJH HOPE TOPAK NOYIJH: "LALYIU"

SA'A (WUCHE NIYAT)

Cynthia Ottaviano

TOCHEMYENEK, TOJH ITETSAN NUFWU TOCHEMET -

TOCHEMYENEK, NIYAT TOJH IYEJH TOCHEMET WET LHAM TOJH

ITETSAN TOPAK NOYHOI WUCHE TOPAK NOYIJH (LALYIU)

José Ferrero

TOCHEMYENEK, LHAM TOJH WATLOK ICHEFWEN IÑHOJH

Ernesto Lamas

TOCHEMYENEK, LHAM TOJH ITETSAN NUFWU TOLESAINEK TOJH

IHI TOCHEMET WET

María José Guembe

TOCHEMYENEK, TOJH IYAINHI WUCHE IYAHIN TOTSONHAI WIT

ITETSAN CH IS

Gerardo Halpern

TOCHEMYENEK, LHAM TOH ITETSAN NUFWU MAYEK TOJH HOPE

TOTSONAI WIT YIK'ALELHOT LAHOI

Paula Gueler

TOCHEMYENEK, LHAM TOJH LACHEMET TOJH T'ALHA MAYEK TOJH

ÑHOJH TATOYE

María Celeste Conde

TOCHEMYENEK, TOJH ITETSAN NUFWU TOTSONHAI CH IS, WIT

IFWEL CH NISA

Cecilia Bermúdez

TOCHEMET WUET TOJH LHEI. INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (INAI)

TOCHEMET WUET, TOJH TACHEMA LHEI

Alicia Margarita Kirchner

NIYAT TOJH TACHEMA TOJH IHI INAI LHEI

Daniel Fernández

TOCHEMET ELH TOJH TACHEMA LHEI

Martin Andrade / Mercedes Lovato

WIT TOJH ITETSAN TOJH IHI HUNHAT LHEI

Antonio Dell'Elce

TOCHEMYENEK ELH TOJH IHI WIT ITETSAN NUFWU TOJH IHI

HUNHAT LHIPEI LHEI

Emiliano Reinoso

TOCHEMYENEK ELH TOJH ITETSAN NUFWU WICHI LHEI

Emiliano De Lorenzo

TOCHEMYENEK ELH TOJH LHEI

Sandra Cruz

TOCHEMYENEK TOJH ITETSAN WIT TOJH HOPE TOLHAÑHIL NOYIJH

LHEI

Matías Melillán

TOCHEMYENEK ELH TOJH ITETSAN NUFWU TOK'EYIS WIT NUFWU

WICHI TOJH IHI ARGENTINA LHEI

Ángela Jaramillo

ESPAÑOL

TRADUCCIÓN

AVA GUARANÍ

Comunidad Indígena del Pueblo Tupí Guaraní "Cacique Hipólito Yumbay", Provincia de Buenos Aires e Instituto de Lengua y Cultura "Juan Añemoti", Camiri, Bolivia.

LENGUA QUECHUA

Eusebio Llama, con la colaboración de Andrea Mamani.

MAPU CHE ZUNGUN

Elisa Tripailaf y Lucas Curapil.

QOM LA'QTAC

David García, con la colaboración de Cristina Canciano, Javier González y Lorenzo Desiderio.

WICHI

Edgardo Mendoza, con la colaboración de Marciano Bautista.

LAS ILUSTRACIONES DE ESTA PUBLICACIÓN FUERON REALIZADAS

Por las Madres Cuidadoras de la Cultura Qom. Las tarjetas plantean los objetivos de la Radio QOMunitaria FM 90.7 de Pampa del Indio, Chaco, definidos por las y los participantes del taller coordinado por la Defensoría del Público en febrero de 2014.

Por las y los estudiantes del Colegio Secundario Nro. 22 de la localidad de Cochinoca, provincia de Jujuy.

Por niños y niñas de El Bacanal, provincia de Jujuy, y forman parte de publicaciones editadas por la Comunidad Guaraní A.P.G.

Por las y los participantes de la Cátedra Libre en Cultura Mapuche en la Universidad Nacional del Comahue, provincia de Río Negro.

Por estudiantes del Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen (CIFMA) de Roque Sáenz Peña, provincia del Chaco.



LICENCIA CREATIVE COMMONS – ATRIBUCIÓN – COMPARTIR OBRAS DERIVADAS IGUAL.

Sos libre de:

- **COMPARTIR:** copiar, distribuir, exhibir, comunicar públicamente este libro y hacer obras derivadas bajo las siguientes condiciones:

- **ATRIBUCIÓN:** reconocer los créditos de la obra de la manera aquí especificada.

- **COMPARTIR OBRAS DERIVADAS IGUAL:** la obra generada se debe distribuir bajo una licencia idéntica a ésta.

Ante cualquier reutilización o distribución, deben estar claros los términos de la licencia de esta obra.

Cualquiera de estas condiciones puede no aplicarse con el permiso de los/as titulares de los derechos de autor.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es>

DEFENSORÍA DEL PÚBLICO DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

DEFENSORA DEL PÚBLICO

Cynthia Ottaviano

COORDINADOR GENERAL Y DIRECTOR DE COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL

José Ferrero

DIRECTOR DE CAPACITACIÓN Y PROMOCIÓN

Ernesto Lamas

DIRECTORA DE PROTECCIÓN DE DERECHOS Y ASUNTOS JURÍDICOS

María José Guembe

DIRECTOR DE ANÁLISIS, INVESTIGACIÓN Y MONITOREO

Gerardo Halpern

DIRECTORA DE RELACIONES CON LAS AUDIENCIAS

Paula Gueler

DIRECTORA DE ADMINISTRACIÓN

María Celeste Conde

DIRECTORA DE LEGAL Y TÉCNICA

Cecilia Bermúdez

INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (INAI)

MINISTERIO DE DESARROLLO SOCIAL

Alicia Margarita Kirchner

PRESIDENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS (INAI)

Daniel Fernández

UNIDAD PRESIDENCIA

Martín Andrade / Mercedes Lovato

DIRECCIÓN DE TIERRAS

Antonio Dell'Elce

COORDINADOR DEL PROGRAMA DE RELEVAMIENTO TERRITORIAL

Emiliano Reynoso

COORDINADOR DEL REGISTRO NACIONAL DE COMUNIDADES INDÍGENAS

Emiliano De Lorenzo

DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO

Sandra Cruz

COORDINADOR ÁREA DE COMUNICACIÓN

Matías Melillán

DIRECCIÓN DE AFIRMACIÓN DE LOS DERECHOS INDÍGENAS

Ángela Jaramillo

PARTICIPARON EN LA ELABORACIÓN DE ESTE MATERIAL

Cynthia Ottaviano, Defensora del Público; Ernesto Lamas, Paula Castello, Facundo Vila, Cecilia Uriarte, Claudio Vivori, Sebastián Janeiro y Mariana Mársico por la Dirección de Capacitación y Promoción; José Ferrero por la Dirección de Comunicación Institucional.

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Triba Diseño / Jorge Mac Lennan / www.triba.com.ar

Anónimo

La comunicación en lenguas originarias. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Defensoría del Público, 2015. 252 p. ; 31x22 cm.

ISBN 978-987-45791-6-4

1. Comunicación. 2. Pueblos Originarios.
CDD 302.23

Fecha de catalogación: 22/07/2015

ÍNDICE AVA GUARANÍ

YECHAUKAETE

ÑAMOERAKUA YANDEREKO MBAEPUERE NDIVE

Lic. Cynthia Ottaviano, Mburuvicha Guasu Ñee jare mbirimaeka oiporuvae reta peguara

13

ÑAMOMIRATA YANDEKO OPIRO YANDEGUIVAE

Dr. Daniel R. Fernández, Mburuvicha guasu Jaetevae reta peguara

16

MBOROKUAI ÑEEMONDOKA MBAEKAVI PEGUA

YECHAUKA

18

MBOROKUAI 26.522 ÑEERENDUKA JARE
MBIRIMAIEKA REGUA

19

TEKOMBOE TEKOREGUA ÑEMBOE TEKOREGUA RUPI

YECHAUKA

38

MBOROKUAI RETA IVI IYAETE RETA
JEKOMBOE REGUA

39

YUYARINA QUECHUA

PRÓLOGOS

KIKIN KAYWAN KALLPACHAY WILLAYKUNATA

Lic. Cynthia Ottaviano, Defensora del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual

47

PAQASQA KIKINTA TIJRACHANA

Dr. Daniel R. Fernández, Kamachej Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

50

JATUN AYLLU APU SIMI CHHEQANKUNA

YIYKUNAN

52

APU SIMI UYARIJQAWAY WILLAYKUNA
RUWAJNINKUNA 26.522

53

CHEQANKUNA RUNAJ KAWSANANPI RUNAJ KAWSANANPI CHEQANKUNA

YIYKUNAN

74

INDIGENAJKUNA APU SIMI
CHHEQANKUNA

75

CHROI ZUNGU MAPU CHE ZUNGUN

UNELTU

AMUL-UL ZUNGUN MU, CA UÑO ELLUNGUETUN MU, CA QUE MONGUEN

Lic. Cynthia Ottaviano, Incapelu ti moquim ti amulhue comutuhue allcün zillin che

85

UÑO ELLUNGUETUI TAÑI CHENGUEN TI ÑAM-NAGLEUMA

Dr. Daniel R. Fernández, Ngünelelu ti Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

88

TI DEMOCRÁTICA AMULZUNGU TANI LEY

UNE HUIR'RICONLU

90

TI COMUTUHUE AMULHUE ALLCÜN
ZUNGU TAÑI LEY 26.522

91

TI GÜPI TAÑI AZ QUIMÜN, CA TI AZ QUIMÜN TANI GÜPI

UNE HUIR'RICONLU

112

INDÍGENA GÜPI TAÑI LEY

113

NA QAILOTA'GUETA QOM LA'QTAC

QAIQATAXANAÑE

RE'ERA ENEC RA NTAXA'YAXAC HUO'O RA LOXONAXANAXAC

Lic. Cynthia Ottaviano, Añi hieuec na shegaxauapi re'era no'onataxanaxac na ŷotta'at Iqatpi

123

QAÑE'GUELAXA'T NE'ENAUÁ NATAXACO QA'YAPOTRAÑE

Dr. Daniel R. Fernández, Presidente del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

126

ANA LPAQTAQTE RA HUESOTAC NTAXAYAXAC

RA CHEGOQTOT

128

LEY NA SERVICIOS RE'ERA
COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL 26.522

129

RA NTENAXAC RA'A NATAXAC RE'ERA NATAXAC NTENAXAC

RA CHEGOQTOT

154

LPAQTAQTEPI RA NTENAXAC NA QOM

155

LATETNEK WICHI

TOTETNEK

NALHATAHUYEHEN TAMENEJH TOT'ENCHEHEN

Lic. Cynthia Ottaviano, Sa-a tojh ites'an Servicios de Comunicación Audiovisual

165

HOPE MAYEK TOJH TISAK'ANEJH WIT TIWEN

Ihenek Daniel R. Fernández, Niyat tojh iyejeh Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

168

LEY TOJH ITETSAN TOLHAÑHIL NOYIJH WIT NUFWU TOJH LAK'AMAYEK

TOLESAINEK

170

LEY TOJH IHI MAK TOJH TILOTA WIT MAK
TOJH TIWEN 26.522

171

TOK'AMAYEK WIT NUFWU TOJH LAKAMAYEK

TOLESAINEK

190

LEYES TOJH NUFWU WICHI TOJH
LAK'AMAYEK

191

ÍNDICE ESPAÑOL

PRÓLOGOS

COMUNICAR CON IDENTIDAD ES EMPODERAR

Lic. Cynthia Ottaviano, Defensora del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual

199

LA RECUPERACIÓN DE LA IDENTIDAD NEGADA

Dr. Daniel R. Fernández, Presidente del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas

202

LA LEY DE LA COMUNICACIÓN DEMOCRÁTICA

INTRODUCCIÓN

204

LEY DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN
AUDIOVISUAL 26.522

205

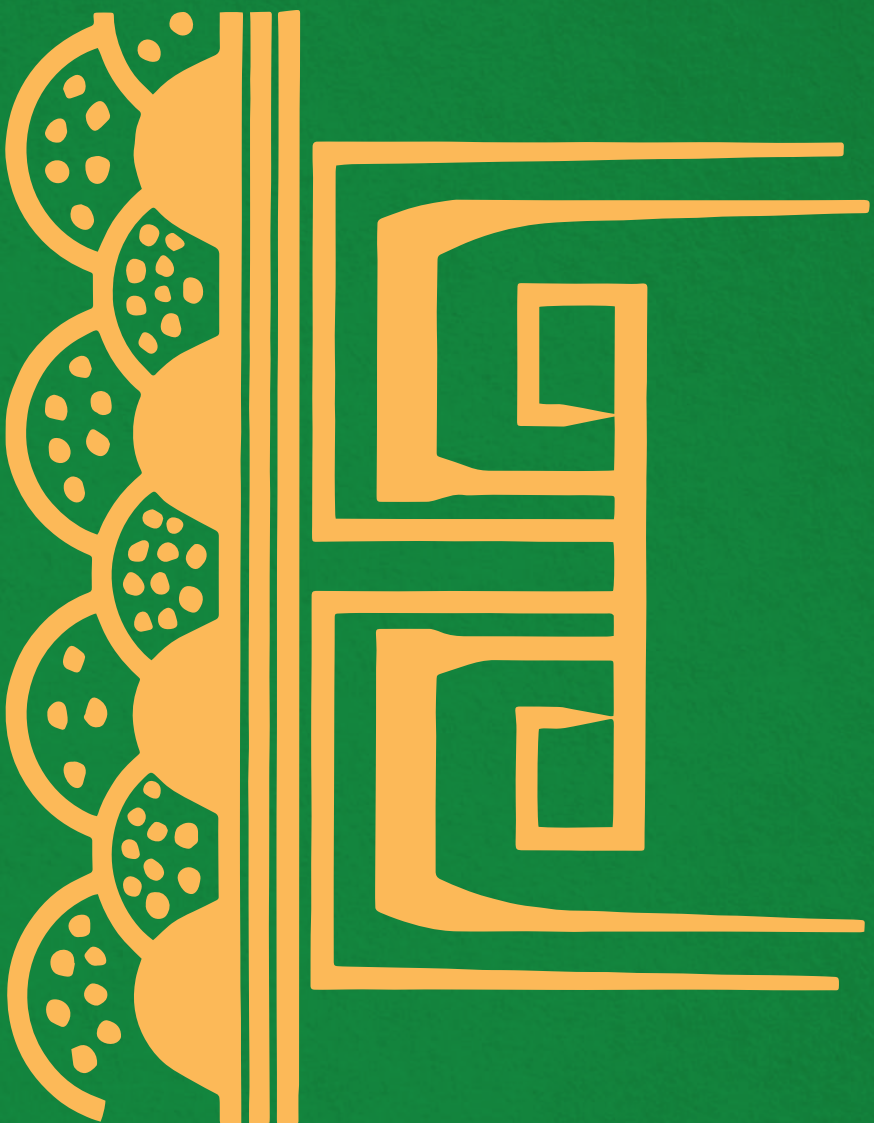
EL DERECHO A LA CULTURA EN LA CULTURA DEL DERECHO

INTRODUCCIÓN

228

LEYES DE DERECHO INDÍGENA

229

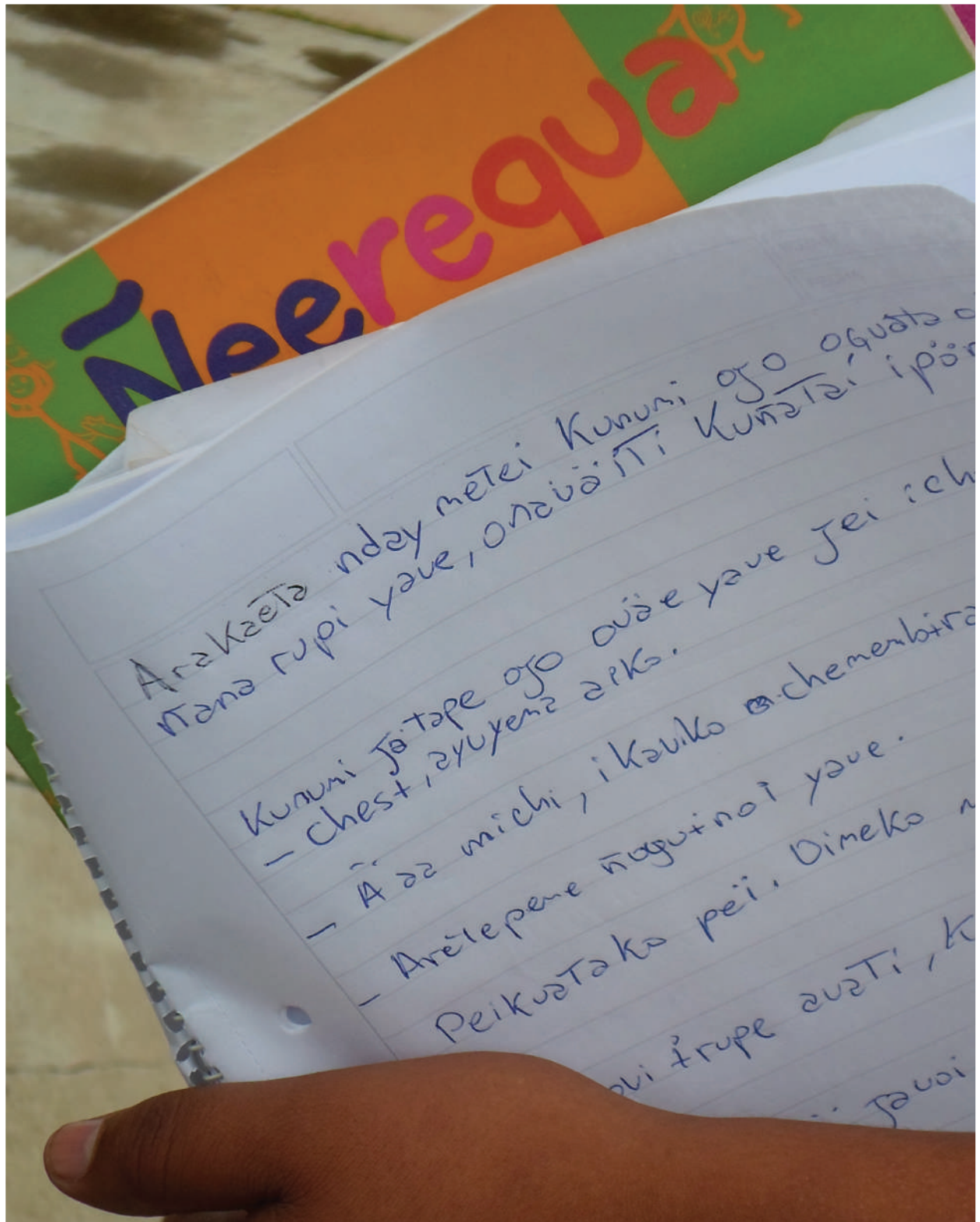


ÑEEMOERAKÜA ÑEE JAETE RETA PEGUA

MBOROKUAI ÑEE JEROATA
MAEKA RUPIGUA

26.522

[AVA GUARANÍ]



Arakzeta nday metei Kununi ogo oguata o
nana rupi yave, onabaiti Kunatai ipoi

- Kununi jatape ogo ovide yave jei ich
- Chest, ayuyenz aiks.
- A az michi, i kaviko achemenbita
- Arelepene nagutinao yave.
- Peikwatako pei, Dineko n
- vi frupe avati, k
- i jawoi

ÑAMOERAKUA YANDEREKO MBAEPUERE NDIVE

/ LIC. CYNTHIA OTTAVIANO /
MBURUVICHA GUASU ÑEE JARE MBIRIMAËKA
OIPORUVAE RETA PEGUARA

"Ou jeta ñee ambuevae reta oipotetei jekuaeavei ñanemomi (yande jaetevae reta, jekuaeavei yamboechauka), kuae reta jaeñomai mbaeti oipota omboye-kuauka yande tekonomie, ani rambueve yande maendua ñane remii reta omano yanderevae. Jaeramoko opaete mbae ñoraro yayapovae, yayapo yande mbaeti yande maendua reve iru oasague reta vaere, opaete mbae oyeapovae, opaete tekoveasa reta mbaetiko oyekuaiño, oime iya ramoko oyekua, opaete mbae oyekuaevae reta oimeko iya, kuae reta yaraja yave yemboeape ipueretako opa okañi".

RODOLFO WALSH

Kuae Tëtape guinoi mbaepuerevae reta omomirata jeko jare opaete mbae oyapovae reta oiporu ñanemomi vaëra, Jare oenii reta mokañitei ñoraro, mbaepiro ombokuakua vaëra imbaeyekokou jare opaete apu reta guiraja omoañete. Omoañete jeta rupi apu reta, kuae ndive ipuere vaëra oñomi mbae ikavimbae oyapovae reta. Kuae ipuere yaecha oyembojee "mboati guasu iviipepevae", kuae mbaetiko oyemboati mbae ikavivae peguara, kuae oyeapoko ipuere vaëra opa omokañitei kuae ivi oiporuvae reta, jae retako jaetevae. Kuae Mokoi ñee reta ipuere yaecha mbaetiko ñee ikavivae "Yemboati jare iviipe guasu" oyekuatia opita tekoveasa retape ipuere vaëra oyemboechauka moamirí yande Reko retare arasa mboati XIX-pe oasavae, kuaeguive opa omokañi reta mbae oyekuatia jare yoaka kuae teko reta regua jaete reta imbae, kuae teko iya reta opa omokirí jugui opiyereape jare kuae teko reta opa okañitei.

Kuae Mokoi ñee jaeko mbae tätaguevae yayemongeta yave ñane ñeere, arakaema oyemongeta kuaere Juan José Hernández Arregui, arakuaete, kuae reta oyepisi opaete arakua oyapovae reta jare kuarai omomirata mbaepure oikokatu-vaere retape.

Añave rupi jaetevae reta kuae araguive opaete mbae oñemoerakuavae oyeapo oñemomirata vaëra aguiyarama ambuevae reta guirovia, omboambue jare oeya jendapeiño, opaete yaikua ñeemoerakua jaeko mbaepuere tuichavae jare omeo ipuere vaëra jekuaeavei ñamomirata yandereko, kuae rupi iiruvae reta ipuere yan-

dekua, kuaeko jae mbaeporu arakaeguive ipuere vaëra jaetevae reta guinoi jare oiporu itekomboe jare aguiyaramo oiko kianungañavo ouvae oyemboe jeko retare.

Ñanerëta reta aguiyetama oiko yemboera ñruvae reta peguara, añave guive oikotako jae reta jeko ndive, jaeramiñovi oiporutako oapete ñeemondoka reta ombokuakua vaëra Jeko.

Mborokuai guasu maeka jeroata jae mbaepure tuichavae jaeko tape ikaviguevae ipuere vaëra oyemboipi oyeka jare oyembokuakua opaete teko reta oasavae, ipuerevi kuae rupi yamboipiye yaeka jare ñamoai opama ñamokañivae jare kuae reta ipuere ñamoërakua ñeemondoka jare mbirimaeka rupi, ñamokañi mbae reve yande yaikovae, kuae ndive ipuerata jekuaeño ñamomoë jare yaraja tenonde Ñanerëta reta echako ñima rupima oiko pitümimbi rupi kuae omeetako yandeve kirei aguiyaramo kia nungave ñanemomiye.

Kuae mbaeyerepika guasu guive ñee jeroata maeka rupigua, roñererokuavë jare roipea opaetepe ipuere roendu pe ñee jare opaete mbae mbaeti ikavimbae oï pevave ipuere vaëra peparandu, jare peyapo vaeravi ñeapo kuae ñeemondoka jare mbirimaeka reta rupi, jaeramiñovi oyeporuta kuae reta yayapo vaëra yoaka ani ñamoai vaëra yandereko ñiru mbaeti yandekuavae retape. Yamboipivi yamboe mbaeti oikuavae tekomboseta regua, kuae retako mbaetita kiave ipuere oiporo yandegui opaete mbae ñanoivae.

TENONDEGUA ARAJAIPE MBAEYEREPIKA GUASU OYAPO ÑEMOAI IPUERE VAËRA OPAETEVAE RETA OIKUA MBAEKO IPARAVIKIAE, JARE KUA E OÑEMOERAKUATAVI ÑEERIRU, ÑEERENDUKA JARE PÖAKA MOMII RUPU JARE PANDEPO ÑEE JAETE RETA IMIARIVAE.

Oñemoai vaera kuae oyeapovae oimeta oï 10 eta oyapoka LSCA karai ñeepe “Aguiyera ñembuku kianunga ñavo jese” erei añave kua reta oyeapo oivae jae-ko jaetevae reta oyapo oï ñee pe ipueve vaëra oikua kavi reve omongeta. Oimeramboeve guinoi iADNpe, kuae yembambeko oiko ipuere vaëra oikua iyaembongeta jare itekomboe reta, jare kuae rupi oyekuauka jare oyapisikaviete jeko ñiru retaye yaikuaka vaëra kuae mbaembae oyeapovae.

Jaeramo kuae ñeriru Mborokuai guasu Ñee jeroata maeka rupigua, ñee tëta reta guinoivae Qom, Wichí, Quechua, Ava Guaraní y Mapuche, kuaeko ikaviyae ipuere vaëra itekomboe oyeupiti, ipuere vaëra ikavi rupi oñemoai jare oikua opaete mbae oyeapovae ñee jeroata rupi, kuae toiko iyembongeta jare Tëta iyarakua jeivae rupi.

Jaete kavi yaipotavi yaeka mbota mbaeyerepika guasu ipuere oyapo ipuere vaëra oapete reve yakuakua arakuape oyeraja kavi kuae mbaapo reta jare opaete reve yaikua vaëra yande tekomboseta aramoete ñanoivae, kuae reta yamboeteukatako mbae yoavaiavi reta, kuae tape piau ñamiratatako kia kua oyapovae, ipuere-tavi oñemokireiavei jae tomeavei arire kua ñemondoka reta rupi.

Yamboipi yayapo ipuere vaëra oyemboeete kavi kuae ñeemondokape oparavikivae reta oikua vaëra opaete mbae yoaviavi reta añave rupi oupitima 30 arasa, oasa ouye ovaë ñamomoe ani yaeka vaera yeyora jare ñañono vaera tenonde yande tekomböe.

Jaeramo ikavi yaeko yayangareko jare ñamoai yande Reko jare opaete mbae ñanoivae, jukuraivi yamboechauka jaetevae reta guinoivae jukuraivi opaete Tëta guasu reta iyike rupi oikova reta peguara, kurai yave okuakuata ikavi rupi Ñanerëta guasu Mbaaporenda (Argentina) mirata ndive jare oeya mbae reve ikatu koti oikokatu jare iparavetevae reta.

Kuae ñaiaguive yaenduka ñane ñee riapu oikua vaëra oenduvae reta, aguiyeyaramo yaiko yayepapa vaeraño, jare aguiyeyaramo guinunga ñavo ñanmoniye, guirova mbae reve yaevae jare yaipota ñanerëta reta peguaravae.

Kuae ñeembuku reta toendu opaetevae, echa jayave ipuereta yaraja tenonde yeyora opaete peguara, jaeramoko kuae mborokuai guasu ou ipuere vaëra omboai jare oyora vaëra opaete, kuae mborokuai guasu ñee jeroata maeka rupigua omeetavi ñee opaete oiko kuae yende ivi guasu yaiko pipevae Mbaaporenda (Argentina) oiporu ramboeve oyendu vaëra ñeembuku jare omboete vaëra itekomböe.

Oyemboevae reta kuña jare kuimbae ojo rambueve iyemborendape oime ramboeve guinoi jokope ñeerenduka, kuaeko oendu oiko katuvae jare paravetevae reta iparavikia rupia, echako jeta mabe reta ipuere ñaipoaño yembongeta rupia ni miaria yayapovae rupi, kuae ñeerenduka rupi ipuere yambovevi teko reta, kuae ojo ovaë yave yemboerenda japipe jekuaavei yambokuakua.

Oñemopüa rambuve kua ñeerenduka, jaeko kuae tenondeguaete Tëta ati reta imbae kuae Tëta guasu Diaguita Tucumán pegua jare iru oyetavae reta jaeko ova ñeerendukaye oyembokuakuata jare guirajata tenonde jaetevae reta Santiago del Esterope kuae yemboati pegua reta jaeko (MoCaSE-VC) jëta ati rupi. Tenondegua Mbirimaeka omopüa jaetevae reta jaeko Tëta Mapuche pegua reta kueko oi Patagonia Mbaaporenda (Argentina), jaeramiñovi opaete oparavikivae jare iivi mbae reta omopüavi ñeerenduka Tëta Mendoza tëtatiye, kuae ombipita oyendu Tëta San Juangui. Oyecha ramboeve kua mbae oyeapo oivae ñanerëta Qom jare Moco-vípe oyembongetavi guinoi vaëra ñeerenduka reta kuae arayevi jare Ivitu guasu koti tëtati oivae jaeko Santa Fepe, kuaepe oyeapo yupavo guasu ipuere vaëra araño oñemomirata kuae teko oyemboipivae, kuae oyeapo vaëra oi mbaeyerepika guasu, oime ramboeve yemboavai, erei jetayeete guinoi mbaepuere oyeapo vaëra opaete kuae reta.

Ñeerenduka jare Mbirimaeka rupi ñanoi mbaepure ipuere vaëra ñamoñovaitiye Tëtara reta jare kuae rupi ipuerevi oikua itekoveasa jare ñee reta ipuereta ombokua ani amomirata Tëta jare ikaviyaeteko yamboyekua vaëra opaete mbae ñanoivae jarevi toyekuaye ñanerëta reta jaetavae, kuae ñeeko omondota araño opaete ñeerendukape oparavikivae reta araño. Añaveko jae jaetevae reta iarire ipuere vaëravi oipuru ñeerenduka, kuae ipuere vaëra oeka yeyora jaetevae, jaerño yaikatutako yaiporu kuae mborokuai guasu jare yaikatu kavire yaiporu opaete reve, kueko oyekuatavi oi Pandepo iru ñee retape.

ÑAMOMIRATA YANDEKO OPIRO YANDEGUIVAE

/ DR. DANIEL R. FERNÁNDEZ /
MBURUVICHA GUASU JAETEVAE RETA PEGUARA

Kuae mborokuai guasu omboipima oyeapo Irundi arasa rupi yanderuvicha guasu Cristina Fernández, oyepero yeramo jaeko yandeviguara yerovia tuichaguevae, echako kuae oyanagareko opaete parevetevae retare, kuae ñaerëta guasupe oikovae.

Opaete jaete reta oiko kua Tëta Argentinapevae, chupegua reta ñamee yasoroapi, echako jae reta arakaeguivema oiporara opaete mbae oyeapo chupevae: echako mburuvicha reta iñakañi jeko jare iñeegui jare opa opiro chuguireta iivi jeko kavi mbae reta, kuaeko osama arasati XIXpe.

Kuae mbaetiko oipotague ñeeriru, kuape ñavaetako opaete tekomböe reta ñanoivae, kuae ou ara ovaë ipuere vaëra oyeapo ñaneñeepa kuae mborokuai reta. Kua mborokuai ombokuapi tekomböe reta jaetevae reta peguara, kuae oñenovae oyapotaviko mburuvicha ñanerëta guasu pegua, jaeramiñovi omeetako opaete tembiporu reta kuae oyereraja vaëra tenonde kuaepe oñeñoño oivae.

Ou ramboeve yaikua yande tekoveasa reta ñanerëta guasu jare yande ivi guasu arayevi kotigua, mabetitako kuaepe ñamee yande tekomböe reta jare opaete mbae ñanoivae aguiyetamako yapita opaete kua reta ndive ikatupe, añave rupi yaikuama yande tekoveasa yave, kuae añave ñamomiratatako Tëtare jare ivire oyemboiyavae jare iñeiru reta oecha vaëra.

Tëtami jare Tëta guasu reta jaetevae reta ñima rupi jekuaeño oyangareko jekore jare jekuaeavei omboasa taikuagua retape tekoveasa mbaeti reve oyekuatia, kuae jaeko arakua iya reta iparaviki, jare mbaetiye iru mbae rupi omboasavaera opaete, añave rupi oime iru mbaeye rupi ñamoai vaëra opaete mbae ñanoivae, kuaeko jae Ñeerenduka reta jare jaetevae retaetei oyapota kuae mbaraviki.

**KUAE MBOROKUAI GUASU OU IPUERE VAËRA
OMOMIRÄTA JARE OMBOKUAKUA JAREVI OIPEA TAPE
IPUERE VAËRA OYEPARAVIKI IRU ÑEE OIKUAGUE
RETA NDIVE, KUAE RETAVI OÑORARO ÑIMA ARASA
RUPI ITEKOMBOERE JARE OPAETE REVE YAMBOIPI
YAMBOKUAKUA ÑANERËTA GUAASU OPAETE PEGUARA.**

Kuae oyeapovae yande tekomböe reta jaeko ipuere vaëra ñamomiratavei yande tekoveasa.

Añave ñañuvanga kavi guasu!

- Yaiparavo metei mbaekuatia ñuvanga regua ñande yayapo vae javoi ñañuvanga.



- Ipörapa ñandeve ñuvanga tüka iyayu? Maerapa?
- Ñande kirëi yave yaipoepi kuae ñuvanga. Ñandepuere ñamojaanga maemimba jee reta ndive.
- Ñande miari ivira retare.
- Ñuvanga tüka iyayupe imiarivi ivira retare.
Mbaenunga ivira retarepa imiari? Oimeyepa irü ivira reta? Keräipa kuae ivira re
Tätara ani tätaära? Mbae mbaepa jee reta? Mbaerapa oyeporu kuae ivira re
- Ivira reta ñamoi te te jee rupi jare mbaera ikavi javoi oyeporu vae.
- Ñande ñeeriru guasu peguarä.
- Yaparandu okuakuague retape mbaenunga nunga ñuvangape oñuvangas
reta javoi yaikuatia.

MBOROKUAI ÑEEMONDOKA MBAEKAVI PEGUA



Kuaeko jae mborokuaimi jai reta oyeparavogue kuae mborokuai guasu Ñee jeroata maeka rupigua peguara, jeivae reta jaeko oyekuatia opaete yayapo vaëra jare opaete ñee jeroata reta jaeko tekomböe opaete peguara, jaeramiñovi kuape oyecha opaete mbae oyeupititavae kuae maeka rupigua. Opaete kuae mborokuaimi jai reta, jae omee tape oye-mosimbi vaëra opaete yemboati reta, kuaepe oyeporutako Mborokuai 26.522 jare omeevi kiraitako oyeapo jare oñemomirata ñeemondo jaetevae, kuape opaetevae reta omirata-ta kuae mbaraviki oyeapo maeka rupivae. Opaete kuae yemboati guasu reta oime kuapevae oimevi mbaeyerepika guasu maeka rupigua, oyembokuakuako ipuere vaëra opaetevae oendu kuae ñeerenduka jare Mbirimaeka, oyeporu vaëra tekomböe rami, oyecha rami kuae mborokuaipe, kuaeko jaeramo oyecha jare jare oyeapota kuae teko piau Ñanerëta guasupe. Jaeramiñovi oi kuape opaete mborokuai reta oyaepo vaëra ñeerenduka jare Mbirimaeka rupi, ipuere opa ñamokañi ñemomi reta apaete peguara, aguiyearamo oiko Të tara reta yuvangatara, jare toyeapo kuae mborokuai jeivae.

Kuae Mborokuai 26.522 oyeparavovae reta guinoi jare omboeteka vaëra yemboati reta oi ani oparaviki jaetevae reta oë vaëra tenonde, mbaeti mbae reve oyemboepi korepotipe ñeemondoka rupi omoë iñeevae reta jare kooropi jekuaavei ñamae jare yambokuakua teko yoaviavi reta yanoi kuae ñanerëta guasupevae.

**AÑAVAEGUIVE OIME ÑANOI MBAEPUER
ANI TAPE IPUERE VAËRA OYAEPORU
KAVI MBOROKUAI GUASU JARE KUA
NDIVE IPUERE JAETEVAE RETA GUINOI
ANI AMBOKUAKUA IÑEMONDOKA AI,
MBOROKUAMI JAI OMEE TAPE OYEAPU
ANI OÑEMEE MBAEPURE JAETEVAE
RETAPE GUINOI VAËRA JAE IMBAEI
JARE KUA NDIVE OEKA VAËRA JËTA
RETA OKUAKUA VAËRA TEKO KAVI
NDIVE.**

Oyeparavo ramboeve mborokuami jai reta, oyeapo ramboeve kuae mborokuai Pandepo ñee retape guinoi Ñanerëta Guasu Mbaaporendape (Argentina), kuae mborokuai guasu ima arasama rupi oyeporu oiko jare Irundi arasama oyeka ipuere vaëra oyaeporu kuae ñeerenduka jare Mbirimaeka rupi, jare kuae rupi oyendu vaëra ñaneñee.

MBOROKUAI 26.522 ÑEERENDUKA JARE MBIRIMAEKA REGUA

**TOYEAPÓ KUAE ÑEERENDUKA JARE MBIRIMAEKA REGUA YANDE IVI
GUASU MBAAPORENDAPÉ (ARGENTINA).**

OYAEPO: PAÑANDEPO ARAKUVO 2009PE.

OYEKUAUKA: PAÑANDEPO ARAKUVO 2009PE.

**MBOROKUAI RETA IYAPOA RETA ÑANERËTA GUASU MBAAPORENDA
PEGUA (NACIÓN ARGENTINA) OMEE OPAETE MBAEPURE NDIVE
OYEPORU VAËRA KUAE MBOROKUAI GUASU:**

JESEGUÁ I MBAEAPÓ RETA

PAÛAPO I MBAEAPÓ

MBOROKUAIMI JAI 1

Yeupiti jare mbaeapo kua mborokuai oyepo ombosimbi vaera mbaravikia-po maeka jare ñeemondoka reta opaete yande ivi guasu Argentinape, jaerami-ñovi oyecha vaera, mbokuakua jare oñererokuave mbaraviki reta ogueyi vaëra jepi, jukuraivi oiko vaëra iyambae jare opaete pegua oyeporu reve tembiporu reta ipiauvae ñee jare ñemondoka.

Oñemee ramboeve kuae mborokuai reta, opita ipuere vaëra oñemoarakua opaete mbae oyeapo kuae ñanerëta guasupevae, jaeramiñovi oyeapo iru Tëta reta rupivae oyeapovae oyendutavi jare oñemoaita kuae oyeapovae.

MBOROKUAIMI JAI 2

Kuae mbaraviki yapo ñemondoka jare maeka rupi oyeapovae, kuaeko jae mbaraviki opaetevae pegua, kuae mbaapo oipeata tape oyembokuakua vaëra teko reta opaete peguara, oyecha ramboeve tekokuakua, kuaeko jae yande tekombae mbaeti reve guianunga ñavo opiro, jaeramo yandepuere ñamoerakua, ñarokua-

vee, yaipisi, yayapo yembieka jesehua jare opaete ìru yembongeta reta. Kuae ñeemondoka maeka reta to mee arire ipuere vaerä ñamoai kuae teko reta, o mee ramboave ñaneräta guasu kuae mbaapo, jukuraivi ñanoita arakua tuicha rupi ñamoai vaerä yandereko opaete ñeemondoka reta ñanoi ñaneräta guasu rupivae. (...)

MBOROKUAIMI JAI 3. MBAEPITI RETA

Oñemee kuae mborokuai ñeemondoka jare maeka reta, guinoi jesehua oñemee jare oyeupiti vaëra kuae reta:

- A)** oñemoai vaëra kuae kiae jei mbaere reve chupe, oimerano guinoi oiporu reve itekomboe, kuae ndive omoërakuata iyarakua, iyembomongeta, kia nunga ñavo mbae jei mbaereve chupe, omboete reve jeko jare jekomboe reta, oi mborokuai guasu pevae, yande tekomboseta regua jare iru mborokuai reta oyeapoyeta Kurivae reta ñaneräta guasupevae;
- B)** Mborokuai jekuaavei toñemoerakua, yaiko vaera metei ramiño kuae ñaneräta guasupe;
- C)** Toñemoañete opaete tekomboseta oyekuatia oi mborokuai guasu retapevae;
- D)** Toyepiavei opaete tekomboseta ñanoivae, mboromboete reve kuae retako jae meteitei ñavo imbae;
- E)** Toyembokuakua opaete mbae reta ipuere vaera opaete reve oiporu iyarakua jare kuae tembiporu piau oë oi vae reta, jaeramiñovi yamboyoupiti arakua tupapire mongeta ñanoivae, yaiporu reve kuae tembiporu piau reta;
- F)** Ñamoërakua jare yambotuichaavei yande Reko iruvae reta jovai, jare toyekua yemboerenda rupi jare ñaneräta guasupe arañoavo;
- G)** Yaiporu arañoavo yande tekokomboseta yaikua vaera mbae teko reta osavae arañoavo;
- H)** Mbae omoërakuavae reta toyapo ombopete reve yande Reko;
- I)** Opaete ñee omoerakuavae reta jae yande mbokuakuavae retavi, jae retavi omboe chakata yandevae tape oyeguata jupii vaera, yaikuareve yande rekovere jare mbaeyoaviavi reta yaecha jare yayapovae yande yembongeta jei yandevae rupi;
- J)** Ñamomirataavei opaete mbaembae oyeapo oñemomirata vaera yande Reko reta arañoavo, apirai rupi, yemboe rupi jare iru mbae rupi oyeapo yave. Toyepo oyeporu reve yandepoki reve, mbiri rupi oyeapoape; oñemae reve iviapi reta guinoi yemboe renda retavae;
- K)** Toyepo arakua rupi kavi mbokuakua reta ñaneräta guasupe, kuae reta rupi oyembombe jare oñemoeräkuavae reve teko reta, opaete mbaemabe ñanoivae, kuae reta tiyanemomopeti;
- L)** Kuae chií guasu jare Tëta iya reta iyangarekoa omeetako apaetepe mboromboete, omeë reta reve opaete ñee oyovake reve meteitei ñavo, ñanoi ramboeve tekomboseta;

- M) Ñamomirata opaete reve rupi jare toyeangareko Kuimbae jare Kuña reta, omii mbae reve, jeko jeko rupi, oiko kavi vaera Tëta reta rupi yerovia reve;
- N) Oñemee vaerä ñemoeräkua opaete jesequa reta, yoñemeevi jete oikomegua-vae retape;
- O) Ñamoe, ñamoai jare ñamoeräkua yandereko, jare opaete mbae ñanoivae ñanerëtata navo rupivae.

MBOROKUAIMI JAI 9. ÑEE

Oyeapo ramboeve yupavo oñemoai vaëra opaete ñemondoka reta rupivae, kuae reta ñeererokuavë jare iru mbae reta oñemee kuae rupivae oyeapotako opaete Ñee reta tëta pegua retape:

- A) Oyemboechauka opaete pegua, ñanerëtagui ikatu koti ñoguinoivaepe;
- B) Yupavo opaete peguara oyemboe vaera ñee ñru tëta kotiguare;
- C) Yupavo oñemoeräkua ñru ñeepevae, oyeapotaviko ñee yaikuavaepe opaete jesequa jare jesequami reta;
- D) Yupavo oyeapotavi jare oñemoeräkuatavi mbaeti ñaneñee oikuavae reta oiko kuae Ñanerëta guasupevae;
- E) Yupavo oyeapo jare oñererokuavë pia kavi jeko pegua;
- F) Jaeramiñovi opaete mongoi, ñee pöra jare ñeeapirai rete oyeapovae.
- G) Ñeerenduka reta ojo ovaëa rupi, ñanerëta ikatu koti oivae reta peguara.



JESEGUA II MBURUVICHA RETA

PAÜAPO METEIA I MBURUVICHA ITENONDEGUA MBAEPOKIAPU MBAERECHAKA REGUA

MBOROKUAIMI JAI 10. PAÑANDEPO

Mburuvicha omaevae. Toñemopua yemboatiguasu rupi oyembojai vaerä mbaepuere jare yandeiñoma yaiko iyambae mbaepuere rupi kuae Ñanerëtaguasü, mburuvicha itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua, jaeko omaeta oñemoañete vaerä kuae mborokuai.

MBOROKUAIMI JAI 11. PAÑANDEPO METEI

Iyivi jare jëta rupi: Mburuvicha itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua, oimeta guinoi mbaepuere mborokuai jeirami oparaviki vaerä jare opaete mbaeyekou reta oñemeeta chupe jare oipisita arasa oasaape tupapire ndive. Oimeta guinoi Tëta oparaviki vaerä Buenos Airepe jare oimeta guinoi metei juvicha Tëtañavo, metei oiparavota 500.000 Tëtara reta oivaevi.

MBOROKUAIMI JAI 12. PAÑANDEPO MOKOI

Mbaraviki oyeapota jare añetentevae. Mburuvicha itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua, oimeta guinoi mbaraviki oyeapota añetëtevae:

- 1) Toyeporu, toñerokuaveë jare toyepo añetëte tembikuatia mborokuai jei rami.
- 2) Toyepo jare toñemojaä tembikuai oyeapovae mburuvicha reta oparaviki kavi vaerä.
- 3) Toivi jare toñemoingevi japipe kuae mburuvicha reta oïape, ipuere vaerä iñenge-ta ikatukoti jare oyapo vaerä ñemongeta reta, tembikuatia, ñeerenduka regua ikatukoti, mbiriñeeyovai ikavivi oñerokuaveë oyeapo vaerä mborokuai jeirami, mbaraviki reta otako ovae Tëtape jare oikuatavi Tëta, jokope oimeta mburuvicha reta oyapo tembikuai reta jeirami.
- 4) Toyepo jare toyembopiauye mborokuai, oyemosimbi vaerä mburuvicha reta imbaraviki, opaete oyeapo vaerä mbiriñeeyovai regua,
- 5) Toyekuauka yayemoinge vaerä mbaerechaka ñamomirata vaerä ñemongeta jare arakua reta.
- 6) Toyemosiu aniramo Ñamoañetëte tembikuatia yupavo regua ñeerenduka peguarä, oñemoañete vaerä jare toyepo iyipiguive kuae mbaraviki, mburuvicha reta ndive jare mburuvicha omoañetëte vaerä kuae mbiriñeeyovai regua.
- 7) Toyepo jare toyemosiu kuae oyekuatiavae jare oñemee vaerä mbaraviki mbaerechaka peguarä.
- 8) Toyepo tembikuatia keraita oyeapo ñemopane reta, oñemee vaerä mbaraviki chupe oikevaereve ñemopanepe jare oike vaerä oparaviki mbaerechaka peguarä.

- 9) Toyemosimbiavei tembikuatia reta oyeapo vaerä marandu mborokuai jeirami, oñemoeräkuatako Internetpe Mburuvicha tenondegua mbaepokiapo mbaerecheka regua.
- 10) Toñemaeavei ñamomirata jare ñamoerakua vaerä ñeerenduka rupi, ñanembori vaerä iruve ñeerenduka retape oñemoañetëte vaerä, ñañenduka vaerä ñande tekomböe regua, oime vaerä ñanoi mbaepuere ñandeño yayapo vaerä mbaraviki ñeerenduka rupi.
- 11) Toyemee mbaraviki jare toyemombeuvi isipe yave, aguiyera oasa chugui imbaraviki jare oñemee chupe tape oparaviki vaerä, erei oñemaereve mborokuai jeirami, toñemoañetëte jare toñemaekavi.
- 12) Ñamotimbo jare ñamae oyeapo vaerä añetëte pegua kuae mbaraviki jare toñerokuaveë jese oparaviki kavi vaerä mbaerechakape jare ñeerenduka ipokivae pegua, mborokuai jei rami, oyeporu kavi vaerä korepoti jare tembikuatia retavi.
- 13) Toporombori añetëte pegua oime vaerä mbaraviki oyekua. Toyeyopia jare toyembosiri tekoavai oime yave oyekua japipe, aguiye toime ñemotarei, yembotagui, ñemomi oiko guiño mburuvicharä japipe oñemee yave chupe mbaraviki.
- 14) Toyeporu jese mborokuai mbaeti yave oyapo kavi mbaraviki, imbaraviki jendape, oñemaete jese oyapora mbaraviki mborokuai jei rami, oyapotako oyerovia reve jare ipiakatu reve.
- 15) Toikuatia mbaeti yave oyapo kavi mbaraviki arasape jare oerako oiko ñemongeta yaipota rami kavi, ñandepiakatu reve; oyeapotako ñemiro oyeokenda vaerä mbaeti yave jaekavi oe oí ñemongeta.
- 16) Ñamotimbo jare yaechakavi jese jare yaiporu kavi vaerä korepoti ou yave, mborokuai jei rami, ñamaeëvi tembiporure jare mbaeyekou retare.
- 17) Ñamoikavi mburuvicha jovai kuae korepoti regua, oime yave oyekua jokropi ñemiro.
- 18) Yaipoepita aniramo ñamoikavita mborokuai jeirami, oime vaerä guinoi oyovake mbaepuere mbaraviki rupi, yaiporuta aniramo ñameeta mbaepuere mbaraviki oyeapovae.
- 19) Yayokota Mborokuai guasu jeivae, jaenungavi mborokuai ikatukotigua jeirami kuae mbaepokiapo mbaerechaka regua.
- 20) Yayoko jare ñamoikavi kuae kuantia reta mbaraviki regua oyeapovae.
- 21) Yaikuatiata jare ñameeta chupe oyapo vaerä mbaraviki ñeerenduka rupi jare mbaerechaka rupi jaenungavi, ñameeta chupe yembori oyemboe vaera.
- 22) Yaipisita imborika reta jare oyapo vaerä mbaraviki aniramo guira vaerä tenonde mbaraviki ñeaporendape.
- 23) Toyeapo jare toñemae oyembojisi kavi vaerä oparavikitavae reta iparavikirä.
- 24) Toñemee korepoti oyereraja vaerä tenonde kuae mbaraviki Mburuvicha itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua.
- 25) Toyeapo ipokireve oyeporu kavi vaerä korepoti.
- 26) Toyeapo kavi keraïta oñemopüa yemboati jare oyereraja vaerä tenonde mbaraviki.
- 27) Toyeapo arasapegua korepoti oyeporu jare toipea korepoti oñeñovatu vaerä pipe.
- 28) Yaipisi ñandepiakirei reve ou yave yembori jare mbota reta.
- 29) Togua, toyeapo jare toñemee tembiporu reta mborokuai jei rami.

- 30) Toñemopua opaete tembikuatia reta oyeapovae mbaraviki regua jare oñemo-metei oyapo mbaraviki iruve reta ndivevae, oporomborivae, ipokivae mborokuai jei rami.
- 31) Toñemee korepoti oyembori vaerä mborokuai jei rami.
- 32) Toyembojee, toyemomirata mbaraviki jare toñemoikavi oparavikivae reta.
- 33) Toyemombeu mborokuai reta oevaë jare keraita oyeporu yaraja vaerä tenonde mbaraviki reta.
- 34) Toyeapo mbaraviki oyekavae kuae Mburuvicha itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua, mburuvicha imborika jare omae vaerä mbaerechaka regua imbaraviki.
- 35) Toyeapo ñembotimbo arakuamae jare oipisi kuae mbaeguera yanderetere oa-savae, toyeapo ñemotimbo aguiyera yande mbaerasi Kuri, yamombeuta mburuvicha tekoroisa regua retape.

MBOROKUAIMI JAI 14. PAÑANDEPO IRUNDI

Mburuvicha reta. Guirata tenonde Mbaraviki Mburuvicha Itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua jaeko ñoguinoi reta chiu (7) kuae mbaraviki japipe.

Kuae mburuvicha reta guinoi itenenondegua jaeko meteï mburuvicha guasu jare meteï oiparavo mburuvicha imborikarä ivate peguarä: mboapi mburuvicha reta oporombori vaerä ivate jare omae vaerä mbaerechakare, oiparavotavi kuae mburuvicha reta ñoguinoivae, mburuvicha reta ñoguinoi mboguietevae oime guinoi oiparavo vaerä meteï jare mbovivaë jaenungavi oiparavota meteï, mokia oiparavota meteivi, mboapia jaenungavi oipravota meteï; ereï mokoi mburuvicharai reta oiparavota Mburuvicha guasu mbaepokiapo mbaerechaka regua, jaeko meteï ipokivae kuae regua, oikatuvae jaeko oñemboe ñeereguavae jare ñeerendukarevavae yemboerendape. (...)

PAÜAPO MOKOI (II) ÑEE REGUA ITENONDEGUA MBAEPOKIAPU MBAERECHAKA REGUA

MBOROKUAIMI JAI PAÑANDEPO PANDEPO 15. CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Ñee regua itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua. Oñemopuä; toñemopuä, mburuvicha reta oparaviki vaerä mbaerechakape, ñee regua itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua, oimeta guinoi mbaraviki:

- A) Tomoerakua imbaraviki oyapotavae jare guinoi vaerä oeni yave oñemopane vaerä aniramo guinoi vaerä mbaraviki oparavikivoi vaerä;
- B) Toyeapo jare toñemopua tembikuatia rupi oñembojisi vaerä tee reta mburuvicha regua oikua vaerä opaetevae jeirami mborokuai Paüapo mbopaiape jare paüapo chiupe;

- C) Toñemee kuae tembikuatia mburuvicha reta omaevaepe, oiporu vaerä tupapire oipota jokuae regua oikuavae, oime yave ñeapo, mburuvicha reta omeëtako, jokuarai yave ipuere oyopia kuae mbaraviki aguiyera o tenonde;
- D) Toñemee mburuvicha retape jare Mbaerechakaape oparavikivae reta, oye-mombeu vaerä mbaraviki oyeapovae mborokuai jei rami jare oyembokuakua vaerä Ñeerenduka Tëta guasu Mbaeporendape;
- E) Toyeparea arasañavo mburuvicha oparaviki vae retape, mburuvicha guasu itenondegua mbaepokiapo mbaerechaka regua, oipisi vaerä imbaravikisi arasa regua.
- F) Toiporu mborokuai oyeapovae;
- G) Tombori mburuvicha imbaravikipe;
- H) Toñemee metei yembori mburuvicha reta imbaravikipe;
- I) Timiarí aniramo toyepo yemongeta ndei oike mbove ñemopanepe;
- J) Toñemopuä aniramo toyeparavo oparavikivae reta, oyapo vaerä mbaraviki jesegua;
- K) Toikua yemongeta oyeapo mbaravikisi regua;
- L) Toyeparavo kavi, kuatia jeirami oyeapo vaerä arakuamae, mbaravikiapo oñemeevae oike vaerä oyuvangape;
- M) Toñemee aniramo toyeparavo mburuvicha ivate pegua ombojee vaerä mokoï (2) mburuvicharai reta oparaviki vaerä mbaepokiapo mbaerechaka regua, echa kuae reta oimetako oikua aniramo ipokitako chupe, arakua tekove regua, ñeerenduka regua, ipokita ombaekuatia tupapirepe;
- N) Toñemee aniramo toyeparavo mburuvicha ivate pegua ombojee vaerä mokoï (2) mburuvicharai reta oparaviki vaerä mbaepokiapo mbaerechaka Mbaeporendape, echa kuae reta oimeta oikua aniramo ipokitako chupe, arakua teko-ve regua, ñeerenduka regua, ipokita ombaekuatia tupapirepe;
- O) Toyemoömi mburuvicha reta mbaepokiapo mbaerechakaape oparavikivae reta omombo vaerä jese (2/3) jokope ñoguinoivae reta oepi vaerä itekomboe, guinoi vaerä yemboete.

**MBOROKUAIMI JAI PAÑANDEPO OVA 16. TOÑEMOMETEÏ METEI RAMI
MBURUVICHA RETA MBAERECHAKA REGUA**

Kuaepe oparavikitavae reta mburuvicha mbaerechaka regua, oiparavotako mburuvicha guasu ivategua, ereï Tëtaiguaete reta iyemongeta rupi jare iviapipe mbovira tëtarä reta ñoguinoi pipevae, yaecha añave jesegua keraita oyembojisivae:

- A) Metei (1) mburuvicha imborika Tëtañavo oi Tëtatipevae jare Tëtaguasú Buenos Airepe. Kuae mburuvicha imborika oyapotako mbaraviki tëta jeivae imbaraviki rendape;
- B) Mboapi (3) mburuvicha imborika reta omboatita ipokivae reta omaemevae;
- C) Mboapi (3) mburuvicha imborika reta omboatita ipokivae reta omaemevae oporombori korepoti oeka mbae reve;
- D) Metei (1) mburuvicha tenondegua omae ñeerenduka Tëtaguasupevae;
- E) Metei (1) Mburuvicha Yemboe renda guasupe oporomborivae tiyengueta oime vaerä yemboe renda Ñeerenduka regua;
- F) Metei (1) Tëta rupigua juvicha reta jare iviapi pegua;

- G) Mboapi (3) Ñeerenduka pegua reta oparavikivae juvicha;
- H) Meteï (1) Mburuvicha imborika keraïta ombori itekomboe regua;
- I) Meteï (1) Tëtaiguaete reta juvicha omeë chupe mbaepure kuae Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI). (...)

MBOROKUAIMI JAI PAÑANDEPO CHIU 17. ARAKUA REGUA ANIRAMO ÑEE REGUA OPOROMBORI VAERÄ MBAERECHAKA JARE MICHIA RETA PEGUARÄ

Tekokavi regua, mbovi ñee regua jare oñemometei vaerä tëtara jare yemboati oime guireko mbaepuerevae jare michia reta jare tairusuvae reta. Mbaraviki oyapotavae oyekuatiatako oï mborokuai japipe oyeporu vaerä. Oimeta guinoi mbaraviki oyapo vaerä:

- A) Mbaraviki oyeapota oñerokuaveë aniramo oñemoïru vaerä mbaraviki michia reta jare tairusuvae reta peguarä;
- B) Toñemopua jare toyepo yemotimbo mbaraviki reta oyeapotavae, jare jokuaraiñovi toñeñoño kuatiape tekopichii reta michia reta peguara mbaetita jaekavivae, toyepo kuatia tëta oyoko vaerä jare oyepo vaerä yemotimbo añetëtevae;



- C) Toyeparavo metei kuationa oyeupiti vaerä arakuamae, oyeapo yupavo oñemee vaerä oporomborivae retape jei rami Mborokuai jaimi 153pe;
- D) Toñemee oyeapo kuationa yembieka reguavae jare yemotimbo ñeerenduka jare keraïko oyeapo mbaraviki jesequa;
- E) Tombori oime yave ñemopanepane jare oyeapo yave arete mbaerechaka regua michia reta jare tairusu reta peguarä, yemboe, yemongeta jare mbaraviki toyemboipi toyepo michia reta peguarä Tëta guasupe, toyepo yepoepi oime yave, arete, yemboati aniramo yemotimbo ikatukoti, toyepo kuationa ñemometei mbaerechaka regua jare oime vaerä oyeapo yembori teko reta regua;
- F) Toyepo mbaraviki oyeapotavae Tëta guasu Mbaeporendape (Argentina) yemboati irü Tëta guasu reta ndive kuae michia reta peguarä, oyemboipi oyeapo irü tëta reta ndive mokoi arasape jare oyembori vaerä oyeapo yupavo jokuae Tëta guasupe;
- G) Toyepo metei mbaraviki oyembokuakua vaerä Mbaerechaka, jokuae oipota jei Maeka, mbaerechaka, yemboe mbaerechaka rupi, mbaepokiapo rupi, jare oiporu vaerä ñee mbaerechaka regua, teko rupi jare yemboe rupi;
- H) Toñemeë mburuvicha reta imborikape oñemoeräkua vaerä kuae regua;
- I) Toñemeë mbaravikisi michia reta peguarä jare tairusuvae reta jete oikomeguavepe;
- J) Toyepo metei kuationa oyemboe vaerä Ñeerendukare jare mbaepokiapore ipuere vaerä guira tenonde ñeerenduka, maerä:
 - 1) Ombori vaerä yemboepe jare oporomboevae reta opokopiauyee oyemboe ñee piaure, mbaerechaka jare mbaepokiapo retape, ipoki vaerä jese ñeerendukare, oime vaerä guinoi arakua jare ñee omboyepiti vaerä.
 - 2) Toyepo yemotimbo arakua retape, yemongetare jare ñeerenduka mbaerechaka regua michia reta peguarä jare tairusuvae retape, oime vaerä oiporu itekomboe jaereta ipiapotaa rupi, ñee regua jare oyemomgeta vaerä tëta jei rami jare oikuakua vaerä mbaerecha regua ikatu koti.
 - 3) Yamborita oñemopua jare oyererä vaerä tenonde michia jare tairusuvae reta oita jokope, ipuere vaerä jaeiño oyapo mbaraviki reta jare ipuere vaera jae reta katui oyapo mbaraviki mbaerechaka peguarä iruve reta oikua vaerä jare imbaraviki oechaka vaerä iru retape.
 - 4) Yamborita oyovake oime vaerä tembikuatia, arakua rupi, arakuaipe jare mbaepokiapo regua, oime vaerä guinoi ñeerenduka, ome yandevae mbaepuere jare aguiyera osi reta michia jare tairusuvae reta oikua vaerä jare oime vaerä ñeepepi iruve reta ndive.
- K) Yamotimbotako oyeapo vaerä añetëte pegua kuae mborokuai mbaraviki michia jare tairusuvae reta oyechala vaerä mbaerecha rupi.
- L) Toyepo jare toyemombeu iruve retape keraita oyeapo mbaraviki, oime vaerä oyechaka mbaravikisi, oñemee vaerä ñee Ñeerenduka rupi, aguiyera oyekua Kuri yemboavai ikoti jare tairusuvae reta oi vaerä aniramo guinoi yemboejisi michia reta peguarä oyapo vaerä jae retatei.

PAÜAPO III MBOAPIA MBURUVICHA RETA OYEPARAVO OMAE JARE OYAPOUKA KUAE MBAEPOKIAPU MBAERECHAKA REGUAVAE

MBOROKUAIMMI JAI 18. PAÑANDEPO JURI

Tëtaruvicha reta omae vaerävae. Congreso Nacional Tëtaguasü peguape oyemboguapitako mokoi reve camaragui, mburuvicha reta omae jare oyapouka vaerä mbaepokiapo mbaerechakapegua iparavikire, jare oyapoaveitako kuae mbaraviki. Kuae mbarvikipe oiketako juri (8) senadores reta jare juri (8) diputado reta, jokuae mokoi cámaragui tupapire oë rami. Oimeta oeki imborakuai.

Kuae mburuvicha reta oñemboguapivaegui oyeparavota metei (1) itenondeguarä, metei (1) iyikepeguarä jare metei (1) ombaekuatiaverä; kuae mburuvicha oyemboguapivae reta oikotako metei arasa pegua jokogui jae reta yepiño oyeparavo retata oyopuepivaerä. Kuae mburuvicha reta guinoita kuae mbaepuere reta.

- A) Oyeporuta Poder Ejecutivo nacionalpe, oime vaëra mboapi (3) oike oparaviki mburuvicharä Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, jare mboapi (3) Radio jare Televisión Argentina Sociedad del Estado jare Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual peguarä mborokuai mokoi reve Cámaragui oëvae jei rami;
- B) Oipita jare oechata opaete mbaraviki reta Consejo Consultivo Honorario Medios Públicopegua oyapovaere jare oikuauka vaerä opaete iyemboati retape, jokorai omoerakua vaëra opaetevaepe;
- C) Omaeta opaete mbaorokuai reta oñemongeta Ñeerenduka jare Mbaerechaka Argentina pegua retare;
- D) Oechata keräira mbaraviki oyapo kuae mburuvicha reta Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual jare Defensor Públicopegua;
- E) Imiaritako oime kianunga mbaeti oyapo aniramo oyapo kaviä mbaraviki yave Defensor del Público; erei oyapotako opaete oime tekomböe guinoivae ndive oyepivaëra, jare opaete mbae oyapo retavaere oikotako juri rupi ñemongeta reta.

PAÜAPO IV IRUNDIA MBAEPOKIAPU MBAERECHAKA IPARAVIKI OEPIVAE RETA

MBOROKUAIMI JAI 19 PAÑANDEPO CHAU. MBAEPOKIAPU MBAERECHAKA IPARAVIKI OEPIVAE RETA

Toñemopuä Mbaepokiapo Mbaerechakapegua iparaviki oepi vaëra, jare guinoita kuae mbaraviki reta oyapo vaëra:

- A) Oipii jare omboape vaëra marandu reta, ñeengeta jare ñeapo reta ñeeren-dukare oayeapisakavae jare mbaerechakare omaevae reta oyapovae jare irü mbae omeevae reta echa opaete kuae reta oïko mborokuai jeia rupi kavi, oime kianugavae oipota oepi mburuvicha teko oyapo katuvae retagui kia yave. Mbaetita kia ipuere oyaka opaete kuae teko reta oime yave oyekua, oyapo meteivae yave oikotako jupi rupi echa oimeko opaetevae guinoi tekomböe oyekuatia oï Mborokuai Guasu kuae Tëtaguasupeguape jare irü mbaraviki reta ombokuakua vaëra têtäruvicha reta jare opaete tekomböe reta oime kuae têtäima reta rupivae;
- B) Oyekuatitako opaete marandu reta oimevae, ñeengeta jare ñeapo reta oyekua opaete kuae mbaraviki reta oiporuvae oëvae jare irü mbae omeevaegui;
- C) Omboatikata opaete yemboati reta opaete imbaevae aniramo meteño iyavae, yemboati yemboe omeeretavae jare oeka reta mbae ipiauvae aniramo irü ñemboati reta oimevae, oime vaëra yoaka jare ñemomiari reta keraitara oparaviki kuae ñeerenduka jare mbaerechaka reta;
- D) Oñemaeta opaete ñeengeta jare ñeapo reta oyeyapo vaere jare oikaukata mburuvicha reta jokuaere omaevaepa, jokoraiñovi ñeerenduka jare mbaerecha rupi jarevi opaetevaepe keräi kavirako mbae mbae retavae;
- E) Oñemeetako kuae mburuvicha reta mokoi reve Camaragui oë vaegui oyapouka jare omae mbaepokiapo mbaerechara reta iparavikire omaevaepa, opaete mbaraviki reta oyeyapo arasapevae;
- F) Oñemboatikata opaete tëta reta rupi oñemae vaëra ñeerenduka reta oparaviki kavirako vaere jare ojotako mburuvicha reta oparea kianunga retape yave;
- G) Ipuere omeë ñeereeta oyepoepi vaëra mborokuairëta opaete jae reta ipope oivae aniramo ipuerevi iñeengeta mborokuai reta oimevaere ikavita rako ani mbaetirako tenonde oyeporu vaëra, mbaeti reve guinoi iyapi, jokoräi guinoivae vaëra mboromboete kuae mburuvicha reta;
- H) Oñemeetako ñemongeta mburuvicha reta yoguinoi ñeerenduka retare oñangareko vaepe jare oyeyapotako jokuae ñemongeta jeirami;
- I) Kuae mburuvicharä oivae reta opaetevae jeere jare opareve jeereko oï, opaete atiati reta oepivaëra mborokuai jeia rupi kavi, jare ipuerevi oiporu aniara ñemongeta reta ikavi mbae oyeyapovae oñerenoe ikatu koti, ipuerevi oipoepe opaete mbae oyeyapotatëivae, jare opaete mbae oiporu kianugavae aniramo atiati reta jayaveño ipuereta oyapokavi imbaraviki reta.

Mbaepokiapo mbaerechaka pegua iparaviki oepivae imiarita ñemongeta reta oñemee chupevae rupi opaetevaepe, mburuvicha retape aniramo oyemboevae reta kuaerevae mborokuaipa jei oïrami, jayaveko ipuereta oyembosimbii opaete mbaembae reta, oimeyave mbaeti mborokuai jei rupi kavi oyeparaviki oï.

Kuae mburuvicha reta oipitako opaete ñemongeta jare mbaraviki reta kuae Mbaepokiapo Mbaerechaka pegua iparaviki oepivae peguära ouyae, jokoguiramo omondo retata kuae mburuvicha kuae Oporoepivaepe.

MBOROKUAIMI JAI 20 MOKOIPA. OPOROEPI VAĒRAVAE JUVICHARĀ

Mbae mbaeko guinoitavae. Oporoeipi vaĕra JuvicharĀ oikovaĕra oiparavotako mokoi reve Camara, erĕi oĕtako mburuvicha reta Oyapouka jare Omae kuae Mbaepokiapo Mbaerechaka pegua omondovaegui, oimetako guinoi opaete mbae mbae oeka oiko vaĕra mburuvicha reta oike vaĕra Autoridad Federal de Servicios de Comunicaci3n Audiovisual rami.

Erĕi ndei oyeparavo mbove, Yemboati tuichavae Tĕtaguasupeguape oikuaukata jare oechaukatakato kiarako jare kerĕirako jeko kuae oipota oiko Oporoeipi vaĕra JuvicharĀvae regua jare oimetako oĕmae kavi kerĕi opaetevae ipuere oikua jesegua, ņemboati reta oikoteevaepi, ņemboerenda retape, jare oĕemboevae reta ņemboerenda guasupe opama ombopivaepi, oporomboevae retape jare tekomboere oparavikivae retape, jayaveko oime mbae oecha reta jesegua yave ipuere oikuauka imambae pegua kuae ņemongeta aniramo ņeengeta reta.

Iparaviki oikotako irundi (4) arasapegua, ipuerevi oiparavo retaye erĕi metei peguaņoma.

Kuae Mburuvicha Oporoeipi vaĕravae mbaetita ipuere oĕoetarĀ opaete kuae mborokuai 25.188pe jei oĭ rami.

ņemboati Tĕtaguasupe pegua ipuere oipoeipi mbaeti yave oyapo mbaraviki jei chupegue aniramo mbaeti yave oyapo kavi mbaraviki reta oĕemee chupegue yave, erĕi ndei mbove oasata rarĭko mburuvicha reta omae jare oyapouka Mbaepokiapo Mbaerechakapegua ipo rupi, echa jokuae oipota jei oyapomako opaete jokue mborokuaipe jei rami, kerĕiko oepi kuae jekovae reta.

Opaete kuae reta oĭtako mburuvicha reta Oyapouka jare Omae kuae Mbaepokiapo Mbaerechakapegua ipope, jare oyapotako jisi rupi kavi mborokuai 24.284pe jei rami kavi.

JESEGUIA III (MBOAPIA)

MBAEPOKIAPO MBAERECHA PEGUA RETA OYAPOVAE

PAŬAPO I (METEIA)

MBAEPOKIAPO MBAERECHA PEGUA RETA OMEEVAE

MBOROKUAIMI JAI 21 MOKOIPA METEI. OMEEVAE

Kuae mbaraviki omeetavae reta mborokuai jei rami oiko (3) mboapi: mbaraviki opaete iyavae, mbaraviki meteiņo iyavae oyemboepitavae jare mbaraviki meteiņo iyavae ngaraa oyemboepivae. Jaeretako jesegua oĭvae:

- A) Kianunga reta itekomboe guinoi opaetevaepi jare iyeipe guaraņovae.
- B) Kianunga reta yaikuakatuvae aniramo iyarakua katuvae, iyeipe guaraņo oyapotavae, okovara vaĕra aniramo mbaetita okovara jesevae.

MBOROKUAIMI JAI 22 MOKOIPA MOKOI. OYEYAPO VAĒRAVAE

Kianunga reta oyekua Mborokuaimi jai 21 iyemboyao a) pevae, oñonota jare oekata kuae mbaepokiapo mbaerechakapegua mbaravikivae, oiporutako mburuvicha reta kuaere omaevaepa ipuere vaëra oyapo, mborokuai jei rupi kavi.

ÑEMONGETA MBOROKUAIMI JAI (22) MOKOIPA MOKOI REGUA

Kuae mokoi yemboyao oimevae autorizaci3n jare licencia jeevae oyeporuko ñeerenduka reta ndive oyaparaviki vaëra jare oyeporu Tëtaguasú Uruguaype omboyuavi vaëra ñeerenduka reta Opaetevae imbavae meteño iyavaegui. Jare jaenungaño, MejiCOPE omboyuavi reta concesionario jare permisionario jeevae tenondegua jaeko okovaravae jare irü mbaeti. Kuaepe yamboyuavita yaeiki vaëra kuae licencia jeevae jaeko omea Estapa aniramo Universidad reta.

Jokoraño yai kua jare yaipapa kuae Pueblos Originarios jeivae, echa oime itupapire guinoi jare oyekuatiama oi Mborokuai Guasu Ñanerëta peguape (Mborokuaimi jai "75" Chiupa pandepo iyemboyao "17" pañandepo chiupe).

JESEGUA II (MOKOIA) ÑEOPÉ OÑEMEE VAĒRA MBAE OYEAPOTAVAE

MBOROKUAIMI JAI 37. ÑEMBOJEE KIA IMAEKAVIREVE GUINOI MBAEPUERE TËTA GUASU, YEMBOERENDA GUASU, TËTA RETA, JARE TÛPA ÑEE IMOMBEUA RETA JEEREVAE

Kuae mbaepuere oñemeevae kia reta peguarä oyeapoko simbi rupi jare añaete yave.

PEYEAPISAKA MBOROKUAIMI JAI 37

Ñaitako yai kua reve kuae kia reta oñemee chupe mbaepuerevae jaeko oparaviki vaëra maerechauka iyekuauka ndive.

MBOROKUAIMI JAI 40. ÑEMBOYOAPI (...)

Kuae mbaepuere reta omeevae mbaeti iyipi ani iyapi.

MBOROKUAIMI JAI 45. MBAEPUERE JETAGUE

Oñemoañeteete vaerä kuae teko yoparapara, jare oime vaerä yemboete tëta iya retape oimeta oñejaangakavimi omea mbaepuere. Jayave jokuae kia retape oñemeeta mbaepurevae oimeta guinoi yemboete tëta reta jare mburuvicha reta kuae mbaere oyangarekovaegui, korä:

1) Opaete iviapi guasu rupi:

- A) Mete mbaepuere mbaerechauka ivate rupiguare. Oyemoigue omboepi vaerä yave ngaraa ipuere oiko juvicharä aniramo itenonguarä mbae rupiague;
- B) Pañandepo mbaepuere guinoi vaerä jare oipota guinoi yave mbaepuere tuvicharami opaete mbae oyapovaere, oyemongeta yave kuae mbaerechauka reta, ani ñeerenduka reta, mbae akuguasú rupi oyepotavae;

- C) Mokoipa irundi mbaepuere, mbaetita kia omambeko jokue imbaepuere-re oipota yave guinoi ani oeki chugui mbaeyekou oike yave ombaembiepi vaerä oiko jare oipotagerupi. Mburuvichareta oikuaokata chupe kiarupira guinoi mbaupuere iyapivae.

Mbaepuere jeta rupi oipotague rupi jare oipotaguere, ngaraa ipuere omboasa oasa oiporu 35% tètaporetagui aniramo jokuae omboepi retavaeague, kuae mborokuai jei rupi.

2) Kuae iviapiraimi rupi:

- A) Metei mbaepuere AMrupi;
B) Metei mbaepuere FMrupi, aniramo mokoï ipure guinoi ereïko oime yave guinoi juri mbaepuere koimi rupigua;
C) Metei mbaepuere omaemoepi yave, ereïko mbaeti yave oï iya aniramo tuivicharä jokuae mbepuere mberechauka oyepaea rupi;
D) Metei mbaepuere oyepaea rupipegua, mbaeti yave oï ombaemboepi pegua, mbaetita guireko mboapi mbaepuere.

3) Ñemoeka: kia oyemboiyata jesevae oimeta oyeko kuae mborokuai:

- A) Kuae mbaraviki iyapoa reta ñemboyao Metei jare yemboyaomi “b”pe oñemeeta chupe Metei ñemoeka guinoi vaerä, jokuae omaemboepivae reta mbaetita oyemboiya jese, ereï oime yave guinoi jae imbaei, jayave.

Jokuae juvicha oiporu yave irü mbaepuere jokue jenda rupimiño yaveramo, mbaetita ipuere oñemee chupe mbaepuere oiporu vaerä jokue tembiporu jokuae iviapimi rupi oïvae.

MBOROKUAIMI JAI 48. MBAAPO OYEPOTA MBAEVAE

Ndei oñemee chupe mbove mbaepuere ombaapo vaeräma, oñemaetako oimera guinoi yemongeta tēta iya reta ndive oparaviki vaerä jokuae rupi.

Mborokuai oñemee väera mbaepuere jeta rupi, mbaetiko jei jaema oñemom-bae jesevae kuae mborokuai guasu jei rupi, jokuae oipota jei mbaetita oñemom-baetei jesevae.

Oyekua väera mbaetiko oyovakevae opaete mbaepuere reta, mbaeti yave omboete kuae mborokuai reta MBOROKUAIMI JAI. 45, 46 jei rami jare irüye.

JESEGUA III (MBOAPI) YEMBOGUAPI

MBOROKUAIMI JAI 57. MBAEPUERE OÑEMEEVAE IMBOGUAPIA

Mburuvicha kuae maerechauka guasu pegua oimeta guinoi kiape omboguapi väera opaete jokuae mbaepuere reta oñemeevae, jokuae reta oimeta guinoi opaete kiakia ñavo ñoguinoi jokuae ñemboatipevae jee reta, jare kiraiyave oyemboipivae jare kirai yave oyemboapitavae jokuae imbaepuere, jare irüeye mbaembae reta yaguata vaerä simbi rupi.

Mburuvicha reta oekatako kirai oikuaka jare oparandu oyapouka vaera mborokuai jokuae karai imbaeyekuauka rupi.

JESEGUA V (MBAÑDEPO) MBARAKIVI NESIRO

MBOROKUAIMI JAI 65. MBAEMBAE GUINOIVAE

Jokuea mbaepuere iya reta oimetako oupiti oparaviki vaera arañavo kue ñeesiro reta.

1) Mbaraviki ñeerenduka rupi:

A) Yekuaku rupi yoguireko retavae:

- I)** Oimeta oupiti 70% oyapogue opaete iviapi guasu rupi.
- II)** 30% ñemongoi kuae ñande ivi guasu japipegua, oipotague ñemongoi mimbi iya reta kuaegua imbae metei arambiteyepe. Kue ñemongoi aniramo mbaapo reta oyeapotaiko arañavo rupi. Jare mbite ipuere irüreta (50%) erei kuae iya reta ipurevi omee jaeiño oipotague rupi. Mbruvicha reta kue mborokuai pegua ipuere omaeño oyapo ñeerenduka reta iya ikotiagui yogueruvae.
- III)** Ipueretako kuae ñeerenduka reta iya oyapo mbaraviki omaemombeu vaere ani irü mbaraviki tètami rupiguare.

TEEJAIMI 68. SAMBIAI RETA JEPIA IYOKOKA

Oipotague mbaembaereta oyeapotavae, kirai ojovae jare iyemombeu oimetako oyeko kuae mborokuaire:

A) Kuae arajaipe, ovagui neimbove yave pañadepope pituyavepe, opaete peguarä;

B) Pañandepogui pitu yave ovape irü arape okuakuague reta pegua;

Ñeerenduka imbaraviki iyipipe oimetako oyeparavo maenungaeteirako oñe-meetavae, kuae mborokuai jeirami.

Jokue mboapipa arajaimi oyeporuvauerupi oimetako oyemombeu mburuvichareta iyekuauka oime vaera guinoi ñemboete ani oyekuauka vaera.

Mbaeti yave oyovake arajai reta opaete iviapi guasu rupi, mburuvicha reta oimetako omoikavi iarajai mbeuka sambia retare oñemongeta vaera jare oyeyokotagui opaete iviapi rupi.

Sambia reta taikuegua pañandepo arasa guinoivae, mbaetita ipure oparaviki ñeerenduka rupi oasa yave arajai pañandepogui pitu yave juri arajaipe neimbove yave, aramoi oipisika yave kuae ñee irü arajai rupi, erei kuae oyemombeutako.

Mborokuai omombeutako mbovi arajaira oyeparavikita jare oyemoeta ñeerenduka jare tovarchaka rupivae sambiai reta peguarä, oitako mbite (50%) opaete iviapi guasu rupi jare oyekuatako kirai rupi oyemboetata chupe retavae oikua vaera ñoguinoini omaevae reta kiraira oyeyuvanga oi sambiai retarevae okuakuague reta omae ñoguinoini yave.

MBOROKUAIMI JAI 70

Mbaapo reta oyemombeu oi kuae mborokuai rupivae mbaetita oporomomi jeko rupi, ipire rupi, iñee rupi, ipirerovia rupi, ipiañemongeta rupi, jare oipotague irü mbae reta rupi, jëta rupi, korepoti rupi, iara rupi, jete rupi, jare jete pichimi rupi, ani irü mbae ipuere omombaerasivae rupi opaete sambiai jare tairusuvae reta.

MBOROKUAIMI JAI 71

Kia reta oparaviki jare omoe kuae mbaaporetavae omboetetako mborokuai reta 23.344 pëtire imiarivae, 24.788 kaure imiarivae, 25,280 oporoepi ñemomirevae, 25.926 tekoroisare imiarivae, 26.485 kuña reta jepiare imiarivae, jare 26.061 sambiai reta jare tairusuvae retare imiarivae jare irü mborokuai reta tekoroisa ñemomi oepivae.

JESEGUA GUASU (IV) MBAAPOKIREGUA

JESEGUA II YEMBOYOVAKE MBAAPOKIREGUA

MBOROKUAIMI JAI 89. ÑOVATU MBARAVIKI IÑANGAREKO MBAAKUVO REGUA

Oyepavo ñoguinoi yave, mburuvicha oimetako oñovatu kavi jare oiporu kavi tembiporu reta, omaereve oupiti chupe kuti katu aniramo ombotuicha imbaraviki jare imbaeyekou mbaakuvore. (...)

E) Metei pumondoka AM.pegua, Metei pumondoka FM.pegua ärechauka pegua tëta iyaete reta peguarä oikoai rupi;

(...) Kue ñovatu kavi aniramo taguirö pumondokare oñemomiari oi kuae mborokuaivevae, oyeporutako.

Teejaimi. 160 jei rupi, mburuvicha omeetako pumondoka oñepirokue okañi rami, osaguerami, aniramo oñemee piaurami mbaetima ipiauramo, oikavi vaëra kuae ñovatu mombeumi e) jare f) jeirami.

JESEGUA III TEMBIPORUPIAU JARE TEMBIAPO

MBOROKUAIMI JAI 93. TEMBIAPO MBARAVIKI PIAU REGUA

Kuae tembiapo ipiauvae regua oimetako oyeyoko jare oyerepi jokue mbaepuere guinoivae añeteete rupi oropombosipe rupivae jare jokuae omboikuereye irü rupivae, oñemee chupe vaëra mbirata iparavikia rupi, mburuvicha reta jei rupi, oimeño oparaviki oiyavevi omombeu chupe rupi kuae mborokuai (art. 3).

Kuae mbaraviki ñesiro omotenondetako jokue mbaerechauka ivate rupigua ndive mbae oparaviki retavaepe omoembiremi iyeupe reta jokue tembiporu imbaepure oñemee chupevae oimevaerä guinoi pukukatu iyuopiti oimeramboeve oëta mborokuai kuae reta regua mburuvicha guasu ipogui. Jokorañovi oyupavotako omoeka vaëra ñeerenduka kuae ñane rëta rupi, ñemboe renda rupi, tëta iyaete reta rupi, tüpa iñeere imiarivae retepe.

JESEGUA GUASU TEMBIOKUAI

TEEJAIMI 97. TEMBIYEKOU

Korepotimi oyekua kuae mbaravikiguivae oyemondota kuae reta koti: (...)

- F) Pañandepo % oyemondota yupavo ñeemondoka reta oyeparaviki oïvaepe jare oyemborita ärechau reta rupi oparavikivae, tëtami reta rupigua, jare ivia-piete rupi ñoguinoivae reta, jare ombojisivae reta.

MBOROKUAIMI JAI 98. YEMBORI TËTA GUASU KOTI

Mburuvicha ipuere omboasaño kuae mborokuai kuae reta rupi: (...)

- E) Ñee renduka tëta guasu imbae, tëtati reta imbae, tëtatimi imbae, yemboeren-da reta imbae, tëta iyaete reta imbae jare mborokuai mborokuaimi jai 149pe jeivae; (...)

JEGUA GUASU VI TEMBIOKUAI YEMBOSIMBIPEGUA

TEEJAIMI 107. YEMBOSIMBI ARAJAI REGUA

Arajai oñeñoño opaeteguavae, oimeta guinoi kuae yembosimbi jare oyeoken-data chugui imbaraviki:

- A) Mbae reta omoe jare omokirëi jou ipia omopichivae;
B) Oechauka ñeembuku pichii, jare kaguai jekombaevae;
C) Tembiporu reta oyeporuvae oporoamondovae, opromombaerasivae, ikiivae;
D) Oyapa mbae oyupvae oechaukavae jare oyemboetambae jesevae, inandi oechaukavae, jare ñeereta jendarupiä oiporuvae;
E) Ñeepichì oendukavae jare oiporuvae, mbaeti reve kiave oikuarari tenonde;
F) Äreta imbaapo ndive mbaeti oï kuae mborokuai arajai oñonovae rupi omoevae. Mbaeti kuae mborokuaipe oivae reta.

JESEGUA GUASU VII ÑEERENDUKA IMBARAVIKI TĒTA GUASU PEGUA

JESEGUA I IYIPI JARE IYAPI OUPITITAVAE

MBOROKUAIMI JAI 119. IYEKUA

Toyekua, Tuvicha guasu iporupi (RTA S.E rupi) jaeko omae kuaere, oparaviki, omotenonde jare oyekou jesevae kue Tĕtagua supe.

JESEGUA II MBURUVICHA, ARAKUA IYA

MBOROKUAIMI JAI 124. ARAKUA IYA YEPARANDU PEGUA OÑANGAREKOVAE ÑEERENDUKARE. IYEKUA

Toyekua Arakua iya yeparandu pegua oñangarekovae ñeerendukare, jaeko oñangarekota oyeupiti vaĕra iparaviki reta kuae mborokuai jei rupivae, kia oparavikita añĕtetegue rupi.

Mburuvicha Oiparavota oparaviki vaerä kuae rupi:

- A) Mokoi oenita ñemboerenda guasu ñeembukure oporomboevae reta;
- B) Mboapi, oenita ani ombojeeta ñeerenduka rupi oparavikivae reta iyemboati;
- C) Mokoi ombojeeta tekomboetere oparavikivae reta;
- D) Ova ombojeeta tĕtati reta NOA; NEA; Cuyo; Centro; Patagonia; jare Buenos Aires;
- E) Metei ombojeeta mboarakua guasu ñemboe pegua;
- F) Mokoi ombojeeta Arakua Iya ñeerenduka jare ärechauka pegua reta, jare kia reta oparaviki ärechauka, ñeerenduka rupi tairusu reta oparavikivae juvicha;
- G) Metei ombojeeta ivi iyaete reta.

JESEGUA GUASU IX MBARAVIKI MAERECHAUkarUPIGUA TĒTA ANI IVI IYAETARETA IMBAE

MBOROKUAIMI JAI 151. OYEAPo VAĒRA

Ivi iyaete reta ipuere oñoka iyeupe pumondoka AM jare pumondoka FMrupi, jarevi irü ñeerenduka, ärechauka oyepea guinoi ipumondokavae rupi, kuae mborokuai jeirami.

Tekomboeteka reta kuae mborokuaie oivae oyeapotako yeupiti mborokuai 24,071 jeirami.

MBOROKUAIMI JAI 152. OYEMBOEPI VAERÄ

Kuae mbaraviki reta oyemboepitako kuae rupi:

- A) Korepoti renda guasugui;
- B) Maemea reta iñemoeräkuagui;
- C) Mbotaretagui, jare irü oipotague mbaraviki yayapoagui;
- D) Ñanembaraviki ñameeagui;
- E) Ñanemboria jare ñandeokoa retagui;
- F) Tëta iyaete reta iyemboati ikorepotigui.

**JESEGUA GUASU
ÑEENGETA IYAPI**

MBOROKUAIMI JAI 165

Kue ñeemongeta reta oñeñono kuae mborokuaipevae, oitako ikatupe opaete peguarä. Mbaeti yave oyemboete kuae mborokuai opitata ikatupe itekomboe reta.

MBOROKUAIMI JAI 166

Toyekuauka mburuvicha guasupe kuae tëta gusupe.

TEKOMBOE TEKOREGUA ÑEMBOE TEKOREGUA RUPI



Maaporenda jaeko Metei tēta guasu oyeague oī pipevae, jeta tekoparapara reta, imae ambue yevae, jeko jare jeko-kirēi oñemiai opaetei ñande ivi guasu rupi. Mborokuai reta ivi iyaete reta (indígenas) jekomboere kuaepe oyepisi oīvae jaeko oyekuauka oī mborokuai guasu MBOROKUAIMI JAI 75 metei eta chaupopa chaupa irundipe oyekuatia oīvaepe. Ivi iyaete reta jeko kuae mbaaporenda pegua jokue pañandepo chiu ipaöpe jei jare omboivate mborokuai reta irü ivi guasupegua reta oyapovae jaeko omoi oime vaëra oyeporu jare oyeapo ivi iyaete retape yemboete ivire oepi vaerä iñee reta, oyekuauka-gui jokope jekoambue reta teko yoaviavi reta.

Oyembo tuicha jare oyemoañeteete kuae mborokuai yave, jarevi oyekuauka iya retape yave, jayaveramo oīta jeietegue oime vaëra kuti katu pegua ombokuakua jare oime vaëra tekokavi jare yemboete teko iya reta koti.

Kuaepe kuae mborokuai oñeñono oī jendape. Ombokuakua vaëra ñeembukuka ivi iyaete reta imbae, oipisi oī kue guata guasu oyeapo mborokua retarevae mbaaporendape oikuauka vaëra tekoyoavi reta, ñee, jare mbia reta jemboe reta.

MBOROKUAI RETA IVI IYAETE RETA JEKOMBOE REGUA

1984. METEI ETA CHAUPOPA JURIPA IRUNDI / MBOROKUAI 23.162

Oñemee oñereni vaerä “aborigen” ani irü ñeereta oyovake serivaegui oë-vaepipe. Oñemoi Metei jai mboapi (3) mborokuai 18.248pe jee vaëra jokuaräi. Oñemoeko: mborokuaimi 3388/84 rupi.

1985. METEI ETA CHAUPOPA JURIPA PANDEPO

Oñemoe kuae mborokuai 23.302 omboyekua INAI. Mborokuaimi 155/89 ombori vaëra ñandevae reta imae jare iyupavo.

1987. METEI ETA CHAUPOPA JURIPA CHIU

Oñemoe mborokuai chakoigua 3.258 tètami retape guarä oime vaëra yeoko jare yembori ñandevae reta pegua (ivi iyaete reta) oyeparaviki vaerä teko kavire, jare omboyekua “aborigen” chakoigua.

1992. METEI ETA CHAUPOPA CHAUPA MOKOI

Oyemboya ñeemongeta pañandepopa ovapa chaure jare OITre ñandevae reta peguarä. Mborokuai 24.071 jere.

1994. METEI ETA CHAUPOPA CHAUPA IRUNDI / ÑEMOIKAVI MBOROKUAI TËTA GUASU PEGUA

MBOROKUAIMI JAI 17 “oyemboeteuka ñandevae maaporenda pegua reta jeko jare jekove”. Omoañeteete oime vaëra yemboete jeko retare jare oime vaëra guinoi yemboe mokoi ñeepe jare tekoyovai; omboeteuka jëta itupapire jare oñemee chupe oyemombae jese vaëra iivire oikoñomai jendarävae, jare oyemoangamima vaëra irü ñeonokavi oyemotenonde vaëra, ngaraa oñepiro chugui. Ipuere oyekoukavi ivipo retere jare irü mbae reta omoangekovae. Iviapirai reta (provincias) ipuere amoape oyapo kuae reta.

1996. METEI ETA CHAUPOPA CHAUPA OVA / MBOROKUAIMI 4.811

Oyekua Re. Na. C.I. oi pea oyekuatia vaëra ñandevae reta itupapire ivi regua oupiti vaëra mborokuai MBOROKUAIMI JAI 75 Tee jaimiasi 17 mborokuai guasu pegua jeivae rami.

1998. METEI ETA CHAUPOPA JURI / MBOROKUAI 24.956

Teeapita “aborigen” oyemoigueta teeapita tëta guasu peguape jare oreta jepitape arasa mokoi etape, oyekuauka vaëra jee rupikavi ñandevaeeterami, oyeapokatu ramboeve tupapirere guasu.

2001. MOKOI ETA METEI / MBOROKUAI 25.517

Ñeemongeta "aborigen"reta jeöguere oñeñovatu oivaere, aniramo oyeparavo ñoguinoivaere.

2002. MOKOI ETA MOKOI / MBOROKUAI 25.607

oyekuatia oyeapovaerä ñemoeräkua ñandevae reta jekomboere, mborokuai MBOROKUAIMI JAI 17 jare jai 75 MBOROKUAIMI JAI.

Ñemoeräkua iyupavo, iñeeyoko, iyapoa jare imojaanga oitako kuae mborokua juvicha ipope INAI iyembori ndive jare têtamiretandive. Yeopepi kaiñeepo mborokuai T MBOROKUAIMI JAI 75 Teejaimiasi 17 mborokuai guasugui, oyekuaka vaëra opaete têtami reta rupi.

Ñemoeräkua ñeerenduka jare ñemboerenda rupi. Ñemoeräkua mokoï arasa ñavo. Mburuvicha kuae mborokua oyapoukatavae jaeko tekomboere oñangarekovae jare tuvicha guasu imborika. Mburuvicha gusu oyapota mborokuai rai oyokoka vaëra kuae mborokuai chaupa arape oyekuauka guire.

2004. MOKOI ETA IRUNDI

Oyekua ñandevae reta iñemboati oyekuauka vaëra (CPI) mborokuaimi INAI pañandepopa pandepo mokoï (152), omoañetete omboipi vaëra oparaviki opaetetei teta guasu iiviapi rupi mbororokuai 23.302 jeirami. Añave rupi oime ñoguinoui kuae ñemboati japipe pañandepopa pañandepo mboapi ipo reta (113), mokoipa pandepo juvicha (25).

2004. MOKOI ETA IRUNDI / MBOROKUAI 235

Mborokuaimi mokoipopa mboapipa pandepo. Oyekua mbaraviki têtami reta oñemomiräta vaëra (ivi jenda rupi jare Re. Na. C. I.).

2006. MOKOI ETA OVA

Mborokuai 26.160 ivire oyemombaevae oikoñomai pipe retavae kuae teta guasupe. Mborokuaimi 587/07.

2006. MOKOI ETA OVA / MBOROKUAI 26.206 ÑEMBOEREGUA

Omboyekua ñemboe mokoï ñeeppegua jare teko reta regua (EIB) kuae ñemboeyipi, meteatia, mokoïatia omboyeupiti ñandevae reta jekomböe mborokuai guasu jai 75, jaimi 17pe jeirami, oimeta oipisi yemboe ombori omomirata, omboivate jekovae, iñee, imae, iyekuauka, oiko vaëra jeko oyoavivae reta ipite rupi. (Terjaj XI, Teejaimi 52).

2009. MOKOI ETA CHAU

Mborokuai 26.554, ombotaique mborokuai 26.160 omeo yemboiya ivi reguavae ñandevae reta imbaei arakae rupigüevae kuae teta guasu mbaaporendape.

**2009. MOKOI ETA CHAU / MBOROKUAI ÑEEMBUKU ÄRECHAUKA RUPIGUA
26.522**

Omee tekomböe ipuere vaëra ñandevae reta omboyemboi ñeerenduka omoai vaëra pumbeuka AM jare FM rupi jarevi ñeerenduka ärechauka rupi omoevae.

2010. MOKOI ETA PAÑANDEPO / RESOLUCIÓN INAI 328/10

Mborokuaimi INAI 328/10. Omboyekua ñeapitaka ñandevae reta iyemboati (Re.N.O.P.I.).

2010. MOKOI ETA PAÑANDEPO / MBOROKUAIMI 700/10

Omboyekua omesakavae tembiporu oyemombae jesevae ñandevae reta.

2010. MOKOI ETA PAÑANDEPO / MBOROKUAIMI 702/10

Omboyekua ñemboati omoañeteete vaëra ñandevae reta jekomböe INAI iñemboati rupi. Mokoipopa irape, oyeapo Metei yemboati tëta pita jävetivaepë, mburuvicha guasu Cristina Fernández ndive jare ovapopa ñandevae juvicha reta ndive, omboyekuagüre omboekoviaye omanogue reta. (Mborokuaimi 701/10).

2010. MOKOI ETA PAÑANDEPO / MBOROKUAIMI 1584/10

Yemboete tekoyoavi koti iara. Oyeapo katu mbutuu pañandepo mokoi arakuvoguvavae, oñemee jokuae arape mborokuai guasu jeirami jepi rupi kavi.

2010. MOKOI ETA PAÑANDEPO

Chakope oñemoe mborokuai 6.044. Oyekuauka vaerä ñee Qom, Wichi jare Moqoit, oyepisi oi mborokuaimi 257 arasa mokoi eta pañandepo meteire.

2011. MOKOI ETA PAÑANDEPO METEI / CHAU ARATINPE

Tukuman jekoasa tëtëpe, mburuvicha guasu Cristina Fernández oyapokatu tupapire ñee reta oyekuatia pipevae (actas) mbaaporenda iyeyora iara oyekuatia oi ñee Aimarape.


2012. MOKOI ETA PAÑANDEPO MOKOI / CHAU ARATINPE

Tukuman jekoasa tëtëpe, mburuvicha guasu Cristina Fernández oyapokatu tupapire ñeereta oyekuatia pipevae (actas) mbaaporenda iyeyora iara oyekuatia oi ñee Quechuape.

2012. MOKOI ETA PAÑANDEPO MOKOI

Yupavo oyeapokatu vaëra mborokuai ñandereko regua jare oñemaemeevae regua. Oyemotimbo jokue yemombae tupapire ivi regua opaete peguavae, jarevi mborokuairai teko yoavi retare, oikuauka teko reta tekomböerä. Omoingue tekomböe opaete pegua, jare omboeteuka tëtami reta kia oimevi guinoi tekomböe vaecha, oyekuauka reve kuae tekomböe opareve peguavae.





**ÑEERENDUKA JARE MBIRIMAEKA RUPI ÑANOI
MBAEPURE IPUERE VAËRA ÑAMOÑOVAÏTIYE TËTARA
RETA JARE KUA E RUPI IPUEREVI OIKUA ITEKOVEASA
JARE ÑEE RETA IPUERETA OMBOKUA ANI AMOMIRATA
TËTA JARE IKAVIYAETEKO YAMBOYEKUA VAËRA
OPAETE MBAE ÑANOIVAE JAREVI TOYEKUAYE
ÑANERËTA RETA JAETAVAE, KUA E ÑEEKO OMONDOTA
ARAÑAVO OPAETE ÑEERENDUKAPE OPARAVIKIVAE
RETA ARAÑAVO. AÑAVEKO JAE JAETEVAE RETA
IARIRE IPUERE VAËRAVI OIPURU ÑEERENDUKA, KUA E
IPUERE VAËRA OEKA YEYORA JAETEVAE, JAERAÑO
YAIKATUTAKO YAIPORU KUA E MBOROKUAI GUSU
JARE YAIKATU KAVIRE YAIPORU OPAETE REVE, KUEKO
OYEKUATIAMI OÏ PANDEPO ÌRU ÑEE RETAPE.**



UNAY KAWASAYKUNA WILLAYKUNAN QALLUNPI

APU SIMI UYRIJQAWAY WILLAYKUNA
RUWAJNINKUNA

26.522

[QUECHUA]



KIKIN KAYWAN KALLPACHAY WILLAYKUNATA

/ LIC. CYNTHIA OTTAVIANO /
DEFENSORA DEL PÚBLICO
DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

“Ñoqanchej kamajkuna llank’arqanku ruwankupuni (ñoqayku unay llajta kawsajkuna ruwajkuna), mana ruwayniaj kanankichaj, mana yachayniaj kanankichaj, mana jutun kamachej runa kanankichej. Sapa awqay mosojmanta qallarinan, kichirasqa ñawpa awqamanta. Tujuk runa yachayninku chinkachinku, ruwajkuna qonqapunku. Unay ruwajkuna jujllapaj kanku tukuy qhapajkuna ruwajkuna qhapallaj kanku. Ichari kunanqa kay muyujqa p’akikuchun”.

RODOLFO WALSH

Jawa runas unaymanta yuyankuta churarqapuni jawamanta ruwanku. Wanchiyta sutichanku awqata, qechuyta p’akinchayta sutichanku jautn ruwayta. Llullaqa kapun ancha jatun, cheqajqa juchuy. Juj jatun llullaqa chinkachin tukuy wanchisqankutaj. Ch’uya ruwasqankutaj kan (Campaña al Desierto). Mana karqa “Campaña”, wañichiy karqa. Mana karqa pila panpapi, kayqa ruwakun unaj runa kawsajkunampi. Iskay rimaypi pakaspa yuyayninkuna “campaña y desierto”. Kay pachapi tiyakunku yachaj runaj unamanta chunka jishqonniyoy watamanta, ñawichanaykumanta ruwananchiykumanta chinkapunku. Ichhaqa kay kawsajkuna upalla kashakun kay runakuna mancharichinku wanchirij tukuchij qarqanku.

Jaqay iskay rimakuna qellqaqa allin karqanku, rimarij jatun yuyaj Juan José Hernández Arregui, juj jatun yachaj, rimaj jatun aylluman, runaj qollqawan k’usqasqa.

Kunaka kanku unay llajta kawsajkuna allinta kikin kay willayta mana apachikuyta saquespa, pantarisqata, mana qawarisqachumantapis. Yachanku willaykuna jatun llank’ay kan rejsichikunapaj allinta kanapaj, rejsichinakupaj tukuy kawsajpi. Chay tukuj runaj qaparín uyarikuchunku: tukuy runakuna chheqannian rejsichikuna, ruwaj kawpaj, mana juj yachaj antropólogomanta jujtawan sociologosmanta.

Ñoqanchej unay llajta kawsajkuna saqeyta munanku mana yachaspa jawa runamanta, puykunamanta willakunawananku tukuypaj yacahyninta.

Apu Simi Uyrijqaway Willaykuna Ruwajninkuna kay ñanta ruwan unay kawsajmanta, rimaykunata kutichiyta kunanqa ashkata merachinqa willaykunapi,

qawaywillaykunapi, yacharichispa kawsajninkuna, yanapanapaj tukuy ayllu ruwanankuna, allita kawsanapaj kay kanku unaj llajta kawsajkuna, ñawpaman apankupaj. Chaymanta kallpaj kunanqa apanku. Chaynapis “chinkanku juktawan chinkanku”, ruwanku atipayta.

Uyarijqaway Willaykuna Ruwajninkunamanta añikun jap'iyta tapujkunata, qawaj uyarijkunata kutiy mañariyta, paqarinanku juj saparimayta yuyachina kawsaj willay kananpaj.

Llank'ayku jamuyaj allinta ruwanapaj, willaykunapi, willaj chheqankuna, kay kan runaj chheqan, mana jujpallachu.

JUJ WATA LLANK'AYPI DEFENSORÍA ALLINTA APU SIMITA YACHACHIN QELLQASQATA ESPAÑOL SIMIPI, URIYQELLQAPI, UYARIJBRAILLE, BRAILLE, QEMLLAPAYAY SIMIPI. PHISQA UNAY LLAJTA KAWSAJKUNA SIMINPI.

Ñawpaj wata qellqata chunka waranqa (10.000) qellqakunata LSCA español simipi ruwanku “nipsis chheqankunatakutiy mañarij mana rejsijtinqa” kay mosoj qellqaj kutichisqa, willaisqa tukuy unay llajta kawsajkunaman jatun suyuman, yawarninpi tiyan willayta tukuypaj kawsajkunapaj mosoj willayta cheqan runakunaman. Yuyaj kayku willayta, yiykunapaj kikin kayta ruwanapaj: yuyanapaj jujllapaj cheqaykuyta yiykunapaj ruwajkunaman llank'ayta ruwanapaj.

Chaynaka p'anqaqaqa: uyarijqaway willaykuna ruwajninkuna runaj unay llajta kawsaj siminpi ruwanku: Qom, Wichi, Quechua, Ava Guaraní y Mapuche. Chayrayku chaskichinapaj chheqakunata kananpaj. Apu simiqa resjinapanapaj willajkunata tukuy kay llank'ajkunata, kikin kawsajnanta.

Allin qoyninta kan Defensoría tukuy ruwanapaj yachayninmanta uyarijkunapaj, mosoj runakuna jant'aj cheqanniaj, allinta ruwanankupaj, sut'inta ninkunankupaj, chayna, llank'ajkuna allinta ruwanankupaj willaykunapi, paqarinchinapaj pachata ashka ruwajkunata, mosoj willaykuna allillanta ruwanapaj, pimanta t'uj ninku kawsanku willaykunapaj.

Yachachina yanapanapaj qari warmi willajkunata jatun suyupaj askha kawsajkuna wata junt'aynishan kinsa kuncha wataña tariyta allin kawsayta kayqa runa kawsaynin cheqankuna kan paqarisqamanta k'ancharisqan willayta.

Charayku jallch'ayku kikinkayta allin ruwayta ñoqanche unay llajta kawsajkunayllanmanta, chayjina runakuna pampaj kawsajkuna, kaymanta kamachejkuna ruwanku ruwaykunata políticas públicas mosoj kallpaj nisqata, mana ni pipis tukuy runakuna llojsenankupaj.

Kaymanta kikinkajta anchachin, chapariyninta, mana watusqa willasqa kanankupaj jawa runa jujllapaj llank'ayninkupaj kananpaj, jawa runas ashka qollqeyojkuna jujllawman rinkuchinku ruwankutaj.

Chay tukuj runakuna ikhukunku allin kananku allin tukuy runanakuna kawsanankupaj kay suyupi. Apu Simi Llank'aj Uyarijqaway Willaykunan, rimajkuna

kichariyta jamun tukuj runa kawsajkuna Argentina juntun suyupi, uyarichikuyta mañanku, chheqankuna ruwajninkuna tiyan. Sipaskuna lloqallakuna kusionqalla rinku yachaywasiman uyarijwillay tiyajtin, llank'aj runa ikhunkuna kawsanku juj yachaypi chaymanta rimanku uyarijwillaypi, ashka phina phiña allinllata ruwakun allinta rimarispas uyarijwillaymanta, kaypis kan yachaywasi, kaytaqa merachina.

Uyarijwillay Unay Llajta Kawsajkuna paqarinpi, juj ñeqen uyarijwillaj Unión de los Pueblos Diaguita Tukumanpi, kayjina jamunqanku. Sojta willaykuna ñawpaman apanku Movimiento Campesino de Santiago del Estero – Vía Campesina (MoCaSE-VC) suyunpi. Juj ñeqen Qawaywilla unay llajta kawsajkunana mapuche ayllupi Patagonia Argentina suyupi. Willajpi Unión de Trabajadores Rurales Sin Tierras de Mendoza chay suyupi, qallariytapis willajta ruwanku San Juan suyupitaj. Qawaypitaj chheqankunapi Qom Mocovi ayllukuna yuyanku paykunallapa willajkunata Chaco suyupi, Santa Fe chinchay suyupitaj, chaymanta yanapana ruwajninkuna, kallpachanapaj ruwajnata ruwanankupaj tukuy unay llajta kawsajkuna, Defensoría del Público kan. Atispa mana atispa, allinta yanapanqa.

Uyarijwillay, qawaywillay, ashka wasikuna kawsajkuna tinkuchinku aska willajkunaj ruwajkunaj kallpachanku ayllukunata, uyarichikunanpaj qawachinakunpaj tijrachina noqanchej Unay Llajta Kawsajkuna, tukuy runakuna juch'uchasqakuna mosoj willaykunana willajkuna jatun suyumanta, kay pacha kan, tukuj yiykunankupaj, kay apusimi ruwachin phisqa qallupi Unay Llajta Kawsajkuna allinta willanankupaj.



PAQASQA KIKINTA TIJRACHANA

/ DR. DANIEL R. FERNÁNDEZ /

KAMACHEJ INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS

Mosoj Willaj Apu Simi tawa wata paqarinanmanta, jatun kamachej Cristina Fernández kay kunitan rejsichiska jatun ayllupi jajllita qaparín tukuj ñoqanchej jatun pachaj kawsajkunapi.

Unay Ayllu Kawsajkuna ñoqanchej suyupi allinta yachakachikun, tukuykuna mana allin qarqankun kawsaninkuna, qonqasqa tukuj ruwanninkuna pakasqa karqa, jawa runa qechujkuna jallp'ankunata, jatun suyuta kawsajkunanta XIX watanta.

Kay mana kan juj qellqa juj tukuj chheqankuna, kunan kusiqa kayku chinpachiyta qallunpi apu simikunata. Kay apu simiqa rejsichin unay llajta kawsajnikunana chantapis kamachejkunata ruwaspa yanapan, qospa llank'aynikunan, ruwaynikunan churaspa jatun ayllumanta tukuypaj runakuna llank'anakupaj.

Yuyasunchej ruwayninchej kay pachamanta jatun ayllu ñoqanchej abya yalamanta mana kanchu, jujjina ninku, "chheqakuna qoyta kawsajkunaman" kallpata atipanakuspa unajmanta kunanpis ruwanku unaj kawsajkuna wawankunawan, jujtawanpis patronales agrarias nisqankunawanpis jamp'araj tinkuchijta.

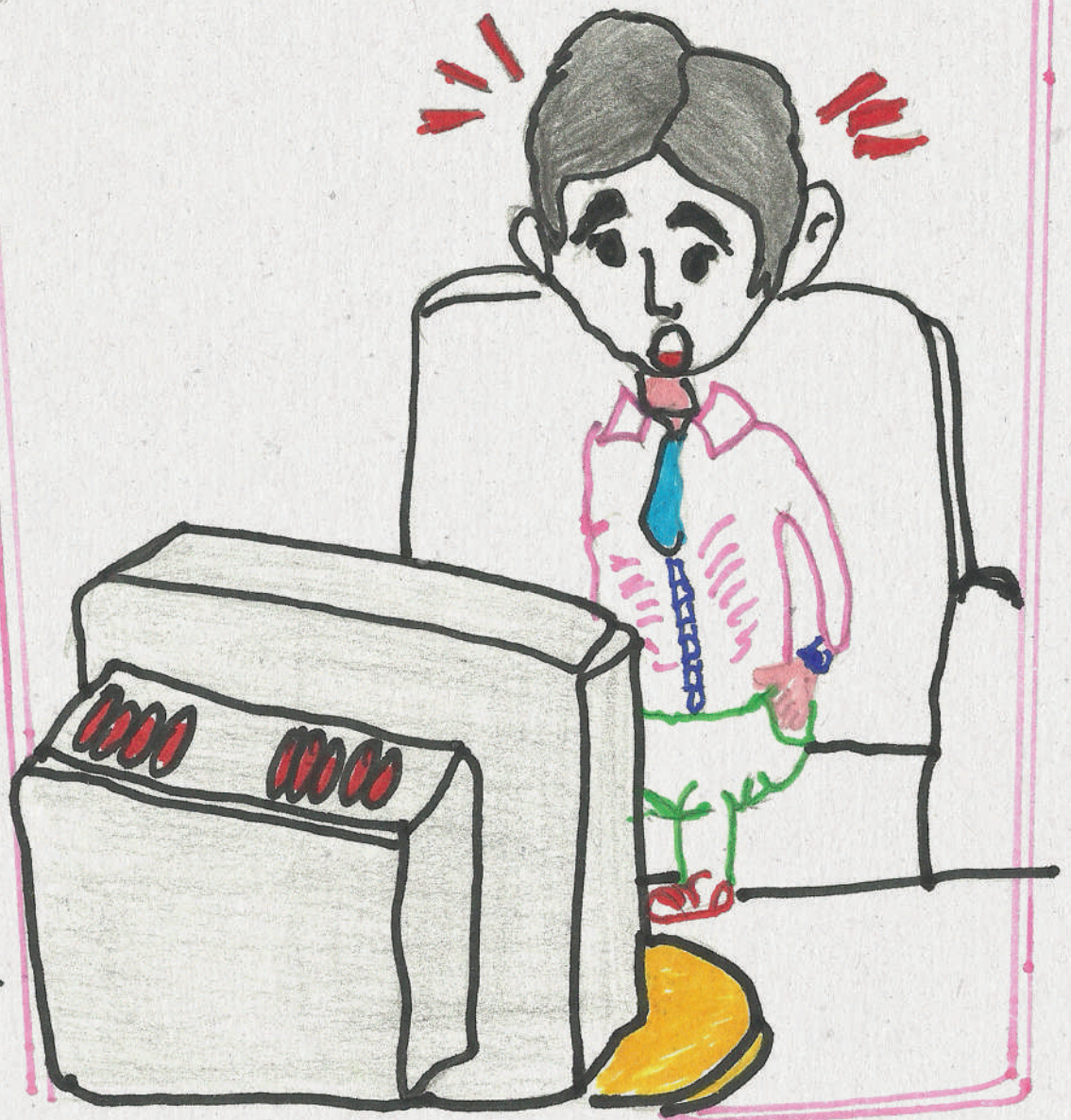
Llajtakuna ayllukuna unaj kawsajkuna manapuni chinkarinku kawsajkunanta ruwaninkunanta watamanta juj watamantapis, rimarispá apuchajkunaman tawanpuni. Kunanmanta kutichinanku ruwanninkuta masoj willaykunata, ayllu willaykunamanta redes socialesmantaman nisqata, paykuna sapakunan willayta ruwanku.

**KAY APU SIMI KALLPACHAN ANCHACHIN TUKUY
RUWAYKUNATA TINKUSPA JUJTAWAN RUNAKUNA
MANA UNAY RUNA KAJTINKUWAN, TUKUY KAYKUNA
KANKU LLANK'ANKU JATUN LLAJTATA JATUN
KANANPAJ TUKUYPAJ.**

Kikinkuna Chheqankuna tarisqata kay pachapi kawasajnikunapi.

Cochinoca SEC 22

"170GHY"



YKSK

JATUN AYLLU APU SIMI CHHEQANKUNA



Ajllasqa rakiri kaykuna kanku apu simi Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual: kaykuna ninku chheqakunata uj ñeqenmanta uj willaynin runaj chhenqan, ruwaninkunata tarpán willaj qawawillayta kaypi chheqanchan. Rakirikuna paqarinku churanku ruwaninkunata ruwajkunata kay apu simi ruwajnikuta nisqanta (26.522) iskay chunka sojtayoj waranqa phisqa pachaj iskay chunka iskayniyoj chheqanchasqa kamachej ruwajnikuna kuyuchinapaj yanapanapaj willaykunata, tukuy tantajkuna, tukuy kaykuna kallpachananku uyarijqawanapaj allinta kananpaj. Kaykunapi kashanku ruwajkuna Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, kaymanta paqarin, ñanninta, ruwajintapis ruwan rejsichinakuyta willajkunapi uyriwwillaypi qawaywillaypi jatun ayllupi. Yiykunpuni qawaywillaykunapis chheqankankuna allinta kuyuchinapaj jujjina tukuy runakunapaj mana juj ñawian qawanankupaj, kaykuna juj kanku Defensoría del Público nin paqarisqanmanta.

Kaykuna, ajllasqa rakirikuna apu simimanta (26.522) rejsichin tukuy kawsajkunaman, tantakunajmanpi mana qollqechajkunapaj, jatun llank'ajkunamanpi qollqechayta willajkunawan qawaywillajkunawan, mana jujllaqa willayta ruwanankupaj churanapaj t'akayta tukuy jatun ayllupi.

**KAY PACHAPI KASHAN KAY APU
SIMIQA LEY DE SERVICIOS DE
COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL QON
UNAY LLAJTA KAWSAJKUNAMAN
RUWAYTA SAPAN WILLAYKUNATA,
RAKIRIKUNA NINKU ALLIMANTA
RUWANAKU YIYKUNANPAJ
LISINSIYANKU UNAY KAWSAJ
AYLLUNINPAJ ALLINTA KANANPAJ
SUMAJ KAWSANANPAJ.**

Ajllasqa rakirikuna, tijrachisqa phisqa Unay Llajta kawsajkunaman qallukunaman argentina suyumanta, kallpachan juj mosoj ruwayta allinta willajkuna willaykuna kananpaj tukuy simimanta uyarikunanpaj.

APU SIMI UYARIJQAWAY WILLAYKUNA RUWAJNINKUNA 26.522

**YANAPAYKUNATA WILLAYKUNATA UYARIY-QAWARIY TUKUY
REPÚBLICA ARGENTINA JATUN LLAJTAPI.**

**RUWASQA: KANTARAY KILLAPI, CHUNKA KILLA - ISKAY WARANKA
JISQONNIYOY WATAPI.**

**PROMULGADA: KANTARAY KILLAPI, CHUNKA KILLA - ISKAY WARANKA
JISQONNIYOJ WATAPI.**

**JATUN Y JUCHUY KAMACHIYKUNA JATUN LLAJTA ARGENTINAMANTA
TANTAKUSPA, CONGRESOPI ETC. KALLPA KAMACHIJWAN
MIRARAYKUN:**

JUJ UMA RAKIRI TUKUY RUWAYKUNA

CAPÍTULO I JUJ WASQE

UJ RAKIRI. ARPAY

Kay yupaymanta kamachiykuykuna allinlla kachun tukuy willaykuna uyariy – qawariy mink'amanta tukuy jatun llajtamanta República Argentinapaj, atun-yawan chaskijpaj ruwajkunapaj, t'akanapaj, tanqaypaj atipanakuy astan waratu kananpaj, llajtapaj kamajnin pachawan apruwichay mosoj tecnologiamanta willay willachijkujkunawan.

Yachaspa saqen kamachiy kay kamachijkuykuna tukuypaj ima yachanachijpaj atinapaj maymanta tukuy jatun suyupi kanku, chayna imataj jawa suyupi willaywillaykunata willarinriku t'akarinkuchu paypi.

ISKAY RAKIRI. IMA AMU KIKINCHAY CHAYAYKUNAJ

Ruway ruwasqata willaykuna uyariy – qaway siwicios llamk'ay tukuypaj runakuna aqyay kanku, tukuy kawsanankupaj atunya runakuna ruwaynikuna ayllunimtapi cheqanta runajina niyinanta, chaskiy, uyaychay, maskay willaykuna, yuyay rimaykuna. Llank'ay willaykuna uyariy - qawariy phatasqa jatun llajtaman-ta mañayqa kanqa, privaduqa ruwastinga qollqecha mirachay chaymanta privaduqa mana qollqecha mirachay, pitaj tiyan ruwayta mana ch'ulla tiyananpa tukuy willaykunapi kaskaj.

KINSA RAKIRI. KULLAPI

Qallarichin mink'ata willaykunatapi uyariy – qawariy willaykunata willanankupaj kanku:

- A) Tukuy runa qespi llank'ayta kan, mask'anapaj willanapaj, chaskiy, willanapaj willajkunata, rimanapaj yuyaymanta, mana pisichaspa, kay marcopi kikinkuna jatun llajtaman respituta qachun cheqan runakunaman, tukuy obligacionisqa yapasqa qachun Convención Americana sobre Derechos Humanospi yiykunapaj jamuy pachapi Constitución Nacionalman;
- B) Tukuy jatun llajtaman abia yalapi kananpaj.
- C) Willaykunata qachariy kikin cheqankunata Constitución Nacionalpi.
- D) Runas jark'anankuna kikinkuna cheqanpuni.
- E) Llank'ay aylluj willaykunan yuyayninkuna, wamajqa quellqayta ñawichayta chinkapuchij yiykunapaj mosoj tejnologiapaj.
- F) Rimapayay atunya culturamanta yachaymantawan runaj ayllumantawan.
- G) Runaj llank'ayninkuna cheqankuna tukuy willaykuna yiykunapaj.
- H) Tukuj llank'awillaykuna cheqanmanta chaskinan tuyan.
- I) Wayqay llank'awillaykunamanta runa k'umpajkuna, runaj ayllujmanta tukuy kawsay yuyaymanta tukuy pachaman, qawaspa rimarispata tukuy yuyachej-manta.
- J) Llank'ayruwaykunamanta ruwachun antuyaman runapanakujpaj, artistiko-jwan yachachiyta ayllunkupi maypi kanku ancha yachachijta karunmantapis, kay cheqan aylluy yachachekunaqa contralor qasqanpi.
- K) Ruwanata kuskapay jatun suyupi jach'akuchun rejsinakuchun tukuy patrimonio cultural nisqata tukuy suyukunamanta pitaj kanku jatun suyukunaman-tapis.
- L) Tukuy radiokuna jatun llajtakunamanta Argentina suyupi kacharichinjinawan tukuy runakunapaj uyarinkupaj qawarinkupaj.
- M) Qarikunata warmikunata allinta jallch'ana jark'ana aswan tukuykuna jinalla kachunku, mana pitapis qaritaqa warmitaqa chejnikuspa.
- N) Cheqallalla tukuy onqoska runakuna jiykunanku tiyan willaykunaman qe-llkaykunaman.
- O) Qespinakuna tukuy ruwanankuna ayllunkupi Kay Lljata Unaymanta Kawsa-jkuna yachanku jallch'anqu.

JISHQON RAKIRI. RIMAYKUNA

Tukuy llank'aykuna willaykunaqa kay kamachikusqa simi yacharikuchunku, tukuy willaykunaqa oficialpiwan Llajta Unaymanta Kawsajkuna qallupi rimarisqa kachunku:

- A) Willay ruwaykuna jawa llajtaman uriyajkunaman.
- B) Willay ruwaykuna jawa qallupaj rimakunapaj yachachinapaj.
- C) Willay ruwaykuna juj qallupi rimaytin kutichiyta qallu yachapi.
- D) Tukuy runa jawamanta jamusqa, kaypi kawsastiku uyarinanku siminpi willay ruwaykunata.
- E) Tukuy willay ruwaykuna aynipi kananku.
- F) Takiykuna, arawikuna, simi kajchij qallunpi kachun.
- G) Jatun jawa suyumanta willaykunan uyarikunchu kay suyupi.



ISKAY UMA RAKIRI KAMACHIJKUNA

JUJ WASQEY JATUN LLAJTA KAMACHEJKUNA WILLAYKUNA UYARIY - QAWAY

CHUNKA RAKIRI. RUWAJ KAMACHIJKUNA

Llamk'aj kamachijkuna tukuy llaytamanta kachunku, qespilla jatun llajtap, kamachejkuna Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, kamachejjina kay apu simita ruwachinan.

CHUNKA UJNIYOJ RAKIRI. PACHA KAWSAYNIN

Kamachejkuna Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual tukuy ruwananpi tukuy pachapi qawanqa kamachijkunaqa, jujllakunajwan uyachajkunaj as-tawankuj tukuykuna ruwajninku kanku llank'aspa tarispa tukuy jamuj pachapi patrimonio kanku. Jatun llajtapi Ciudad Autónoma de Buenos Aires qanqa Jatun Wasinqa kaymanta qonan jujtapis juj junt'ata juy suyukunapi, jatun ayllukunapi, juch'uy ayllukunapi, (juj) junt'aqa kachun (phisqa pachaj waranqa) runakunaman.

CHUNKA ISKAYNIYOJ RAKIRI. JUNT'AJKUNA RUWAJKUNA

Kamachejkuna Federal de Servicios de Comunicación junt'akuna ruwajkunawankuna tukuykuna qanqa:

- 1) Ruway, yachachiy, kay apu simita junt'ankunankuta uchuylla kamachijkuna ruwachin.
- 2) Kamachejkuna uchuylla kamachijkunata qawananku tiyan allin jap'inapaj llank'ananpaj.
- 3) Kamachejkuna Estado Nacionalpi kananku tiyan jawa jatun suyukunaman llank'ayta chaskichiyta makipurayta junt'ata tiyananku ruwayta jatun suyukunawan allin rimanakuy mama llajtapura ari nisqa willaykunawan, qawaywillaykunataqa churaykuna apuj simikunata chayachispa qawarichispa junt'akunata ruwasqata ayllukunawan llank'ayta willaykunamanta yachaynimanta, tukuy kaykuna qawananku tiyan jatun kamachejkuna jujkunawan.
- 4) Ruway jatun llajtata cheqankunata kay llank'ayta mosojchay, kamachejkunawan apuj simikunata qawananku tiyan qawaywillaykunata llank'aykujnata.
- 5) Kuyuchuy chaskiy uyariy – qawaykunata tukuy uyarijrunakuna willayta yachachiyta.
- 6) Llak'ayta allin jap'iyta willayllank'aykunata, qonan allin jap'inapaj ruwanapaj rimaywillaykunata qallarinanpaj kamachej qawaywillaykuna kuskawan.
- 7) Ruway allin jap'iy cheqan qellqankunata willaykunata uyariy – qaway jaypata.
- 8) Orqonapaj ruwanakunata cheqanta qonanpaj min'ka uyariy - qaway willariykuna llank'ananpaj.

- 9) Mosojllata ruwayta tukuy runa tapunata kay apu simita uachasqa, tukuy kaykunata kachun willarisqa Kamachej Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual Internimpi.
- 10) Qaway allin atipanakuy ruwanankuta tukuy ruwasqankunintaj tukuyipi willaykunapi aska kachun, cheqan runaj allinta kananpaj rimanta willaykunanta qespichisqa.
- 11) Sutichay p'itichay kaypi kastinga, licenciasta mañaykunata willana p'itichanata, tukuy kaykunata judicialman, chanta cautelar nisqamantapis.
- 12) Maskachay cheqanchay tukuy kay apu simipi ruwananpi, mañajkuna cheqanachasqa Servicio willaykuna uyaruy – qawariy kananku, apu simikuna, tukuy allinruwaykuna, kananpaj.
- 13) Tanqay urkapayay tukuy atipanakuyta qollqeta kay ruwanapi. Willay tukuy ruwaykuta mana jujllakunata ruwajkuna ruwanankupaj, tukuy mana allillan atipananakupaj, mana kananpaj jujllata kay apu simipi.
- 14) Wanachiy tukuy kay apu simita mana allinta ruwasntinku, nisqankunata ruwasqankunata tukuy judicialmanta cautelarpi ukhumpi kanqa.
- 15) Mana apu simipi kanqa tukuy willaykuna mana yiykujkuna kay apu simipi, judicialmanta cautelarman chayanqa mana willaykunata llank'anapaj.
- 16) Maskachay musyay tukuy qollqe yiykuy multajmanta, wasinnikunamanta, tukuy llak'anankunanmanta allinta kananpaj.
- 17) Ruway tukuy runanankutaj charisqankuna, tukuy kutiy mañarijkuantanamo.
- 18) Jujyanachay, apu simipi ruwanapi, tukuy tecnicuska licenciata, permisuta, churasqapi mink'api tiyachijkuna.
- 19) Kachariy respetuta Constitución Nacionalman, apu simiman, tukuy tratadosmankuna.
- 20) Kawsapay mosojchaj tukuy runakunaman nisqa kay apu simita.
- 21) Qellqachay kamachiy tukuy runas uyariywillaykunapi llank'ajkuna, qawaywillaykunapi allinta yachachinapaj llank'anankupaj.
- 22) Aynachana tukuy jamujkunata qona llak'anankuna Defensoría del Pueblo nisqataman.
- 23) Usachiy allinta ruwaykunata runaj qatij llank'anankunata.
- 24) Tukuy ruwanakunata kamachina allinta Consejo Federal de Comunicación Audiovisual ruwananpaj.
- 25) Allin llank'ayta, tukuy ruwaykunata sijllachiy.
- 26) Allinta ruwanankunapaj tiyachiy.
- 27) Tukuy rantiyta wataman ruwana, tukuy ruwasqa rantisqata.
- 28) Ari nina qollqeyanapastaqa, yanapastaqa, qoytaqa.
- 29) Rantiyta, qoyta, tukuy wasikunata runanakunata, cheqanta apu simi ninanta.
- 30) Tukuy llank'aykunata ruwajkunata ayni ruwakunajta yanapajkutatapis jujwan kamachijkunawan juju runaswan kay apu simi sit'inta ninanta.
- 31) Allinta llank'achina kay apu simi qellqasta ninanta.
- 32) Sutichay, urachay, kuyuchiy llank'ajkunata.

33) Cheqankunata niway, resoluciona ruwanankunata allinta kachun llank'anankupaj llank'ajninpi.

34) Jaynichiy Consejo Federal de Comunicación willaykunata, chantapis Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación nisqata.

35) Tukuy pachapi ruwana jatun yachaqayta runaj ukhumpi, pachata, mana onqonapaj, oyariwillanamanta, mana ruwachinapaj tukuy onqojkuna runata pachata onqochinanpaj jatun kamachejkuna yachayninkujpa.

Kamachejkuna Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual qawanaqa tiyan Sindicato General de la Nación y de la Auditoría General de la Nación nisqata. Rurarichiy tillajlla tukuy kamachejkunata willaykunanta ch'uyachasqata charisqakuna rantisqakuna, runa sutichaskakunata, llank'ajkunata qoyta.

CHUNKA TAWAYOJ RAKIRI. JATUN KAMACHEJ

Apaychana umanchana Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual ruwasqa tukuy jutun kamachejqamanta qachun kayku qanku qanchis runakuna Poder Ejecutivo nacional sutichanqa.

Jatun kamachejkunaqa kanqa (j) kamachej (j) juchuy kamachej Poder Ejecutivo nacionalmanta sutichasqa; (kinsa) juchuy kamachejkuna Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de Comunicación Audiovisual sutichasqata, kaykuna ajllasqa kanku parlamentariosmanta jiykunapaj (j) askamanta, (j) juch'uymanta jujtawan (j) kinsa juch'uymanta rimajkunamanta; (iskay) kamachej sutichasqata Consejo Federal de Comunicación Audiovisual jujtaqa kananqa jatun yachaywasimanta rikhurichinqa jatun yachaywasi yachayta willaykunamanta, (...)

CHUNKA PHISHQAYOJ RAKIRI CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

CHUNKA PHISHQAYOJ RAKIRI. CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Usachiy, ruwachikuy tukuy jatun pachapi Autoridad de Comunicación Audiovisual, Consejo Federal de Comunicación Audiovisual, ima tiyanqa tukuy llank'anankuna, ruwanankuna:

- A) Yanapana yacharichina tukuy rimaywillanakunata apu mimkuta jatun llajtapi.
- B) Nichina tukuy qellqay ruwanakunata allinta wajanapaj tiyanapaj licenciata cheqanta kananpaj.
- C) Ruway allinta jananchana Poder Ejecutivo nacionalmanta kay qellqaykunata tukuy runakunapaj yuyarispa rikipi III (kinsa) Umalli VII (qanchis) uma raki kay apu simimanta.

- D) Tukuy runa jark'ayoj churana tukujrunakuna ruwanankuna ima mañakujten pikunapis simi jap'ijkunajpi, kamachejkuna kutin mañariy churanku mañariyta ruwanankuta;
- E) Qona Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisualman juj wata qellqasqa willaykunata chayachina jatun llajtaman simi apumanta, runa llank'ananta uyariywillaykuna jatun suyupi República Argentina nisqata.
- F) Watajllata tantan tukuy kamachejkunata Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, allin willaykunata jap'inanpaj llak'ananpi;
- G) Apu mitaj cheqanta niyku ukhunmanta;
- H) Apukamachejta yuyaychiy ruwasqanta mananakunajta.
- I) Jap'ichiy sakumay tukuy apukamachijta ruwananpaj;
- J) Sakumay runa qawanataj yallinakuytaj;
- K) Kawsajlla junt'ata usachina llank'aynata su'tinta ruwachinanpaj kay atipanakuyta.
- L) Yuyachiy kay Plan de Servicio amutay llank'ayta;
- M) Ajllana, juj tukuy ruwaypi ruwanata allinta qawana. Qellqay ruwaykunata Fondo de Fomento Concursableman churaykunan.
- N) Poder Ejecutivo nacionalman nina sutichamanpaj, iskay (2) Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual kamachejkuna, juj kaspera jatun yachaywasimanta yachaspa juj yachakaspera jatun willaykunamanta jatun suyumanta.
- O) Nina sutichanamantapi Poder Nacionalmanpaj, iskay (2) willaykuna willayqaway sociedad del estado Willaykuna Qawaywillaykuna Argentina Sociedad del Estado, kamachejkuna, jujta kaspera jatun yachaywasipi yachaqayta, yachaspa willaykunata tukuy jatun suyumanta.
- P) Nina sutichanamantapi Poder Nacionalmanpaj, iskay (2) willaykuna willayqaway Sociedad del Estado Willaykuna Qawaywillaykuna Argentina Sociedad del Estado, kamachejkuna, jujta kaspera jatun yachaywasipi yachaqayta, yachaspa willaykunata tukuy jatun suyumanta.

Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual Kamachejkuna kuyuchina, iskay kinsañamanta tukuy choqanajkuna, allinta, ch'uyata kananpaj cheqanta jark'achinapaj ruwananpaj.

CHUNKA SOJTAYOJ RAKIRI. CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN TANTAYNINKUNAN

Consejo Federal de Comunicación Audiovisual tantayninkunan churasqa kananku Poder Ejecutivo nacionalmantapi, tukuy pachamantawan nisqata yuyana kunanmanta:

- A) Uj (1) umallij ukhu jatun ayllukunamanta jujtawan jatun ayllu Buenos Airesmanta kamachejtamanta kaykuna kamachejkuna llank'ananku ukhu jatun ayllu uma kamachejkunawan willay qawaywillay ruwanankupij;

- B) Kinsa (3) umalijkuna willay qawawillajkuna kikinyaj llamk'ajkuna junt'ajnikuna.
- C) Kinsa (3) umallijkuna jatun yachachijkunamanta jatun suyumanta.
- D) Uj (1) umallij willakuy jatun yachaywasimanta jatun suyumanta.
- E) Uj (1) umallij jatun yachawasimanta jatun suyumanta willay yachakuj.
- F) Uj (1) umallij tukuy jatun suyumanta.
- G) Kinsa (3) umallij willay qawawillay llamk'aj waqachakujkuna.
- H) Uj (1) umallij ayllu chheqan ruwanajkunan.
- I) Uj (1) umallij jatun unay llajtamanta Instituto Nacional de Asuntos Indígenas rejsichikusqa (INAI).

QANCHIS CHUNKA RAKIRI. WILLAJ QAWAWILLAJ WAWAKUNANWAN YUYACHAJ TANTAJ

Kamachejkuna junt'yta Consejo Asesor de la Comunicación Audiovisual y la Infancia ruwananku, tukuyruwanajta, anchayta, tukuy runakunamanta, ayllu junt'aynamanta, runaj tantanakumanta rejsispa wawakuna, sipaskunamanta.

Kamachej chheqan llak'ayninkunan ruwananku kay apu simipi.kayqa kanku ruwanankuna:

- A) Tukuy willay ruwaykunayku rinanku allinta wawakuna sipaskuna qawankupaj.
- B) Qawachana yuyaykunata ruwajkuna kamallijtawan chayna qawachina mana allin ruwaynata kankunata qawanpaj uyarinanpaj wawakuna sipaskuna, allinta nisqa kamachejkunanamanta.



- C) Ima kajta willay juj ruwanata ajllana, tukuy ruwaykuna churakustin Fondo de Fomento Concursable churasqa pachaj phisqa chunka kinsayoj rakiripi.
- D) Mask'achana Ruwaykuna Yanapana, uyarij- qawajta wawamanta wawa yachachiykunata yachanankupaj.
- E) Llank'ajmunajkunata yanapana, hap'ina, qawana raymikuna, wawaqawananku tukuy wawa ruwajnapi jatun ayllupi, jujtawan raymikunawan, yachay mask'aykuna jawa pachapi, ruwana qonakuyta, apu simipimanta qawayuyarijkuna jujtawan qellqanakuna qellqachanakuna.
- F) República Argentina suyupi chaskichiyta kuyuchina tukuy jawa pachapi wawakunamanta sipaskunamanta llank'aspa jamushanku tukuy jawa pachamanta sapa iskay watamanta, yanapana ruwanankutaj ruwananpaj ayllunkupij allinta kananpaj.
- G) Sut'inta nina juj ruwayta allinta kananpaj Relaciones del Campo Audiovisual kanku qawaywasi, qaway, qawaypujllana, willaykuna jujkunawan jujtapi juj qallupitaj qawaykunata qawanankupaj juj runa ruwanankuna yachayninkunatapis.
- H) Ruwanaykunata kamachijkuna Consejo Consultivo Honorario de los Medios Públicos ruwachinanpaj.
- I) Llank'aykunata wawakunapaj, sipaskunapaj mana allin kankunaj ruwachina.
- J) Ruwana uj Programa en Formación en Recepción Crítica de Medios y Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, kanankupajmanta;
 - 1) Yachachiyta yanapanapaj yachachejta mosoj yachachinankupaj, juj ñawiaj qawanankupaj qawaywillaykunata mosoj willaykuna, tukuy pachapi yuyajkunampi, qallunkunanpi wiñarispa rakirikunanpiwan.
 - 2) Atinninkuna juj ñawiaj qawachina yachachiyta, munayta wawajkuna sipaskuna qawaywillaykunata willajkuna chheqankuna ruwankupaj ajllanankupaj, willaykunata niykunkuna, llajtamasijina ruwanankuj qawawillaykuna jatun pachamanta jawa jatun pachamantawanpi.
 - 3) Yanapaj kamachayta wawakunata sipaskunata ruwanankupaj sapay llank'anankupaj kamachaspa pay kunan willaykunan qawaywillaykunapi, willaykunanku muyunanapaj, qasi runajina kananpaj ñawpapi allinta kawsananpaj.
 - 4) Runaj jamujkuna kikinlla qona yanapanapaj yachayta yiykunapaj, yuyaykuna, atiyininku, willay ruwayninku tukuykuna wawakuna sipaskuna yiykunapaj kuyunanpaj sumajta yachaninku kay kawsayninpi, interculturalnisqa rimaspa.
- K) Ñawichana allinta kay ruwanankuta waway llank'anankunata, sipas llank'anankunata qawaywillaypi;
- L) Qallarichiy tukuymantawan ruwaykunata, sumaj willaykuna tukuy oyarinankupaj, kay allinta kananpaj tukuy uyarinankupaj willaykunata, kay mana kachun mana chhiqachu wawakunapi sipaskunapi, yachaspa kay allinta qawaspa yachanankupaj.

KINSA UMA RAKIRI ISKAY JUNT'A KAMACHEJKUNA RUWANKUNA QATIYKACHAY WILLAYKUNA UYARIQAWAY

CHUNKA SOJTAYOJ RAKIRI. COMISIÓN BICAMERAL

Tukuy Congreso de la Naciónpi paqarichiy, Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, tiyanqa Comisión Permanentipi. Comisión Bicameral kananqa jishqon (8) kamachej jatun ayllukunamanta, chayna kay Camara nisqata. Sapan apu simin ninqa.

Kamachejkunanku paykuna pallanku juj (1) kamachej, juj (1) juchuy kamachej, juj (1) qellqajta; kaykuna llank'ananku juj wataña waylla wayllata rikurispa sapa Camaramanta. Llank'ajkunaqa kananku atipanakuyla:

- A) Sakumay Poder Ejecutivo nacionalman, wajana llank'ajkunata kinsa (3) runakuna kamachejta Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual kanankupaj, kinsa (3) kamachej runakuna Radio y televisión Argentina Sociedad del Estado y el titular de la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual iskay junt'a kamachejkuna qellqasqan.
- B) Jap'ichiy willaykunata qospa Consejo Consultivo Honorario de los Medios Públicos qawanapaj willaykunanapaj tukuy llank'ajkunataj, ruwanankuta willarispa.
- C) Tukuy ruwayninkunata Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado nisqata qawana.
- D) Tukuy kamachej llank'ajkuna ruwayninkunata Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual y Defensor del Público qawana.
- E) Allinpunkapuy Defensor del Público mana allinta llank'an llank'ananta llojsichina; jinataj mana jark'an allinta mana allintapis ruwan chheqanta apu simi nisqanjina, churaspa sit'inta qellqaspa.

TAWA UMA RAKIRI YUYAYQOJ TUKUJ RUNAKUNAMANTA WILLAYKUNA QAWAUYARIY LLANK'ANA

CHUNKA JISHQONNIYOJ RAKIRI. YUYAYQOJ TUKUJ RUNAKUNAMANTA WILLAYKUNA QAWAUYARIY LLANK'ANA

Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual usachina, ruwanankuna llank'anankuna kanqa:

- A) Apana jap'ichij tukuy runaj takuykunata, willaykunata willaj uyarijkunata qawaywillakunatapis tukuy kaykunata kay allintapuni qawaspa judicialmanta jawanmantapunipis ruwanpaj, jujtawan qasillataj ruwanqa, kamachej judicialpi tukuyninpi. Mana jap'ichinqa apu simita kawsayta mana jujllatapis, allinta kaspera allinta ruwastinqa jutapis mana allinta ruwastinqapis tukuy chheqastinpiqa kay tukuyna ninku Constitución Nacionalpi jujtapis ruwanku jatun lla-

- jtata tukuypaj chheqanninku kay jatun ayllupi tukuykunaj chheqankuj jatun ayllujmanta kamayoj.
- B) Tapuykuna qellqaskakuna apana, kutiy mañariyta, ch'ataykunata churasqakanku thantayachiykuna ayllu tukuy runaj, runaju'llapaj, churasqa kaypaj willarisqamanta.
 - C) Tuku'jta ayllu tukuy runaj, runaju'llapaj wajana, yachaywasikunata, mask'ajkunata tukuy runakunatapis usachinapaj tukuy jatun ayllupi, rimankupaj ruwanankupaj ruwaykunata willajkuna kamachejqa.
 - D) Kutin mañariyta willajkunata churasqa quelqachana willaykuna kamachejta, jawa runakunaman qellqasqa willaykunaman tukuypa, tukuy ruwasqankutaj tukuy uyarinanpaj qawarinanpaj.
 - E) Churana Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual sapa willayta ruwayninkunata.
 - F) Wajana tukuy runatantakuj tukuy suyumanta jatutun alluymanta ima kajta willaynapaj imakunata ruwashanku uyariywillaykunapi kaypi kananpaj kamachejkuna willaypi yachachejkuna.
 - G) Kutiy ruwanayta apu simita nichina tukuy atipay ruwaykunapi mañanamu-na allinta kananpaj apu simita kay unaymanta kawsajkunanan ruwaninkupaj jamuj pachapi, mana chinkanapaj, kamachejkunataqa kikinta saquespaqa jatun kamachejmantawan.
 - H) Tukuy kamachejkunaman samimchayta ruwana atipana willaykunapi atipayayta.
 - I) Tukuy runaman jamuj runakunaman churana, jujllatapis juj tukuymampis, kamachej wasinpi, kikillataj chheqanlla kachun chanta mañariyta chinkanapaj tukuy ruwanantapis, mosojmanta ruwayta jujnachay, ukhumanta mañakuyta allinta ruwananpaj.

La Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual rimanqa kaymanta saminchanqa tukuy amu runakunaman, yachachejkuna kamachejkuna willajkunamanta churasqa kay apu simimanta, churana qoynata allin tiyanankupaj apu simi niqanjinata.

Tukuy kamachejkuna ruwananku chariyta ruwaspa Defensoría del Público de Comunicación Audiovisual, qospa tukuy ruwaykunata defensoriyaman usqayta.

IKAY CHUNKA RAKIRI. DEFENSORÍA DEL PÚBLICO UMALLIN

Llank'ajnin. Defensoría del Público umajllin apu simijina ajllasqa kananqa iskay kamachejinmanta Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual nisqata, junt'ata ruwaspa apu simijina mañanajtin jiykunapaj Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual kamachejpa.

Ñawpaj sutichasqata, Congreso de la Nación sutinta willanqa ruwananqa, tukuy ruwajnankunata kay runakunaj Defensoría del Público churasqata, allinta llank'anapaj tukuy suyu runakunapaj, runa tantakuj mana kamachejta kanku, yachaywasikuna jatunyachaj tantakuy, jatun yachakaj, chheqan runakuna, qawaspa tukuy ruwanta atiyta juj kamachejta churayta.

Llank'aynin kanqa (4) tawa wataña, jujllata kutichispa.

El Defensor del Público ma atinmanchu tiyayta ayllajta tukuy llank'aj ruway-ninkunawan kay nin (25.188). Iskay chunka waranqa pachaj pusaj chunka pusaj-niyoj apu simi.

Kuyusqa kanqa mana allin llank'anajtin llank'ayninmanta Congreso de la Nación qawajtinga, qellqasqa ñawpajmanta Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual willasqa, allinta yachachispa chheqankunata jak'achinakunpaj, qellaqaqa allinta willasqa kananpaj.

Tukuy suyupi kasuyta ruwananku Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual nisqata, sit'intapuni ruwachispa kay apu simi (24.284) iskay chunka tawayoj waranqa iskay pachaj pusaj chunka tawayoj nisqanta ruwanan.

KINSA UMA RAKIRI WILLAJ MAÑAJNIN UYARIJQAWAYTA RUWAJNIN

JUJ WASQE RUWAY WILLAYKUNA UYARIYQAWAY MAÑAJKUNA

ISKAY CHUNKA UJNIYOJ RAKIRI. MAÑAJKUNA

Llank'ajkuna kay apu simimanta ruwasqa kananku (3) kinsa llank'aj ruwanata:

- A) llajtay mañayta, jujllapaj mañayta qollqechanapaj jujtawan jujllapaj mañayta mana qollqechanapaj;
- B) Chheqanta kaykuna runa kanku.

ISKAY CHUNKA ISKAYNIYOJ RAKIRI. QOYTA

Runakuna yachaspa inciso a) rakiri iskay chunkapi churachunku llank'achunku tukuy mañaj willaykunata qawaywillaykunatapis, allinta mañakuyta ruwanku kamachejkunamanta llank'anankupaj, apu simi nisqanjina.

QELLQAJ ISKAY CHUNKA ISKAYNIYOJ RAKIRI

T'akachiy qoykunata, apu simi qellqa llank'anankuna llank'ayta ruwananpaj ayllukunapi uyarij willajkuna jawa jatun suyupi (Uruguay) uyarisqaqa rejsinanpaj llajtamanta willaajkuna jujta jujllawillajkuna. Chaynaqa apu simi (mejicana) mañarijkunapi kanku jujllatapis qollqechanapa juj man qollqechananpaj, qellqankunata qawanku jatun yachaykuna, jatun ayllu kamachejkuna. Chaynaqa rejsichikunku Unaj Lljajta Kawsajkuna, tukuy runaj kawsaj rejsichikunasqa Constitución Nacionalpi. (75 inc. 17). Qanchis chunka phisqayoj inc. Chunka qanchisniyoj rakiripi.

IKAY WASQE RUWAJKUNAPAJ QONAPAJ LISINSIYAYKIMANTA CHEQAJCHAYKUNA

KINSA CHUNKA QANCHISNIYOY RAKIRI. RUNAKUNATA MANU QOPUNA ALLINTA KAWSAJNINMANTA TUKUY RUNAJ AYLLUPI CHHEQANTA, JATUN YACHAYWASI JATUN LLAJTAMANTA, UNAY LLAJTA KAWSAJKUNA IGLESIA CATÓLICA

Cheqajchajkuna qona kawsajrunakunama chheqan kay llajtapi kawsanku, Jatun Yachaywasipaj Jatun Lljatamanta, Jatun Yachaywasi Jujllapajkuna Jatun Lljatamanta, Unay Lljata Kawsajkunapaj, Iglesia Católica kay ruwanata chheqanta munan, charrayku t'akanalla ima kanantimpaj.

QELLAY RAKIRI KINSA CHUKA QANCHISNIYOJ

Rakinakuy rejchinakunku tukuy runakuna kawsajninta tukuy ayllupi llank'aj willaykunapi qawaywillaykupitaj mañakuyta. Chaynaqa chaninchan runaj kawsajninta Constitución Nacionalpi Unay Lljata Kawsajkuna cheqankunata qonkupis Iglesia Católica ñoqanchej llajtanchejpi.

TAWA CHUNKA RAKIRI. PRÓRROGA (...)

Tukuy pachapi ruwayninkunata qonananku.

TAWA CHUNKA PHISQAYOJ RAKIRI. ASKA LISINSIYAKUNA

Chheqankuna allinta tukuy ruwanankupaj, tukuykunapaj, kayllapi mana kachunku lisinsiyakuna jujllapi.

Chayrayku, kawsajtin juj qawana runa pay kanqa jujpitaj tiyananqa tukuy ruwananpitaj ayllukunapi uyarijwillaykunaj lisensiyankunan, kaypa kasperuwanankuna:

1) Jatun suyupi chheqan:

- A) Juj (1) lisinsiya uyarijwillay janaj pachamanta llank'ajkunata. Lisinsiya umallij janaj pachamanta llank'ajkunata uyarijwillayta tukuy lisinsiyata saqenan mana tiyayanchu jujta lisinsuya orqoyta llank'ay uyarijwillayta.
- B) Kanman chunka (10) lisinsiyay orqoyta uyarijwillay astawan umallij-tawan kaykuna qellqasqa ruwaninkuna, ima kastinqa llank'aj willaykunamantawanpis, kichayta qawaywillaykunamantawanpis qellqasqa willaykunapi.
- C) Kanman iskay chunka (24) lisinsiya, mana mancharichispa tukuy jujtaqa qosqa ruwanankunata, lisinsiya llank'ana kanantinqa uyarijwillajkunapaj qellqakuna ch'ajchusqa tukuy suyukunapi kananpaj, qawaj kamachejku-naqa tukuy suyupikuna uyarinanku, lisinsiya tukuypi kananku.

Tukuy lisinsiya tukuy jatun suyupi tukuy llank'ajkunapaj ni piwan mana panchiyta llank'ayta qonan (35%) kinsa chunka phisqayoj pachajman kawsajman willajkuna qollqechasqa kay qellqaska kay rakiripi.

2) Kay ayllupi:

- A) Juj (1) lisinsiya uyarijwillajkuna uyarikunchu modulaci3n de amplitud (AM);
- B) Juj (1) lisinsiya uyarijwillajkuna uyarikunchu frecuencia modulada (FM) jujtapis iskay (2) lisinsiya kastinqa pusaj (8) lisinsiya astawan kananpaj jujtapi ayllupi llank'ananpaj.
- C) Kanman juj (1) lisinsiya uyarijwillaj qawaywillaj kichasqa mañajtinqa mana kachun qawaywillay kicharisqa lisinsiyaj umanllij;
- D) Kanman juj (1) lisinsiya uyarijwillaykuna qawaywillaykuna kicharisqa mañakuj mana kanchu qawaywillaykuna lisinsiya umallij; ni maypipis astawan ashka lisinsiya qospaqa kay ayllupi llank'ayta kananpaj, mana saruchunku ashka kaspas, kinsa (3) lisinsiyaj kananku.

3) Unanchaykuna: Umallijkuna qellqachasku kananku unanchaykunampi tukuy apu simipijkuna:

- A) Mañajkunapaj unanchajkunapaj juj (1) jawapi, juchuy jawapi "b", umallij kananqa qellqasqapi juj (1) llank'aj uyarijwillaykuna unanchaykunapaj;
- B) Mañajkunapaj llank'aj qawaywillaykuna qellqaskakuna mana umallij atinkuchu qellqasqa unanchaykunapi, chayrayku payraykulla paypaj unanchaykuna kaspas.

Umallij jujtawanta unanchaykuna mañajtin juj ayllupiqasqa ancha pachajniwan mana paltapaltata churanakunkupaj, mana mañasqa llank'aytaqa chanichay frecuencia jujtaqa nisqa suyupi.

TAWA CHUNKA PUSAYOJ RAKIRI. MANA ALLIN RUWAY TANTAKUYTA

Ñawpaj lisinsiya qosqamanta chheqachaj ruwaykunata tukuypaj, allinta qawananqa kanqa kawsajniwan jujtawan ikayniyoj runakuna sayaj jujtapis siriy llank'ananku iskayninku tukuy runaj willajkunapi.

Ancha lisinsiya tukujruwaynikuna qawaspa kay apu simipi nama atinkucho rimayta chheqallan atipasqa tukuy apu simipi nisqanta, kaykuna allin kananpaj, t'akachina atipanakuyta jark'achina, sayakuchun kay pachapi jamuy pachapitapis.

Mana allin umallijta lisinsiyanku kanku tukuypi llank'ajkunampi mana arpachin tukuy apu simi nisqanta (45) tawa chunka phisqayoj, rakiripi (46) tawa chunka sojtayoj rakiripi nillantajkuna.

KINSA WASQE JALLCH'AYKUNA

PHISHQA CHUNKA QANCHISNIYOJ RAKIRI. TUKUYPAJ JALLCH'AYKUNA LISINSIYAKUNA CHEQAJCHAJKUNA

Kamachej Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual mosoj-chaspa apanqa, tukuy runakuna kallpachasqa, Registro Público de Licencias y Autorizaciones kananqa tukuy qellqaykunata lisinsiyakunataj kananqa rejsichinan cheqanchanan, masinkunanta, kamachej llank'aj chaskichijkuna qawanakujkunapis, p'unchay qallariyta p'unchay, mana allin ruwaj, wanachina, tukuykuna qellqaskakuna jap'iyin ch'uyata jallch'apaj.

Kamachejkuna ruwajninkuna kanqa allinta ruwayta tapuspa internipi.

PHISHQA WASQE LLANK'AJ RUWAJKUNAN

SOJTA CHUNKA PHISQAYOJ RAKIRI. RUWAJKUNA

Umallej lisinsiyanku cheqajchaj llank'aj uyarijwillajkuna mañanapaj kananku tukuy ruwayta llank'aj ruwajkunanta sapa p'unchajninta:

1) Llank'aj uyarijwillajkunata:

A) Jujllataj mana jatun suyupajchu:

- I) Chhikata kachayta kananku (70%) qanchis chunka pachajman marachaykunata jatun aylluman.
- II) Chhikatajina (30%) kinsa chunka pachajman takijkunamanta kacharisqa kananqa kay suyumanta, ruwajninkuna takijninkuna kay suyumanta kananku, jujllatapis maymantapis jawa suyumanta jamunchu takiytaqa uyarikuchunku chawpi p'unchaylla. Kay suyumanta takiykunan kanka phajmayta tukuy uyarijwillaykunapi llank'aspa, ruwaspaqa allinllata (50%) phisqa chunka pachajman ruwasqa takiykunata sapaj llank'ajkunamanta kay takijkuna qollqechayta ruwanankuj, cheqanku jujllatapis paynanku kananku, iskay ruwajninku kay takijkunamanta qespichiska llank'anapaj qollqechanapaj llank'ayninta. Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual ruwanqa tukuchiyta waj willajkunata uyarijwillaytaqa jawa runakuna jamujkuna.
- III) Chhikata ruwananku tak'anata (50%) phisqa chunka pachajman llank'ana willaykunata aylluj willayninkunatapis.

SOJTA CHUNKA PUSAJNIYOJ RAKIRI. WAWAKUNAJ JARK'ANKUNAN QAWAY RUWAJKUNAN

Tukuy llank'ana ruwajkunapi, ñawpajrinku willajninkupis ruwananku kay jinanta nin:

- A) Sojta pachamanta iskay chunka iskayniyoy pachaman tukuy runakunaman qawanankupaj uyarinankuj willaykunata kananku;
- B) Iskay chunka iskayniyoy pachamanta sojta pachaman kananku ruway willaykuna jatun runakunaman.

Ruwaykuna qallarijtinqa willaykuna mana kanku tukuypaj, willana imataj kan chay ruwayta, ima ninjinata kay rakirijina.

Juj, kinsa chunka ñeqenpi sapa willayta willana ruwanan qawachiyta runakuna qawankupaj kamachejkuna ninku kinkinchayta atijta ruwanankutaj kutichiyta.

Pacha jatun suyumanta mana jallch'anchu ninjinanta tukuy Argentina suyupi, kamachej chanichijqa wawakuna pachajnin kutichinqa kay rakiri ninjinanta tukuy jatun Argentina suyunpi.

Mana kanku wawakuna chunka iskayniyoy watakunaj ruwajkunapi kacharisqa qawanankupaj, iskay chunka iskayniyoy pachamanta pusaj pachaman, ruwakun qespischisqa kay jawa pachapi, willaykuna qawachikujtin willaypi.

Chheqanninku ninqa pacha juch'uy kawsajninta ruwaykuna willaykunawan uyariwananchinqa qawananchiqa erqekunata tukuypi kichasqa qawaywillaypi, kaykuna chuwpí kananku kay jatun pachamanta, ruwananku tukuy ruwayta, willaykunata qawarinankupaj erqekunapaj nama pantatarichispa allinta yachanankupaj (willajkuna/ juchuy) kaykuna erqe kawsajninkuna pantarichinman mana kaspá pacha erqe qawanapij nama jallchasqa jatun runakunaman.

QANCHIS CHUNKA RAKIRI

Ruwaj kay llank'anamanta churasqa kay apu simimanta pantachiyta ruwananqa mana allin willanata, kuyuchinku p'enqayta runaj uyan llinphinkunan, warmi kay qari kay, qari warmi kayninta, runa siminta, ñiñiykunan, rimaj kawpayoj, suyumantapis runaj kawsajnamanta, qollqesapa runakunamanta, paqariynamanta, runaj ukhunmanta, onqosqa runakunamanta, mana allin runakunakawsanku kay pachapi wawakuna sipaskuna mana onqochinapaj.

QANCHIS CHUNKA UJNIYOJ RAKIRI

Pitajkuna ruwanku, t'akachichun, willana, jujtamantapis orqoyta allin ruwayta willaykunapi ruwanajta willachina allinta ruwanapaj churasqa kay apu simipi (23.344) iskay chunka kinsayoj waranqa kinsa pachaj tawa chunka tawayoj, willaykuna tawakumantatapis, (24.788) iskay chunka waranqa qanchis pachaj pusaj chunka pusayoj apu simiqa, Ley Nacional de lucha contra el Alcoholismo (25.280), iskay chunka phisqayoj waranqa iskay pachaj pusaj chunka, kaymanta ruwankun Convención Interamericana tukuykunapaj tukuy runakunata mana allin kajkuna-

ta ajllayta, (25.926), iskay chunka waranqa jishqon pachaj iskay chunka sojtayoj, tukuy allin ruwankupaj willaykunapaj allin kawsay kawsanapaj, (26.485) iskay chunka sojtayoj waranqa tawa pachaj pusaj chunka phisqayoj, apu simi tukuy jallch'anapaj, wanachinapaj, tukuykuna warmita wajtajkunata tukuy ruwanku kawsayninkupi, (26.061), tukuy warmi wawakunata, qari wawakunata sipaskunata pis allinta jark'achina, apu simi ninjinanta allinta kawsajninata jark'achina mana phiñasqata qawanankupaj.

TAWA WASQE QAYLLA AMAÑACHIJKUNA

ISKAY UMA RAKIRI SAMACHIY LLANK'AJTA RUWAIJKUNA

PUSAJ CHUNKA JISQONNIYOJ RAKIRI. JALCH'ASQA APANAKUNATA TUKUY WILLAYKUNATA

Ruwana jujtaja ruwayta Plan Técnico de Frecuencias, la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual ruwayta kananqa tukuy frecuenciasta jallch'ayta, mana pantarispas qasillataj anchinanapaj tukuy frecuenciasta merachinanapaj allin mosoj llank'anata yiykuj allinta uyarikunanapaj: (...)

E) Juj (1) frecuencia de AM, juj (1) frecuencia FM jujtawan (1) frecuencia de TV. Unay Llajta Kawsajkunapaj, maypipis ayllunkunan tiyasqa kashanku;

(...) Jalch'asqa frecuenciakuna kay apu simipi qellqasqata ma kapunchu mana atiynej.

Tiyaspa tukuy jalch'asqakunata (160) pachaj sojta chunka rakirinpi, Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual kachanqa frecuencia chikaymanta tarijqakuna, lisinsiyas tukukujtimanta cheqajchajqan, jujtapaj mosojchana khillakunata jujlawman ripukujtin, juntaj jallch'asqakuna kay apu simipi junt'akunta incisos e) y f).

KINSA UMA RAKIRI MOSOJ LLANK'AJ RUWAYKUNAWAN

JISHQON CHUNKA KINSAYOJ RAKIRI. MOSOJ LLANK'AJKUNAMAN TIJRACHIYTA

Llank'aj mosoj willaykunapi, chheqankunata qaraspas tiyananku umallij lisinsiyas ruwajnikunataj, tukuy willayllank'ajkuna atipaspa, allinta tukuy pachapi ruwaspa, nisqanjina nisqanta Plan Nacional de Servicios de Comunicación Audiovi-

sual Digitales, chaymanta llank'ananmanta Poder Ejecutivo nacional pachata churana juj qellqayta kinsa qellqajta kay rakiripi. (...)

Kay ruwayta yuwayta kananqa lisinsiyaj kakunakuj cheqachaj llank'ananku willajqakuna sayajkuna kuyujuna, kananku apanankuta jalch'ananku, willaykunapaj llank'ankutaj tukuy uyarinankupay Poder Ejecutivo apu simi ninjinanta. Chaynaqa kananqa tukuy willaykunata churayta umallijkuna jatun suyumanta, Jatun Yachaywasikuna, Unay Llajtamanta Kawsajkuna, Iglesia Católica.

PHISHQA WASQE MANU QOPUYTA

JISHOON CHUNKA QANCHISNIYOJ RAKIRI. TANTASQA QOLLQEJ ÑAN

La Administración Federal de Ingresos Públicos chaynamanta qonqa: (...)

- F) Chunkaj pachawan (10%) jatunrukuj uyariyqawaj willajkuna llank'ajkunaqa yanapachikuspa uyarijwillaykunamanta, ayllukuna, suyuj k'uchumanta, Unaj Llajtamanta Kawsajkuna, allinta uyarichikunachu ruwajnij llank'ayta yanapachikuspa.

JISHOON CHUNKA PUSAYOJ RAKIRI. JATUJ LLAJATA QESPIRIJ

Ruwanaj kamachejkuna runawananku kananku jawa kajtin, pachaj juch'uchijta munu qopuytakuna kay wasillank'ajkunamanta kay tukuy apu simi nisqantajina: (...)

- E) Jatun suyumanta willajkuna, juch'uj aylluna, ayllukuna, jatun yachaywasikuna, unay llajta kawsajkuna willajkunana, unanchasqa rakiripi pachaj tawa chunka jishqonniyoj (art. 149) kay apu simipi; (...)

SOJTA WASQE APU SIMI WANACHIYKUNA

PACHAJ QANCHISNIYOJ RAKIRI. PACHAJ RUWAUNINPI WANACHIYKUNA

Pachaj ukhunpi ruwasqa tukuy uyarijkuna qawajkuna kananku rejsisqa jatun ch'usaj wanachispa, mana ruwanankupaj willaykunata:

- A) Yiykunanku puchukayta mana allinta runapajkupaj willaykunata.
B) Qawaywillaypi tiyajtina mana allin rimayta, maqanakunayta mana cheqanchasqata.
C) Ruwaykuna llank'asqata mana allillan kananchu erqekunapaj.
D) Rikurichikuy chankaykuyta mana kajtin yachachinapaj. K'alakuyta, jatun rimaypi pacha jawapi.
E) Mana allin rimaykuna chanichiy, pitaj nipsisqanta.
F) Tukuy qawaywillaykuna ruwasqa llank'ajkuna tukuyupaj mana kanchu kikinjana, pachankunapi apu simi kay pachapi nisqa.

PHISHQA WASQE JATUN LLAJTA LLANK'AJ WILLAJKUNAN

JUJ UMA RAKIRI PAQARIYKUNATA. LLANK'AJKUNATA

PACHAJ CHUNKA JISHQONNIYOJ. PAQARIY

Paqarichiy, pachaj Poder Ejecutivo nacional ukhukunpi, Willaj, Qawaywillaj Argentina Sociedad del Estado (RTA S.E.), kaymanta tiyan qawaykunata, ruwaj-nankuta, wiñanajkunana, willay llank'anankuna uyariyqaway willajkunana jatun suyukumanta.

ISKAY WASQE RUWAJ KACHAYKUNA. TANTAJ TAPUY

PACHAJ ISKAY TAWAYOJ RAKIRI. TANTAJ TAPUY TUKUJPAJ WILLAJKUNAN. PAQARIN

Tanta tapuyta tukuj willajkunana paqarichiy, qawayta ruwananqa apu simi ninjinanta allinta ruwaspa kay apu simijina willajnanta qawaywillajnantis Argentina Sociedad del Estado Nacional ruwanqa tukuy tanta tapujkuna juch'uymanta jatunman.

Runakuna yiykunanku kamachejkunaman apu simi ninjinata pachaj iskay chunka sojtayoj rakiri (art.126), jut'aqa kananqa, runakuna rejsisqa paririsqanmanta aylluy kawsaninmanta, yachakaspa, llajtaj jatun suyumanta.

Poder Ejecutivo nacional llank'ajkunata sutichanqa:

- A)** Iskay (2) ruwaykunata Willajyachay Jatun Yachaywasin, Qawayuyarijwillay yachay, Willajyachay jatun yachayawasiman jatun llajtamanta.
- B)** Kinsa (3) ruwaykuna qaway llank'ajkunaman apu siminniaj ashka llank'ayniaj llank'apa uyarij willaypi qawaywillapitaj, Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado chaymanta churasqanta.
- C)** Iskay (2) tanta llank'ajkuna mana kamachejkanku chheqan runakunamanta tukuj runajkuna rikhurichij waj uyarijkanqojpaj;
- D)** Sojta (6) ruwaykuna jatun suyuj kamachejkunaman NOA; NEA; Cuyo; Patagonia; Provincia de Buenos Aires y Ciudad de Buenos Aires.
- E)** Juj (1) ruwaykunata Consejo Federal de Educaciónman.
- F)** Iskay (2) ruwaykunata ninqa Consejo Asesor de la Comunicación Audiovisual t'unakuna qawachinakuchu tantaj runakuna llank'aj ruwaykuna qawawillay runachay, erqepaj yuyaqellqaj.
- G)** Juj (1) Ruwaykunata Unay Lajta Kawsajkunamanta.

JISHOON WASQE **WILLAJ UNAY LLAJTA KAWSAJKUNA** **UYARIJQAWAWILLANKUNA**

PACHA PHISHQA JUJNIYOJ RAKIRI. CHEQAJCHAY

Cheqachasqa kananku Unay Llajta Kawsajkuna uyarijwillaykuna churananjay ruwananjay kay willay llank'aykunata, uyarijwillayta qawaywillayta ancha pachapaj (AM) jujtawanpis (FM) chaynapis uyarijwillay qawawillay tukuypaj kichasqa tukuy kaykuna kay apu simi ninjinata.

Chheqankuna resisqa qellqasqa ruwananku kay apu simi (24.071) iskay chunka waranqa qanchis chunka ujniyoj tarpunan ninjinata.

PACHAJ PHISHQA CHUNKA ISKAYNIYOJ RAKIRI. QOLLQEWAN YANAPAJ

Llank'aykuna sutichsqa kay wasqepi qollqewan yanapananku qollqe jamujmanta:

- A) Jatun llajtamanta manu qopuy qollqe jamujkunamanta.
- B) Willaykunamanta ranqan.
- C) Qopusqakuna, jujtamanta allinta yanapasqa ruwasqataj willaykuna llank'ananpaj chantapis cheqaqankuman.
- D) Kikin ranqaj ruwaykuna llank'ananmanta.
- E) Yanapajkuna qojkuna.
- F) Qollqekuna Instituto Nacional de Asuntos Indigenamanta qospa willaykunam.

CHUNKA ISKAYNIYOJ WASQE **TUKUY CACHARIYKUNA**

PACHAJ SOJTA CHUNKA PHISQAYOJ RAKIRI

Kachariykuna kay apu simipi rimarin runaj tukuypi. Kamay tantaj kaykuna mana allinta ruwankuchu kay apu simi ninjinata, ruwajninkuna manankan chheqankuna.

PACHAJ SOJTA CHUNKA SOJTAYOJ

Poder Ejecutivo nacionalman willakuy.



CHEQANKUNA RUNAJ KAWSANANPI RUNAJ KAWSANANPI CHEQANKUNA



Argentina jatun llajta ashkakuna, tukuy runa kawsajkuna nin tukuy manta kikin kayta, kawsaukunamanta, tukuy kayta ashka kawsayta kay pachapi sayt'uman mast'aman kay jatun llajtaman.

Unay kawsaj apu simi cheqankuna kaypi juch'uchakun, rejsichikun jatun apu simipi (C.N.) yiykuchin qanchis chunka phishqa rakirinpi, waranqa jishqon pachaj jishqon chunka tawayoy pachapi. "Unay kawsajkuna ruwannikunamanta unay kawsajkuna llajta Argentinamanta" chunka qanchisniyoy juch'uy rakirinpi nichin jatuchachin kamachinakuy jawa jatun llajtakunan runaj cheqankuna paqarinanpaj tukuy ruwaykunapi, politicapi unay llajta kawsakunapaj, kikinkuna juj jallp'a jujllapajkuna, runaj qallunta jark'anapaj, willanapaj rejsichinapaj tukuy unay runaj kawsajninkuna.

Jatunchachinapaj rejsichinapaj kay apu simikunata rejsichina ayllukunaman unay kawsajkunaman cheqanta kutinan ruwasqayta tukuy política tukuypaj chasnichispa allin kawsanapaj tukuy llajta yiykunapaj.

Kay, Apu simi Servicios de Comunicación Audiovisual ashtayta churakun. Willaypitaj willaypi unay runa kawsajkuna churakun puriyta kay legislación argentina nisqata allinta rejsichikuspa runaj kawsajninkunamanta, kawsaninmanta, simimanta unay llajta cheqankunamanta.

INDIGENAJKUNA APU SIMI CHHEQANKUNA

1984

Waranqa jishqonpachaj pusaj chunka tawayoj. (23.162) Apu simi iskay chunka kinsayoj waranqa pachaj sojta chunka iskayniyoj apu simi cheqajchan runaj sutikujkunata jamuj pacha ikhunmanta jatun llajtamanta Abya Yalamantapis. Juj churakukun 3° bis rakiripi (18. 248) chunka sojtayoj waranqa iskay pachaj tawa chunka sojtayoj kawasaj runaj sutinkuna. Yachachispa: Rakiri (3388/84) kinsa waranqa kinsa pachaj sojta chunka sojtayoj / sojta chunka tawayoj watapi.

1985

Waranqa jishqon pachaj pusaj chunka phishqayoj. (23.302) ikay chunka kinsayoj waranqa kinsa pachaj iskayniyoj, Kallpachakun kay apu simiqa Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI) kallpachinapaj. Rakiri cheqanchasqa (155/89) pachaj phishqa chunka phishqayoj / pusaj cunka jishqonniyoj.

1987

Waranqa jishqon pachaj pusaj chunkaqanchisniyoj. Allin jap'ichiy apu simi chaqueña llajta kinsa waranqa iskay pachaj phishqa chunka pusajniyoj (3.258) llajta unay runa kawsajkunapaj "ayllu Unay Runa kawsajkuna allinta kawsanapaj" juj pitaj paqarichin Instituto del Aborigen Chaqueño.

1992

Waranqa jishqon pachaj jishqon chunka iskayniyoj. Tantakun (169) pachaj sojta chunka jishqonniyoj Organización Internacional del trabajo (OIT). Unaj llajta kawsajkunapaj tukuy juntun llajtakunapi. Allinpaj jap'isqa kay apusi simi (24.071) iskay chunka tawayoj waranqa qanchis chunka iyniyoj.

1994 / KAMACHIJKUNATA ALLILACHI CONSTITUCIÓN NACIONAL

Rakiri (qanchis chunka phishqayoj Inc. Chunka qanchisniyoj) Kutin rejsiy unaymanta kawsajkuna jatun llajta ruwanankuna runas Argentina suyujmanta. Kacharichiy kawasaj kikinkunata cheqankuna allin yachaj iskay qallupi iskay ruwaypi; rejsichina runaj kawsaynin llajtankupi, churachay jujpalla aylluykunata jallp'api unajmanta kawsajkunapaj; allinllachay qopuna jujtapis allin runakuna kawsananpaj; nipis kankanku orqojta, qoyta ayllukunamanpuni, manapini jujtaman qoyta. Tajyachiy llank'ay ruwanakunanta jalp'ajkunamanta tuku pay kankunamantapis kaypajkun. Juch'uy suyukuna ruwanankupuni ka kuna nisqata.

1996

Waranqa jishqon pachaj jishqon chunka sojtayoj. Allinkapuy (4811) tawa waranqa pusaj pachaj juj chunka junniyoj, Registro Nacional de Comunidades Indígenas Re.Na.Ci. paqarikun.

Cheqanchan runa kawsajninkuta qellqakuyta Registro Nacional de Comunidades Indígenas (75) rakiri qanchis chunka pishqayoj inc. (17) chunka qanchisniyoj apu simi ninjina tukuj jatun suyopi.

1998

Waranqa jishqon pachaj jishqon chuka pusajyoj. Apu simi ikay waranqa tawayoj waranqa jishqon pachaj phisqa chunka sojtayoj watuna unaj kausajkuna yiykunapaj watunapaj jatunsuyuman kawsajkunata wasinkunata iskay waranqa wata wasikuna rejsinapaj maytaj kanku unay ayllukuna, chaynamanta ruwaspa paypa llank'ayninpi.

2001

Iskay waranqa uyniyoj. Apu simi iskay chunka phisqayoj waranqa pishqa pachaj chunka qanchisniyoj (25.517). Qawajkuna unaj runawañujkuna unay kawsajmanta kashanku unay qawanapi jujtawan tarisqa ajllasqa tukuy runa qawanapaj jujllapajchu.

2002

Iskay waranqa iskayniyoj. Apu simi iskay chunka pishqayoj waranqa sojta pachaj qanchiniyoj, nin ruwakuyta willayta willaykuna Unaj llajta kawsajkuna cheqankuna, qellqasqa 17 rakiripi Constitución Nacionalpi.

Ruwaykunapaj, cheqachan, ruwayta, qawayta kamachiy ruwannikunata kay apu simi ninjinata yanapanachikuspa Instituto Nacional de Asuntos Indígenas llaytakunawan unay runa llajta kawsajkunawanpis sat'isqakuna. Tijrachisqa llajtan qalluman inc.17 rakiro 75. C.N., willaykunapaj ayllunkunanpi. Tukuy willaypi willaykuna willaykunanku tukuy yachaywasikunapi. Willayta ruwana sapa iskay watata.kay kamachej ruwachej kanqa Subsecretaría de Derechos Humanos y Sociales del Ministerio del Interior. Chenqanchan kay apu simita Poder Ejecutivo nacional jishqon p'unchaypi kasma willaspa.

2004

likay waranqa tawayoj. Paqarichin Consejo de Participación Indígena (CPI). Qellqasta INAI (152) pachaj phisqa chunka iskayniyoj ruwachin runaj llank'aykunata tukuy jatun llajtapi churaspa kay apu simipi (23.302) iskay chunka kinsayoj waranqa kinsa pachaj iskayniyoj. Kinsa pachaj chunka kinsayoj kamachej kkuna kanku, juj jamp'ara iskay chunka phisqayoj kamachej jatun llajtamanta.

2004

Iskay waranqa tawayoj. Qellqasqa (235) iskay pachaj kinsa chunka phisqayoj. Paqarin Programa de Fortalecimiento Comunitario (tukuy pachapi qellqasqa juntun suyupi runakuna ayllunku).

2006

Iskay waranqa sojtayoy apu simi (26.160) iskay chunka sojtayoj waranqa pachaj sojta chunka. Usqay tiyay jallp'ankunata unaymanta kawsajnankumanta kawsan unaj llajta kawsajkuna jatun llajtapi. Qellqasqa (1122/07) waranqa pachaj iskaychunka iskayniyoj / qanchis ruwasqa 587/ 07 phishqa pachaj pusaj chunka qanchiniyoj sojtayoy/ qanchis.

2006

Iskay waranqa sojtayoj. Apu simi (26.206) iskay sojtayoj waranqa iskay pachaj sojtayoy rikhurichin Educación Intercultural Bilingüe (EIB). "kay tukuy yachaqay llank'anan yachaypi kananku wawa yachaypi, t'unas yachaypi, jatun yachaypi kayta cheqachan qellqasqa aylluj unaj kawsajkunanku rakirinpi (75, Inc. 17 C.N.), yachayta jap'iykuna allinta jallch'anapaj, kapachanapaj tukuy ruwannikunata, qallunta, sumaj kawsajninta rejsinintapis; ruwarukuspa kay ancha kawsay pachapi." (Capítulo XI, rakiri 52).

2009

Iskay waranqa jishqonniyoj. Ruwakun Encuentro Nacional de Organizaciones Territoriales de Pueblos Originarios (Enopo) Tinkuchisqaj tawa chunka tantajkuna tukuy unay jatun llajtamantakuna. Jatun llajtamanta kanku iskaj chunka kamachej rejsisqakuna.

2009

Iskay waranqa jishqonniyoj. Apu simi (26.554), suyachin apu simita (26.160) iskay chunka sojtayoj waranqa phishqa pachaj sojta chunka usqayta tiyana jujllapaj jallp'akunata unaj kawsajmanta runakuna juntun llajtapi.

2009

Apu Simi Uyariyqaway Willaykuna Ruwayninkuna iskay chunka waranqa phishqa iskay chunka iskayniyoj (26.522) Tiyachin, juj cheqankunan, unaj kawsajkuna cheqajchaj ruwananpaj ruwanankupaj ruwaj uyariyqaway willayta amplitud modulada (AM) y mudulación de frecuencia (FM) jinallataj qawaywillay kichasqata.

2010

Iskay waranqa chunka. Qellqasqa INAI 328/10. Kinsa pachaj iskay chunka pusayoj / chunka Paqarichin Registro Nacional de Organizaciones de Pueblos Indígenas.

2010

Iskay waranqa chunka. Kacharij 700/10. Qanchis pachaj / chunkayoj Qanchis pachaj / chunkayoj Paqarichin Comisión de Análisis e Instrumentación de la Propiedad Comunitaria Indígena.

2010

Iskay waranqa chunka. Kacharij 702/10.qanchis pachaj / chunkayoj Dirección de Afirmación de Derechos Indígenas. INAlruwaj llank'aypi. Kay iskay pacha wamtamanta, tantankunku llanqajwasi kamachej Cristina Fernández de Kirchner sojta pachaj unay kawsaj runajniwan maypi paqarichinku kay cheqankunata (Kacharij 701/10).qanchis pachaj ujniyoj / chunkayoj.

2010

Iskay waranqa chunka. Kacharij 1584/10. Waranqa phishqa pachaj pusaj chunka tawayoj / chunkayoj. Día de la Diversidad Cultural. Mosojmanta ruwakun sitichasqata mana llankay p'unchayta iskay chunka iskayniyoj p'unchayta kantaray killapi, qospa kay p'unchayta juj kallapachayta ñaqanchej Constitución Nacional tukuy rimaykuypi.

2010

Iskay waranqa chunka. Chacopi paqarin apu simi sojta waranqa tawa pachaj tawayoj runa simikunanta yachachin Qom, Wichi y Moqoit, cheqanchasqa iskay waranqa chunka ujnoyoj watapi, iskay pacha phisqa chunka qanchisniyoj juchuy apu simipi.

2011

Iskay waranqa chunka ujniyoj, jishqon p'unchay antasitwa killa. Tukuman Unaywasimanta kamachej Cristina Fernández de Kirchner jujtawan churan Qellaqasqata Qespichisqa Aymara Qallupi.

2012

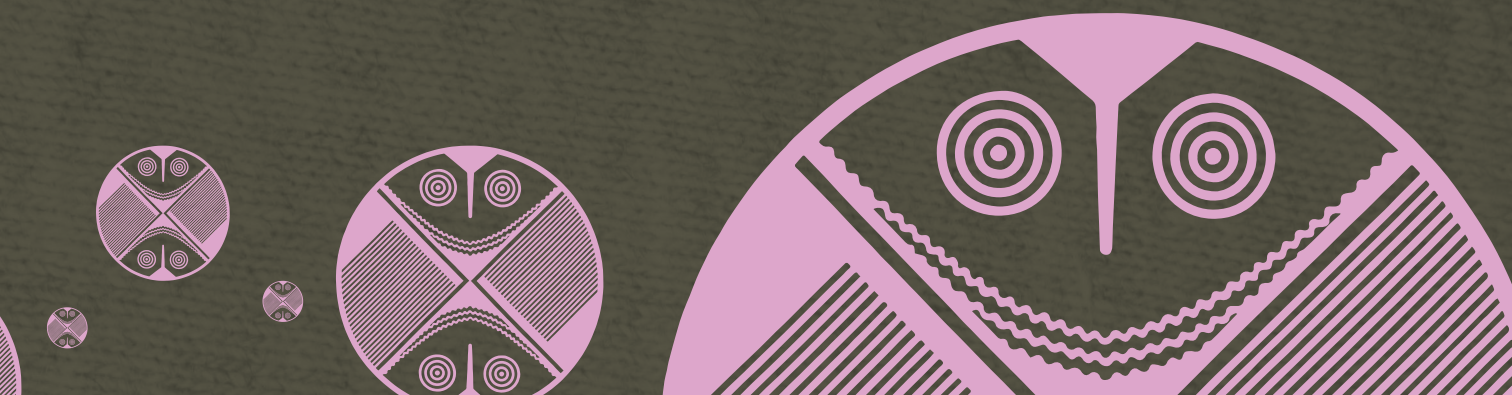
Iskay waranqa chunka ikayniyoj. Jishqon p'unchay antasitwa killa. Kamachej Cristina Fernández de Kirchner Tucumán unaywasipi ruwan jutan churan Qellaqasqata Qespichisqa Quechua Qallupi.

2012

Ruwaykuna Mosojmanta ruwana Código Civil y Comercial, yiykunapaj masojmanta jujllapaj jallpa ayllupaj. Código multicultural, rejsichin ruwaninkuna cheqankunata. Jiykuchin tukuypaj runaj cheqankuna, runaj cheqankuna rejsin runa unamanta ayllu kawsajkuna, kay kaspata tukuypaj cheqankuna.







**UYARIYWILLAY, QAWAYWILLAY, ASHKA WASIKUNA
KAWSAJKUNA TINKUCHINKU ASKHA WILLAJKUNAJ
RUWAJKUNAJ KALLPACHANKU AYLLUKUNATA,
UYARICHIKUNANPAJ QAWACHINAKUNPAJ TIJRACHINA
NOQANCHEJ UNAY LLAJTA KAWSAJKUNA,
TUKUY RUNAKUNA JUCH'UCHASQAKUNA MOSOJ
WILLAYKUNAN WILLAJKUNA JATUN SUYUMANTA,
KAY PACHA KAN, TUKUJ YIYKUNANKUPAJ, KAY
APUSIMI RUWACHIN PHISQA QALLUPI UNAY LLAJTA
KAWSAJKUNA ALLINTA WILLANANKUPAJ.**



TI AMULHUE ZUNGU TAÑI QUISHUQUE QUEUHÜND MU

TI COMUTUHUE AMULHUE ZUNGU TAÑI LEY; EPU
MAR'RI CAIHU HUAR' RANCA, QUECHU PATACA EPU
MAR'RI EPU

26.522

[MAPU CHE ZUNGUN]



AMUL-UL ZUNGUN MU, CA UÑO ELUNGUETUN MU, CA QUE MONGUEN

/ LIC. CYNTHIA OTTAVIANO TAÑI PIN /
INCAPELU TI MOQUIM TI AMULHUE COMUTUHUE ALLCÜN ZILLIN CHE

“Ti ngüneconlelu munguel cüpa pülleluhuca quefüi ichro com fillque cüzaufe mu (tüfachi mapu mu, une mongue mülelu tañi zuamngueal), zihinguei tañi quishu nienoal zungu, tañi quishu nienoal az zungu, tañi nienoal toqui, hueichafe. Ti caque hueich uño hue pepican nguetaui, ca uzam niel-ngueam ti une hueichan tañi pimom mu. Ichro com quimel upen-nguetui, ti caman zungu peufal-nguei, fei ti nguen-nguelu quishu niel tañi zungu ca ti ngüneconlu ichro com hueshaquelu mu. Fante mu, seu huachrofalnguei”.

RODOLFO WALSH

Ti pu-güldmen nguen caupalu fill que az-zuam, quishuiengün tañi chichicacünel, ca feipi cünüingun quehuatu langümüniengün, ca huer´rilcaiengün, afquechi muntu-nentuiengün ca nüntuiengün, tañi cüme che chroquiuhun mu quishuiengün. Ti coilatun zungu huente rupai, rüf zungu mu. Zeu pür´rüntucu-nguelu ti quiñe coilatun zungu, femnguechi huer´rilcaiengün. Ca feipi-iengün ichro com mapu hellümtu-nguei, liftunguei cheu tañi mülemom monguen, feita “Campaña al desierto” pihingün “Chrür´rüm zungu müten” feita campaña nofel.

Re langümtuchen, cheu tañi feumom mülelai ühuemapu (desierto), mülemom monguen (car´ra) mapuche tañi mapu.

Femluiengün anüm-uhupaiengün ca anü-zeumapaingün tañi caman zungu, lemtu hueuhuiñ pieingün, epe af conpulu ti mar´ri ailla siglo (pita huingca) fei ñamngüi ichro com zungu, quimün tüfachi mapu mu.

Feimu peno, tüfachi quimün nücüfnagui, ca mollfüñ, cüchral mu, pilelpür´rangui ca niehuer´rinfe ca cheupüzümfe pinguemom.

Feichi epu zungu chrapun-ngue quelle reque (huingca zungu ñi femel) femnguechi raquizuam zungui ti huir´ricantufe Juan José Hernández Arregui, fei ñi piel ti pu chrur´rum zungufe, chrapeltucunielu ñi raquizuam ti ca chripan che pepical-ingün tañi zungu ti pu-falil-güldmen.

Fante pu mu ti pu-car´ra tüfachi mapu mülelu aihí ñi nentu-zungual, ca ñi quimeltucual, fente puhupe pin mu, quishu nieiñ taiñ mapuchenguen, ichro com huall mapu mülelu, ca ichro com car´ra quishu niei tañi nentu-zungual ca tañi puhul-am fill-que-moquimquelu quishu ñi queuhund mu.

Ti comutuhue allcün-zungu tañi ley, fei mai ta zicümtucui tañi uño-zeuman-guetual ti fütä caman ngüchram, ca uño-uchrampür'ra-nguetual ti che zungun fante mu, ca mülei ñi allcütungueal ca que mapu, rulpanguen mu ti amulhue comutuhue allcün zungu fei compüle puhui. Pachrüulngueam ca que quimün, ca quellu-con-am fillque caque cüzau, ca quimtucu-ngueam ti huingca ñi zungu, fei mu lle no am ta zicüm-cüzau-lelihiñ, ta elunguetuai ñi falilnguetun.

Felen mu, nehuentuhun-nguei ca feihientun mu fante mu amul-entu nien-guei. Feleluam, afquentu zicüm zicümlen-nguei, ca "nonma-nonma, rupauma", mülün-nguetuai nonmalu.

Ti Defensoría del Público, tañi Comutuhue Amulhue Allcün Zungu fei ñi amultucua ca lloglolman ichro com ramtu, zicüm-zunguntucun ti pu-moquimquelu feichi amulhue comutuhue allcün zungu mu, huelu pepil nentu-nentuiengueam ca alchro-alchroniengueam ca alchro-alchroniengueam ca raquizuamtucunealu ti pu moquimquelu ñi amulzungu cüzau am ca pepicaluham, malü-inaramtuntuculeam, ti pu moquimquelu pachrüg llitungueam ti amulhue ñi güpi, rüf güpin-che, ca rüfnofal, ichro com che ñi niel ca mufün che tañi faliltuhunoam.

QUIÑE UNEL CHRIPANTU NENTU-NGUEMOM TI DEFENSORÍA FEI FALI ÑI AMULTUCU-NGUEAM HUIR'RICAN MU, CA HUINGCA ZUNGUN MU, CA ALLCÜG-CHILCA, FEITI FRAILE, MAICHI-NIQUEF QUEUHUNG, CA QUECHU CA QUE UME QUEUHUND TAÑI INDÍGENA CAR'RA.

Mar'ri huar'ranca ñi unel zeuma-nentuel ti Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual, huingca zungun mu, feipiqueiñ "lñi nor'rme zicümquelai quimngue-nochi güpi". Tüfachi hue zeuma-nentuel, mapuche rulpael ca que queuhünd rulpanguei, ca amul-nentui ti Indígena car'ra tüfachi país mu. Quishu niei ñi folil-tuhun-mu, ca niei llitu-zuam quiñe ciudadanía comunicacional.

Amul zungu rechrüg güpi que che mu. Nien mu raquizuam quishu nieiñ tañi pial chenguen mu, ca tañi nguencauhual: raquizuamleal feichi rüf güpi, ca zicüfalngui ul-elungueam hueshaquelu tañi zuamngueal.

Feimu lle no tüfachi chilca nentui ti Comutuhue Amulhue Zungu tañi ley, ca huir'ricantunguei quechu queuhünd mu car'ra Qom, Huichi, Quechu, Ava Guaraní ca MapuCheZungun. Feimu ta pülleniefalnguei tañi zum-ngueai.

Feimu ta mülen tüfachi ley, rüf-pine-ngueam ti amulhueZungu, quishu topa-ConAm ca güitungueam quishu tañi queuhünd mu, chumnguechi ñi quim-nguen ichro fill monguen.

Ca rume fali ñi quelluntuel ti Defensoría tañi ichrocom quellu-ina-zeuma conal, chumnguechi zuamtucu-ngueam ca quimel-ngueam, az ngueam ti rüf que güpi, malu-femngueam, quellu-ina conam, rüf pielün ca huechul-entungueam zungu, ñi piel ti mülei AmulhueZungu mu, zeumal-nguei hue que huellin llituali fill que ngam zungu, hueque amulhue zungu.

Ca tañi neal az que zungu. Chichi monguelelu feimu, ca niel uñi amulhue zungu.

Quellungueam ti pepicaulu tañi amulzungu-ngueal zomoñma-huenchru tüfachi Nación ichro com ca que ume queuhünd reihüüg conlelu, puhulüi cüla mar´ri tañi uñolnguetai ti Democrática atenquechi niei, ti huechu-pür´ram-hue tañi recül-umam nor-güpi che, tüfachi ley pelomtu zeumanguei, ti Democrática tañi amulhue zungu.

Feimulle, cheñil-neingueam ca llituniengueam, ti Pueblos Originarios tañi chenguen ca ñi quimün, ca fei Campesino zomoñma-huenchru, quiñe falil-caman-zungu, tüfachi recül-uhua ca huechu-pür´ram, tañi Política pública hue-cüllfu pepil-amul-entungueuie, tüfachi taulun quiñeple cünü-nguenoam inei norme feipi nguei tüfachi Argentina mapu.

Fante mu iomüm-nguealu ichro com zungu, tañi quimtucu-ngueam, güitu-ngueam, ca quimeltucu ihuenoam ca che, quimnolu ca zuamnolu, ti iomzuamfe güldmen ca cünüfi coilatun zungu.

Feichi zungu neai ñi pequel-ngueam ti Democrática tañi amul-entuhue. Ti comutuhue amulhue allcün zungu tañi pin mu tüfachi ley, fei conpai ca nentu chrar´ri pai ichro com pu che quishu nielu tañi pial, tañi queuhünd mu, monguelelu tüfachi territorio argentino mu, allcü-güpi-ngueaiñ pingün. Feimu ti pupichiqueche zomoñma-huenchru allcütungueaiñ ca güpi neaiñ.

Feimu aiuhun amuquei-ngün ti chillcatuhue huellin mu, mülen-mu amulhue zungu, feimu ca mülei ti güldmen ca cüzaufe, ichro com quiñe ñi monguen ti huellin mu chrür´rum puhului ñi ngüchram, feimu lle no am ti ca que queuhua cüme af chripai ngüchram-cauhun mu ti amulhue zungu mu ñi zuam, feimu lle no am ti amulhue zungu nealu, chilcatuhue, aldülcangueam ichro com ple.

Cheu nga ñi une hue-nentunguemom ti origen amulhue zungu ti Unión de los pueblos de la Nación Diaguita Tucumán mu, ca zeuma-nentungueal. Ti Movimiento Campesino de Santiago del Estero, Vía Campesina zeu zeumai caihiu amulhue zungu, tañi chroquiñ mapu mu.

Ca quiñe une comutuhue zungu zeuma-uchram-pür´rai ti mapuche Patagonia Argentina mu, ti amulhue zungu Unión de Trabajadores Rurales Sin Tierra de Mendoza niei feichi chroquiñ mapu, ca epe chripali ti amulhue zungu San Juan mapu mu. Ca maneluhulei rüf ngueal ti moquimquelu Qom ca Mocovi ca raquizuam-tucu-nieingün tañi quishu nial ti Chaco mapu mu ca picum mapu Santa Fe. Ihieu niei tañi quellu-shiuhueñ-al pepicalngueal ca recülngueal ti cüzau ti Pueblos Originarios tañi amulhue zungu, mülei ti Defensoría del Público. Niellefüle huelulcan huelu niei ñi cüme amul-entungueam.

Ichro com Pueblos Originarios ca ti ca que ume quiñeple nentucünuel che tüfachi sociedad mu, fei ñi eipiel ti pu amul-zungufe zomoñma huenchru tüfa ñi democracia.

Feimu puhui antüg ti ichro com moquimquelu tañi chrecaonal ca ngüne-amulzungual. Tuculnguei feula ichro com tañi chraguelngueal tañi quellu-zeuma-conal, huir´ricantungueai quechu queuhünd mu tañi Pueblos Originarios fei pin mu tüfachi ley. Rüf recül cününgueam fei ti chenguen, quishu nietuai tañi pin.

UÑO ELUNGUETUI TAÑI CHENGUEN TI ÑAM- NAGLEUMA

/ DR. DANIEL R. FERNÁNDEZ /

NGÜNELELU TI INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS

Zeumalentunguen mu ca hue ley de medios zeu-alchrongui meli chripantu, tü-facho ngünelelu Cristina Fernández, huenguentu mu nga conümpai constitucional hueuhuiñ pinga, ichro com car'ra mülelu tüfachi país mu.

Ca ti Pueblos Originarios une müleuma tüfachi nación mu, niei ñi falitungeam, rumeñma nieuma tañi huesha rupa: ti upenentu, ca quiñeple cününgui, feipin ti pu hueñefe nguenaupalu mapu mu, estado mu ca cüpalüingün ca quimi, ti mar'ri ailla siglo mu.

Fante mu re tañi feipi falnguenon, feula tañi nentunienguen güpin zungu petu huefüi, raquizuamün mu ti pu huingca, aihitui tañi uñol-leltuafiel, tañi quishu nietual ñi queuhünd. Tüfachi ley fei ta quimtucufihi tañi quellu-cüzaucónal ti Indígena, ca tañi shihueñafiel ñi zeumanentual ti gobierno popular, tañi ul-elual hue-ll huell ca hueshaquelu ñi quelluconal quimlu ca que ume cüzau estado fante mu reiügconal fillque cüzau.

Felen mu, fante pu mu tüfachi país mu ca Sudamérica mu, ti Estado niehuelai quishu ñi pial müten "quiñe-lelu chroqui-nguequi fei ñi nial ñi güpi", quiñeple nentunguei, tañi conal feichi queuhua mu, quishu iengün tañi pial fali. Füta cuifi nguetui femnguechi amulen zungu ti nguen caulelu, hueluquentu quehuatuhuingün ti ngünelelu la nación mu ca ti patronales agrarias, mesa de enlace reque.

Ti pu moquimquelu ca ti pu lof indígena topa monguelnieifih tañi zungu ca ñi quimün, feler'rpui ti pu elür'rpai, re ngüchram can zungu elcünui ti pu füta que che iem. Fante mu mai ta zeuma-pepicalnguei, chumnguechi ñi quimeltucungueal hueque amulzungu mu, ca ti amulhue comutuhue allcün zungu, pepil-entunguei ca ti amulzungufe quimfamtucui quishu ñi queuhünd mu ti indígenas.

**TÜFACHI ZUAM CÜPALUI CHUMNGUECHI ÑI ZUAM
FALINGUEAM CA ÑI RULPANGUEAM FALIN ZUNGU,
CA TI CA QUE CHE MAPUCHE-QUENOLU CA TAÑI
ZUAMCONAL, FEI CA NIELU CHEMU TAÑI ZICÜM-
ZICÜMIEN TAÑI ALLCÜTUNGUEAL, CA ICHRO COM TAÑI
QUIÑETUAL ZOMOÑMA HUENCHRU TÜFACHI PAÍS MU,
"PATRIA" PITA HUINGCA.**

Ti inca-hueunguetun mu tañi chenguen, fei hueucon-nietuai tati caman ngü-chram-zungu.



TI DEMOCRÁTICA AMULZUNGU TAÑI LEY



Tüfachi quiñe zillientu chroquin ti comutuhue amulhue zungu tañi ley: Fei ñi ngüchram-nentunguemom, tüfachi caman-falil zungu ti az-zungu mequen-nguen mu ti amulhue zungu ichro com güpin-che huall mapu, ti comutuhue amulhue zungu tañi piel ca tañi chumcünual ti ngüne-conalu ca nentu-cüzaualu ti eluzungulelu mu tañi huechu-nentungueam ti ley 26.522 ca zilli-güitungueam ti política pública, llituaiful llituihiafulngueam ti democrática amulhue zungu, ti ca que ume eluzungulelu ca ti caque chroquin nentu comutuhue amulhue cüzau. Fei rei-ranguiñ-concülei ti comutuhue amulhue zungu tañi Defensoría del Público, huelu-zeumanguemom tañi quimfalitucuniengueam ti comutuhue allcun amulhue zungu nien mu tañi güpin, quiñe az-huir'rican pepi-Ingueam caquen antüg tañi falil-zuam nguenon ti comutuhue amulhue zungu fentepu mu tüfachi país mu.

Ca reiümtucunguei feichi pield llitungueam chrür-chroquiuhun ichro com che ca ti ca que taulun che ca cachrügtungueam ca quiñeple-nentunguenom che, fei mu munguel ti Defensoría del público huechu-nentu-niei tüfachi cüzau.

TI LEY 26.522 TAÑI ZILLI-NENTUEL
TÜFACHI PU-CHROQUIN, QUIMTUCUNIEL
TI PEQUEL CHROQUIN CA TI CA QUE
TAULUN CA TI CULLIN-NGUENOLU
CA TI CA QUE Taulun CULLIN-
NIENGUELU TI COMUTUHUE AMULHUE
ZUNGU TAÑI CÜZAU-CONCÜLELU.
CA CACHRÜGTULNENGUEAM
QUIÑEUN-CÜNUN-NOLU MÜLELU,
RECUltUCUNENGUEAM TI ICHRO COM
CA QUE UME CA FILL QUE ZUAM.

Ti comutuhue amulhue zungu tañi Ley ulelunienguealu ti Pueblos Originarios tañi quishu nial ti amulhue zungu, ti pu chroquin tañi quelluntuculeal tañi elungueal ti licencias ichro com ca que ume Indígenas lof ca pepiluhua tañi amulhentungueam. Tüfachi pu chroquin tañi zillinguemom, quechu ca que ume indígenas queuhund ti Nación Argentina mu, cuifingemom tañi zicum-zicum-iemom tañi piuhun, meli chripantu nguetai tañi huechunentu-nguen huezuam cüzau tañi zeumanentungueam ti democrático comutuhue allcun amulhue zungu chrag-zungu-hue ichro com tañi nieal chroquin-chrauhu-zungu-hue.

TI COMUTUHUE AMULHUE ALLCÜN ZUNGU TAÑI LEY 26.522

CHRIR´RELNGUEAM TI AMULHUE COMUTUHUE ALLCÜN ZUNGU ICHRO COM HUALL MAPU TI REPÚBLICA ARGENTINA.

ZEUMAL-ENTUNGUI: OCTUBRE QUIHIEN, MAR´RI ANTÜG, EPU HUAR´RANCA AILLA CHRIPANTU.

ZEU-HUEF-QUIMEL-ENTUNGUI: OCTUBRE QUIHIEN, MAR´RI ANTÜG, EPU HUAR´RANCA AILLA CHRIPANTU.

TI SENADO CA TI CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN ARGENTINA CHRAULEUMA TI CAMAN HUELLIN (CONGRESO), ETC. NEHUEWUENGÜN TAÑI AMUL-ENTUNGUEAM TI LEY:

UNENTU. TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

QUIÑE CHROQUIÑ. CAPÍTULO 1 OBJETO

QUIÑENTU. ARTÍCULO 1. CHRAGPE

Fantepu mu ComutuhueAmulhueZungu. Pepicalngue cüzau tañi rüf amulnengueal comutuhue-allcünzungu, ichro com Argentina mapu mu. Llitungueam zuam ca ñi amulnengueal quelluhuzam, chrau zungun-ngueam tañi ichro com ñi llogal, huall-llogngueam tüfachi caque ume huesha que ñi zeuman puhuingca. Amulhue zungu amulhue quimün comütuhue allcün zungu.

Mülenagai ichro com zungu tüfachi Ley com amulzungu chemngepe ñi pepicalnguen argentina mapu ca felita ca mapu rulpanguele ca uzanguele feichi pepical cüzau chrür´r-chrur´rümüm tati.

EPUNTU. ARTÍCULO 2. ICHRO COM CHE ÑI QUIMAL COMUTUHUE ALLCÜÑ ZUNGU, AZÜMTUCUNQUEAM TÜFACHI CAQUE UME ZUNGU-CÜZAU ÑIMITUN QUIMÜN CAQUE UME PIN

Ichro com amulngueam ñi puhuan. Ichro com huall mapu, choquiñ mapu. Huitufngueam comutuhue allcüñ zungu eteu ñi pin, chumten tañi hueual ca ñi cullingueal prifau ñi pin. Topaluhün topalentuneam ca ñi conleal mur´r chrur´r chrür´r-muhuleal ichro com feichi cüzau mu.

CÜLANTU. ARTÍCULO 3. CHUMAL

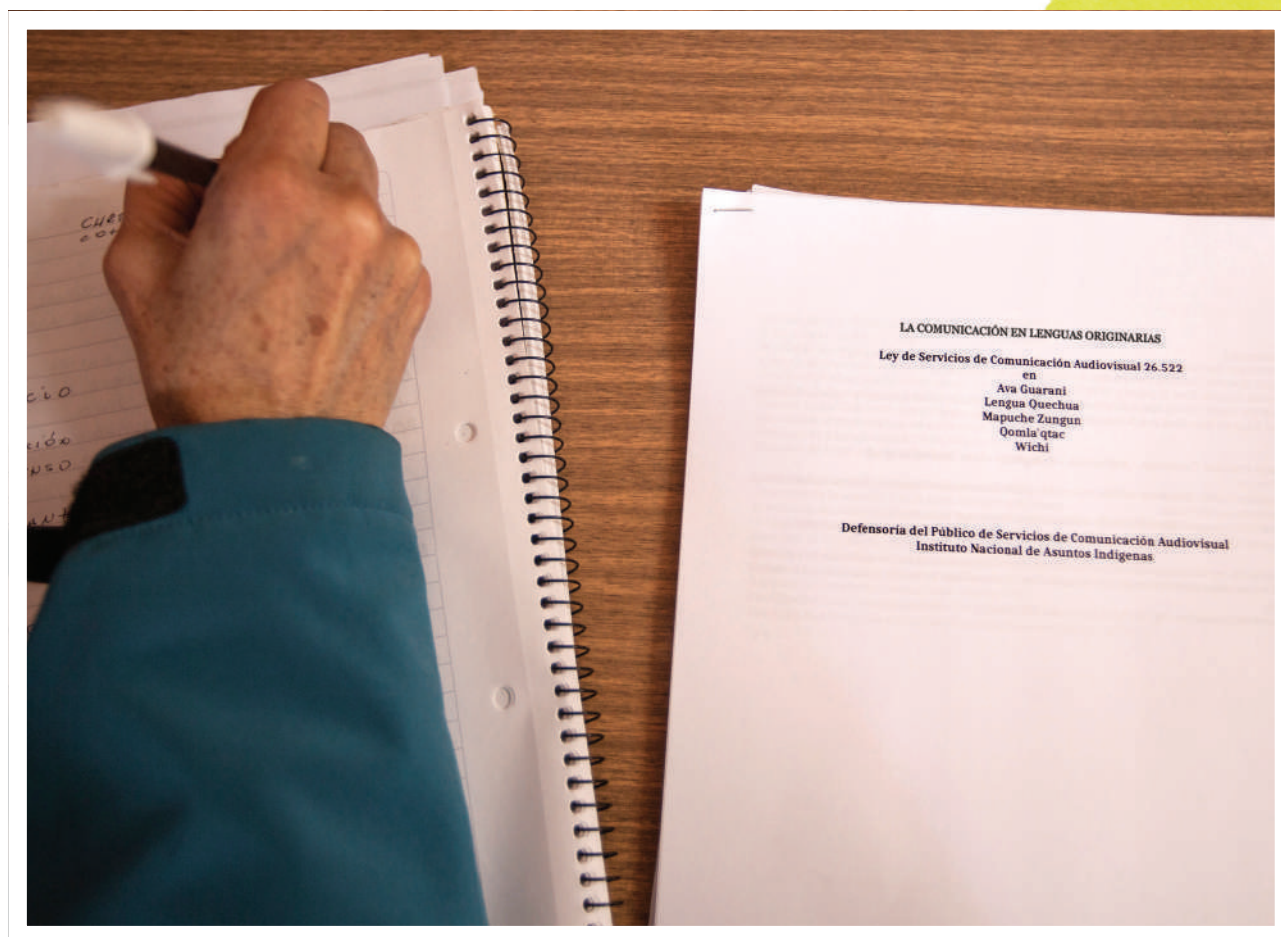
Comutuhue allcüñ zungu tañi chumal:

- A) Rulnolfalngueam tañi pin. Pachrur´rulngueam ca ñi llogngueam feichi pin. Ca ñi zicumngueam. Ihiafulngueam ca llitun-ngueam quishungen güpichen ca ñi zicumngueam, quishu ngueam llogngueam, pachruhulun ichro com zungu ca ñi pin ca ñi cachrülü ca que ume zungu puhuingca tañi feipield Estado de Derecho Democrático ca Derechos Humanos, Convención Americana de Derechos Humanos tañi feipiniengün caque ume zungu tañi elungueam ñi conal Constitución Nacional.
- B) Litungueam chrapumngueam com chroquiñ mapu.
- C) Pachrur´rulngueam rüf ñi uldngueam ca ñi llogngueam Constitución Nacional tañi feipin.
- D) Iñcangueam ca ñi ngüneltungueam ichro com ñi chenguen.
- E) Pepicalngueam pepizeumangueam quiñe Sociedad de la Información y el Conocimiento, une-zuamngueam ti ñi quimelngueam huir´rican ca quimngueam caque ume hueshaquelu ñi zeumal huingca.
- F) Litungueam ñi pin ichro com caqueume zungu, ca ñi lapümngueam ichro com quimel.
- G) Mumulcangueam ti güpin ichro com zungu ñi puhual monguen huall mapu mülelu.
- H) RüfZungu ñi uldngueal feichi amulhueZungu meu.
- I) Llagquetu. Llagentungueam ichro com amulhuezungu ca ñi pepilcangueam ichro com che cüpa-azümlu azümngueal caqueume monguen ca HuallMapu, fill quimün chraftungueam ca ñi apolngueam ichro com que zuam;
- J) lafülngueam ichro com cüzau;
- K) Taiñ huellnguemom, chrur´rmuhun-ngueam, com fill cüzau, tüfaple tañi pepicalngueam ca tañi quimelngueam ca que ume quimün;
- L) Ngünenengueam ichro com amull que zungu chrur´r zungu ca chraf zungu huingca ñi pin tuculngueam chrur´r-conal ichro com che tañi llagquentu zunguam;
- M) Litungueam cuñiutuluhuleam ca ngauhuituhuleam tañi chrur´rumühuleal zomoñma huenchru, fillque chrur´rum chroquiuhun epu rume zuamngueam hueza chroquihulenoam ca que ume chenguen;
- N) Ngüpiluhuleam feientun zungu fillque zuam ichro com chremongueno chi che;
- O) Cheñiluhungueam ca llitungueam ichro com chenguen ca ñi falilngueam ichro com quimün tüfachi huall mapu mu tañi mülemom cuifiquecheiëm.

AILLA CHROQUIN. ARTÍCULO 9. ZUNGU

Ina zungu nentungueam ichro com zungu comutuhue allcüñ zungu tüfachi ley mu, ichro com rülpaniechi (caqueume) ngam fill pin ca inaconlechi fill que zuam, pepilngueam huingcazungun ca caqueume chezungun (mapuchezungun), quiñe-ple nentu tüfachi zungu:

- A) Comutuhue allcüñ zungu puhulngueam ichro com che ca-chripan-che ngue-llefüle;
- B) Comutuhue allcüñ zungu puhulngueam caque ume zungu;
- C) Comutuhue allcüñ zungu tañi pachruhulungueam caqueume zungu tañi rul-pangueam ca huir´ricantungueam quiñe chrur´rüm;
- D) Comutuhue allcüñ zungu huemaquechi tañi puhuam ca-chripan-che mu müle-lu tüfachi país;
- E) Zeumanguequechi, comutuhue-allcüñ zungu, ca tañi hueluquentu quelluhual;
- F) Ichro com huir´rican, gülcantu,gül, nguenpiñ, huir´rican ngüchram;
- G) Ca que ume ngünel fütaque caman amulhue zungu tañi llogngueam tüfachi mapu mu.



EPU CHROI **AUTORIDADES, NGÜNELELU**

QUIÑE CHROI. CAPÍTULO I **LONGCOLELU TÜFACHI ICHRO COM AMULHUE** **COMUTUHUE ZUNGU MU**

QUIÑE MAR'RI CHOQUIN. ARTÍCULO 10

Ngünelelu ichro com amulhue comutuhue zungu. Zeumanguepe tüfachi ichro com chrapümtun zungu quishu ñi ngüneuhun mu müleam, ichro com huallquentu ichro comutuhue amullhue zungu mu, ngünezuamlelu tüfachi "ley" mu.

QUIÑE MAR'RI QUIÑE CHROQUIN. ARTÍCULO 11

Tañi pingueam ca ñi müleam. Tañi pingueam ca ñi müleam ichro com ngünelelu tüfachi amulhue comutuhue zungu mu nieai ichro ñi pin ca ñi pial, pepingueam. Ichro com caqueñple derecho público ca derecho privado mu, mupiñ pinguei huin-gazungun mu. Ca ti cullíñ tañi nieal elutucungueal ca tañi chragcunugueam chumnguechi nguepe rume. Nieai tañi quiñe chingco-chrapümhue Ciudad Autónoma de Buenos Aires, fütä caman huar'ria Bs. As. Mu. Ca elunguepe quiñe cüme rume chinco-chrapümhue ca ti chroquiñ-mapu mu cam huar'ria mu, nielu zoi quechu pataca huar'ranca che, uño monguelen che.

QUIÑE MAR'RI EPU CHROQUIN. ARTÍCULO 12

Chumual ca ñi chumcünühual ñi ngünelelu tüfachi amulhue comuhutuhue zungu mu. Nieai tüfachi chumuhual ca ñi chumcünühual:

- 1) Allcütunguepe, azümtunguepe. Allcüñ-azumtucunguepe ca fem-ngueam tüfachi "Ley". Zuam-ngueal tüfachi zungu.
- 2) Zeumangueal llouzeumanguepe ca ichro com zuam chrür'rnguepe amu-chripangueam ngünelelu ti amu-chripaleam.
- 3) Chrür'rconam ngünelelu tüfachi Estado Nacional ca tañi conam ti Organismos Internacionales pinguelu ca quelluntuam ca huelucahun ti zaqueluhun ichro com amulhue comutu-hue zungu (zuam-iepeiel) tüfachi Ley ca Sociedad de la Información y el Conocimiento tañi zuamtucunieal, fei ta caque ume Autoridades Estatales tañi epuñple-piuhun.
- 4) Pepilcangueam fill que mu ti norma nacional de servicio ca fill normas técnicas ngümentuculelu ca longcolelu ti comutu-hue allcüñ zungu mu.
- 5) Litungueam ca llagquetungueam ichro com amulhue comutuhue zungu Sociedad de la Información y el Conocimiento tañi elzungueam.
- 6) Lloungeam ti amulhue tañi ngünelnguean huema fei pi ngueam ca llogngueam ieñpür'ramngueam fill que amulhue zungu, chrür'rumühulelu ca ti ngünelelu ichro com amulhue comutuhue zungu mu.

- 7) Pepilcangueam ca llogngueam huir'ricantulechi zungu tañi uldngueam ti amulhue comutuhue zungu.
- 8) Huichrañ pür'ram ngueam ti aznguechi ti huir'rican, chez ulngueam ca elunmangueam, ti amulhue comutuhue zungu tañi pepicalnguemom.
- 9) Huengue-nentunengueam ti consulta pública tañi huir'rican, zeumanentuel tñfachi ley, tañi ichro com comutuhue zungu mu ti Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual tañi pelnguelngueam.
- 10) Azqintunengueam ti cüme chrau zungu ca llitungueam zeumael ti ca que ume amulhue comutuhue zungu fei pinguemom, tañi fūr'renengueam, mümülcan-gueam Derechos Humanos (Güpin che) ca quishu ngüneuhun tañi pin.
- 11) Elungueam ca aldülmalüngueam, feipinguemom ti ngüchram-nentu tañi ca-chrültucungueam ichro com uleluchi-huir'rican zungu, ngünelelu Judicial, cautelar mu munguel.
- 12) Leg-ngünezuamnengueam tañi huechu-nentungueam ti ngueñi-nentun-gueam tañi tñfa mu amulhue comutuhue zungu tañi uldnemom zaquel zuamngueam azngueam técnicos, legales, administrativos y de contenidos.
- 13) Llitungueam ca ihiafüngueam ti zaqueluhun ca culliñ-nguillangueam tñfachi chroquiñ cüzau mu. Cuñi-cachrutunengueam quiñe nguelai ñi chrumautu nial müten, (nguñfi) hueluque-muntuluhunoam iñi norume nguencaulaiai chem nguepe rume.
- 14) Nalungueam huelucahun mu tñfachi "ley" mu, tañi aztucunengueam ca tañi az-huir'ri-chillcatu ngünelelu judicial, cautelar mu munguel.
- 15) Huelulcalu ngüchram nentu-hue-nual ti huelulcalu, ti amulhue comutuhue tañi ñicüfnagal ti Amulhue Comutuhue Zungu ca llitungueam judicial cüzau, cautelar mu munguel; cachru-ñicüf nagal ichro com huelulcalu.
- 16) Leg-ngüne-zuamnengueam ca lloungueam ti huell huell caque ume tuculnguen huell huell leg ngünezuam nengueam tñfachi organismo huingca cüzau-zungu-zuam.
- 17) Huechul-nentungueam huingca zungu ñi pielengün chumnguechi ñi zuamngueal ti huell-huell ca ñi zicumngueam fillque moquimquelu.
- 18) Ca que rulpangueam aztucunengueam ti huingca chillca mu mainmangueam ti amün cüzau.
- 19) Recultucunengueam ichro com ngünelunengueam ti huingca tañi piel, amulhue comutuhue zungu tañi amulhue zungu mu.
- 20) Huichrampür'ramnengueam ca huenganengueam ti huir'ri-chillca huingca-le tñfa.
- 21) Malunengueam ca huenganegueam ti amulhue comutuhue zungu tañi cüzau-conal zunguleal ca pepilcangueam.
- 22) Llogngueam cheu tañi mülen ti ngünelelu ca ienengueam Defensoría del Público mu.
- 23) Zeumangueam ca malüngueam fali-cullitungueam ti cüzauconlelu tñfa mu.
- 24) Ultucunengueam uldllogngueam ti Consejo Federal de Comunicación Audiovisual.
- 25) Pepilngueam ñi chillca zuam-mu ngünelelu.

- 26) Elngueam anüm huema-huefleal.
- 27) Pepicalngueam chumten huell-huell tañi zuamngueal ca que chripantu ca ra-
quingueam chem huell-huell falizuam ngueam.
- 28) Llog-falngueam tañi quellungueam ca que ume quelluntucu elunengueam.
- 29) Nguillangueam uldngueam ca que ume hueshaquelu chrur' rümuhuleam zuam
fantepe mu.
- 30) Pepicalngueam ca que ume zaquelün epuñple-hueluquentu quelluhun mu
müleal caqueume uchrapür' ram-nengueam tüfachi Persona física jurídica
zuam fantepe mu.
- 31) Zaque-nguillacan-ngueam ca chrur' rümngueam zuam fantepe mu, zeu-zeu-
malechi zuam.
- 32) Güitungueam, ca-cününguechi ca nentungueam ti cüzaufe.
- 33) Lapüm-ngueam ngüne-huir' ricanzungu chumnguechi ñi nentunegueal tañi
pepi-feleuhuam tañi cüme nentu cüzau ngueam.
- 34) Llogngueam comutuhue amulhue zungu tañi Consejo Federal de Comunica-
ción Audiovisual, ti Defensoría del Público ca ti comutuhue amulhue zungu
tañi Comisión Bicameral de Promoción y seguimiento tañi pielengün.
- 35) Malügtunengueam lelitunengueam com tañi com cüme huechu amuleal cu-
ñiutunengueam ichro com che ca ichro com mapu, güñfitunguenoam chem
nor' rme che ca ngam fill monguen, quimeltucungueam nümülnguelelu.
Ti comutuhue amulhue zungu mu tañi ngünelelu ti Sindicatura General de la
Nación ca ti Auditoría General de la Nación tañi quintuhulneam. Aten-ngueñiñpe-
leam ti ngünelelu. Quimpelngueam ichro com: cüzau, huell huell, llitucüzau ca
chem rume zaquelün.

QUIÑE MAR'RI MELI CHROQUIN. ARTÍCULO 14. NGÜNELELU

Ngüne-nentulelu ti comutuhue amulhue zungu tañi Autoridad Federal de Ser-
vicios. Regle ngünetuculelu munguel güitulel tüfachi Poder Ejecutivo de la Nación.

Ti ngünelelu pepilcantunguei quiñe longco ca quiñe ngünelelu güitulel tüfa-
chi Poder Ejecutivo de la Nación, cüla ngünelelu amulhue comutuhue zungu tañi
Comisión Bicameral de promoción y seguimiento. Zillutunguealu ti ngünelelu fei-
chi bloque parlamentario tañi zillitucu-nengueam, mayoría o 1° minoría tañi pie-
lengün ca quiñe ñi zillieingün, quiñe 2° minoría ca quiñe ti 3° minoría parlamenta-
ria epu ngünelelu amulhue comutuhue zungu tañi Consejo Federal tañi pielengün,
quiñe munguel fei azum-tucunelu feichi cüzau Facultades o carreras de ciencias
de la información fei tañi huelu-amun.

CÛLA CHROI. CAPÍTULO II COMUTUHUE AMULHUE ZUNGU TAÑI CONSEJO FEDERAL

QUIÑE MAR'RI QUECHU CHROQUIN. ARTÍCULO 15. COMUTUHUE AMULHUE ZUNGU TAÑI CONSEJO FEDERAL

Eluhungueam zeumanguepe, comutuhue amulhue zungu meu tañi pepicael tañi Autoridad Federal tañi huellin meu, comutuhue amulhue zungu tañi Consejo Federal, tañi chumcunual ca ñi chumuhual:

- A) Quelluntucu-al ca ñi quimeltucu-al chumnguechi ñi rulpangueal ti amulhue zungu tañi política pública.
- B) Ti zuam-zungu chumnguechi ñi pepicalngueal feichi pliego de bases y condiciones inei conal ca ñi elungueal feichi eluzungulelu.
- C) Pepil-ienengueam ti Poder Ejecutivo nacional tañi ngüneaituniengueal ca que ume cahuín zungu tañi zuamngueal chroquinquentu del título III. Capítulo VII tufachi ley pieliengün.
- D) Chalintucungueam feichi Defensora del Público meu alüpelche tañi pieliengün zuamngueale chumte mu cam lloftuntucunengueam, chumte pu mu ñi zuamnguealu.
- E) Ul-elungueam ti comutuhue amulhue zungu tañi Comisión Bicameral de Promoción y seguimiento, quiñe chillca-huir'rican ca que chripantu chumnguechi ñi amu-nentunieiangün República Argentina mapu mu.
- F) Caque chripantu ngüchrumtucuniengueam, comutuhue amulhue zungu tañi Autoridad Federal feimu ngünelelu, tañi chumnguechi amulnentunenguen ti amulhue zungu.
- G) Ponüi güpi-nentu-niengueam.
- H) Zuam-pinguelngueam ti ngünelelu feichi zuam mu.
- I) Llitungueam chragtungueam zungu ti ngünelelu tufa.
- J) Llitungueam chumnguechi notuchragzungu.
- K) Pepilcauhuleam mufunche chranacunu zungu ca cüzau rüf topalelu.
- L) Quimüñmangueam ca tañi azumngueam chumnguechi ñi puhulentungueam cüzau.
- M) Zilli-niengueam chichi ruf ngüne-cüzau ñi inangueal, cheu cüzau ñi chalintucungueal ti Fondo de Fomento Concursable meu.
- N) Llitungueam ca güitungueam epu longcoaleal ti comutuhue amulhue zungu tañi Autoridad Federal ti Poder Ejecutivo nacional ñi pin, quiñe munguel fei azumtucunelu feichi cüzau Facultades o carreras de la información, ciencias de la comunicación o periodismo de Universidades Nacionales.
- O) Llitungueam ca güitungueam epu longcoaleal ti Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado, quiñe munguel fei azumtucunielu feichi cüzau de las Facultades o carreras de ciencias de la información, ciencias de la comunicación o periodismo de Universidades Nacionales.

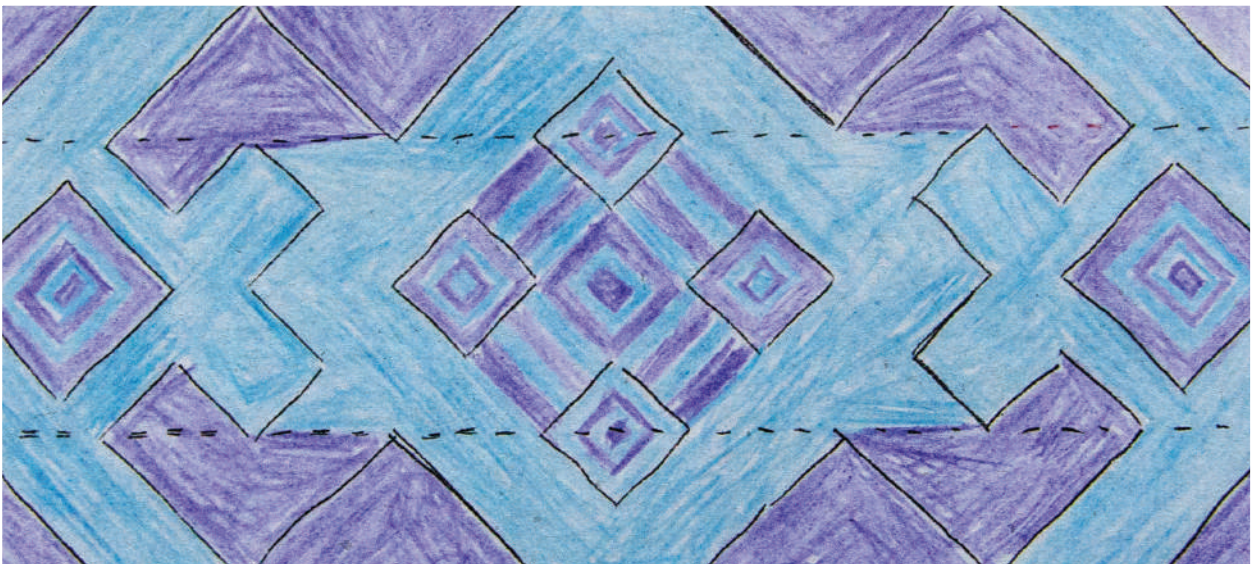
P) Ca cünün-ngueam ti comutuhue amulhue zungu mu tañi Autoridad Federal tañi ngünelelu.

Zoi ranguiñ tañi zillihuieteu. Fei quiñe az-nentu-nguemom tañi incaial ti munguel zuam ñi rüf-tu pinguemom.

QUIÑE MAR'RI CAIHU CHROQUIN. ARTÍCULO 16. QUIÑE MAR'RI CAIHU ENTU. TI COMUTUHUE AMULHUE ZUNGU TAÑI CONSEJO FEDERAL TAÑI REIÜGLEAM

Ti comutuhue amulhue zungu tañi Consejo Federal tañi pu ngünelelu zilli-güi-tun-ngueam tañi ngüneconal ti Poder Ejecutivo nacional meu, fei pin mu ti caque chroquiñ pileai tüfa:

- A) Caque Choquiñ mapu ca ti Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires quiñe huelu amun ti caque chroquiñ mapu ca ti toquilelu Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Feichi huelu amun rüf-niealu ñi pin.
- B) Cüla huelu amun hueluquentu ca nguillafalngueam.
- C) Cüla huelu amun, hueluquentu ar'reuhulün, huelu quellu-conlelu müten.
- D) Quiñe huelu amun, ti Universidadades Nacionales tañi amulhue zungu.
- E) Quiñe hueluamun, ti Universidadades Nacionales tañi nielingün feichi cüzau.
- F) Quiñe hueluamun mülelu ichro com chroquiñ que mapu ti públicos amulhue zungu.
- G) Cüla hueluamun recüluhulelu ca que ume taulun mu ti pu cüzaufe ti comutuhue amulhue zungu.
- H) Quiñe hueluamun huer'rcuntucu-güpi-mülelu.
- I) Quiñe hueluamun ti Pueblos Originarios, Instituto Nacional de Asuntos Indígenas tañi quimelfeliengün. (...)



QUIÑE MAR'RI REGLE CHROQUIN. ARTÍCULO 17. COMUTUHUE AMULHUE ZUNGU CA PICHI QUE CHE ZUNGU TAÑI CONSEJO ASESOR

Ti ngünelelu tañi pepicalngueam quiñe comutuhue amulhue zungu ca pichi que che zungu tañi Consejo Federal, fill que quimün, ca que ume zuam ca federal. Recül-reiügconlelu rüf cüme quimniel chi taulun ca pichi que che ca huequeche tañi hueluamun.

Ti ngünelelu tüfachi ley mu nieai tañi pial chumnguechi ñi amulnengueam:

- A) Tañi cüñihutu pepilcangueam chem zuam tañi quimelelñgueal ti pupichiqueche ca puhuequeche.
- B) Pepicalngueam azquintu-zungu chem zungu tañi quimelelñgueal ca shicho-cüñihutual ti pupichiqueche ca ti puhuequeche, recültucunengueam ti rüf quimün ca ti rüf felen.
- C) Zilliniengueam chichi rüf ngüne-cüzau chem ñi inangueal chem. Cüzau ñi chalintucungueal ti fondo de fomento concursable meu, ti artículo 153 tañi huir'ritunguemom.
- D) Recülmangueam ti nentu-quimel-chilca cüzau comutuhue pichiqueche zungu mu, zuam-quimeltungueam tüfa.
- E) Recülmanengueam ti notu-chag-zungu, chag zungu ngam fill comutuhue zungu tañi cauhuiñ tañi pichiqueche zomoñma huenchru ca huequeche ca fillque quimel-azüm zungu chaf conleam ti comutuhue zungu ca pichiqueche zungu tañi tauhulun-ngueam zeuma-nentunguemom tüfachi país mu, femnguechi hueluquentu chrafcünüñgueam fillque caqueume cauhuiñ ca camañ huelliñ ichro com chrapümtucuniel huall mapu, ti comutuhue zungu ca hueluquentu zaqueluam ti fillque caqueume quimün chag-zeumanguemom ca chag-zeumangueam.
- F) Llitungueam ti caman que llagquetu tüfachi República Argentina mu ti pupichiqueche zomoñma huenchru ca huequeche ti amulhue zungu tañi füta que camañ chrauhun meu, epu que chripantu zeuma-nentumequengueam feichi cüzau tüfachi país mu.
- G) Pepil-nentungueam ca iafulngueam ti relaciones del campo audiovisual fillquecaque uma comutuhue amulhue zungu ca chem nguepe rume mu, zuamtucuniel ti comutuhue zungu ca ti quimel-zungu.
- H) Llitungueam ti pu hueluamun tüfa Consejo Consultivo Honorario de los medios públicos mu.
- I) Llitungueam pepilngueam ti cüzau ti eñcañnguelu ti pichiqueche zomoñma huenchru ca ti huequeche eñcañnguelu.
- J) Pepicalngueam ti Programa de formación en recepción crítica de medios y tecnologías de la información y las comunicaciones, chumcünüñgueal:
 - 1) Incantucungueam ca pepilngueam fanten mu ti pu hueñu quimeltufe, ina rumtu quimtucuniñgueal ti comutuhue zungu ca ti huingca hueshaquelu zungu ca ti amulhue zungu, quimün zungu tañi azumtucunengueam ioz mur'r chrur'rümngueam quellu-uchrangueam ti zigital nüla ca llitucunngueam ti pupichiqueche;

- 2) Mümülcangueam ina ramtu quim falilngueam ti comutuhue allcüñ zungu ti pichiqueche zomoñma huenchru ca ti puhuequeche, quishuiengün tañi zillial chem zungu tañi ulcünüal ca tañi llogal. Topapuhulelu ñi penialu ca ciudadano pita puhuingca ti fillque ca que ume comutuhue allcüñ zungu;
 - 3) Recül-quellungueam ca uchrantucunengueam ti puchiqueche zomoñma huenchru ca ti puhuequeche tañi cüzau-conal, topa-zeuma-nentunieingün ti ina-ramtu ca quishu pepiluhuleam chem zungu ñi pial ñi comutuhue allcüñ zungu feichi tañi uzam ulngueam huelu tañi uzanguenoal tañi cüme chrem quimün zungu ca tañi ciudadanongen;
 - 4) Quellungueam ti chrur'rülngueam fantepu mu amulelu monguen tañi concüeam ti quimel zungu ca ti topalcan ca huingca hueshaquelu ca amulhue zungu quellu-uchram ngueam ti zigital nüla ca llitucon-ngueam ti pupichiqueche zomoñma-huenchru ca ti puhuequeche ti quimün tañi sociedad ca ti caque queuhund ngüchramcauhun mu tañi zicüm.
- K) Lloftunengueam tañi huechu-nentunengueam ti az-zungu cüzau fantepu mu ti pupichiqueche zomoñma huenchru ca huequeche comutuhue zungu meu.
- L) Pepi-zaquelngueaminei ñi ngünelen mu tañi cüñihutunengueam ti fillque publicitarios zungu tañi penguelnguenoam epur'rume-hueza que zungu ti pupichiqueche ca ti puhuequeche mu, feimu ichro com püñeñ azquintu nien mu quimquei.

CÜLA CHROI. CAPÍTULO III TI COMUTUHUE AMULHUE ZUNGU TAÑI COMISION BICAMERAL DE PROMOCION Y SEGUIMIENTO

QUIÑE MAR'RI PUR'RA CHROQUIN. ARTÍCULO 18. COMISIÓN BICAMERAL

Pepicalngue fei mu tañi Comisión Bicameral de promoción y seguimiento. Ruelngüneconleal. Nieai tüfachi Comisión Bicameral pur'ra Senadores ca pur'ra Diputados Nacionales, ti epu cámara tañi pieliengu. Quishu iengün tañi az-pieliengu.

Zillingueam quiñe ngünelelu feichi changanca mu, quiñe ina-ngünelelu ca quiñe mainahue; quiñe chripantu müten amul-nentunialu feichi cüzau, caque cámara quiñe tañi güitulel.

Tüfachi comisión nialu pial:

- A) Litungueam ti Poder Ejecutivo nacional mu, zillingueam cüla cheinei tañi ngüneconal feichi comutuhue amulhue zungu tañi güitungueal Autoridad Federal de Servicios ca cüla chranganca ti Radio y Televisión Argentina, sociedad del Estado tañi ngünelelu ca ti ngünelelu comutuhue amulhue zungu tañi Defensoría del público chru'r tañi pial ti caque cámara.
- B) Llog-malütungueam feichi huir'rican Consejo Consultivo Honorario de los medios públicos ca ul-rulpazungu ngueam feichi ngünelelu mu ca ñi amul-quimelngueam tañi afcunün.

- C) Malügcunutunengueam tañi huechu-nentungueam ti Radio y Televisión Argentina sociedad del Estado tañi piel.
- D) Malügtunengueam ti pu chranganca tañi cüzau ti Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual ca ti Defensor del Público.
- E) Lapumtucungueam ti huechu-nentunolu ti cüzau ti Defensor del Público tañi cüzau mu, fei quiñe az-nentu ngüнемom tañi incaial ti munguel-zuam ñi rüf tu pinguemom.

MELI CHROI. CAPÍTULO IV TI INCAPELU TI MOQUIM TANI AMULHUE COMUTUHUE ALLCÜN ZUNGU

QUIÑE MAR'RI AILLA CHROQUIN. ARTÍCULO 19

Zeumanguepe ti Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, niealu tañi chumcünüal ca tañi chumuhual:

- A) Llog-ngünenengueam ti ichro com ramtu, zicum pintucun ti comutuhue allcüñ zungu ca ti ca que ume amul que cüzau zungu tañi público, niei mu re-rüf tu nguen mu judicial ca extra-judicial tañi zungu-conal ti oficio mu, ti famnguel mu ca ti huelu conün mu. Ichro com ca que ngünelelu meu administrativa ca judicial. Zumzumnguequelpe tañi rüf tu nguen judicial mülei cam mülenom ti quishu causa, quishu ñi zuam, re-rüf-huifnolu ca re-rüf-huifülu, ichro com tañi güpi, huente chranacününguemom fei tañi piel ti Constitución Nacional fei ti caquelu ñi zeumanentuniel ti Estado democrático y social de derecho ca ti forma Republicana de gobierno.
- B) leniengueam fill que ramtu-zicüm-zungu ti puche ñi nentu-zuam-al ichro ñi pequel cam ti llumlelu tañi rulpangueam rulpa-penguel-ngueam ichro com mülechi zungu mu.
- C) Ngüchrümtucungueam caque ume taulun ca ti pequel, ti llumlelu ca ti ahue-aulun, huellin quimeltuhue ca que caman quimün-hue. Pepiquelluconam rumel ngüchramcauhun-müleam ti amulhue zungu tañi pepi-huechu-nentungueam mu.
- D) Inaramtun-tucungueam ti zicüm-zungu mülelu ca tañi quimpenguelngueal ti ngünelelu tüfa mu, cüpa-zuamnguelu, ichro com amulhue zungu ichro com puche fei tañi llogal.
- E) Chalintucungueam ti comutuhue amulhue zungu tañi Comisión Bicameral de promoción y seguimiento quiñe chillca-huir'rican ñi amulnienguen.
- F) Ichro com ngüchrüm-chrapümgueam ca que ume chroquiñ mapu tüfachi país meu, malütungueam ichro com amulhue ca quelluconam che uñi ngüchrüm-falnguen mu tüfachi cüzau mu ngüneconlelu.

- G) Llitungueam cacünün, az-pielnguen ñi huir'rican che uñi fültucungueam ca judicialmente-zicümngueam ti rüftufalil-cüzau ca raquizamfael fantepu mülen mu, ca müle-nentuniengueam chumnguepe aflai, ngünel-montuntu-cuniengueam ti ngünelelu huiftunguemom ti judicial hueshaquelu.
- H) Fei pi zungutucungueam ti amulhue zungu tañi pu-ngünelelu feichi ngueñican zungu.
- I) Huelu zungutucungueam ichro com che mu, ca ca-cüpan-che, quiñe que nguelu ca chrapümtun-nguelu, malutu huellin ca judicial huellin, rüf-tuleg-zuam ti procesal mu zicüm-chrageltucunguelu chumnguechi ñi ñamtucungueal caque ume zungu, quiñenguelu ca chrapümguelu, tañi chripahuenoam zungu, tañi pezingueam une-ina-ramtuntucungueuma, tañi cüme chripa-nentunienguetuam.

Ti comutuhue amulhue zungu tañi Defensoría del Público tañi zungu-piam ti pu ngünelelu ti amulhue zungu mu nuhulelu tüfachi ley mu, ca ti malütuhue zungu ca judicial zungu mu tañi pial mu tañi zicüm-pinguemom nor'r-amul-nentungueam quishu cachrüg-nentu-uhun mu.

Llogtucuzunguleam ti pu-ngünelelu ti comutuhue amulhue zungu tañi Defensoría del Público tañi pieliengün matüg-amulzungufemiengün femamiengün.

EPU MAR'RI CHROQUIN. ARTÍCULO 20. NGÜNELELU TI DEFENSORÍA DEL PÚBLICO TAÑI AZ-PIELIENGÜN

Ti Defensoría del Público tañi ngüneniel ca epuñple ngünelelu feichi tañi güituleliengu, ti comutuhue amulhue zungu tañi Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento tañi piel, quishu niei feichi azpiel ti zicümlel ti ngünelelu ti comutuhue amulhue zungu tañi Autoridad Federal de Servicios.

Petu tañi zilli-güitunguenom, ti Congreso de la Nación une-quimel-nentumanguelai ichro com, cheu cüzau-zungu tañi mülemom. Quishu tañi piel ti Defensoría del Público. Pepicalelngueam tañi mündapengueam caque ume taulun tañi quim-tucunieal, ichro com iengün fente falil llogngueam ti conal feichi cüzau-zungu mu.

Meli chripantu niealu tañi nemelam, quiñe rulpa müten nieai tañi zillicünunguemom.

Ti Defensor-a del Público nielaiai tañi chumal tañi huelu chum für'renequel-pe tüfachi ley 25.188 (epu mar'ri quechu huar'ranca, quiñe pataca pur'ra mar'ri pur'ra) tañi pin mu.

Quechanengüm nentungueam puhul-huechu nentunolu tañi cüzau ti Congreso de la Nación tañi piel mu ca ti comutuhue amulhue zungu tañi Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento ina-pielengün, fei quiñe az-nentunguemom tañi incaial ti munguel-zuam ñi ruf-tu-pinguemom cahue tañi cüzau zungu-conlemom tañi ngüneneteu ti comutuhue amulhue zungu tañi Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento, iochi chrur'rum-nentungueam tüfachi ley 24.284 (epu mar'ri meli huar'ranca, epu pataca pur'ra mar'ri meli) mu.

CÜLANTU. TÍTULO III PENGUEL-ENTUNGUEAM TI ZEUMAN CÜZAU TI COMUTUHUE AMULHUE ALLCÜN ZUNGU

QUIÑE CHROQUIÑ. CAPÍTULO I UL-ZUNGUPELU TI COMUTUHUE AMULHUE ALLCÜN ZUNGU

EPU MAR'RI QUIÑE CHROQUIN. ARTÍCULO 21. ULRULPAPELU

Cüla rumenguealu tati ulrulpapelu; estatal mu ngünelelu, privada mu recu-llin-tucungueam, privada mu huelu-quelluntucuquelu. Ngünelelu tüfachi güpi mu:

- A) Chelelu tüfachi güpi zungu estatal ca estatalnguenolu.
- B) Penguelu-chelelu ca (penguelchenguenolu) quimfalnguenochi che, privado tañi güpin, re-cullñ-tucungueam ca hueluquelluntucuquelu.

EPU MAR'RI EPU CHROQUIN. ARTÍCULO 22. ELUM MANGUEAM

Eluzungulelu ca une güituhuiechiche ti artículo 21 tañi chroquiñ a) anümtucungueam feipingün quiñe comutuhue amulhue zungu, ti ngünelelu tañi pin nieai feichi eluzungu ti az-zungu tañi piel mu.

NOTA ARTÍCULO 22

Ti uzam ul-elupelu ti autorización ca licencia legales título reque, ul-elu-entupelu, tañi zeuma uchram-nentungueam ti Amulhue Allcün Zungu, fei tañi zuam-entu chripalen ti Amulhue Allcun Zungu, "Uruguay mapu mu", ca tañi quim-tucungueam chichi nguen ti "estatales ca ti privados Amulhue allcun zungu. Ca felei ti Legislación Mejicana tañi cangueltu ngue quen ti concesionario ca ti permisionarios, nien mu ca nieen non mu, tañi cullinguequen. Tüfa mu mai ta zoi-cülerpunguei ca ti rumelu ti main ñi elunguen tañi cütengueam "Ti administración del Estado ca ti Universidad.

Feimu quimfalnguei ti Pueblos Originarios, ca fei mu ta quimfalelunguei tañi personalidad jurídica ti Constitución Nacional mu. (Artículo 75, inc. 17).

EPUNTU. CAPÍTULO II TI AZ-ZUNGU TAÑI ELUNGUEAM TI FILLQUE ELUZUNGULELU

CÜLA MAR'RI REGLE CHROQUIN. ARTÍCULO 37. ULELUNGUEAM RETULECHI PUCHE TAÑI CÜZAU-CONAL TI PEQUELGÜPI ESTATAL. UNIVERSIDADES NACIONALES, PUEBLOS ORIGINARIOS E IGLESIA CATÓLICA

Ti ulelungueam ti eluzungulelu tañi cüzau-conal ti pequel-güpi Estatal, Univer-sidades Nacionales, Pueblos Originarios e Iglesia Católica, zungu-nentungueam ca leg-nentuzungueam, mülele amulhue zungu tañi ulngueam, fei ta elungueai.

NOTA ARTÍCULO 37

Chru' r-falitungueam retulechi puche tañi cüzau-conal ti pequel que che ti comutuhue amulhue zungu tañi ulrulpapelu fei mu quim-falnguei ti naturaleza jurídica ti Constitución Nacional tañi piel ti Pueblos Oringinaros ca Iglesia Católica tañi estatutus jurídica tüfachi país mu.

MELI MAR'RI CHROQUIN. ARTÍCULO 40. ALDÜÑMALELU (...)

Ichro com eluzunguquelu, ulngueam tañi afquenoal.

MELI MAR'RI QUECHU CHROQUIN. ARTÍCULO 45. NGAM CA QUE ELUZUNGULELU

Cuñiltucunengueam ti ca que ume fillque quimzungu ca ti ngüneltu ti pu chroquiñ mapu munguel. Felen mu, ti chelelu pequel cam quimnguenoel chiche ngüne-conlealu cam ti llogque conlealu ti amulhue zungu tañi eluzungulelu mu, az-zungu tañi piel:

Quiñe. Ti Nacional tañi piel:

- C)** Quiñe eluzungulelu ti comutuhue amulhue zungu mu üngücünuel huingca hueshaquelu ñi quimün. Zeungünelelu feichi comutuhue amulhue zungu tañi eluzungulelu fei eluhuiel fei ta ngüneconal caque eluzungulelu mu, ti comutuhue amulhue zungu.
- D)** Mar'ri cütü müten ti comutuhue amulhue zungu tañi eluzungulelu, huir'rintucu-cünuel ti ngüneconcülelu tañi caqueume-nentuzungu tañi amulhue zungu, fei allcütun-zungu-rulpanguetiam allcütu-zungu-rulpangueam, ti comutuhue amulhue zungu ichro com che huengapenieam cullinguen mu müten huenga-peai ti puqueche zuam-ngueam ti comutuhue tañi amulhue zungu.
- E)** Epu mar'ri meli eluzungulelu müten ioz ngenolu rume, quiñe nor'rme cachrüg-güñfituhunom, ti eluzungulelu tañi allcün-amulhue zungu tañi huechu-nentu-cüzaungueam cullinguen mu anüm-huellin ngen mu caque ume chroquiñ mapu ti ngünelelu nieai tañi pial chumte mapu tañi zipuham ca ti car'ran mu.

Ngam ca que eluzungulelu (Nacional mapu mu ca ichro com nentu-cüzaungueam) iñi nor'rme ngüne-cüzau-conlaiai ioz cüla mar'ri quechu porciento (chumcau mu rume), ichro com che, mülelu nacional ti nacional mapu tañi cüllilelngueam femnguechi pinguen tüfa.

Cüla. Shicho-ngünel:

Tüfachi shicho-ngünel tañi huir'ricauhuel ti eluzungulelu feita nieai tañi piel:

- A)** Uzam 1) Ranguiñ uzam "b", tañi pu-ulrulpapelu, quiñe müten elunguealu tañi ngüne-neal ti comutuhue amulhue zungu tañi shicho-ngünel.
- B)** Ti comutuhue cullinguen-mu zungu tañi ulrulpapel ngüne-conlaiai ti shicho-ngünel, entu-raquinguen-mu fei mai ta shicho-ngünel nieuma

Ti ngünelelu ti amulhue zungu-mu tañi ca-elungueal ca eluzungulelu, une-ngüne-zua,elngui chumlen ti caqueume elu-zungulelu tañi huelu-renchrüg-conoam, felelecai ta ulnguelaiai ca eluzungulelu.

MELI MAR'RI PUR'RA CHROQUIÑ. ARTÍCULO 48. PRÁCTICAS DE CONCENTRACIÓN INDEBIDA

Quishu müten ñi nialaihi une-ina ñi ulelunguemom ti elzungu cam tañi ngü-ne-elungueam tu huir'ri-cullitunguen-mu, malügtungueam ti chrapüm-huen taulün ca tañi penguel-neam ti laf-güncü reiüconleiu pur'rlen mu ca felenon mu ti amulhuezungu.

Ngam caque eluzungulelu ti huir'rican pinguemom tüfachi ley mu zicüm-güpi-pinguequelpe ichro com chilcazungu mu, tüfachi chilca tañi pin, quiñe uzam-nienguepe tañi llogal caque ume amulzungun, notu-incanengueam, tüfachi ley tañi feipi-cünun. Mur'nolu ti caque ume eluzungu-pelu tañi ngünen ca chrür'nolu.

Fei ta huechu-nentunguenon mu ti meli mar'ri quechu ca meli mar'ri caihiu chroquiñ ca tañi zaquelnguemom tañi pielengün.

ÇÜLANTU MALDÜG-HUIR'RI

QUECHU MAR'RI REGLE CHORQUIÑ. ARTÍCULO 57. TI MALDÜG-PEQUEL-HUIR'RI TI ELUZUNGULELU CA NGÜNELELU

Ti comutuhue amulhue zungu tañi ngünelelu ie-pequelniealu feichi Maldüg-pequel-huir'ri ti elu-ngünezungulelu tañi quimtucunengueam feichi ngünelelu, tañi mür'r-huen cüzau mu mülelu, ca ti cüzaufue maldüg-chilcatuhue, az-zungu cüzau, chem antüg uchram-pür'ramngueam ca chumtepu mu ñi afconam ca uño-ulelunguetuam, huelulcan mu nalün-nün mu ca ichro com malügtunguemom tañi chumle-uhur'rpual chumleuhuer'rpual ti ailiñ-ngueale tüfa. Ti ngünelelu pepicalalu quiñe pequel ramtu ranguiñtu internet mu.

QUECHUNTU PEPINENTUZUNGU TANI CHOQUIÑ-FILLQUE-AZ-ZUNGU

CAIHIU MAR'RI QUECHU CHROQUIÑ. ARTÍCULO 65. CHROQUIÑ

Ngünelelu ti eluzungulelu mu ul-elucüzaungueam ti comutuhue amulhue zungu huenchu-nentu-nieai tüfachi az-zungu ti chroquiñ-fillque-az-zungu fill que antüg mu:

Quiñe. Ti pu-amulhue-allcun-zungu:

A) Cullinguequelu ca estatalnguenolu:

- I) Rulpangueam zoi püchün-ngueam ti regle mar'ri por ciento (%) re-nacional-cüzau-zungu.
- II) Cüla mar'ri por ciento (%) nguealu tañi rulpangueam tüfachi gülcantu tüfachi nacional mapungueai müten, ti nguen zungu gülcantufe

ca gülcantufe fau mülelu nacional mapu mu, chem gülcantungepe rume ranguiñ-caque antüg tañi rulpa-allcutunengueam tüfachi chroquin nacional gülcantu chroquin que nentu rulpanenguealu ichro com ca que ume az-zunguhuinal meu, rüf nentunengueam feichi quechu mar'ri porciento (50%) quishungen nguelu tati gülcantu mu, cheu tañi nguen zungun gülcantufe ca gülcantufe nial tañi pin c ata cullingueal tañi huechunentunguen mu, chem nguepe rume tañi rulpanguemom, nieai tañi pin ca chumnguechi tañi cullingueal. Feichi gülcantu-cüzau. Ti comutuhue amulhue zungu tañi ngünelelu feita az-ngunitunialu ngueñinquechi-ngueñinquel. Ina für'renenguealu tüfachi ngeñinquel ti ngam caque amul-allcün zungu ca ca-chripanche tañi amulhue allcün zungu tañi allcün-nentunengueam.

- III) Ca ranguiñ nentunengueai quechu mar'ri porciento, quishu chrapüm ñimitun pepical cüzau feichi mapu mu, fill antüg chripaleam hueque zungu.

CAIHU MAR'RI PUR'RA CHROQUIN. ARTÍCULO 68. PICHIQUE CHE TAÑI INCANGUEAM CA MEQUENGUEAM TI ÑOPIÑÜN

Pichiqueche ñi cüñiutucuniengueal ca tañi quimel-lelengueal ichro com chem ti quimelzungu tañi amul-rulpangueam ti amulechi quimel ca fendefal fei tañi pinguen:

- A) Epeuhun caihu conpachi hor'ra fillque com antüg, epu mar'ri epu hor'ras puhulu fentemu ichro com che azquiñpealu,
B) Ti epu mar'ri epu hor'ras rupahuieilu fei ta rulpa-penguel-falngueai re-fütaque che tañi azquiñpeal, epeuhun caihu conchi hor'ra fentepu mu müten.

Huetuhun-nguen meu ti amulhuezungu, ichro com che tañi azquiñpenoal, tüfachi chroquin tañi piel chumnguechi tañi az-quiñtucupengueal. Ella rulpangueuhue ti chroquin amulhue zungu, feita penguelnguealu ti ngünelelu ñi huir'ri, chumnguechi tañi penguel-rulpangueam.

Ti hora oficial quiñe chrür-nole tüfachi República tañi territorio, ti ngünelelu feita nieai tañi pial chumnguechi ñi rulpa-penguel-ngueal ca chrür'rmuhuleal hor'ra mu, fei ñi cüñiutucunengueam pupichiqueche tüfachi país mu.

Elu-nguelai tañi conal pichiqueche zomoñma huenchru petu puhul-nolu quiñe mar'ri epu chripantu, ti amulhue zungu rulpa-penguel-nguequel pun mu (22-8 hs), rulpangueale fechi hor'ra huelu une-zeumanentu-nguemom ca hor'ra mu, penguel-penguel chumte mu tañi zeumanguemom feichi cüzau.

Ti az-zungu tañi pin tañi mufün-ngueal müten ti hor'ras tañi pepical-nentunengueam re-pichiqueche zomoñma huenchru tañi comutuhue allcun amulhue zungu, fau-nguealu müten ti quechu mar'ri porciento ti Nacional cüzau. Pepicalngueam tañi cachrüg-conal ca zungu ca hue-caman que zungu tañi matüg-penguel-entunengueam. Lef conchi zungu feita cüñihutunoalu ti pupichiqueche tañi "horario".

REGLE MAR'RI CHROQUIÑ. ARTÍCULO 70

Quiñeple nentuchi che, güllamtunquenom. Ti fillque ngam zungu feipingue-mom tüfachi meu ngünezuanengueam tañi rulpanguenoam ti huezaquechro-quihun ti ca que cüpanche, ti hueiequeche ti caque ume iehuen calül, zomoñma huenchru, caque ume queuhünd, ca queume feientun, caque ume piel. Faliltuchengueam chumte-nieiu ca nienolu huell-huell tañi cüme feleam ichro com encan-gueche che leli-cunu-queafmün müten pichiqueche zomo-ñma-huenchru ca huequeche tañi cüme chrem-concú-leal incanpen-tacuñma.

REGLE MAR'RI QUIÑE CHROQUIÑ. ARTÍCULO 71

Chi chi ñi zeuma-rulpa-lün, zeuma-uzal-nguen mu ca caqueñ-ple elutucunguen mu tañi peial cam cullingueal cüñintucu-nengueal tañi huelu-rulpanguenoam ti leyes tañi piel. Epu mar'ri cüla huar'ranca, cüla pataca, meli mar'ri, meli. 23.344. pequel-tucunguepeiëm cullinguen mu püchrem. Epu mar'ri meli huar'ranca, regle pataca, pur'ra mar'ri, pur'ra. 24.788. Ley Nacional queuhua cachrütungueam ichro com pulci ngollipelu, epu mar'ri quechu huar'ranca, epu pataca, pur'ra mar'ri 25.280, chragngue mu ti Convención Interamericana ñam-nagüingueam ichro caque ume ti quiñeple-nentu-nguenoam ti encanqueche 25.926 epu mar'ri queche huar'ranca, ailla pataca, epu mar'ri caihiu, ti rulpantu-nentuzungu üñihutuleal ti monguelün mu, (26.485 epu mar'ri caihiu huar'ranca, meli pataca, pur'ra mar'ri quechu) ley tañi pin mu tañi cüñihutu-nengueal ca af-cünüingueam ti huesha chroquiñ zomo ichro com che uñi reiüg-müle-conlen mu ca (26.061 epu mar'ri caihiu huar'ranca, caihiu mar'ri quiñe) pichiqueche zomoñma-huenchru ñi ichro cüñihu-tucu-niengueam ca huequeche tañi güpi ca caquelu az-zungu ca nentunguele ñi cüñihutuleal tañi monguelün mu ca cüñiltungueam tañi huesha chroquiñ-nguenoam.

CHROI MELI. TÍTULO IV FILL QUE CAQUE UME CÜZAU

EPU CHROQUIN CHRIR'REL-LELU TI FILLQUE CAQUEUME CÜZAU

EPU CHROI. ARTÍCULO 89. NGÜNE-CÜLLFÜN CÜZAU TI PU-AMUL-HUEZUNGU TAÑI HUELLIÑ

Pepical-nguen mu ti Plan Técnico de Frecuencias ti comutuhue amulhue zungu tañi ngünel elcacünü-nguepe feichi quiñeque auquin ioz cümelel-nguele-cai ti cüllfün hueshaquelu tañi ioz-cüme-zuam-ngueam ti amulhue tañi huelliñ: (...)

- E) Quiñe amulhue auquin (AM) ca quiñe amulhue auquin (FM) ca quiñe amulhue auquiñ cheu tañi mülen ti Pueblos Originarios caque mapu; ti ellca-cünüingueuma ca ulngueuma ti auquiñ tüfa mu, el-cunufal-nguelai. (...)

Feipinguemom tüfa mu ti (160 quiñe pataca, caihiu mar'ri chroquiñ), ti comutuhue amulhue zungu tañi ngünel, uño-elunguetuam ti pu-auquiñ zeu-ñü-cüf-nagleuma zeu-cachrüg-eluzunguleuma, ca-cünü-hue, rüf tañi eipilen mu ti e) ca f) hueque huingca quimün ca hueshaquelu.

CÜLA ÇHROI HUIGCA HUEQUE QUIMÜN CA HUESHAQUELU CA NGAM-CÜZAU-ZUNGU

AILLA MAR'RI CÜLA CHROQUIÑ. ARTÍCULO 93. TRANSICIÓN A LOS SERVICIOS DIGITALES

Ca cünün ti ngam cüzau zungu zigichales ca cünün-nguen mu ti ngam amulhue allcüñ zigichal zungu nü-nagüm-neai ti güpi ca ti llog-zungu ti ngünelelu ti eluzungu mu tañi hueuhuel ti pequel ca tañi caque ina-amulhue zungu ti huen-galechi amulhue zungu analógicos, cüñiutu-amul-chripaleam, ti comutuhue amulhue zungu zigichal tañi Plan Nacional tañi piel, petu tañi amu-chripalen chumten tañi ti pin mu ti Poder Ejecutivo nacional ti cülaenti huir'rican tüfachi huir'rizungu tañi piel tüfachi piñ-ma uleluzamngueuma tañi ngünezuam-nengueal tañi amul-entuniengueam tüfachi amulzun ti zigichal no satelitales güncülelu ca amu-amunguelu, ngülümihengueam püchüg-elcanengueai quiñe chroquiñ, gülmihengueam ichro com huelliñ amulhue allcün zungu tañi elunguehuen, tañi ulrulpangueam huall mapu rulpapuhum ti Poder Ejecutivo nacional tañi nentuial.

Feimu cuñiuhutun niengueai tañi ca-cünün-ngueam ti amulhue allcüñ zungu estatal nguelu, Universidades Nacionales, ca ti Pueblos Originarios ca ti Iglesia Católica.

QUECHUNTU. CULLINGUEAL, CULLINGUECHI CULLIFAL

AILLA MAR'RI REGLE CHOQUIÑ. ARTÍCULO 97. CHRAPÜM-ELCHI HUELL HUELL TAÑI CHUMCÜNUNGUEAL

Ti Administración Federal de Ingresos Públicos niei tañi pial ca ñi chumal: (...)

- F) Ti mar'ri porciento (10%) ti zeuma-zillin-cüzau ti comutuhue amulhue zungu ca quellungueam ti com pu comutuhue amulhue zungu, lof queche ñi cüzau, ca ti afpun-mapu ca ti Pueblos Originarios, mapuqueche cüpan, mülehuie chi che ca une-mongueconleumom, quellu-zilli-cüzau tañi rulpangueam ca hue-cünunguetuam.

AILLA MAR'RI PUR'RA CHROQUIN. ARTÍCULO 98. FEDERAL LLITU

Ti pu-ngünelelu nealu tañi pin ca inafür'reneal püchüglcan tañi cullifalngueam huir'rituahuie tüfachi ley mu, ca tüfachi zungu: (...)

- E) Ti Estado Nacional tañi amulhue allcuñ-zungu, ca ti caque chroquiñ mapu, ti Universidades Nacionales, ti Institutos Universitarios, ti Pueblos Originarios tañi amulhue allcun-zungu ca ti ina-con-ielu ti (quiñe pataca meli mar'ri ailla chroquin) tufachi ley mu. (...)

CAIHIUNTU NALUN TAÑI ZUNGU

QUIÑE PATACA REGLE CHROQUIN. ARTÍCULO 107. CHROI ANTÜG TAÑI NALÜN

Ti chroi antüg tañi ngünezuanngueal ti ichro com che azquiñ-pealu, uelelcanguen mu nalün-nguelai ta cachrügngueai ti fendepenguelün:

- A) Amulentunguen mu ti ampinzungu.
- B) Zuamfalai lücatun ca ueza chroquiuhun mu oenguelnguen mu.
- C) Pepicalchi amulzungu huir'ricantucunielu re hueza poz que zungu ca epu rume raquizuam, gñfituzungunielu ngüneltunolu.
- D) Ti penguelngue mu iehun calul feita quimelfalnoal, chrichrancauhun, ca ieu-huen ti hueza que queuhund ñi nentuquel fütä que che ieuentucunolu.
- E) Quimeltucunguen mu re hueza que zungu iehuncauhunguelu chumel tañi nentufalnguenom.
- F) Ti comutuhue cüzau tañi penguelentu, ti zillinguen mu ti pequel-ngünelelu, chrunolu ti chroi antüg tufachi "ley" tañi pin.

REGLENTU TI ESTADO NACIONAL TAÑI AMULHUE ALLCUN-CÜZAU

QUIÑE CHROI ZEUMA-EL-CHUMAL

QUIÑE PATACA QUIÑE MAR'RI CAIHU. ARTÍCULO 119

Zeumael, zeumanguepe, ti Poder Ejecutivo nacional tañi ngünelen mu, Radio y Televisión Sociedad del Estado, niei tañi ngünen tati ngüne-cüzaulelu, amulentu ca chripaleam ti Estado Nacional tañi pu-amulhue allcun-cüzau.

EPU CHROI UCHRAMPR'RAM-NGUEAM TAÑI AZ-ZUNGU. TI HUELLIN RAMTU-ZUNGU

QUIÑE PATACA EPU MAR'RI MELI. ARTÍCULO 124. TI HUELLIN RAMTU-ZUNGU CA FALILTUN CHE TI PEQUEL AMULHUE ZUNGU

Zeumanguepe ti huellin-ramtu zungu ca faliltun che ti pequel amulhue zungu, nealu pequel ngüne chum-huechu-nentu-ngueal tñfachi ley mu, tañi piel Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado ca huechul-nentungueam ti huellin ramtu-zungu chrur'rum-mel huechu tñfa mu.

Ti (art 126 quiñe pataca epu mar'ri caihiu chroquin) tañi huir'rican-pi-mom tañi huer'al-canguenoam ti fñl-conalu, zeih-conalu, ti faliltun che fantepu ñi quimnenguen tañi ichro com cñme nentu-cñzaulen mu ti azquimtucunielu ca ti amulhue zungu tñfachi pañs.

Ti Poder Ejecutivo güitualu chumnguechi amulneal ñi cñzau:

- A) Facultades y carreras de comunicación social o audiovisual o peridismo de Universidades Nacionales, epu nguealu tañi güitual.
- B) Cñla nguealu tañi güitungueal ca ina-con-cñzau ti Sindicatos con personería gremial ti chichi nealu zoi aldñn chrapñm che quiñen mu ñi cñzau con-peñm Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado mu fei ta inei-ngueam tañi güitungueam.
- C) Uchrampñram huellin no-gubernamentales de derechos humanos (gñpin que che) nieai tañi güituntucual epu ina-conal ti pequel ca allcñ-conal.
- D) Ti Gobiernos jurisdiccionales ti ca que chroquin mapu ti NOA, NEA, Cuyo, Centro, Patagonia, Provincia de Bs. As. y Ciudad Autónoma de Buenos Aires caihiu nguealu tañi güituntucual.
- E) Ti Consejo Federal de Educación quiñe-nguealu tañi güituntucual.
- F) Ti comutuhue amulhue zungu ca pichiqueche zungu tañi Consejo Asesor uchram-pñram cñzau mülelu ca ti zeuma-pepicalpelu ti puque-quimel-zungu, pichiqueche ñi nentu-zuamel epu-nguealu tañi güituntucual.
- G) Quiñengueal tañi güitulel ti Pueblos Originarios.

AILLAENTU PUEBLOS ORIGINARIOS TAÑI COMUTUHUE ALLCUN AMULHUE ZUNGU

QUIÑE PATACA QUECHU MAR'RI QUIÑE CHROQUIN. ARTÍCULO 151. ELU- ULZUNGU

Ti Pueblos Originarios, Elu-ulnguealu tañi üngcñg-anñm-ngueam ca amuln-
tungeam ti comutuhue allcun amulhue zungu ti allcun amulzungu (AM) ca (FM)
ca femnguechi ti huenga comutuhue amulhue zungu fei huir'rican ca az-pingue-
mom tñfachi ley.

Tüfachi ley tañi güpin tañi huechu-nentu-nengueam ti ley 24.071 epu mar'ri meli huar'ranca, regle mar'ri quiñe, tañi pield.

QUIÑE PATACA, QUECHU MAR'RI, EPU CHROQUIN. ARTÍCULO 152.

FINANCIAMIENTO

Recül-culliñ-nguelelu ichro com cüzau tüfa feita recül-culliñ-falngueam:

- A) Ti Presupuesto Nacional tañi ul-eluam.
- B) Fenzengueam ichro com caque ume hueshaquelu ca tañi ngüllangueam.
- C) Elutucu-nguen mu caque ume cüpalelchi ca conpachi huell huell femnguechi chrür'rum-entu-ngueal, tañi chumal ti amulhue zungu ca tañi ti jurídica to-palel.
- D) Fenzengueam ti quishu tañi pepica-zeumael.
- E) Recül-quellungueam.
- F) Instituto Nacional de Asuntos Indígenas tañi quelluntucual huel huel mu.

**QUIÑE MAR'RI EPUNTU
AFCHI ZUNGU**

QUIÑE PATACA CAIHU QUECHU CHROQUIN. ARTÍCULO 165

Tüfachi ley tañi pield pequelngueam. Ti pu jurídicas zungu notu-huelu-rupan-mu falil-falai.

QUIÑE PATACA CAIHU MAR'RI, CAIHU CHROQUIN. ARTÍCULO 166

Pilelngueal ti Poder Ejecutivo nacional.

TI GÜPI TAÑI AZ QUIMÜN, CA TI AZ QUIMÜN TAÑI GÜPI



Tüfachi Argentina mapu mu, niei aldün ca que ume queuhünd ca ca que ume quimün tañi az chenguen, quishuque niei tañi az ngen, felei ichro com huall mapu tüfachi país mu.

Tüfachi ley ti indígena ñi güpin tüfaula tañi quimtucunguen, ti Constitución Nacional tañi huir'ricantuhe ti chroquin mar'ri regle quechu tañi pepicahu-nguemom feichi chripantu, quiñe huar'ranca, ailla pataca, ailla mar'ri meli, feipiengün. "Ichro com ume mongueleuma ti ca que ume monguen che ca ñi az quimün ti pueblos indígenas mülelu tüfachi Argentina mapu mu" ca recültucunguei ti mar'ri regle, moquen-nguei, ca faliltunguei ti constitucional ti pu tratados internacionales ti pu güpin que che, ti zeuma-chilcatungueu huie tañi zuam-cüzau-quelluconal ichro com moquimquelu indígena, ca tañi ngüneltunieimngueam cheu cheu tañi mongueconlen mu, ca tañi incañmaniengueal quishuiengün queuhünd ti originarios moquimquelu ca tañi llitungueam ca que ume quimün zungu.

Iomümnguei ca elzuam-nguei tüfachi pugüpi, ca quimeltuculienguei ichro com ca que ume lof müleielu indígena moquimquelu, tañi rüf huechu nentungueal ca aldüg-nag-conam ti políticas públicas tañi incalam ca ñi zoi cüme feletual ñi monguen mu, ñi ücültucontuam ti pu car'ra.

Tüfa mu ti amulhue comutuhue allcün zungu ñi ley feita tañi piel. Llituntucuingün tañi inaonal ti ul-zungun, ca ti indígena tañi quishuneal ñi pial fante mu tuculnguei ti Legislación Argentina mu, ca mülei tañi quimtucungueal ti ichro com ca que ume chenguen ca tañi queuhünd ca tañi azümtual ñi güpi ti pu indígena car'ra.

INDÍGENA GÜPI TAÑI LEY

1984 / LEY 23.162

Eluñmaingün chilca-gütuntucun, aborigen tañi chegüi ca latinoamericana füiconüi quiñe chroquiñ cüla bis ti ley 18.248. Ti che puche tañi ichro com güi, huechu quimelngueam: pielnguei 3388/84.

1985

Chragtunguei ti Ley 23.302, pepil-entui ti Instituto Nacional de Asuntos Indígenas, piel-az-entu-ngueam 155/89 ti indígena tañi política ca quellu-ngueam ichro com indígena lof.

1987

Chragtunguei ti chaqueña ley 3.258. Ti indígena Neal ti pu cüme felen monguen Neal ti pu indígena lof, ca caque ume ngüchram entungui, pepil-zeuma-entungui ti Instituto del Aborigen Chaqueño.

1992

Ina ihiom conüi ti Convenio 169 ti Organización Internacional del trabajo (OIT) ti Indígena ñi car'ra tüfachi Argentina mu. Falil-ma-nguepe ca ngünelunguepe ca rüf güpi quimtucuai quishuniel ñi queuhünd, quimfemngueam ca tañi nguenngueam ti huir'ricantu chilca tañi elungueam, uñolelmgueam chroquiñ mapu ta uchrampür'ram-ngueam lof cheu tañi müleumom puchecüf, pepi-uñol-lenguepetu ca que mündape mapu tañi cüme feleam; chichi norme muntuquelpé, huelu ul-falnguenoam. Fillque cullingue noam ca ñi muntu-nentunguenoam. Leü-zunguam ca llagquetuam ngüne-neam ti caque ichro fill monguen, ücül-zuamleam ti pu ca que chroquiñ mapu niei tañi zuam-pial'".

1994 / CA CÜNUNGUEI TI CONSTITUCIÓN NACIONAL

Art. 75. Inc. 17) "Quimfem-ngueam ti caque ume quimün, queuhünd ti pu indígena car'ra, tüfachi Argentina mu. Cuñiutungueam ca nguneltungueam tañi chenguen, tañi Neal rüf güpi tañi quimal epu rume queuhünd ca fillque quimün; quimfem-ngueam tip u lof tañi personeria juridical tañi cheu une müleumom ca tañi propiedad comunitaria, fütä cuifi une mongueleumom ca chrir'rel ngueai ca elungueai ca elungueai ca que chroquiñ mapu ca mündape tañi cüme feleam; quiñe norme muntuñmanguelai ca ulrulpanguenoam ca cofranguenoam legllagquetulealu ti ichro fill monguen mu, ca ti caque zuam ñi ngüne zuam-Neal. Ti pu-chroquiñ mapu chrürquenealu tañi pepil-pür'ramam.

1996 / PEPI-HUECHU-NENTUNGUEI 4.811

Pepi zeumanguei ti (RENACI). Eluñmaingün ti chilcatun-tucun, ti personería jurídica ti RENACI mu, fei ñi puhulel ti chroquiñ regle mar'ri quechu, inciso mar'ri regle ti Constitución Nacional.

1998 / LEY 24.956

Censo Aborigen. Iomtucui ti censo nacional del población y vivienda, epu huar'ranca chripantu meu, quishu ñi quimtucual ñi chengen ca ñi caleñ-maua ti aborigen lof, fei iomtucu-ramtuhue feichi mu.

2001 / LEY 25.517

Calül for'ro che iëm tañi chumcünungueal, cheu tañi mülen mu ti Museos ca tañi mülen mu ti museos ca ti huelliñ mu chrapum-nagnielu public cam privado.

2002 / LEY 25.607

Pepilca-zeumanguei ichro com-ple pachrür-tucungueam ti Pueblos Indígenas tañi güpi, inciso mar'ri regle ti regle mar'ri quechu chroquiñ ti Constitución Nacional mu tañi huir'ricantuel.

Azum-zeuma-nentungueam ca malügtungueam ti caman cüzau fei ta ngüne-conlealu ti ngünelelu tüfachi Ley mu ca quelluconcülealu ti Instituto Nacional de Asuntos Indígenas ca ti caque Indígena lof ca tañi rulpangueam ca que Indígena queuhünd ti inciso quiñe mar'ri regle ti regle mar'ri quechu chroquiñ tañi piel ti Constitución Nacional, tañi quimeltucungueal quishuiengün ñi lof mu.

Quimelpenguelngueam ti caman cüzau ichro com caqueume cüzau ichro com caqueume amulhue comutuhue allcün zungu ca ti chilcatuhue huelliñ mu. Epuque chripantu amul-entunienguealu tüfachi caman cüzau. Ti ngünelelu niei tañi pial ti Subsecretaría de Derechos Humanos y Sociales del Ministerio del Interior. Ti Poder Ejecutivo nacional pepical-alu tüfachi ley ailla mar'ri conchi antüg mu, tañi zeumanguemom.

2004

Zeumanentungui ti Consejo de Participación Indígena ti Resolución INAI 152, huechunentui tañi quelluconal ichro com indígena mülelu tüfachi país mu tañi piel ti ley 23.302. Fante pu mu mülei quiñe pataca mar'ri cüla che, ca ina recül conlei ti Mesa Nacional mu, epu mar'ri quechu huelu-amun.

2004

Ti resolución 235, epu pataca cüla mar'ri quechu zeumanentungui ti Programa de Fortalecimiento Comunitario. Cheu ñi uchram-pür'ram-nguemom tañi área de Tierras y Registro Nacional de la Comunidades Indígenas.

2006 / TI LEY 26.160

Taño huf pur'ram-entungueam cheu taño une müleumom ca taño propiedad futa cuifi une mongueumom, ti país mu. Decreto 1122/07 ca resolucíon 587/07.

2006 / TI LEY 26.206 TI NACIONAL CHILCATUN

Amul-zeumanentui ti Educacíon Intercultural Bilingüe (EIB). "Ti az-zeuma cünuel, taño quimletucungueam ichro com pichiqueche, huequeche (Nivel inicial, primario ca secundario). Ti Pueblos Originarios ñi ul-elungueam ti güpi, feipi cünguen mu, ti regle mar'ri chroquiñ ca inciso mar'ri regle fei ti Constitucíon Nacional ca llogquimam ca taño cheñilün ca nehuentuluhungueam ichro com az que quimün, ca caque ume queuhünd ngam quimün ca taño chenguen, cüllfumequen quiñe huall mapu reihügconlelu (mar'ri quiñe chroi, quechu mar'ri epu chroquiñ) taño piel.

2009 / TI LEY 26.554

Aldünmalüi, aldünmalüi ti ley 26.160, huedpur'ram-ngui ti ngennguelu mapu taño muntuñmanguenoam ichro com indígenas originarias lof tüfachi país monguelelu.

2009

Ti Comutuhue amulhue allcün zungu taño ley 26.522 amul zeuma nentunguei ti güpi ti pu originario car'ra elunmanguealu taño anüm zungu (AM) ca (FM) ca fei ti comutuhue zungu.

2010

Ti resolucíon INAI cüla pataca epu mar'ri pur'ra/mar'ri zeumangue ti Registro Nacional de Organizaciones de Pueblos Indígenas (ReNOPI).

2010

Ti resolucíon regle pataca/mar'ri. Zeumanguei ti comisióon de análisis e instrumentacíon de la propiedad comunitaria indígena.

2010

Ti pielün regle pataca, epu/mar'ri zeuma nentuingün ti Direccíon de afirmacíon de derechos indígenas, fei chur'rüm-ngueam, ca pepilcalngueam nga ti futa huellin mu Casa Rosada, ti ngünelelu Presidenta Cristina Fernández ca caihiu pataca, huer'rquen, cona c ata ngüchram-zeuma-nentuingün taño müleal ti ñom-huellin, ca chumnguechi taño uñolelnguetaul ti ichro com for'ro calül (pielün regle pataca quiñe/mar'ri).

2010

Ti pielün huar´ranca, quechu pataca, pur´ra mar´ri, meli/mar´ri müleai antüg tañi nguneltungueam ca que ume quimün, monguen (Día del respeto a la diversidad cultural). Ca cünunguealu ti antüg 12 de octubre, feipinguen mu feichi antüg zuam-falilngue petu pieingün ca huir´ricantulen mu ti Constitución Nacional mu ca ti caque ume chrafconün.

2010

Chaco mu zeuma-nentunguei ti ley 6.044 tañi ruf-entun-ngueal ti queuhünd zungu: Qom, Wichi ca Moqoit, chag-entun-nguei 2011 mu, ca ti pielün epu pataca quechu mar´ri regle.

2011 / FEICHI ANTÜG 9 DE JULIO

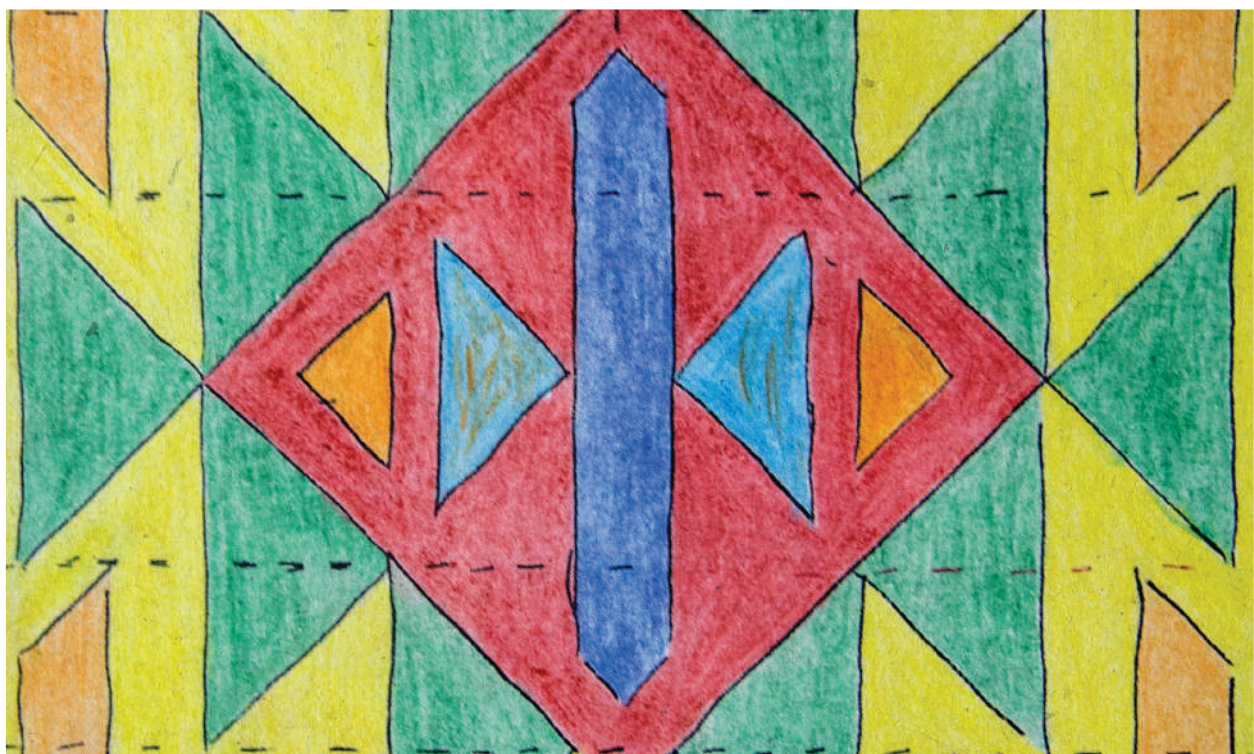
Ti cuifi caman huellin (Casa Histórica de Tucumán), ti ngünelelu Presidenta Cristina Fernández, uñoltui ti Acta de la Independencia huir´ricantuhuel Aimara queuhünd mu.

2012 / 9 DE JULIO ANTÜG

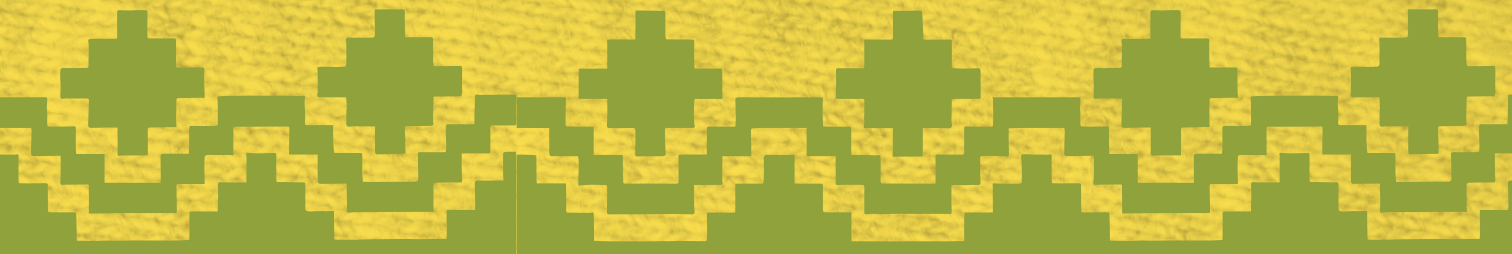
Ti ngünelelu Presidenta Cristina Fernández zeu-pepil-entui cuifi caman huellin mu (Casa Histórica de Tucumán), uñol-ennguetui ti Acta de la Independencia huir´ricantuhueie zungun queuhünd Quechua mu.

2012 / TI PROYECTO DE MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO CIVIL Y COMERCIAL

Tañi malütungueam tañi retungueam ti nguen Indígena lof. Ca ti az mapu fill que caque ume quimün, tañi quimtungueam ichro com ca que ume az monguen quishu nien mu tañi güpi. Chrapümtucunguei ti fill-moquimquelu ñi güpi. Ichro com puche ñi güpi ca quimfengueam ti pu ichro com indígena lof tañi zuamal ti güpi. Fei penguen mu ti güpi hue-zungun ca ichro com tañi fuld-conal.







**ICHRO COM PUEBLOS ORIGINARIOS CA TI CA QUE UME
QUIÑEPLA NENTUCÜNUEL CHE TÜFACHI SOCIEDAD
MU, FEI ÑI EIPIEL TI PU AMUL-ZUNGUFE ZOMOÑMA
HUENCHRU TÜFA ÑI DEMOCRACIA.
FEIMU PUHUI ANTÜG TI ICHRO COM MOQUIMQUELU
TAÑI CHRECAONAL CA NGÜNE-AMULZUNGUAL.
TUCULNGUEI FEULA ICHRO COM TAÑI
CHRAGUELANGUEAL TAÑI QUELLU-ZEUMA-CONAL,
HUIR'RICANTUNGUEAI QUECHU QUEUHÜND MU TAÑI
PUEBLOS ORIGINARIOS FEIPIN MU TÜFACHI LEY. RÜF
RECÜL CÜNÜNGUEAM FEI TI CHENGUEN, QUISHU
NIETUAI TAÑI PIN.**

NAVA LA'AQTAQA NAM NTAXAYAXACO QARALAMQA'ATE

ANA NPAXALEC RA NO'ONATAXANAXAC NA
YOTTA'AT LCATPI

26.522

[QOM LA'QTAC]



RE'ERA ENEC RA NTAXAŶAXAC HUO'O RA LOXONAXANAXAC

/ LIC. CYNTHIA OTTAVIANO /

AÑI HIEUEC NA SHEGAXAUAPI RE'ERA NO'ONATAXANAXAC NA
ŶOTTA'AT LQATPI

"Re'era qarataxac ra huotaque shaco' ra ñapagaqpeguelc ne'enapi onataxana-xaicpi (chegoxoguet na qom), ra, qaica ca na'aqtaguec, qaica ca lañanataxanaxac, qaica ca qoŷatasheguem huo'o ra enec qo' cam naigui ca lalatec. Ra huo'o ye relo-clec qaq ltaq ŷachegoxottot, lta ego' qaŷoqta se'esoua l-loquixaco. Nache re'era lliquixac ra chegoqta'ague rrat, qaq re'era naigui qaicoua'ai. Nache re'era na'aq-taguec huo'o so ŷacona ra lalamaxat qaq so maye nache naŷamaxalec enauac na huo'o. Qalaxaye nagui naua qanayectaiguilo ivita ra ishet ra qanlaxariñe".

RODOLFO WALSH

Ne'enapi rauegaqtaxanapec ŷo'oñe re'era tounaxac ra ishet ra rauegaxata-pigui. Ra iŷaxana nache eetega laugaxanaxac ra lalataxanaxac, huo'o ra enec na-qa'en ra l-uotaxanaxac qataq ra huo'o ana ncat. Qaq ra napegueroshec huetaigui naqa'en ra ŷataqta eesa. Ra ŷataqta itchiguiñe re'era latenataxanaxac eesa na-qa'en ra lalataxanaxac. Qaq re'era ishet ra qaŷaloqnaxana cha'aye ŷoqta ŷataqte-gue se'eso maye qalapaxañe co'ollaxa le'enaxat "qanayecot na tojlec" (Campaña al desierto). Saishet ra soche qanayecot co'ollaxa "ŷataqta nalataxanaxac". Sai-shet ra hualec ye toolec alhua, hualguete ne'enaua netalguete so qarqueroxonecpi qo'ollxochiye re'era chegoqta'ague ra neraxanaxac qataq ne'enaua qartaxaŷaxa-co re'era l-loxoc na qom. Souaxato' re'era qaŷapogoñe ra lataxac na mayepi taq re'era ltagoqshet ra qaŷaŷetalecpi taq ra huo'o ye qanmaxalec, qamale re'era mai-che hueto'ot na mayepi: lataxanaxaicpi, qaica ca ldenatac.

Se'esoua na'qtoqolqa qaŷauaxaŷaxana't nachesuate' qanasaqtrauec maye retaxaŷalo se'eso huennataxanaq Juan José Hernández Arregui, naŷanec ŷataqta noicnaxac, nache ŷataqta ivingui re'era ncuennataxac qatq ye maiche soicnaqtac re'era qartaxaŷaxac qataq nache souaxalec.

Nagui qaq maiche napi na qom ra huapegue' re'era ntaxaŷaxac re'era maiche lataxac nache saishet ra soche qaŷo'onataxatega, ye ra saq enapec qanqa'en, qa-taq qaŷapogoñe. Cha'aye mashe ivita ra ŷaŷaten ra ne'enaua ntaxaŷaxaco ŷataq-ta no'ogoxonaxat ra ñauaqqpeguela't qataq ŷa'añaqchettalec re'era enec, ra yaqto' enauac na shegaxauapi nlotauvigui ca macheca huo'o. Era ra huo'omshe ŷapaca-

vigui ra la'alaxac: ra qa'yaúattota ra 'yataqta huo'ó re'era maiche ntenaxac, ra maiche nañigui re'era na'yaamaxataxac na shegaxauapi qataq nache saishet ra qana-paxagueetega ra lataxa.

Ne'ena qarpa'xaua qompi saishet ra ipactaque ra huo'ó ca huetapegue' qataq ivira huotaque maiche nacoola't ra nachaxanapec, huelec re'era maiche Itaxa'axac.

Ana'ana La Ley na Servicios re'era Comunicación Audiovisual nachana ana ishet ra ltaq naconguet ra ñe'guelaxatsheguem ra maiche lliquiaxac taq llec re'era na'aqtaguec, yaqto' qa'ye'guelaxa re'era huo'ó naq enec naua na'qtaqa, cha'aye nagui, ishet ra huo'otaq nquicapeguec cha'aye qa'yañoxot acam radio qo' ca televisión. Nache 'yachaxan ra maiche nataxac, nache itauan re'era llec ne'ena nataxaguesatpi, ra 'yataqta huomoigui re'era huesoxoc, re'era no'onataxanaxac naguio na qom ishet ra maiche huapegue' 'yachetac. Qalaxaye, 'yataqta na'añaxatta qataq 'yataqta lcuennataxa ra 'yache re'era. 'Yoqo'ye lappa nataqa'en naxa ra, "ra qanauec taq qanauec", qalaxaye nqottetasheguem re'era lauegaxanaxac.

Re'era chegoqteua ana Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual souaqpegue' ra saconaxaguet re'era qataq so'otaq ca llec re'era nquic'axac qataq ra huo'ó que'eca qa'ne'guesop ne'ena shegaxauapi tachigui aca'aca radio qo' ra televisión. Qalaxaye nataqa'en ra qa'yo'ot ra 'yataqta qancota'ya-pigui taq qanuogoxom ra qanacona re'era ncuennataxac ra retaxa'ya'pega't na shegaxauapi. So'onataxanaxalec re'era Itaxa'axac ne'ena naxa'yanaxaicipi, ra qa'ya'axatec taq ra qa'yachaxan ra ntenaxac re'era ntaxa'axac, maiche lalamaxat ne'ena shegaxauapi re'era tenaxac qaica ca ishet ra nqateguesop, 'yataqta lalamaxat enauac na shegaxauapi, saishet ra iyouatai' que'eca himapeguelguete.

SE'ESO VI'I CA ÑAQ CHETA'AGUE RA INOXONEUO ANA DEFENSORÍA 'YATAQTA LTA'ARAIC RE'ERA NAIGUI RA SHERAXALGUETE NE'ENAU A PAPEL QATAQ SAUOQTA'ALO NAUA MAICHE QARA'AQTAQA ROQSHE, NATAQA'EN AUDIOLIBRO, TAQ ERA BRAILLE, QATAQ RA ISHET RA 'YA'YATETEGUET QUE'ECA SAUAQA'A. QATAQ NA CINCO LA'QTAQA NA QARPAXAUAPI QOMPI.

Ana'anapi hua'auchiguiñe nerguishepi qa'yo'otpi ivi' 10 mil año'añe LSCA roqs-he la'qtac nache shenaqpeco "qaica ca ichemaxata re'era ntenaxac ra saqa'yaúan". Ana'ana ralaxai nerepi ana maye qa'yachaxanec qalaxaye nache qa'yaúota'aisalo na maiche la'qtaqa na 'yotta'at qompi netalec ne'ena qarma', netagui ra ADN huo'ó lyaqchec ra huo'ó queca shegaxauapi ncoyegueeta'pi nasattapi, qataq que-to'ot re'era nquictauec ne'ena ralaxaic lataxac re'era ntaxa'axac qataq ra ntenaxac na shegaxauapi. Sa'yanaqteguet re'era yo'oqchigui ntaxa'axac huo'ó ra loxonaxanaxac: qanacone' ra ncuennataxat re'era tenaxac, qataq iviraua'a ne'ena no'onataxanaxatpi, taq ca macheca yo'oqchigui maye ishet ra qanacona.

'Yoqo'oye ana'ana nere: la Ley de Servicios na Comunicación Audiovisual maye qa'yaúota'aisalo la'qtaqa na Qom, Wichi, Quechua, Ava Guaraní taq Mapuche.

Cha'aye hiuen ra ne'enua tenaqa'te qaluotta'alo. Yaqto' ana maye la Ley maye ñañoxtot re'era ntaxa'axac nache maiche nalemaqte' re'era huetaigui, chegoqchigui re'era maiche l-loxoc.

Taq'en huo'o ra enec ra Itaunaxanaxac ana Defensoría ra nquictasheguem re'era qanayectaigui llec re'era lataxac qataq ra nauattonaxanaxac, ra yaqto' ne'enapi shegaxauapi, ra ñaq ralaxaic na'atta'aguet re'era tenaxac, huelec re'era na'qtaxanaxac, saqpalapeguelc ra lallegaxac qataq ra ña'ñamaqta re'era ltaxa'axac, yaqto', nataqa'en naralaxat queca ño'ot, huaigu re'era qonomaxac, ra ñasatta taigui re'erantaxa'axac, ra yaqto' ishe't ca ralaxaiqa l-lagaqa'ye ra qanuogoxom re'era qalota maye ñotta'at, ralaxaiqa ñeco Taiguet ra huo'oi na lqauaxaco que'eca maye ño'ot. Que'eca ñataqta nomteguet qataq ñataqta huetaigui re'era ntaxa'axacsa.

Qaitauan ra na'ñamaxataxac ne'ena comunicadorpi taq ana comunicadora-pi yaqto' qaivi' que'eca ima'a't nataxaguesatpi maye mashe ivi' 30 vi'iyel noxonec re'era lagaxac, ñataqta lalamaxat lasataxac ne'enapi na'ñamaxatta'atpi maye huelec ra ntenaxac na shegaxauapi ra qa'ño'ot aca'aca la ley maye ico'ñattelec re'era comunicación democrática.

Ñoqo'oye, ra qa'ña'ñamaxattec re'era nachaxanaxac ra nataxac qataq re'era enec na lataxacpi na qom, nache'ena'am ne'enapi qa'ñoqtegal na netraña, ra maye l-logoshet re'era na'ñamaxataguec na shegaxauapi lo'onataxanaxac ne'enapi nacona'pi ralaxaicpi qataq añaxaicpi, anamna' Argentina maye ñacona, nache qaica que'eca mataxalaxaic qo' ca qa'ñottapeguega.

Ne'ena chegoqchigui nua maiche la'qtaqa maye ñataqta naqa'en, maye ñachaxan re'era maiche l-lamaxa, nache saishet ra huo'o que'eca l-lla ra ña'axattac cha'aye saq ena'am re'era huotaque taq ca l-uenaxanaxa, teno' ne'enapi maye huelec ra lataxac ra ñachaxan qataq ñoicnapec re'era shenaqta.

Ne'enua l-vil-llaxaco ñaatrec qaica ca nllatapiguiñe itauan re'era llec ra nlagaxac. Cha'aye ana'ana Ley na Servicios re'era Comunicación Audiovisual anac ra isolec re'era ltaxa'axac enauac na mayepi qataq ñe oonolec na shegaxauapi maye netalec ne'ena alhua argentino, maye rquictaque ra qanaxa'axana, qalaxaye huo'o ra ntenaxac ra ishet. Qata na ñaqpi, qa'ampi nasapattac ra jec napaxaguen cha'aye huo'o acam radio. Cha'aye re'era lavil-llaxac na tansheeropi qataq na namaxashecp nuoreu'c re'era paxaguenaxa'c qataq ishet ra na'aqtaxatega't cha'aye huo'o nam dial, cha'aye nache lappa ne'enapi cotaxacpi saqtata'acra cha'aye re'era qa'ño'ogoxonalo nua na'qtaqa chegoqchigui ana radio, cha'ye ana'ana radio eeta'am ra anoxonoigui ana paxaguenaxaqui.

Re'era chegoqta'ague ra na'ariñe anam radio, ye hua'auchiguiñe ra huo'o año ne'emisora ne'enapi nacona't nuo'pi le'enaxa Diaguita naña ye Tucumán, qataq jeeco' na mashe natapi. Taq aye mashe na'attañepi maye hueteque' ne'enapi Movimiento Campesino ye Santiago del Estero – Vía Campesina (MoCaSE-VC) en su provincia. Nataqa'en ñe hua'auchiguiñe nmeenec maye ndotegucl na qom huapegue ne'ena mapuchepi ñauateguet naña ye patagonia argentina. Taq año radio ne'ena Unión de Trabajadores Rurales Sin Tierra de Mendoza maye naña y'i'ye alhau qaq nagui huo'otaque ra ivira'a ye San Juan ra ishet ra qana'xa'axana. Re'era

Ipetaxac maye ñañoxt na Qom qataq Moqoit hiyaxaataque ra ishet ra huo'o aca lalamaqte na Ichaco qataq ra sheu' ye Santa Fe. Nachiye, yaqto' hitauan re'era qai-melec qataq qoñetapeguc, yaqto' qaña'an ca eetec, qataq qaña'añaqchet re'era qaño'ottac re'era no'onataxanaxac ne'ena lcatpi maye huetaigui na qom, huo'o aña huo'oram nqalanaxac, qalaxaye nataqa'en imataña re'era la'añaxac.

Cha'aye ne'ena radio taq na televisión huo'o ra la'añaxac ra ñauega't na nma'api qataq que'eca maye huetapoigui, na qalota na'qtacpi, na'aqtaguecsat qataq ntaxañaxaco ra qa'ñaxaño ña'añaqchet na n-huo'pi, hiuen ra qaña'guelaxatsheguem re'era enec ñapotaña ra chegoqta'ague ne'ena qarma'shec qompi qataq re'era huetapoigui nque'emaxac ne'ena shegaxauapi hiuen ra ralaxaic que'eca hua'aqchigui chegoqchigui na comunicadorpi qataq ana comunicadorapi re'era ñec maye huo'o ra Huesoxoc. Cha'aye mashe ivira ra na qom ndotec ra quelec re'era nñotaxac ne'ena ntaxañaxaco. Nagui sanaq, ra qal-uotta'a, ana'ana ley ra ñiñiquaqtasheguem salecnaxauo ne'enapi cinco la'aqtaqa na qarpaxauapi ñora'at qompi, re'era qarauattonaxanaxac ra, re'era ntaxañaxac, huo'o ra la'añaxac.

QAÑE'GUELAXA'T NE'ENAU NATAXACO QAÑAPOTRAÑE

/ DR. DANIEL R. FERNÁNDEZ /

PRESIDENTE DEL INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS

Ana'ana ralaxai Ley de Medios mashe ivi' cuatro vi'iye ra qanayectegueua'a ca nagui, ra namaxasoxonaxac aña Cristina Fernández qataq re'era ñaq cheta'ague qaña'ñamaxattapeguc re'era constitucional Ita'araic ra ñangui lauegaxanaxac ne'enapi shegaxauapi maye huo'o ra naigui lma' na.

Ne'ena qaruruapi qom argentino maye nache'etai' ra lma'na, huo'o re'era Ita'araic naigui cha'aye nachenapi na mayepi ra huo'o re'era nque'enaxac Ita'araic re'era qaiuaxanguet: ra qaicoua'ai qataq saqantela'a re'era na'qtaguec souaxato' ne'enapi reuotaxanque na na'al-luaye, ra maye hueta'ac, qataq ra lataxac se'esoua vi'iye XIX.

Saishet ra soche nerek ra qaña'uota'aisalo naua maiche la'aqtaqa ra ña'xattac ne'ena tenaxaco maye ño'ot nagui re'era qanchaqnaxac cha'aye sauoqta'alo na maiche la'aqtaqa maye nacte'. Ana'ana ley maye ñauateguet nache ishet ra ivirauo na qom, nataqa'en re'era Itaunaxanaxac ñem gobierno queto'ot ra qai-

ca que'eca nqalaxanaxac qataq l-huotta'a ra huo'otaq huo'o na qaiuen macheca no'onataxanaxat qataq ca técnicos maye ñañaten re'era lataxac na'anapi no'onataxanaxaqui ne'ena Estado souaqtaiqui enauac na'attauopi.

Sa'yaanaqtguet nataqa'en re'era sivraxaguet nagui na'aqtaguec ne'ena qarma' qataq enauac ne'ena qarpa'axac huo'o ne'enapi maye huo'o ra etapeguet, lcuennataxa ra "qaimen re'era ntenaxac na shegaxauapi", qa'yoqtaque re'era enec maye sivraxaguet nagui re'era sachegoxosoqtaque re'era qana'aqtaguec, qaq nagui nataqa'en yo'oqchigui ra salegaqtuea'a ne'enapi chegoguet ne'enapi maiche lma'na, qataq ne'enapi sallaxanecpi ac'o'opi nanaxanaqpi, ena'am yi'ie lvirqa na mayipi nacota'at.

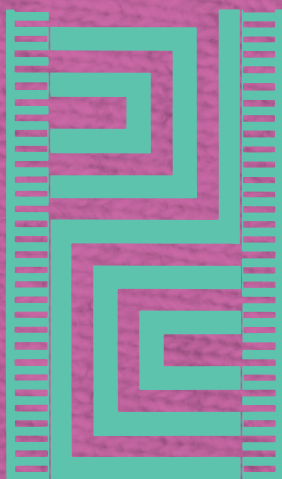
Na n-huopi qompi ivita ra ishet ra maiche nlletañe qataq ña'axatec re'era lataxac qataq ra na'aqtague re'era chegoqta'ague ra lañaxataxac, hueteguelc ra ltaxa'axac na lqueroxonecpi. Qaq nagui ralaxaic ra qaivirguet lataxac re'era ntaxa'axac, chogochigui ana radiopi ne'ena nacota'a'tpi taq na machena maye ishet ra qa'yo'ogoxona ñauega' na shegaxaupai qataq nam Ralaxaicpi ye sanqalaate' ra ca ntaxa'axanaxanec maiche qomle'ec.

RE'ERA LATAXAC RALAXAIC, ÑA'AÑAQCHET QATAQ NQUICTEC RA QAICA QUE'ECA NQALANAXAC RA HUO'ONA QOYETAPEGUEC, QATAQ QAICA CA QANQALATEGUE' RA HUO'OTA QANACONGUET CA MACHECA SHEGAXAUAPI NA'AITAXA RA SAISHTE RA QOM, QALAXAYE HIUEN RA NATAQA'EN RELOCTEGUELEC RE'ERA NCUENNATAXA RA NAUAQSHEGUEM NAQA'EN RA SHENAQTA.

Re'era tenaxac ra laueguet ra nataxac nache laueguet taqa'en re'era enec ra na'qtaguec.



ANA LPAQTAQTE RA HUESOTAC NTAXAÑAXAC



Ne'enapi qaŷaconeua'a artículo pi ana'ana Ley na Servicios ne'ena Comunicación Audiovisual: re'era maye enac ne'enapi lapaxañe re'era lataxac ŷanguet ne'ena comunicación ra chaqnata ntenaxat na shegaxauasat, maye ivi' re'era nloxoc ra lo'onataxanaxac naua ltaxaŷaxaco na audiovisual maye ŷaŷamaqtaigui ne'ena. Ne'enaua artículos maye ŷo'ot, qataq ŷataqta, naq'en re'era nasataxac qataq naua lataxaco ne'enapi na'ata'atpi maye nachenapi na lapaxañe ana'ana Ley 26.522 qataq ŷataqtegue re'era llec ra naŷamaxataxac na shegaxauapi ra ŷachaxan qataq ŷa'añaqchet re'era huesotac ntaxaŷaxac, ne'enapi na'ata'atpi maye ŷataqchigui pi ŷotta'a'tpi ŷa'añaqchettac re'era haŷamaxataxac qataq na llaŷipi maye ŷalectaua'a re'era medios audiovisuales. Nache ne'enapi na'ata'atpi ŷalectauo ana'ana Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, huo'omshe huo'o cha'aye nache na ne'ena radiopi, re'era llec qataq ra lo'onataxanaxac ra ŷauateguet re'era ltaxaŷaxacsa ana radio taq televisión ra ŷataqta lalamaxat re'era ntenaxac, chaqañita ra chegoqchigui aya'aye lapiaxalate maye qoŷanem ne'ena medios na comunicación ne'ena qarpa'axac. Qaŷalegaqneu' nataqa'en ne'enaua maye huo'o ra ennque re'era llec na comunicación audiovisual ra ne'ena shegaxauapi eeta'at qanqashen, qavitapeguet ra huo'o que'eca ne'enec, era re'era yo'qchigui etapeguet ana'ana Defensoría del Público, n-huogoxom ŷoqo'oye ra qaŷo'ot.

Huetaigui ne'ena qalca'aua'api artículo pi ana'ana la Ley 26.522, na maye ŷataqta huo'o ra enec naqa'en na shegaxauapi, qata ana organizacionpi maye qaica que'eca ŷalemaqchigui qataq ana ro'onataxateguelec re'era nmenaxac taq ne'enapi isheetetac re'era servicios na comunicación audiovisual. Qataq ne'enapi lapaxañe ra qaica que'eca nanaxattac ra ima'a't na ŷotta'atpi.

**HUA'AINA'A NACHE YO'OQCHIGUI
RE ETAPEGUEC ANA'ANA LA LEY NA
SERVICIOS RE'ERA COMUNICACIÓN
AUDIOVISUAL ŷAÑI' NA QOMPI RA
MAICHE HUAPEGUE' RA ŷO'OT ACA
HUOTAQUE LCAT, NE'ENAUA ARTÍCULOS
MAYE QALAPAXARIÑE ŷO'OT RA QAICA
QUE'ECA LQALA' RA ŷACONGUET
ANA LICENCIA NE'ENA QOMPI
QATAQ NE'ENAUA HUA'AUA'APE
LALOQNEQA MAYE ŷO'OT RE'ERA
HAŷAMAXATAxAC.**

Ne'ena qalca'aua'api artículo pi, qaŷauota'a naua maiche la'aqtaqa na cinco n-uo'pi qompi ne'ena qarma' Nación Argentina, ŷataqta itchiguiñe re'era etapeguet ana'ana ley maye salcoshe'egue ra qaiŷaxategueua'a qataq nagui mashe ivi' cuatro vi'iye ra qanayecto'ot ra ralaxaic maye ishet ra qaŷaloqnaxana ra yaqto' yo'oq ra lataxac re'era medios na comunicación audiovisual democrático maye ŷo'ot ra lidaqa' na nvil-lloxacpi.

LEY NA SERVICIOS RE'ERA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL 26.522

**QANAŶAMAXATEUA' A RE'ERA SERVICIOS NA COMUNICACIÓN
AUDIOVISUAL ENAUAC NA PA'IGUELO NE'ENA QARPA'AXAC REPÚBLICA
ARGENTINA.**

**QANASACHIGUI SO: OCTUBRE 10 DE 2009.
QAŶAXASSHEGUEM SO: OCTUBRE 10 DE 2009.**

**ÑE SENADO TAQ AÑE LA CÁMARA NA DIPUTADOPI NE'ENA NACIÓN
ARGENTINA CA RATATA'AT HUAÑA ÑE CONGRESO, ETC. SANCIONAN
CON FUERZA DE LEY:**

**NMEFNEC I
NE'ENAU A LLECO**

**NEREC I
RA YO'OQCHIGUI**

NERQA 1. RA NVI'

Re'era eetec ana'ana lpaqtaqte nachana ŷaŷamaxaŷe ra llec ne'ena servicios na comunicación audiovisual enauac na pa'aiguelo ne'ena qarpa'axac República Argentina qataq re'era llec enauac na qaŷo'otpi taŷaigui ra qoŷetapeguec, icolaxachigui taq nanaxat re'era llec ne'enapi ncottega'pi huotaque ra huo'o na ichiŷauo nache reshenaxana saqaŷaua'a ñaqshen, ra huesoxoc qataq imata'a' ra iqopitaxanapec ne'enapi ralaxaic lcatpi maye taŷaigui re'era ntaxaŷaxac.

Ŷataqtegue re'era llec ana'ana ley ne'ena maye qoŷan chegoxoigui ne'ena maiche qarpa'axac, ipacchigui nataqa'en ra huo'otaq saishet ra hua'aina'a ra qaŷo'ot ne'ena qoŷan qo' qaŷachaxan huo'otaq ra qaimen.

NERQA 2. RA NAIGUI QATAQ LLEC RE'ERA ENAC

Na mashe qaŷo'otpi chegoqchigui ne'ena servicios na comunicación audiovisual, ŷaachigui ne'ena shegaxauapi ra re'era qaŷo'ot, qaiuen, re'era naigui maye huo'o ra enec llec re'era naŷamaxataxac naua nataxaco tachigui ne'enapi n-uo'pi

ŷoqo'oye ra yo'oxogue qanqa'en re'era ntenaxac na shegaxaupi maye maiche lalamaxat ŷachetac, ŷaconguet, ŷachaxan taq nmit ne'ena na'xaŷaxacpi, ncuennataxac qataq na'aqtaxanaxacpi. Ra qaiqopitaxan ne'ena servicios na comunicaci3n audiovisual ishet ra imapegue' que'eca isheetetac ra lo'onataxanaxac na estatal, ra huo'otaq qaica que'eca ŷalemaqchigui qataq ra huo'o que'eca ŷalemaqchigu, ca maye, hiuen ra sanqalaate' re'era qataq oonolec ra l-loxoc rahu'o iviro'ot nache imata'a' na mayepi ra huo'otaq huo'o na ŷanec l-uotta. (...)

NERQA 3. NLOXOCO

Re'era maye qaŷo'ot tatoigui ne'ena servicios na comunicaci3n audiovisual qataq nauam lapaxariŷe ra ishe't ra ŷa'nt, ne'enuam l-loxoco:

- A) Re'era maye qaŷo'oŷe qataq nlletaŷe ra huesotac no'onataxanaxac maye nteelec na shegaxaupi ra maiche nmitteguet, hilaque, ŷaconguet qataq ŷa'axatec nam naxaŷaxacpi, na'aqtaxanaxacpi taq ncuennataxaco, qaica ca qanayecteguelec, huetoigui re'era enec maye llec ra Ntenaxac re'era huesoxoc qataq ra ntenaxac na shegaxaupi huetoigui lo naua qanasachigui lo chegaqaigui ana Convenci3n Americana maye Imapegue' ra Ntenaxac na Shegaxaupi, qataq enauac ne'enapi qananerelcpi, qaŷalegaqneuo huo'otaq taŷa'aguet ra qaŷalegaqneua'a ana Constituci3n Nacional;
- B) Re'era, queto'ot ne'ena federalismo taq ra Integraci3n Regional Latinoamericana;
- C) Ra qailagaxatec re'era npaqtaxanaxac qataq itchiguiŷe ra ntenaxac huetot aŷe la Constituci3n Nacional;
- D) Ne'ena hieulec na shegaxaupi qataq ra enec re'era ntenaxac ra maiche eeta.
- E) Re'era no'onataxanaxac maye nquictasheguem naqa'en na shegaxaupi re'era qaŷauapeque nauattonaxanaxac, hilo'ogueta ne'enaua ntaxaŷaxanaxanaxac maye qanayectegueto qataq nlaxaŷe ne'ena nanaxattac ra nauattonaxanaxac, ne'enapi lcat ralaxaicpi no'ogoxonaxat;
- F) Ra llec re'era lavil-laxac re'era nataxac ne'enapi ŷaatec shegaxaupi qataq ra naŷamaxataxac re'era nataxac, rapaxaguenataxanapec qataq imata'a't na shegaxaupi maye n-u'o';
- G) Re'era eetec maye ntenaxac ne'ena shegaxaupi maye iviraua'a re'era ntaxaŷaxacsat;
- H) Re'era lo'onataxanaxac ne'enapi medios na comunicaci3n petalec re'era huo'o enec nataxac;
- I) Re'era lalexac na'api medios na comunicaci3n ŷaŷamaxaŷe que'eca quelec, ŷoqta ŷaueca'aguet na shegaxaupi qataq ra ŷotta'a't nauattonaxanaxac re'era chalataxac qataq himatauec enauac na, ne'enapi ŷotta'at shegaxaupi qataq ra qana'aqtaxachigui lo ne'enaua ncuennataxaco;
- J) Qaŷa'aŷhachetalec re'era no'onataxanaxac maye ŷo'ot ra ntounaxac, re'era llec ra naŷamaxataxac ra nataxac, ŷachaxan qataq rapaxaguenataxanec re'era maiche lataxac que'eca qanayeta'a maye ishet ra qotaigui, qataq na no'onatac hiuen ra ŷapaxaguen que'eca ivirauga ne'enaua nma'ate, qalaxa-ye pa'aŷa'aguet que'eca hilotegue' ra paxaguenaxac, que'eca maiche lpa'axac;

- K) Re'era haŷamaxataxac nalochiguiñe ra lo'onataxanaxac ne'ena qarpa'axac, ntela'a na no'onatac qataq ŷachaxan re'era no'onasheguem nataxac, qataq ne'ena ŷotta'atpi na pa'aiguelo taq naua maiche lataxaco maye ŷalectaua'a na qarpa'axac;
- L) Qaq re'era ldaqa' se'eso llec re'era la'añaxac ne'ena radioeléctrico hiuen ra ŷoqta npaxaalec ra yaqto' ivirauéc ra huo'o na qaiшет enauac ne'enapi ivirauo qalaxaye ŷachegoxotchiguilo ne'enaua qanañarec ldaqa'ate re'era llec ra la'añaxac na maye;
- M) Qanayecot ra ntaunaxac qataq saishet ra qaŷalat re'era nataxac maye ishet eeta'at naqa'en na ŷallippi taq na 'alpi, taq ra lataxac na ŷotta'at, na eeta'atpi qataq saishet huo'o ca qaŷeguelaxatta'ague, qoivitapeguet ca mache-ca qauem chegoxoguet ra yo'oqchigui nauonaxac;
- N) Ra ntenaxac re'era ntaxaŷaxac maye qaŷo'ot iviraua'a ne'enapi huo'o ra hue-ta'ac;
- O) Re'era ntelaqchec qataq llec re'era yo'oqchigui lataxac qataq ra enec ne'enaua lataxaco na ŷora'at qompi.

NERQA 9. NA'AQTAQA

Que'eca maye qoŷan no'onatac huelec ana'ana ley, ŷalegueuo na qalapaxauo qaicoyeguenataxanec qataq na, ivi' re'era qalapaxañe, qaŷauota'a naua na'aqtaqa maye qaŷate'en qo' qaŷauota'aisalo na maiche la'aqtaqa na qom, qalaxaye huo'oi naua qavitapegueta:

- A) Na qoŷanpi qalapaxañe taŷaigui na shegaxauapi maye napacalec na loga'ate na qarpa'axac;
- B) Na qalapaxañe qoŷan tataoigui re'era qaŷapaxaguenataxanec naua na'aqtaqa l-lla' chegoqrauec;
- C) Na qoŷan maye ishet ra ŷachaxanapec naua na'aqtaqa l-lla' qataq ra qaŷa'axateguelo qo' ra qaimetetac nahe ishet ra qaitaxaŷaxata'ague;
- D) Que'eca qalapaxañe nataqa'en qaŷauo'o na tatoigui na n-uo'pi maye chegaqauéc maye netalec ne'ena qarma';
- E) Qataq qalapaxañe que'eca maye ishet ra chegoqchigui que'eca qanaŷangui ra natena'at;
- F) Naua ltaxaŷaxaco naua no'oneqa, ntaxaŷaxaco qo' naua ntaxaŷaxanataqa..
- G) Naua nseñal ra ivira'a na npa'axacpi saqaŷapeque chegoqalec na qarpaxac.

NMEFEC II RAMAXASOXONAPECPI

NEREC I NA RAMAXASOXONAPECPI NE'ENA NO'ONATAXANAXAC NA'AUA NTAXAYAXACO NA QAIMENAPEC

NERQA 10. NA RAMAXASOXONAPEC RE'ERA QALAPAXAÑE

Qařauo'ó que'eca no'onataxanaxaqui qalaxaye qanqolaxatchigui chegoxoigui ñe Poder Ejecutivo nacional, na natakala'pi re'era no'onataxanaxac nauam ntaxayaxaco taq na qaimeten, ra huapegue' ne'ena qalapaxañe ana'ana ralaxai ley.

NERQA 11. NA NA'ATETPI QATAQ CA NAÑA

Na natakala'pi re'era no'onataxanaxac nauam ntaxayaxaco taq na qaimeten řataqta huelec ra enec ra huapegue' re'era ntenaxac na shegaxauapi qataq na nřottauecpi qataq nam na'atetpi nache qařalegaqnoigui ne'ena lalamaxatpi qataq cam řaconguet re'era tařa'aguet, na'aictaxa cam ne'egueca que'eca nanettalec. Ra na'ataña ye Ciudad Autónoma ye Buenos Aires nache ishet ra oonole (1) aca řa'ariñe naua pa'aiguelo npa'axaco qataq oonole (1) ne'ena nma'ate qataq oonole (1) aca qařa'ariñe que'eca nma' ra ivi' quinientos mil (500.000) ca shegaxauapi.

NERQA 12. LAMAXASOXONAXACO QATAQ LATAXACO

Ne'ena natakala'pi federal re'era no'onataxanaxac nauam ntaxayaxaco nam Qaimeten 'era ra lataxac ra namaxasoxonaguec:

- 1) Lapaxañe, řataqteguet qataq řo'ot ra qaipagaqchen ana'ana ralaxai ley qataq naua lataxac.
- 2) řo'oñe qataq řasateua'a ra lataxac maye řařamaxatchiguiñe ra llec ñe directorio.
- 3) řalegueua'a ne'ena Estado nacional ra huo'otaq qařataiguet na chegaquecpi na'atta'atpi qataq řalegueua'a ra huo'oi na qalapaxariñe qataq re'era qanasachigui nmenaxac, ne'enua qanařanguilo ne'enapi salma' na qarpa'axac, re'era radiodifusión, telecomunicación ra huo'otaq nateeteuo nache ishet ra qořan, ana'ana ley qataq re'era llec na řalectaua'a ne'ena qalapaxañe ne'enapi Sociedad na Información qataq re'era lauatonaxanaxac, ra huo'otaq huetagui ne'ena natakala'pi na estado qalaxaye oonolec ram re'era qařauotaque.
- 4) Qalapaxañe qataq qařo'otchiguiñe naua lataxac re'era no'onataxanaxac qataq naua lataxac ne'ena tecnicopi, qařauaxaiguet ne'enapi autoridad regulatoria qataq na autoridad na aplicación maye huetagui re'era telecomunicaciones.
- 5) Qanayecot re'era nalegaxac re'era no'onataxanaxac naua ntaxayaxaco qataq na Qaimeten re'era nařamaxataguec ne'enapi huetagui re'era na'aqtaxanaxac qataq ra nauatonaxanaxac.

- 6) Qaŷasategueta naua qalapaxariñe ra ŷaŷamaxaña ana'anapi estacionpi na radiodifusiónpi, qoŷan acam lmalate qataq qaŷasateguet ra yaqto' ishet ra nahe qaŷauatec, qalaxaye qanacote' ne'enapi autoridad na aplicación maye huetaigui re'era telecomunicaciones.
- 7) Qaŷo'ot qataq qaŷasateguet naua lmalatel qataq laŷamqa'ate qataq lataxaco ra qaŷaconguet re'era no'onataxanaxac naua ntaxaŷaxaco taq Qaimeten.
- 8) Salamai' nauam qaiue'n re'era llec na qancorapegueua'a, ra qaipaco'ot que'eca qoŷañi' qataq ra cot aca lo'onataxanaxalate, cam que'eca eetec, ra qanayecot re'era no'onataxanaxac naua na'aqtaxanaxaco taq na Qaimeten.
- 9) Qaŷaŷamaxatrañe ne'enaua nnataxanaxaco na shegaxauapi maye lamaxasoxonaxac ana'ana ley, qataq qaŷasaxaigui na internet qalaxaye huapegue' ne'enapi Autoridad Federal re'era Servicios na Comunicación Audiovisual.
- 10) Qailotelec re'era naŷamaxataxac que'eca no'iteguet qancottapegueua'a qataq qanayecot ana'anapi huo'o ŷotta'at ntaxaŷaxaqui maye ishet, ra hieuelec re'era ntenaxac na shegaxauapi ra huesotac re'era enac qataq ra ltaxaŷaxac.
- 11) Qoŷan qataq qaiqataxana, que'eca maye eetec, qataq qaŷa'axatta ye tachi-guiña ana lmalate, npermisot taq na'autorizacionpi, nahe huelec na juespi ra naloqten qata ilotelec re'era, nataqa'en re'era ntelqchec.
- 12) Qaichemaxata qataq qaimeten ra qaipagaqchen ra nasataxac maye qaŷa'auaxaña qataq nauam qanasachiguilo maye hueteque' ne'enapi isheeten ne'ena no'onataxanaxac naua ntaxaŷaxaco taq na Qaimeten qataq na ntaxaŷaxaqui re'era llec ra ŷaŷamaqchiguiñe, ra huo'o ana lmalate, ra qailo'ogue qataq naua qalapaxariñe qaŷo'o't.
- 13) Qanayecot qataq qaŷañoxot re'era ncaategue' qataq na huo'o ana lasheue qaŷasaxalec. Qaivitapeguet qataq rapinaxanapec qanqa'en ana'anapi maye ŷagaqnapaguec ra lsallaxac, ne'enapi maye ŷachaxan ra napagaqchec, ra ŷachalec qo'/ ra napacapeguelec re'era lataxac maye qalapaxaña maye qaipaxana'aguet ne'ena' naŷamaxatta'a'tpi huo'otaq ra huo'o ca l-la maye huetaigui re'era qanayectalec.
- 14) Qanaconalo ne'enaua lo'ol ra saipaguelec re'era lapaxaña ana'ana ralaxai ley, ne'enaua lleco qataq no'onataxanaxaco, maye ŷataqta ilotelec ne'ena judicialpi, nataqa'en ra ntelaxac.
- 15) Qaŷachaxan na qaca ana lmalate estacionpi qo'/na qoŷaatac nahe qanayecot ra maiche huapegue' ne'enapi judicial, nataqa'en ra ntelaxac; qataq qanalqchiiñe ra yaqto' ishet ra qananaxat ana'anapi qaca aca lmalate.
- 16) ŷaŷamaxat, ŷaconguet qataq ilo'ogue anam lasheue maye qanauectac, ra huo'o na qaisheeten qo' ana multapi, nahe qailo'ogue nam atetpi qataq ana nauectac ana naŷamaxatta'atpi.
- 17) Qailaique que'eca taŷa'a re'era, qailo'ogue na huo'o, qataq ra lquiquiuxac na shegaxauapi huo'otaq ra huo'o cam l-la naquittac.
- 18) Qailaque ca lataxac, ana lmalate qo' qairolec na tecnocopi, ne'enaua lataxaco ra ŷaŷamaqchiguiñe qaica ca npennuo nahe qoŷan acam lmalate, qaŷashe-tem aca lo'onataxanaxalate, nauam qailalguete ra ro'onataxategalo.

- 19) Mpaxalec re'era enec ana Constitución Nacional, nauam lpaqtaxanaqa'ate qataq re'era qananerguet na sanmpaxauapi ne'enaua maye qaŷo'ot ra ishet ra qoŷa'n re'era no'onataxanaxac naua ntaxaŷaxaco taq nam qaimeten.
- 20) Qaŷaŷamaxatchiguñe ana lmalatepi na nanettañipi maye nachera ra enaca ana'ana.
- 21) Qaŷaŷataxareta qataq qaŷasheetec na técnicopi qataq na ntaxaŷaxanaxac ra nache huapegueto naua ntaxaŷaxaqui' re'era maye ntaxaŷaxac taq nam qaimeten hu'otaq qaiuen, maiche ŷachaxan re'era lataxac ra napaxaguenaxac.
- 22) Huapegue' ra ŷaconguet qataq ra ŷanua'a ana taŷaua'a aña hieuelec na shegaxauapi.
- 23) Qaŷauo'o qataq qailo'ogue ra enec anam alom ne'enapi maye huetapegue' re'era no'onataxanaxac.
- 24) Qaica ca hieuetac qanqa'en ra llec re'era lo'onataxanaxac ne'ena Consejo Federal na Comunicación Audiovisual.
- 25) Huapegue' ra taŷa'ague ra qailo'ogue ra no'onataxanaxac (qataq ne'ena la parte técnica).
- 26) Na'atchiguñe qanqa'en re'era lataxac ra na'atta'atpi qataq ra llec.
- 27) Qalapaxañe ca lcata aca qaiuen ye vi'i, na qoŷachiguio' ra qaiue'n qataq ca lcata acam qaŷo'ogoxona.
- 28) Qaŷasateguet ana ntaunaqte, ca qanañanec qataq anam nachetaqte.
- 29) Ishet ra hu'o'o na rshenaxana, himen na maiche lqatiguishec hu'otaq na machaqa na'atet, qalaxaye quetelec ra enac anam na'.
- 30) Qaŷauo'o ca enec ne'enapi maye qanaŷangui qataq qananirguilo nmenaxaco qo' ra na'alaxanaxanaxac ne'ena no'onataxanaxat ra hu'o'o que'eca na'ata'atpi shegaxauapi, yo'oqchigui hu'otaq l-huotta ana lmalate, ra maye lataxac anam na'.
- 31) Qaiŷaxanaique ntaunaqte qalaxaye qanayectegue re'era lataxac maye nachetaqtañe.
- 32) Qaŷaxatsheguem, qanuogoxoinapegue' qataq qanaloqchiiñe na onataxanaxaicipi.
- 33) Qaŷa'axatte' naua lataxaco, ra hu'o'o ana resolución qataq naua lataxaco re'era llec maye qaiue'nt ra yaqto' ŷaŷamaqchiguñe ra no'onataxanaxac.
- 34) Qaŷasateguet cam eetapeguetec ne'ena Consejo Federal na Comunicación Audiovisual, qataq ñe netaigui aña no'onataxanaxaqui ra qaiueelec na shegaxauapi, qataq ana la Comisión Bicameral na Promoción qataq na quetague' re'era ntaxaŷaxac taq na qaimeten.
- 35) Hu'o'o ye huaña qataq qanmit na maye ra saqca ca macheca qataq qanaloqnapec re'era la'añaxac maye taŷaigui na shegaxauapi qataq naua no'onaxaye, ra qaica ca ŷa'apigui saishet ra hu'o'o ca na'axattac qataq hiuen ra ŷaŷateetac na ramaxasoxonapecpi maye hilotalec re'era.

Ne'enapi Autoridad Federal na Servicios re'era Comunicación Audiovisual nachenapi na pa'ata'aguet re'era ra hilotague' chegoqchigui na sindicatopi maye na'attauro qataq aÑe Auditoría General de la Nación. Yataqta pa'yo'ot taq qaica ca nanaxattac ñe directorio ra yachaxanapac qataq yaatec ñaqshen na huo'o ishet qaño'ogoxona, na qaiuen, ra ya'axateuo na 'onataxanaxaicpi qataq na yaconauga.

NERQA 14. ÑE DIRECTORIO

Re'era qañaueca'aguet qataq ra qailo'ogue aña'aÑe Autoridad Federal na Servicios re'era Comunicación Audiovisual yauecta'aguet que'eca directorio qalaxaye sheetolqa (7) que'ecaua qoñareuo yaueuo ñe Poder Ejecutivo nacional.

Que'eca directorio oonolec (1)ca presidente qataq oonolec (1) ca director maye yanuo ñe Poder Ejecutivo nacional; tres (3) caua director maye yaueuo ana la Comisión Bicameral na Promoción taq Seguimiento re'era Comunicación Audiovisual, ishet ra huo'o ca chegaqaigui ne'enapi qo' lca'agueshec na pa'atauecpi nañamaxatta'atpi, nataqa'en oonolec (1) na qalotoigui qo' na salamaqi', taqa'en oonolec (1) qaq ca lañipi salamai' taqa'en oonolec (1) taq jeeco' ca lañipiolec nañamaxatta'atpi qalaxaye dos (2) caua director maye yanuo na Consejo Federal na Comunicación Audiovisual, qalaxaye hiuen ra ca oonolec naa maye chegaqaua'a aÑe paxaguenaxaqui late'era rapaxaguenataxanec re'era ntaxayaxac, nauattonaxanaxac re'era ntaxayaxac qo' napaxaguenaxaic re'era ntaxayaxanaxanec chegoqteuea'a aÑe paxaguenaxaqui late'era. (...)

NEREC II LQATAXAC FEDERAL RA NTAXAYAXAC NA AUDIOVISUAL

NERQA 15. LQATAXAC FEDERAL RA NTAXAYAXAC NA AUDIOVISUAL

Qaño'ot, qalaxaye nachena taxa na Autoridad Federal na ilotague' na ntaxayaxac na Audiovisual, ye nqataxac ra ntaxayaxac Audiovisual re'era lo'onataxanaxac taq ra pa'ya'aguet ra yo'ot:

- A)** Ntaunaxac taq napaxaguenaxac ra lataxac ana política maye tañagui na shegaxauapi ne'ena Radiodifusión;
- B)** Qalapaxañe ca qoñetapeguc ra qaño'ot, hua'ague ca eetec qanqashen na yauegua'a re'era concurso qo' ra qoñanem aca lmalate (licencia).
- C)** Qaño'ot qataq qanalochichiguiñe ime nache qairoua'a ñe Poder Ejecutivo nacional ra yaqto' ishet ra qaimeten ye hualec na eventopi maye huo'o ra napoigui, hualec ye artículo maye huetaigui ye título III taqye capítulo VII ana'ana lpaqtaqte.
- D)** Qairoua'a aÑi huieelec na shegaxauapi que'eca iuen na shegaxauapi ra npxalec qataq ca ltaunaxanaxac re'era llec ra lo'onataxanaxac aÑi institución.
- E)** Qoñañe' aÑe la comisión bicameral na promoción taq ca lataxac llec na comunicación audiovisual, qañaxattauro ra lo'onataxanaxac ye vi'i re'era lpagaqchec aye lpaqtaqte (ley) qataq ra llec na radiodifusión ana República Argentina.

- F) Ye ví'i qaltaq qãauega't enauac na ŷalectaua'a ñe Directorio maye ramaxasoxonapec Federal ãe lo'onataxanaxac ra ntaxãaxac na ishet ra Qaimeten nache qããateetac ra llec re'era no'onataxanaxa;
- G) Qõyan ra lataxac ra namaxasoxonaxac maye pa'ãauo.
- H) Qãachaxana ra lataxac que'eca ramaxasoxon ra huo'o ca hĩxanaque.
- I) Qãannuo cam qõyetapeguec lataxac ra lo'onataxanaxac na ramaxasonpi.
- J) Qõannua'a ye juradopi maye ilotalac na ncottegueuopi.
- K) Qão'ot ana la comisi3n ra yaqto' ŷãamaxattañe ra lataxac na ena'ape na nco-ttapegueuopi,
- L) Qããatetegue na lmenaxanaxaco re'era qalapaxañe no'onataxanaxac.
- M) Qalca'aque ca ishet ra qailota'aguet nloxoc maye nmit, na proyectopi maye qõaneua'a ãe Fondo de Fomento na maye ishet ra qancorapegueua'a.
- N) Qõanua'a ñe Poder Ejecutivo ra ŷareuo caua dos ra ishet ra qãatatalguete ne'enapi Autoridad Federal na Servicios na Comunicaci3n Audiovisual, qalaxaye ca maye chegoqtoigui ãe paxaguenaxaqui late'eraí qalqo' huetapeguelec aña Facultad, qo' ra mashe imat ra napaxaguena na ciencias de la informaci3n qo' na comunicaci3n huo'otaq na periodismo de las universidades nacionales.



- O) Qoŷaneua'a na Poder Ejecutivo ra ŷareuo ca dos ra ilorgue na radio taq televi-si3n na Argentina imata enauac na, qalaxaye ca maye chegoqtoigui aŷem pa-xaguenaxaqui late'eraŷ qataq huetapeguelec aŷe Facultad, ŷaŷaten ra llec na na'axaŷaxacpi qataq na qaŷaxatecpi qo' nauattonaxanaxacpi qo' na periodis-mo chegoqtoigui aŷa universidadpi.
- P) Ishet ra qanqochenaxat na directorpi na Autoridad Federal na Servicios na Co-municaci3n Audiovisual qalaxaye iuen ra ivi' na 2/3 tercio na nalletaxat na-cheda ca rauegaxan, enauac na onataxanaxaicpi qalaxaye ŷataqtegue ra eta-peguec na mayepi qataq imalec lpaqtaxanaxac qataq l-telaxac, cha'aye huo'o ayem resoluci3n maye nanettalec re'era qoŷenapec maye mashiye qaiqataxa-naŷe.

NERQA 16. QAŷALEGUA'A ņE CONSEJO FEDERAL NA COMUNICACI3N AUDIOVISUAL

Ne'enapi ŷalegueua'a ye Nqataxac Federal na Comunicaci3n Audiovisual ŷa-nauo ŷe Poder Ejecutivo nacional, qalaxaye qailota'aguet na mashe huqalguete naua ŷotta'at npaxaco maiche ca lqata ca ivi', na pa'agaŷe nerek nache ŷataqte-gue naqa'en:

- A) Oonolec ca imapegue' aŷe oonole ana laprovinciapi qataq ye nŷotec laŷi ye Buenos Aires, qalaxaye que'eca imapegue re'era nache paŷa'aguet cam ŷoqta ramaxasoxonapec maye ŷaŷatetalec re'era no'onataxanaxac.
- B) Tres caua qoŷareuo ra imapegue' ra ŷauega't ne'enapi maye itauaatac na nŷottauecpi maye huetapeguelec ra nmenaq.
- C) Tres caua qoŷareuo ra imapegue' ra ŷauega't ne'enapi maye qaica ca rauega-xaatapigui.
- D) Oonolec ca qaŷanuo ra imapegue' ana Emisorapi maye netaigui ana Paxague-naquipi Nacional.
- E) Oonolec ca qoŷanuo ra imapegue' ana universidadpi qo' ana Facultadpi maye ishet ra qanapaxaguenua'a re'era Comunicaci3n.
- F) Oonolec ca qoŷanuo ra imapegue' ana Medios P3blicos maiche ca ivira'ague nauam npa'axaco.
- G) Tres caua qoŷareuo maye imapegue' na nsindicato na onataxanaicpi na me-dios de comunicaci3n.
- H) Oonolec ca qoŷanuo ra imapegue' na Sociedad Gestora na Derecho.
- I) Oonolec ca qoŷanuo ra imapegue' na qompi maye lachaxanatac aŷe INAI. (...)

NERQA 17. NQATAGUECPI MAYE ŷAUECTA'AGUET NA COMUNICACI3N AUDIOVISUAL TAQ RA LLAXA NA ņAQPIOLEC

Ne'enapi maye ilotague' re'era hiuen ra ŷa'ara't ca nqataxacpi ra ŷaueca'aguet na comunicaci3n Audiovisual qataq ra nogotshec, imapega't, qaica ca ŷaqa'a, taq Federal maiche ca ŷalegueuo qataq na mashe na'ata'a'tpi shegaxauapi maye na-che'etaŷ' ra quetalec re'era no'onataxanaxac qataq imetegue' na ŷaqpiolec qataq nsoxoppi, qa'ampi.

Ra llec re'era no'onataxanaxac ra lataxac pa'ya'aguet na'api lapaxañe ana'ana npaqtaqte (Ley) ana maye nache huetaigui ra llec re'era lo'onataxanaxac:

- A) Ra qaño'ot ca macheca maye qañauotaque tañaigui ra nquictac ra lyac re'era qaño'ot maye tachigui na ñaqpolec qataq na qa'ampi, nsoxoppi;
- B) Qoñan na nloxocpi taq nmenaxanaxacpi maye huetaigui na nachaxanatacpi maye nqataxanatac na ishet ra qañamataxañe qataq, nache qalca'aque cam ishet ra qañachaxan nataqa'en na qauem saqtaiguet na ñaqpolec 'alpi, ñallippi taq mashe nsoxoppi, qa'ampi la'tchiguiñe que'eca nauattonaxanaxac maye saqanqalaate'.
- C) Qalqa'aque que'eca qailota'aguet maye ñataqtegue ra l-loxoc, ne'ena proyectopi maye qoñannua'a añe Fondo de Fomento maye ishet ra ncorapega' maye mashe hua'aualec ye nerec 153;
- D) Qaitauan na qaño'ot nmitaxacpi taq ra qanapaxaguena na Audiovisual re'era nogotshac taq qaño'ot ca paxaguetaxanaxac maye qotteguet re'era añamaxataxac.
- E) Qaitauan na ncottapegueuopi, qañauo'o na laueguec taq na huaña qañachaxan na nmeenecpi, na video taq televisión, tatoigui na ñaqpolec taq na mashe nsoxoppi, qa'ampi qataq na'aua qalapaxariñe paxaguenaxaco maye ñaxattelec que'eca ishet ra qañachaxan Taiguet ra nogotshaxac nateteguet ra huetapoigui na qarpa'axac (país), ena'am re'era huo'o na nmena'aguet ra qaño'ot na naponaxac qo' ca macheca qaña'ariñe qataq re'era huetaigui nua nmitaxanaxaqui' lta'al, qalaxaye qanañachichigui re'era hueteguelec na audiovisual qataq hitauan re'era nataxaguesat nanettauo huo'otaq taña'a ra naneruo.
- F) Qañaxattasheguem re'era itchiguiñe lalegaxac ana República Argentina ra yaqto' enauac qailla'a re'era lo'onataxanaxac tañaigui na ñaqpolec 'alpi, ñallippi qataq mashe nsoxoppi, qa'ampi maye mashiye qaimeteetac na pa'aiguelo ye viya'ape, taq qaitauan ra nañamaxac maye huo'o que'eca ñalamaqchigui.
- G) Qaño'ot ca no'onataxanaxac qañañamaxatta yaqto' ña'añaqchet ra lataxac re'era naigui na Audiovisual maye tañaigui na cine, televisión, video, videojuegos, informática taq ra huo'o ca machaqca l-lla ishet ra qaño'onataxana na Audiovisual, qalaxaye nachera re'era nataxac taq paxaguenataxanaxac.
- H) Qoñanot ne'enapi maye huetapegue' re'era maye ñauo'o añe lasheue na Medios Públicos.
- I) Qanuogoxoinapegue' ra qaño'ot na ishet ra imeten natai' ñaqpolec nsoxoppi, qa'ampi maye huo'o ra huetapoigui.
- J) Qañauo'o ca qaiqatxanaxañe napaxaguenaxac qataq que'eca hueta'a ra nviraqtaxanaxac re'era Medio ana tecnología re'era información qataq Comunicación:
 - 1) Qaitaunua'a re'era nañamaxataxac ca paxaguenataxanaxaic ra yaqto' nateteua'a re'era nviraqtaxanaxac taq lañanataxanaxac ñachetoigui ne'ena Audiovisual taq información re'era comunicación, re'era sanqalaate' nauattonaxanaxac taq ra ltaxañaxac nquictasheguem qalaxaye saishet ra npe'ena't.

- 2) Qaŷaŷamaxatchiguiñe ra nalaigui re'era nviraqtaxanaxac, ra mateguet taq iviro'ot re'era nnogotshec ra yaqto' ishet ra ro'ogoxona ra qaica ca nanaxattac ra huo'o ca eetapeguet, nviraxatauec re'era na'xaŷaxanaxac, cha'aye huo'o ra enec ŷalectaigui na shegaxauapi qataq iviraigui na audiovisual maye ivirapiguiñe.
 - 3) Qaitauan ra huo'o que'eca qalapaxañe maye taŷaigui re'era nogotshec, nache ne'enapitai' maye yo'oqchigui ra lalegaxac, ishet ra ndotapeguet ra huo'o ca ŷo'ot huo'otaq ltaxaŷaxac ra ishet ra Qaimeten, hueteua'alo qanqa'en cha'aye chegoqchigui ra maiche naŷamaxataxac taq nauapeguela't ye shegaxaua.
 - 4) Qaimatalec ra npe'e ne'enapi maye lcuennataxa ra qaica ca qaimaqa'aguet ra enauac ishet ra huo'o ca ivi' re'era na'axaŷaxanaxac, nauattonaxanaxac qataq na sanqalaate' ana tecnología maye ŷaxaŷaqchet na mayepi qata re'era comunicación maye qaica ca nqalanaxac taq napacapeguelec ra nmenaxanaxac ra ŷaten ra ilo'ogue ne'ena lcatpi nache ŷachaxanapac na ñaqpiolec qataq na nsoxoppi, qa'ampi maye mashe ivi' ra lauatonaxanaxac na shegaxauapi qataq ra ltaxaŷaxac re'era nataxaguesat maye nachera qaŷauotaique.
- K) Qaŷaŷataxareeta re'era lonataxanaxac na ñaqpiolec qataq nsoxoppi, qa'ampi ra ipaqueelec re'era ralaxaic no'onataxanaxac taŷaigui na televisión.
- L) Na'atchiguiñe qanqa'en re'era qanaŷamaxate' na nnuoruapi, ra qaŷaŷamaxatchiguiñe que'eca lataxac ca ntaxaŷaxac ra soche qaŷaxattasheguem, yaqto ishet ra qaivitapeguet ra saqanmeten que'eca maye qaŷachaxan nogots-haxac, qailota'a nataqa'en ra nam ñaqpiloec qataq na nogotpi sanqalaate' ra huo'o yi'iyee, cha'aye ŷe'enaxat nam ŷauaachigui.

NEREC III ANA COMISIÓN BICAMERAL NA PROMOCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

NERQA 18. COMISIÓN BICAMERAL

Comisión Bicameral, Qaŷo'ot ra ŷalegueua'a ñi'iñe Congreso de la Nación, Ana Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, qata nache hueta'a saishet ra qansotapiguiñe aca'aca lacomisión. Aca'aca Comisión Bicameral chegoqchigui ca 8 senadores qataq ca 8 diputados nacionales, cha'aye nache'etec ayem qailota'aguet resolución. Qataq nache maiche ŷo'ot ca lataxac ra lo'onataxanaxac.

Na mayepi maiche lca'aque ca lataxala' oonolec (Presi.) qataq ca ltaua vicpres. Oonolec qataq oonolec ca secretario; re'era no'onataxanaxac oonolec vi'i qataq qanmetagui ne'enapi lachaxanatac añe lacamara. Aca'aca la comisión era ra nalapeguelec:

- A) Qaŷachaxanot ñe Poder Ejecutivo nacional, que'ecaue tres (3) candidato maye ŷalegueua'a ñe directorio ne'enapi Autoridad Federal na Servicios re'era Comunicación Audiovisual, qataq caue tres (3) chegaqaiqui ne'ana ilotague'pi na Radio taq televisión ana Argentina ne'ena ima'a't shegaxauapi qata ñem ilotalec aña Hiuelec na Shegaxauapi qataq na hueteguelec re'era Comunicación Audiovisual qaŷauota'a ana resolución chegoqtoigui ñoua lacamaral;
- B) ŷaconguet taq imeten ra la'aqtaxanaxac maye ŷasaxaigui ñe Consejo Consultivo Honorario de Servicios Públicos qata ra'aqtaxanoigui na na'atta'api maye ilotalec re'era, saishet ra ŷoxottapiguiñe ra ŷo'oqchigui lo'onataxanaxac.
- C) Qailo'ogue ra ŷataqta qaipagaqchen ana lo'onataxanaxalate na radiopi taq televisión Argentina Sociedad del Estado.
- D) Qanmit ra lo'onataxanaxac ne'enapi netaigui aña directorio na Autoridad Federal na Servicios re'era Comunicación Audiovisual qataq que'eca Hiuelec na Shegaxauapi (Defensor del Público).
- E) Ra huo'o ca machaqca saŷaŷamaxañe ra lo'onataxanaxac qo' saipaguelc ra lataxac nache ishet ra qañe'eguesop qotaua'a so hiuelec na shegaxauapi (Defensor del Público); qalaxaye saishet ra qanapacapeguelec enauac ra enec re'era ntenaxac, taq ipacchigui qanqa'en aye resolución maye mashiye qalapaxañe.

NEREC IV AÑE HIEUEC NA SHEGAXAUAPI MAYE HUETAPEGUE' NA NMEENECPÍ

NERQA 19. AÑE HIEUEC NA SHEGAXAUAPI MAYE HUETAPEGUE' NA NMEENECPÍ

Qaŷauatoigui aña lo'onataxanaxaqui na hiuelec na shegaxauapi maye huetapegue' na nmeenepci nache eeta' ram lataxac ra lo'onataxanaxac:

- A) Qaŷaconguet taq qanmit re'era nnataxanaxac, ra lquicŷaxac na shegaxauapi qataq ra ñe'eguesop aca radio qo' ca televisión qataq ca macheca l-lla lcat maye ŷaŷamaqtañe nache ishet ra qanayecot, qalqo' huo'o ca nanerguet nache imapegue' ra huo'o ca machaqca qo' ra nataŷa'ai' na ramaxasoxonapecpi. Saishet ra ndotapeguec ra huo'o ca huapoigui ra maiche himapegue' qo' saimapegue' na'ictaxa ra huo'o aca lmalate nataqa'en re'era ntenaxac mashiye ra hua'autaua'a ana Constitución Nacional qataq na laŷipi maye ntaueta'ai' Estado democrático maye imata'a't na shegaxauapi ntenaxac qataq ra lo'onataxac ñem ramaxasoxonapec (gobierno).
- B) Qaŷauo'o aca qoŷettalec re'era nnataxanaxac, na nchemaqtaxanaxacpi qataq ra huo'o na ñe'eguen nache ishet ra ŷaatec qanqa'en qo' egatai' qalaxaye qaipacapegue' naua ntaxaŷaxaqui' maye huo'o ana lmalate maye huetegue' re'era no'onataxanaxac.

- C) Qaiŷaxangue ne'enapi naŷamaxatta'a't shegaxauapi ana publica qo' privada, enauac ana paxaguenataxanaxaqui qataq ana huetapegue' ra nmitaxanaxac, huo'otaq aca machaqca qantaueta'ai', yaqto qaŷo'ot ca naponaxac ra qanaŷatetagui enauac nache qaca aca rqpiauec yaqto' ishet ra nquictauec ra no'onataxanaxac re'era medio de comunicaci3n:
- D) Qanayecot ne'ena nchemaqtaxanaxacpi taq ra huo'o na qaŷne'eguesop nache qaŷaŷajnaxanaxan na maye pa'ata'aguet re'era, qataq saqoue que'eca naquitac, ena'am ana prensa qataq na shegaxauapi maye remejnaxatac qataq ra ca eetec ca ivitta'a qataq onaxaico' ra qaŷa'axatec que'eca maye qaiivi'.
- E) Qoŷaneua'a ana la Comisi3n Bicameral de promoci3n y seguimiento re'era Comunicaci3n Audiovisual nam qaŷo'otpi ye vi'i.
- F) Qaiŷaxalec ra maye, yaqto' enauac qanauaachigui ne'ena pa'iguelo mpa'axaco yaqto' qaimeteeta ra no'itegue no'onataxanaxac ne'ena radiodifusi3n qata ra ŷalectaua'a ne'enaua mashe qaŷaŷataxareete' huo'otaq l-llaxanaxac ne'enapi maye ŷaŷatetalec re'era no'onataxanaxac.
- G) Qaŷasaxauo nataqa'en ra qailaique ca laŷamaxac naua lataxaco nam qana'atta'gueta ra ŷaŷamaqta ana lmalate qo' ra la'atchiriŷe naua huo'oi huo'otaq cam ñaq nairauo, qaica loga't qanqashen chaqrata ra enec na pa'ata'aguet re'era huo'otaq na ishet ra huapegue' ra nmitaxac.
- H) Qailaque ca lataxac ana nca'agashe ra qaŷaŷateta ne'enapi ilotalec re'era maye ŷaŷatetalec re'era no'onataxanaxac ra lataxac ne'ena radiodifusi3n qalaxaye ŷoqta qaipacapeguelec.
- I) Huo'o ca iampegue' re'era etapeguec na shegaxauapi qataq re'era taŷa'ague, ra ndotapeguec qo' nacona't, huaiguilo naua no'onataxanaxaqui' qo' naua mitaxanaxaqui', nache ishet ra itchiguiŷe ra qanayecot aca'aca maye qaicheeguet enuac na ŷo'otac huo'otaq huo'o ca ŷataqchigui, qoŷaatac qo' ra qanaralaxat ca lataxac nauam qoŷa'an, qo' ra huo'o ca l-lla nquiquiaxac ra huo'otaq lasheue, nache ishet ra ŷaŷamaqchiguiŷe ra no'onataxanaxac.

Aña'aŷe Defensoría del P3blico ne'ena Servicios na Comunicaci3n Audiovisual ŷalaxagueta ne'enaua nachaxanataqa ŷo'oqchigulo nanettalec, cam pa'ata'aguet huo'otaq cam ŷaŷateetac re'era medios de comunicaci3n social maye nanettaigui ra ralaxaic npaqtaxac, huo'otaq ra huo'o aca huapegue' qo' ra nmit que'eca qaŷamaxalec ra ratalec ra huo'otaq npe'enua'a ra lataxac re'era itchiguiŷe chegoqtoigui aŷe nmitna.

Ne'enapi qaŷatatalecpi huetapegue' re'era qalapaxaŷe quetague' ra lamaxasoxonaxac aŷe Defensoría Del P3blico na Servicios re'era Comunicaci3n Audiovisual, qata nqueguenapegue' ra ŷasaxaua'a aŷem aŷi' re'era lo'onataxanaxac.

NERQA 20. CAM PA'ATA'AGUET AŷE DEFENSORÍA DEL P3BLICO

Nauam qaiue'n, ra ishet ra nagui, re'era no'onataxanaxac ca maye chegoqchigui naua laCamara ra qoŷaasheguem qaŷo'ot acam naresolucion qalaxaye lca'agashec ne'enapi la Comisi3n Bicameral de Promoci3n y Seguimiento ana la Comunicaci3n Audiovisual, qalaxaye laŷona't taq ŷacheteuo na qaiuen lmalate na ŷaŷaten ra yaqto' ishet ra ŷalegueua'a na directorio ne'enapi Autoridad Federal na Servicios ana la Comunicaci3n Audiovisual.

Qaq ra taŷa'a ra nauo, nache ñe Congreso de la Nación ŷa'axatec cam le'enaxat qataq nauam Imalate nam ŷaŷate'n que'eca shegaxaua maye hilo'ogue aÑe Defensoría del Público qataq qaica cam ŷa'aptapeguet qanqa'en re'era yaqto' na shegaxauapi, taq na naŷamaxatta'a'tpi, qataq ana paxaguenaxaqui, taq na huo'o ra lo'onataxanaxac Ita'araic maye naŷamaxatta'a'tpi, taq ana paxaguenataxanaxaqui late'era qataq ne'enapi pa'ata'aguet ra npaxalec na shegaxauapi. Iшет ra ŷasaxauo ca Iquicŷaxac ra I-loxoc qataq que'ecaua qaivirgueta ra qaiqoche'eguet que'eca naquitaxac, ra ca eetec que'eca Itaxaŷaxac tachigui cam qoŷanu.

Ivi' cuatro (4) vi'ie ra netagui re'era no'onataxanaxac, qo' ra qanaralaxat nache nchiyita.

Ca maye que'eca Defensor del Público saishet ra huo'o aca laeque huo'otaq huo'o aca naneruea'a ne'enapi maye huetapegue' souaxat haye Ipqataqte (ley) 25.188.

Qaq ishet aÑe Congreso de la Nación ra nqochenaxat souaxat ra saipaguelc qo' saŷalemalexac ra lo'onataxanaxac, qalaxaye ra masiye naŷangui ana la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento ana la Comunicación Audiovisual, qalaxaye nataqa'en qaica ca nanaxattac ra huo'otaq nteela't, souaxat ayem la resolución maye ŷataqta nanitchiguiÑe ra etapeguet.

Qaq ye I-lagaqa' ca maye, re'era lo'onataxanaxac qaq huapegue' aÑe Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento ana Comunicación Audiovisual. Qataq ipaqchen ye npaqtaxat 24.284 re'era llec ra lo'onataxanaxac.

NIMEÑEC III RA NSHEETENAXAC RA LLEC RE'ERA NO'ONATAXANAXAC NA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

NEREC 1 NA ŷACONGUETPI AÑE LASHEUE NA SERVICIOS NA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

NERQA 21. NE'ENAPI PA'ATA'GUET RA ŷACONGUET AÑE LASHEUE

Ne'enapi maye mashe qana'atta'aguet ana'ana ley ralaxai nache tre (3) que'ecaua pa'atra'aguet ra hilorguet: ne'ena gestión estatal, gestión privada qalaxaye huo'o na ŷalemaqchigui ra itauan qataq ana gestión privada qalaxaye qaica que'eca ŷalemaqchigui. Cha'aye maiche lalamaxat re'era ntenaxac:

- A) Shegaxauapi maye huo'o ra ntenaxac ŷataqta na'atta'aguet qataq na saishet ra na'atta'aguet na.
- B) Shegaxaua maye ŷataqtegue ra lataxac qataq que'eca Taiguet re'era, ntenaxac privado huo'o qo' qaica cam ŷalemaqchigui.

NERQA 22. ANA LMALATE RA ISHET RA RO'ONATAXAN

Enapi maye ÿichigui ye pa'asheguem hueta'a ye nerek a) yeua nerqa 21, maye nshaque ÿa'ariñe taq cot ne'ena servicio na comunicaci3n audiovisual, nache hiuen ra huo'o aca lmalate chegoqtoigui ne'enapi autoridad de aplicaci3n, qalaxaye ra mashe naloqteeta'at naua lataxaco.

LVITAXAC YEUA NERQA YE 22

Re'era qaiqolaxachigui ana lo'onataxanaxalate taq ana lmalate nachenaua naua qaica ca nqalanaxac ra na'arua'a ne'ena radioel3ctrico nache taigui na radio-difusi3n re'era lo'onataxanaxac ye Uruguay, ra yaqto' yo'oqchigui aca'aca maye qana'atta'aguet qo' ana ÿoqta'api. Nache'ena'am ye M3xico ÿataqchigui ne'enapi ÿanec ana no'onataxanaxalate taq ra npermiso ra huo'o qo' qaica ca ÿalemaqchigui. Qaq ne'ena nache yo'oqchigui aca maye ra ivita ÿo'ot acam lmalate ra neche-na na estado qalqo' paxaguenaxaqui ana nanetta'aguet.

Qataq qaÿauateguet re'era yo'oqchigui lataxac na qom, cha'aye mashe ÿaleguea'ana ana personería jurídica qataq nanettaigui ana Constituci3n Nacional. (Huetagui yeua nerqa 75 ye 17).

NEREC II RA LATAXAC RA QOÿAN ANA LMALATE QATAQ ANA NO'ONATAXANAXALATE

NERQA 37. QOÿANUO QUE'ECA MAYE ÿO'OQCHIGUI RA NTENAXAC HUELEC ENAUAC NA SHEGAXAUAPI. PAXAGUENAXAQUIPI LATE'ERAI, QOMPI QATAQ ANA LO'ONAXANAXAQUI NA HUO'O LQOLAC

Qoñanem aca lo'onataxanaxalate maye yo'oqchigui re'era ntenaxac ra huelec enauac na', qata ana paxaguenaxaqui late'erai, nataqa'en ana institutopi universidad al, qompi qataq ana lo'onaxanaxaqui na huo'o lqolacpi qalaxaye qailo'oguet ra nuenaxanaxa nache l-huottec ra qaÿo'ot, ra ÿasattec taq lhuotta re'era ldaqra ra la'añaxac (espectro), ra ÿaÿamaqtañe.

LVITAXAC YEUA NERQA 37

Qanqouaguec cha'aye ÿataqchigui l-logoshec ra ntenaxac na shegaxauapi menaxanaxaicpi qataq huetapegue' ra lashichiÿaxac ne'ena servicios na comunicaci3n audiovisual. Qataq ÿaÿateetac ra lataxac re'era lalegaxac na qompi aña Constituci3n Nacional qataq ana lo'onaxanaxaqui na huo'o lqolacpi maye na'at-taua'ana enuac na'.

NERQA 40. ÑAQ HUETA'A

Anam no'onataxanaxalatepi maye qoÿan qaica ca laloqo'.

NERQA 45. YOTTA'AT ANA LMALATEPI

Yaqto' qaica ca nanaxattac re'era chegoqtot, imata qataq huo'o ra enec na-qa'aen ne'enapi hueta'a ca maiche lma' cha'aye nache maiche qa'yo'o't naua lalo-qo'ote acam lmalate.

Qalaxaye nataqa'en. Ra huo'otaq nauattonatac que'eca shegaxaua nache isher ra y'alegueua'a ra qananerelec aca'aca lmalatepi ra qa'yauatecaca'aca radio, qalaxaye hiuen ra ipacapegueta naua:

- 1) Re'era chegaqsheguem qalapaxa'ne:
 - A) Oonole (1) aca nmalate ana servicios na comunicaci3n audiovisual naueguela' ñe sat3lite. Nache aca'aca nanrelec lmalate ra ro'ogoxona ñe sat3lite ne'ena servicios na comunicaci3n audiovisual ishet nataqa'en ra huo'o aca nmalate nanerelec ra nachena ne'ena servicios na comunicaci3n audiovisual.
 - B) Ishet ra nyes (10) aca nmalate na servicio na comunicaci3n audiovisual ra nanerelec qataq aca lmalate ne'enapi maye ishet ra yan, na huo'otaq ishet ra qana'axa'yaxana, qo' nam Qaimeten chaqrata ra nanettau qataq huetaigui re'era ldaqa' ra la'a'ñaxac re'era radiodifusi3n.
 - C) Ishet nataqa'en ra 24 aca'acapi nmalatepi, saishet ra huo'o ca ya'aptapigui ana mashe qo'yan nmalate, qalaxaye yataqta qaiqopitaxan ne'ena servicio na radiodifusi3n ishet ra ñichigui'ñalo ne'ena maye ishet ra nanerua'a. Nache ne'enapi autoridad de aplicaci3n maiche yo'ot que'ecam tachigui'ña ne'ena pa'iguelo na'attaña na shegaxauapi aca'aca lmalate.

Ana'ana nmalatepi a nivel nacional tateguet enauac ne'enapi serviciopi qaica ca ishet ra nanaxat na'ictaxa ra ivi' ca 35% na ro'ogoxona cam rshetenaxanpi, era re'era lqataxac ne'enaua nerqa, que'ecam llec.

- 2) Ra lapaxa'ne na npaxacpi:
 - A) Oonole (1) aca'aca lmalate aca radio qalaxaye ana (AM);
 - B) Oonole (1) aca lmalate aca'aca radio ana (FM) ishet ra ivi' dos (2) caua lmalate ra huo'otaq ivi' (8) ocho aca nmalatepi que'ecaua na'attara'ne qa'yo'onataxategalo;
 - C) Oonolec que'eca yanec na nmeenec qalaxaye huo'o cam nanetta'aguet, qaq cam requiqui saishet ra huo'otaq nanettalec ra lalamaqte aca televisi3n abierta.
 - D) Nataqa'en oonolec qo'yanem aca lmalate na radiodifusi3n televisiva abierta qalaxaye cam requictac saishet ra nanettalec que'eca televisiva maye huo'o ca nanetta'aguet; saishet ra napacalec ca (3) ana nanerele nmalatepi ana mashe na'attaña ne'ena maye qa'yamataxachigui'ne no'onataxanaxat.
- 3) Se'nalpi: que'eca nanerelec ana registro anam se'nalpi, enaua na ipacapegueta:
 - A) Ne'enapi prestadorpi nanettaña apartado 1 yi'iye "b" Oonole aca'aca registro qa'yasheeta ne'ena servicio audiovisual;
 - B) Qaq ne'enapi prestadorpi maye huo'o na nanetta'aguet saishet ra ishet ra nanerelec aca registro na se'nal, chaqrata ra huo'otaq maiche lalamaqte.

Qaq que'eca huo'o ca nanettalec ra huo'otaq hi'yxanaque aca l-lla lmalate que'eca netaña qo' ra huo'o aca saqa'yapecque, nache saishet ra qo'yanem aca l-lla cha'aye ishete ra lloxora't re'era l-lamaxa.

NERQA 48. RE'ERA CHEGOQCHIIYA' NAPONAXAC

Ra ñaq saxanaxa qo'yan ana lmalatepi qataq ana no'onataxanaxalatepi ra llec re'era nsheetenaguec nache taiguat ra qanaloqnapec cha'aye saque ra huo'o ca 'yalectauo nache ishet ra 'yalegaqneuo re'era no'onataxanaxac huo'otaq saishet, re'era comunicaci3n social.

Re'era llec ana'ana lmalatepi maye iqataxanañe ana'ana ley saishet ra nache nalamaxat re'era ntenaxac na'aua imerañe lataxaco ra, qanqanaxa't ne'enua sa'ya'amariñe huo'otaq ra qanlaxaañe ra mataxalaxac qataq ra soche nvitaxanaqte cha' ye huo'o ne'enapi qancottague, ra ivita na'amaxañe qomchiye.

Qaica ca lvic ana'anapi nanettalec lmalate que'eca 'yota'atpi servicio ra saipaguelc ra enac yi'ye qalapaqtañe nerek hueta'a ye nerqa 45,46 taq nauam nategueta.



NEREC III NA NANERUOPI

NERQA 57. NAUA REGISTRO PÚBLICO ANA LMALATE TAQ NA NO'ONATAXANAXALATE

Ne'enapi Autoridad Federal ne'ena Servicios na Comunicación Audiovisual ÿit-chiguiñe re'era llec, huelec ra ÿa'axatem, añe Registro Público ana Licencia taq ana Autorización maye nllañe na le'enaxatpi nache ishet qa'ya'ateetac que'eca huo'o aca nlicencia qataq ca huo'o ana na' autorización, cam la'ipi, cam ÿalectaua'a na administración taq na fiscalización, huetapegue' ca técnico, que'cau na'axa'ate maye naneríñe co'ollaxa qataq ra huo'otaq mashe ivi' laloqo' qataq ra qanaralaxa-t,ra huo'o que'eca lletaxanaxac, huo'otaq ra qa'ne'eguesop mashiye yaqto yo'oq-tegue re'era no'onataxanaxac.

Ne'enapi autoridad na aplicación ilaque ca lataxac ra ÿa'axatec re'era huota'a internet.

NMEENEC V RE'ERA LLEC NAUA ISHET RA QO'YA'N

NERQA 65. RA QALAPAXAÑE RA NO'ONATAXANAXAC

Ne'enapi nanettalec ana licencia qo' autorización ra ishet ra ro'onataxalec re'era comunicación audiovisual hiuen ra ipacapegue' ne'ena lataxaco ra yaqto' qaica ca machaqca ne'ena maye ÿan ye na'aq:

- 1) Ne'ena qaiue'n ne'ena radiodifusión sonora:
 - A) Ne'enapi privado saishet ra na'atta'aguet na estado:
 - I) Setenta por ciento (70%) que'eca ishet ra ÿan nacional lalamaxat.
 - II) Qataq catai' treinta por ciento (30%) na nvicnaxanaxac maiche lpa'axac na', taq na vicnaxanaqpi qo' onaxanaxaicpi maiche lma' na'a, maiche ca eetec que'eca lvicnaxanaxac qalaxaye hiuen ra qo'yan, ra maye re'era nvicnaxanaxac nache ÿalicchuigui enauac nam qo'yan, nataq'en ne'enapi maye n'jottauecpi vicnaxanaxaicpi cincuenta por ciento (50%) que'eca lidaqa' ra qo'yan na maiche lalamaxat yaqto' ishet ra himen ne'ena lo'onecpi ÿachegoxotchigui ra qanaxa'axana hue-teua'alo qanqashen, qaica cam nanaxattac ra himen na lo'onatac. Qaq ne'enapi Autoridad Federal na Servicios ne'ena Comunicación Audiovisual nache re'era lataxac ishet ra nqatsheguem ne'ena qo'yaatac chegaqcuecpi huo'otaq nam huetegue' re'era
 - III) Nataqa'en ishet ra qo'yan na macheca na'axa'axacpi que'eca nma' (50%) ca lidaqa'.

NERQA 68. QOŶA'N NAUA HUO'O RA LTELACHEC NA ÑAQPIOLEC

Enauac ne'ena maye qalapaxañe ra qoŶan, hiuen ra ipacapegueto ne'enua latakaco ra huo'o na Ŷachanapecpi:

- A) Ye 6.00 nte'eta qataq ivitta'a 22.00 pe ye lahoras nache hiuen ra imata'a't enauac na shegaxauapi na ñaqpiolec taq na Ŷipi;
- B) Qaq ra mashe 22.00 ye pe ivitta'a ye la 6.00 horas nte'etum nache Taiguët ra Ŷalamaqchigui na mashe Ŷipi.

Re'era chegoqtot na qoŶanpi maye saqtaiguët na Ŷipi, nache nataqa'en qai-picnigui ra huo'o ra enec, qanaloqteteguët y'i'ye nanettalec naua nerqa.

Caua hua'auriñe treinta (30) segundos ne'ena qoŶanpi nache hiuen ra qaŶachaxan asom la'anaqte ne'enapi autoridad de aplicación yaqto' Ŷataqteguëeque ra naigui añe maye re'era lo'onataxanaxac.

Qaq ra huo'otaq ivirauec ra saqapacapeguëlc re'era nache ne'enapi, autoridad de aplicación naralaxat que'eca huetoigui ra npaxalec na ñaqpiolec cha'aye nanet-chiguiñe, nache hiuen ra qaimata'a't que'eca latakaxac.

Saishet ra huo'otaq Ŷalecteguëeque ca ñaq (12) vi'ye ra llaxa enauac ne'ena maye qoŶan ye 22.00 pe ivitta'a ye 8.00 nte'eta, chaqrata ra huo'otaq qangraban huetoigui so saqlaooora, qalaxaye nataqa'en qaŶaxatta.

Re'era maye latakaxac maiche naloqchiiñe ca lca que'eca qoŶan maye tatoigui na ñaqpiolec enauac ne'enapi canalpi na televisión abierta, qalaxaye re'era chegoxoguët ivi' ca cincuenta por ciento (50%) chegaqaigui ne'ena nacional qataq maiche lapaxañe que'eca latakaxac qataq que'eca lvitaxac ra iqataxanañe ra huo'otaq hiuen ra Ŷa'axatec ca na'axaŶaxac (noticieros/flushes) cha'aye ishet ra qaŶashaxanec re'era nqataxac ra qanpaxaalec na ñaqpiolec nache qaŶauota'a ego' tatoigui na Ŷipi.

NERQA 70

Re'era Qalapaxañe no'onataxanaxac maye iqataxanañe ana'ana La ley, nana-xat ca machaqca nsheguenataxanaxac re'era lamo ca shegaxaua, ra l'oxoŶaxac, taq ra Ŷale qo' 'alo, taq qailotegue re'era nauonaxanaxac, nam la'aqtaqa, taq ra la'amqajnataxanaxac, qataq re'era ntaxaŶaxac ra naŶamaxataxac na shegaxauapi qo' ca machaqca nataxac, imata'a'na, qo' chegaqaigui na shegaxauapi, huo'otaq ŶaŶamaqchiguiñe sallaxanec, ram lañoxoc, taq que'eca hueta'a maye lanataqa', qo' ca sanacoola't, huo'otaq ra huo'o cam Ŷa'apigui l-huetaxanaxa ca machaqca shegaxaua nogotolec Ŷale qo' 'alo huo'otaq ñaq nsoq.

NERQA 71

ne'enapi Ŷo'ot ne'ena qoŶan, naloqteetec, maiche ca eetec que'eca qoŶan qalaxaye nauec que'eca laŶamaxac cha'aye huelec ra ntransmisión ca mprograma qo' ca soche lachaxanatac nluvigui ra Ŷataqta qaipagaqchen ye nanettalec naua lpaqtaqte 23.344, re'era maye Ŷachaxaatac na nasheerec 24.788 -Ley Nacional qanuogoxom na latakaxa-, 25.280, taq re'era qanasachigui na Convención Interamericana ra qanlaxañe na'aua ishet ra isheguena'a, ca machaqca shegaxaua huo'o

ca huetalec nqalanaxac, 25.926, taq qãauo'oc ca ndaqa' ra qaitaqlec re'era nannaxac na shegaxauapi, 26.485 –Ana'ana Ley maye npaxaalec enauac na ishet ra qavitapeguet, qãauo'oc na nhuaxanaguec que'eca nuennataxa sairen aca 'alo, taq onaxaic ra ŷoqta qãapalaxatañe re'era – 26.061, qataq re'era qanpaxaalec que'eca nogotolec qo' nogotole taq nsoq, qa'añe enauac re'era ndenaxac nam lataxaco na'ara't hu'o'taq ra qanaralaxatta'agueta qataq nam lataxaco maye npaxaalec no'oitac taq na ivitapeguet re'era shecnataxanaxac.

NMEFNEC IV NAUA ASPECTOS TÉCNICOS

NEREC II QANALOQCHIGHUÑE NE'ENA QAYO'ONATAXATEGAPI

NERQA 89. RA QANALOQNAPEC RE'ERA LA'AÑAXAC NE'ENA RADIOELÉCTRICO

Ca huaña qão'ot que'eca Plan Técnico de Frecuencias, ne'enapi Autoridad Federal ne'ena Servicios na Comunicación Audiovisual ŷo'ot ne'ena no'onaxatañe ne'ena la'añaxac (frecuencias), saishet ra qailletac ra hu'o'taq hu'o' na rala-xai no'onataxanaxatpi lcat maye ishet naqa'en ra qaiqopitaxan re'era queueegue la'añaxac na radioeléctrico: (...)

- E) Onole aca (1) frecuencia ana AM, ndogoñe ca (1) nfrecuencia na FM qataq ndogoñe aca nfrecuencia na televisión tatoigui ra lalamaxat na qompi, cam pa'aigüe ca qom qalaxaye hiuen ra na'attalec ca maiche lma' nache ivira'a;

(...) Na'ana nreserva na frecuencias maye huetaigui ne'ena nerec saishet ra saqipagaqche'n.

Qailotra'a taqa'en yeua nanetraalec ye nerqa 160, ne'enapi Autoridad Federal ne'ena Servicios na Comunicación Audiovisual ŷasaxalec re'era la'añaxac (frecuencias) maye ltaq noxonqa, cha' ye soche ivirec aso nlicencia qo' na'autorización, qo' qãe'guelaxatem souaxato' ra qanqochenaxat, cha'aye nache ltaxaŷaxac yeua nerqa, maye hueta'a ye e) taq f).

NMEENEC III RALAXAIC NO'ONATAXANAXATPI

NERQA 93. RA LLEC RA QAŶALEGUEUA'A NE'ENA RADIOPI

Ra qaŶalegueua'a ne'ena ntaxaŶaxaqui, nache saishet ra qanqat ra lataxac ra lo'onataxanaxac ne'enapi maye huo'o ana nanettalec lmalate maye maiche la'añaqtiguishe qata ra huo'otaq huo'o aca l-lla na'areuo naqa'en, qalaxaye qaica ca lloxorguet ra qana'axaŶaxana ipactelec ra lapaxañe re'era maye rala-xaic lataxac ana radiopi qata na nmeenepi, qataq ra ñaq queta ivitta'aguet caua na'axa'ate maye Ŷicchigui ñe no'onataxanaxaqui ra huo'o na qanasachigui qailota'aguet ye nerec maye maiche na'ata'aguet ne'ena. (...)

Ne'ena qalapaxañe iqatxana'aguet ne'enapi huo'o ana lmalate maye Ŷalegueua'a ne'ena servicio digital maye saiuen ana satélite ra huo'otaq nache hue-ta'a qanqa'en huo'otaq na, naueguela't maiche ca huaña nache na mayepi huo'o que'eca lidaqa' naqa'en nam qaitaqlepci Ŷataqtégue "hivirauec" huetoigui queca lapaxañe ñem no'onataxanaxaqui maye huaigui ra huo'o na qanasachigui. Qataq iqatxanañe ca llec ana nanettalec na estado, paxaguenaxaqui late'erai, qataq na Ŷora'a't qompi qataq ana no'onaxanaxaqui maye huo'o na lqolac.

NEREC V NSHEETENAGUEC QO' LASHIICHIŶAXAC

NERQA 97. RA LLEC ANA NAŶONGUISHE MAYE LASHEUE

Aña'añe ilotapeguet re'era lashiichiŶaxac ra lataxac ra naloqneq, taq añe maye ishet ra qaŶaconguet chegaqagui ana naŶonguishe: (...)

- F) Añe 10% taalec na proyecto especial de comunicación audiovisual qataq ivirauga na Servicios de Comunicación Audiovisual, maye nache'etai' ra na'at-ta'a'tpi, huo'otaq cauam lshequeta', qataq nataqa'en ivirauga na Ŷotta'at qompi, qalaxaye hiuen ra qailotelec re'era ntaunaxanaxac maye qalapaxañe taŶaigui re'era, digitalización.

NERQA 98. NA ŶACHAXANAPEC AÑE IMATANA

Na Ŷachaxanapec añe imatana. Ne'enapi ilotaltec re'era ishet ra nqateguesop huo'otaq soche inquiga't naqa'en ra lashiichiŶaxac cha'aye ra maye nanettalec ana ralaxai lpaqtaqte qalaxaye eeta'; (...)

- E) ana emisorapi maye lalamaqte na Estado nacional, qataq anam nanettalec ana laprovincia, ana lalamaqte ana municipalpi, 'ana paxaguenaxaqui late'erai maye nacionalpi, qataq ana paxaguenaxaqui maye instituto, qataq ana ne'emisorapi maye lalamaqte na qompi qataq enauac ra enac ye nerec 149 maye huetaigui ana'ana npaqtaqte; (...)

NMEENEC VI NE'ENAU QAIRO'OGUETA

NERQA 107. NE'ENAU QAIRO'OGUETA NAUA LAHORA

Ne'enua la horal maye qaŷamata'ac taŷaigui enauac na shegaxauapi nache qaiuaxanec ra huo'o ra lletaxanaxac nache qaŷa'axanguet saishet ra huo'otaq qaŷachaxanapec:

- A) Naua ntaxaŷaxaco ŷachaxanapec na sochena qauem huo'o ra lshenataxanaxac;
- B) Qataq ne'ena saqaŷarenaqanot ntaxaŷaxaco qo' ca sairenapec l-lla;
- C) ne'ena maye qaiqataxanaŷe ra huo'otaq qoŷan qalaxaye ndotec ra larenaxanaxac, huo'otaq ndotec ra lashemataic;
- D) Ra huo'otaq ŷachaxanapec re'era salataxac ra nauonaxanaxac. Re'era no'otaxac taq naua ltaxaŷaxaco sansattegueta saqtaiguet na ñaqqiolec;
- E) Ne'enua ntaxaŷaxaco ra saqaŷataxague ra etapeguec, qataq qaica que'eca npaxaalec;
- F) Ca macheca qoŷan ne'ena chegaqaigui na cine que'eca mashe qaiŷotauga chegoqchigui ne'enapi qalca'agui, saishet ra natena'a't na la hora maye mas-hiye iqataxanaŷe ra lapaxaŷe ana'ana ralaxai lpaqtaqte (Ley).

NA NMEENEC VII RE'ERA LO'ONATAXANAXAC RADIODIFUSIÓN NE'ENA ESTADO NACIONAL

NA NEREC I CAM QAYO'OT. NLOXOCO

NERQA 119. CAM QAYO'OT

Qaŷa'ariŷe aca radio taq televisión ne'ena najurisdicción ñePoder Ejecutivo nacional, Argentina Sociedad del Estado (RTA S.E.), maye huetapegue' aŷe administración, operación, desarrollo taq explotación re'era servicios na radiodifusión sonora taq televisiva ne'ena Estado nacional.

NA NEREC II NAUAM LLECO RA NA'ATTA'AT. NQATAXAC LO'OPI

NERQA 124. NQATAXAC LO'OPI LASHICHIYAXAC NE'ENA MEDIOS PÚBLICOS. CAM QAŶO'OT

Qaño'ot ca Consejo Consultivo Honorario de los Medios Públicos, que'eca pa'iguēt ilotalec ra yaqto' ipagaqchen re'era nloxoc maye eetapeguec ana rala-xai ley ne'ena Radio taq Televisión Argentina Sociedad del Estado, qalaxaye nache no'onataxanaxaqui ra huo'o na qainataxanaique re'era taña'gue ana maye.

Saishet ra qaiquyoqta'a ra huo'o ca qoñanuo era ra enac yeua nerqa 126, que'eca ishet ra ñalegueuo, hiuen ra nauattonatac re'era lliquixac ne'ena nataxapci qataq re'era paxaguenataxanaxac qo' re'era ntaxañaguec enauacna'.

Ñanuo ñe Poder Ejecutivo nacional re'era qanañangui llec eeta':

- A)** Dos (2) lquicñaxac añe paxaguenaxaqui late'era qataq re'era paxaguenaxac ne'ena Comunicación Social o' Audiovisual o' Periodismo nauam universidades nacionales;
- B)** Tres (3) lquicñaxac na sindicatopi ra huo'o aca npersonería gremial qataq ra qalota na nanettaua'a lataxanatacpi maye ro'onataxatapeguelec re'era Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado chegoqchiguiña que'eca huaña co'ollaxa na'ariñe;
- C)** Dos (2) ca rquiñaua'a ne'enapi nañamaxatta'atpi sana'ata'aguet re'era lapañañe na ramaxasoxonapecpi maye huetagui ra ntenaxac na shegaxauapi qo' ra huetegue' ne'enapi shegaxauapi maye qainatsa co'ollaxa;
- D)** Ca Seis (6) lquicñaxac ne'enapi ramaxasoxonapecpi que'eca lpa'axaco NOA; NEA; yo'oxoñe npa'auo; Tagañe; ye Buenos Aires taq Ciudad Autónoma ye Buenos Aires;
- E)** Uno (1) ra lquicñaxac ñe Consejo Federal de Educación;
- F)** Dos (2) ra lquicñaxac ñe Consejo Asesor ne'ena Comunicación Audiovisual maye ñalemaqchigui ra nogotshec maye chegoqchigui ana organizacionpi maye ishet ra ño'ot ca qaimeten ra ñañamaqchiguiñe, tachigui na ñaqpolec huo'otaq documental;
- G)** Uno (1) Re'era lquicñaxac na ñotta'at qompi.

NMEFNEC IX RA LLEC NE'ENA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL TATOIGUI NA YOTTA'AT QOMPI

NERQA 151. LAÑAXALATE

Na yora'a't qompi, qo'yañi' anam lañaxalate ra y'a'ariñe acam radio taq nache y'o'onataxanaxan ne'ena comunicación audiovisual ana radiodifusión sonora anam (AM) qataq jeeco' ana (FM) nataqa'en ne'ena radiodifusión televisiva abierta qalaxaye ipacapeguelec re'era lapaxañe ana'ana ralaxai lpaqtaqte (Ley).

Re'era ntenaxac maye iqataxanañe ana'ana Ley qa'yauxaxaxanguet re'era enec aye ley 24.071.

NERQA 152. RA NSHEE TENAGUEC

Ne'enaua chegoxogueta ra yaqto' ishet ra qaisheeten re'era no'onataxanaxac maye naneta'ina'a chegaqaigui naual:

- A) Qa'yachegoxotaigui ana npresupuesto nacional;
- B) Ra qaimen na sochena nachaxanatacpi;
- C) Nachetaqtaxanaxaqte, maiche que'eca qa'yachegoxotaigui, taq que'eca qalaxañe ño'oxonataxanaxac maye l-loxoc re'era no'onataxanaxac na comunicación qataq re'era ya'yaten maye huo'o ra enec;
- D) Re'era nmenaxac na maiche nalamaxat no'onatac;
- E) Na pa'aiguat ra isheeten qo' nam nacola'a ra isheeten;
- F) Yataqte' na qaiue'n nañanec añe Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

NMEFNEC XII NAUA PA'ATREC LLIQUIAXACO

NERQA 165.

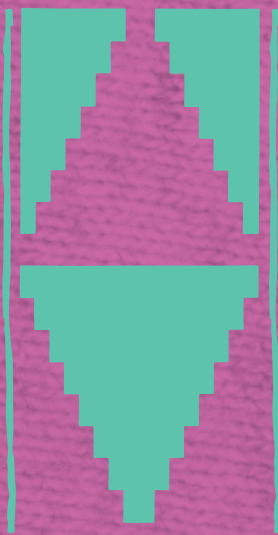
Ne'enaua ena'ape ana'ana ley y'alamaqchigui na shegaxauapi. Ra huo'o que'eca qa'yo'ot salataxac chegoqchigui na huo'o ra enec qalaxaye saipaguelc ana'ana ralaxai Ley nache maiche huelec ra ntenaxac.

NERQA 166.

Ra huo'o ca machaqca nache qaiqiyeguen ñe Poder Ejecutivo nacional.



RA N TENAXAC RA'A NATAXAC RE'ERA NATAXAC NTENAXAC



Ne'ena Argentina ÿagüec ne'ena nataxacpi ÿalecta'a't ÿachaxan re'era yo'oqchigtui eetec lataxac, re'era l-loxoc na qom, ra maiche lataxac qataq ra nachalataxac enauac re'era chegoqta'ague re'era no'xonagüec enauacna'.

Ana'anapi huetapegüelec lpaqtaqte nam qompi nache imatta't ne'ena qa'yasategüetpi aña'añe la Constitución Nacional maye ÿalegaqneua'a ye'eua nerqa 75 so vi'i 1994. Re'era nache'etai' chegoqta'ague maiche lataxac na ÿora'a't qompi argentino" re'era huetaña ye inciso 17 ÿoqta lta'arai ra ÿanguet qataq hu'o'o ra enec naqa'en re'era qana'angui maiche cam hua'ague ra ntenaxac na shegaxauapi qom nache na ÿo'ot ra ÿaleguo qataq taigui que'eca na'amaxatagüec na qompi, yaqto' hu'o'o ca qo'yanapigui naua lma'ate 'alhuaye, yaqto' ishet ra ntenaqnoto naua la'qtaqa na ÿora'a't qompi, qataq ra ÿachaxanapec ne'ena ÿotta'a't lataxacpi.

Re'era qalapaxañe qataq ra na'amaxatagüec ne'enaua ntenaq'a'ate qataq re'era lauatonaxanaxac maye maiche lalamaxat na qompi nache yo'oqchigui re'era nquigaxac qataq ÿataqta iviraigui re'era na'amaxatagüec na shegaxauapi ra yaqto' ÿa'amaxañe re'era lma'a'axac ra nachalataxac qataq ra ÿoqta qa'yalqneua'a ne'ena shegaxauasat.

Ana'ana la Ley na Servicios ne'ena Comunicación Audiovisual inoxoneua'a re'era qana'aqtaaxanapigui. Ra ÿa'axatagüec re'era comunicación indígena huelec ra quetaigui añe legislación argentina ra ÿataqta qa'yasategüet re'era maiche lataxac, ra yo'oqchigui lataxac, la'qtaqa qataq re'era ntenaxac ne'ena qompi.

LPAQTAQTEPI RA N TENAXAC NA QOM

1984 / LEY 23.162

Qoŷanem ra ŷeruo na maiche le'enaxat na ŷora'a't qompi huo'otaq na lpa'axac na enauac na'. Qataq qaŷalegaqneuo ye artículo 3 bis aye ley 18.248 naua le'en-qá'ate na hsegaxauapi maye ima'aguet na'. Promulgación: Decreto 3388/84.

1985

Qalapaxañe aye la Ley 23.302 maye ŷauatec añe Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI). ŷe huetapegulec lataxac 155/89 maye talec re'era Política indígena qataq iatauan enauac na ŷotta'a't qompi.

1987

Qalapaxañe aye la Ley provincial chaqueña 3.258 lalamaqte na qompi yaqto' ŷaŷamaqpec re'era lma'ŷaxacolec ne'ena qompi ra, inoxonoigui añe Instituto del Aborigen Chaqueño.

1992

Na'areua'a ye Convenio 169 ana'ana Organización Internacional del Trabajo (OIT), maye tajlec na qompi qataq ra llec ra togoshaapec nma'api maye mashe nŷottauec. Lasataxac aye la Ley 24.071.

1994 / CA QAŷAŷAMAXAÑE ANA LA CONSTITUCIÓN NACIONAL

Art. 75 Inc. 17) "Qaŷasateguet re'era chagoqta'ague ra nache'etai' qataq ra maiche lataxac na qompi lma'a na argentina. Qaica ca nanaxattac re'era lataxac qataq ra ntenaxac re'era napaxaguenaxac re'era huaxaŷa' na na'aqtaqa taq naua nataxaco; qaŷasateguet ana npersonería jurídica na na'atta'a'tpi qom, qataq nache ŷoqta ima'a'pi ra lalamaxat que'eca nache'etai' ra netalec alhua; qataq qailolec re'era lhuenaxanaxa nache ishet ra qoŷanem ca laŷi hiuen yaqto' ishet ra lactapiguiñe taq nquigüec re'era naŷamaxataxac ne'ena shegaxauapi; qaica ra huo'otaq qaimenapec, qaishenaxanapega, saishet ra huo'o aca nshetenaqte huo'otaq ra qaiuotaxanec. Qaŷaŷamaxatchiguiñe re'era llec ra qaiuelec na huetalec naua no'onaxaye qataq enauac ne'ena maye taŷalec re'era."

1996 / RESOLUCIÓN 4.811

Qaŷauo'o añem Registro Nacional de Comunidades Indígenas Re.Na.C.I. ŷo'ot ra ishet ra nanerua'a añe personerías jurídicas en el Registro Nacional de Comunidades Indígenas enauac re'era ishet ye artículo 75, inciso 17 ana'ana Constitución Nacional.

1998 / LEY 24.956

Qoŷinŷi na qom. Qaŷalegaqneuo na qom re'era qoŷera't na shegaxauapi qataq re'era nma'aŷaxac se'eso vi'i 2000 re'era maye yo'oqchigui taq ŷataqchigui lataxac lalamaxat nam qompi, chegoqchigui re'era qalapaxaŷe qaiqataxanaŷe nam na'.

2001 / LEY 25.517

Llec ne'enapi lalatec nam qompi ra ishet ŷalegua'a ne'ena nachaxanatacpi laŷi' huo'otaq taŷaigui na pŷublicas o privadas.

2002 / LEY 25.607

Qalapaxaŷe re'era qaŷo'ot ra ndaxac ra qaŷaxatec ne'enaua ntenaxaco ne'ena qompi. Huetaigui ye inciso 17 ye artŷculo 75 ana'ana Constituci3n Nacional.

Re'era qalapaxaŷe, ra nacona't, taq ra qanayecot re'era ndaxac taq ra qailotelec qalaxaye huepegue' ne'enapi autoridad na aplicaci3n maye huetalec ana ralaxai npaqtaqte (ley) ntaueta'a'i nataqa'en aŷe Instituto Nacional na Asuntos Indŷigenas qataq enauac ne'enapi qom maye ŷaŷatatalec re'era. Era ra qoŷiriŷe ye inciso 17ye artŷculo 75 ana'ana Constituci3n Nacional qalaxaye qaŷauota'aisalo naua maiche la'qtaqa na ŷora'at qompi, yaqto' ishet ra qaŷa'aqtaxanoigui na ŷotta'at qompi. Qanayecot ra qaŷaxatec re'era qaŷasaxaigui na medios na comunicaci3n qataq naua huaŷalo re'era napaxaguenataxanaxac. Ra maye ra mashe ivi' dos vi'ie nache ltaq qaŷo'ot. Ne'enapi autoridad na aplicaci3n na'ana maye nachana ana Subsecretarŷa na Derechos Humanos y Sociales del Ministerio del Interior. El Poder Ejecutivo nacional ŷaŷamaxateua'a ana'ana ralaxai ley na mashe huetoiguilo caua noventa na'axa'ate ra qaŷa'axattelec.

2004

No'oŷe aŷe ŷaleguo na ŷachetac ra lqataxac na qompi (CPI). La Resoluci3n INAI 152 yo'oxogue re'era lalegaxac na qom enauc ne'ena qarma' maye iqataxanaŷe aye la Ley 23.302. Nagui qaq ivi' 113 na ŷalectaua'a ŷe maxa, qaq ne'ena nvitega'pi ivi' ca 25 na nrepresentantepi.

2004 / RESOLUCI3N 235

No'oŷe re'era Programa de Fortalecimiento Comunitario (nache ŷalectaua'a ani hilotalec naua alhuaye qataq aŷe naneraqui enauac na qompi).

2006

Ley 26.160 ne'ena nuogoxoinapeguc ra ŷacona qataq ŷo'ot lalamaxat naua alhuaye maye netalguete enauac na qompi ne'ena sonaqtalec. Decreto 1122/07 y resoluci3n 587/07.

2006 / LEY 26.206 TACHIGUI RA PAXAGUENAXAC MAYE NA'ATTAU

Na'ariñe re'era paxaguenaxac naua nataxaco qataq naua na'qtaqa (EIB). "ra llec re'era paxaguenaxac enauac anam paxaguenaxaquiipi. Educación Inicial; Primaria taq Secundaria qaica ca nanaxat re'era ntenaxac re'era la'atchigui na'ayamaxac na qom maye enac ye Art. 75, Inc. 17 ana'ana Constitución Nacional, yaqto' ñaconguet que'eca napaxaguenaxac ra ishet ra nlletañe qataq ña'añaqchettalc ra maiche lataxac, taq naua la'qtaqa, re'era maiche l-loxoc qataq ra yo'oqchigui maiche haloic na qom. Nache ishet ra ncaatague' re'era qanayectaigui ñotta'a't nataxaguesat." (Capítulo XI, artículo 52).

2009

Ley 26.554, n-huataxac aye Ley 26.160 na'an-an-hugoqpegue' ra na che hue-to'ot qataq lalamaxat maye netalec alhua ne'ena ñotta'at qompi nalec na qarma'.

2009 / LPAQTAQTE RE'ERA NO'ONATAXANAXAC NE'ENAU NTAAXAYAXACO TAQ RE'ERA QAIMETEN 26.522

Ñayamaxara't, ne'enapi tenaxacpi, ra na qompi ishet ra ña'ariñe qataq ño'ona-taxanaxan re'era servicios na comunicación audiovisual por radiodifusión sonora con amplitud modulada (AM) y modulación de frecuencia (FM) nataqa'en re'era radiodifusión televisiva abierta.

2010 / RESOLUCIÓN INAI 328/10

Qaño'ot aña Registro Nacional de Organizaciones de Pueblos Indígenas (Re.N.O.P.I.).

2010 / DECRETO 700/10

Qaño'ot ana Comisión de Análisis e instrumentación de la Propiedad Comunitaria Indígena.

2010 / DECRETO 702/10

Qaño'ot aña Dirección de Afirmación de derechos indígenas re'e maiche hue-taigui lataxac lo'onataxanaxac aña INAI. huetoguilo ne'enaua viya'ache, huo'o so nataxac huaña ñe Casa Rosada qañataiguet aso ramaxasoxonapec Cristina Fernández de Kirchner taq so seiscientos lataxala'pi na chegoqtegallo qompi, nache ca qaño'ot ana'ana la dirección nataqa'en qaño'oñe ra yaqto' ishet ra qañe'guelaxat naua logoxoshe'ete na lqatec na qompi (Decreto 701/10).

2010 / DECRETO 1584/10

Na'aq maye huo'o ra qoñenec na ñora'a't nataxacpi. Qanaralaxat ra naigui se'eso 12 de octubre, qoñatoigui ra ñataqta esa naigui maye huo'o ra enec na-qa'en ana'ana qaconstitución Nacional qataq na ño'ota'at nasataxacpi.

2010

Qaq na Lchaco qalapaxañe ana Ley 6.044 la oficialización de las lenguas Qom, Wichí y Moqoit, ime ra lataxac so ví'i 2011 por el Decreto 257.

2011 / SO NA'AQ 9 SO CA'AGOXOIC JULIO

Huaña ñe Casa Histórica de Tucumán, la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner ñe'guelaxatsheguem aso Acta de la Independencia qo'ñiriñe co'ollaxa qa'ñauota'a naua Aymara la'qtaqa.

2012 / SO NA'AQ 9 SO CA'AGOXOIC JULIO

Aso Presidenta Cristina Fernández de Kirchner ño'ot huaña ñe Casa Histórica de Tucumán, ra ñe'guelaxatsheguem aso Acta de la Independencia qo'ñiriñe co'ollaxa qa'ñauota'a na Quechua la'qtaqa.

2012 / RE'ERA PROYECTO RA QANARALAXATÑI'INÑE CÓDIGO CIVIL Y COMERCIAL

Qailotegue re'era qa'ñalegaqneuo re'era ima'at lalamaxat na qom. Cha' re'era Código Multicultural, ñauattoteguet re'era nataxac ra la'añaxaret re'era ntenaxac. Ñalecnoigui re'era ima'at ntenaxac na shegaxauapi, re'era ntenaxac na shegaxauapi qataq ñasateguet ra ne'ena qompi lalamaxat nataqa'en re'era tenaxac, cha'aye re'era chegoqchigui ra nvittega' na mayepi.



Defensora
de la cultura
de los pueblos
originarios

POR SU IDENTIDAD
CULTURAMENTE DENTRO
DE LA SOCIEDAD.

LA DIFUSIÓN
PLURICULTURAL
PLURIETNICO
E
INTERCULTURAL

A LA IDENTIDAD

1. Equipo de
Comunicadores

Producción
Propia

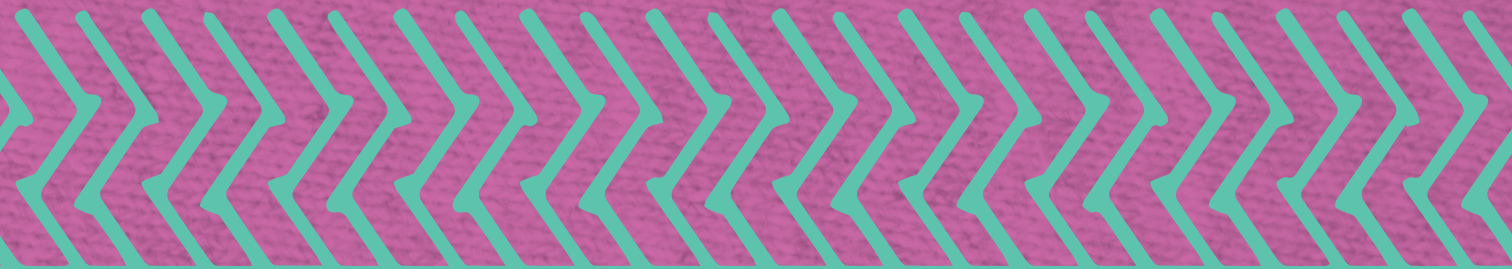
EL MEJOR
PREMIO SERIA
EL DERECHO
A =


2) Una Radio
+ Abierta.

- Participación
de:
- Niños, Adolescentes
Ancianos y
Estudiantes

3
Por el
Acompañamiento
de la Comunidad
y Organizaciones
Sociales

IMPULSORA
DEL DERECHO
Y LA IDEN-
TIDAD





CHA'AYE NE'ENA RADIO TAQ NA TELEVISIÓN HUO'O RA LA'AÑAXAC RA ỸAUEGA'T NA NMA'API QATAQ QUE'ECA MAYE HUETAPOIGUI, NA QALOTA NA'QTACPI, NA'AQTAGUECSAT QATAQ NTAXAỸAXACO RA QA'ỸAXAỸALO ỸA'AÑAQCHET NA N-HUO'PI, HIUEN RA QAÑE'GUELAXATSHEGUEM RE'ERA ENEC ỸAPOTAÑE RA CHEGOQTA'AGUE NE'ENA QARMA'SHEC QOMPI QATAQ RE'ERA HUETAPOIGUI NQUE'EMAXAC NE'ENA SHEGAXAUAPI HIUEN RA RALAXAIC QUE'ECA HUA'AQCHIGUI CHEGOQCHIGUI NA COMUNICADORPI QATAQ ANA COMUNICADORAPI RE'ERA ÑEC MAYE HUO'O RA HUESOXOC. CHA'AYE MASHE IVIRA RA NA QOM NDOTEC RA QUELEC RE'ERA NỸOTAXAC NE'ENAU NA NTAXAỸAXACO. NAGUI SANAQ, RA QAL-UOTTA'A, ANA'ANA LEY RA ÑIQUIGAQTASHEGUEM SALECNAXAUO NE'ENAPI CINCO LA'AQTAQA NA QARPAXAUAPI ỸORA'AT QOMPI, RE'ERA QARAUATTONAXANAXAC RA, RE'ERA NTAXAỸAXAC, HUO'O RA LA'AÑAXAC.

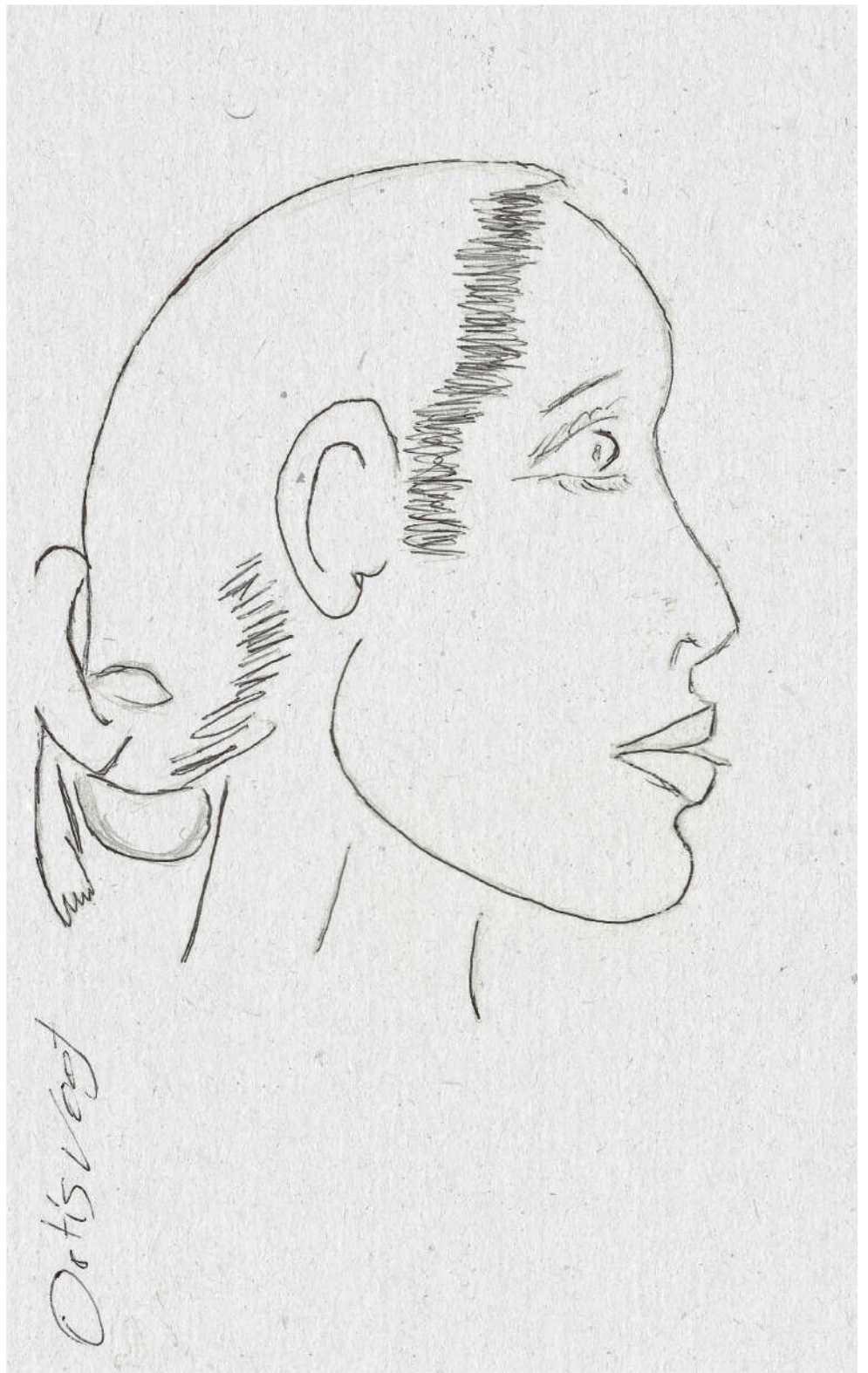


MAK TOJH TIFWELHI IHI WICHI LHAÑHI

LEY TOJH IHI TOLHAÑHIL NOYIJH

26.522

[WICHI]



NALHATAHUYEHEH TAMENEJH TOT'ENCHEHEN

/ LIC. CYNTHIA OTTAVIANO /

SA-A TOJH ITES'AN SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

“Nufwu siwele hanyajh tamenejh toihanejh totahuyejh tolesainek, wit hop tojh tach'uta nelh tojh lhichefwen, wit tamenejh iwusei tojh tinolitpe mayek tojh temejuh nilhuk'ejh nufwu wichi tojh ihi hunhat lhipei tojh hope provincias, wit fwalasa hop tojh watlok toyomei mayek tojhp'ante temejuh tolhukejh fwalas tojh pajche, wit hote tojh watlok tiwefwyen tokakñhelos lhamil p'ante tojh tamenejh lapesñhelei ihi t'' ojh is fwalasna tojh tot-tache. wit lhoy'a tojh hawat'iloc tonuwache tojh tot-tache wit watlok toihanejh nufwu mayek tojh i'pe hunhat tokakñhelos lak'amañhel wit tok'amañhel”.

RODOLFO WALSH

Fwalasa nhe toihanejh tojh matojh k'latsiya maktojh temejuh p'ante tok'akñhelos, wit matojh top'ante yen k'uenk'aiya wit toyen fwenhaiya, lhoy'a tojh hatiloti'ya pante siwele wit lhoy'a lhip tojh totsityeshen wichi tojhp'ante k'amajh. wit ische toyomei wit tifwenhumche notsas tojh iyejh tochefwenyajh wet, lhoy'a tojh hamat'i mayek tojh tichefweneshen notsas, fwalasa toihanejh wit watlok toyomei, lhoy'a tojh watlok toihanejh tojh k'amajh lahaihihi tojhp'ante tilonhen wichi, tojhp'ante k'amajh hop tojh tamenejh watlok tolhitsuk'en. wit tojhp'ante tot'eilok nufwejh wichi tojh i'pe hunhat. tamenejh ninufwayejh hoptojh lhitsuk'en p'ante wit lhit'atwekw, wit iwekw.

Totiknhayajh tojh yomey maktojh matche tojhp'ante tiwuineyhi wichi, NI-FWUTAS pante tojh tak'ohonejh tolhukei wit tochtolis, hop mayek tojh lhajh lahay, wit ische tolhit'enhantchehen tinolitpe tifwenhu notsas tojh lapesñhelei, tojha tamenejh wefw tojh titoñhak tok'eyis wit tolhañhil.

Iche nañhil tojh wuefwpe tojh toihina tojh toyenfweinhaya nam, tojh matojh p'alitses p'ante hop tok'ak'ielhos wit tochtolis, fwalasa lahoi tojh watolk ton-tichenwit'o wit ische toyom matche tojh tolhanoyeyhen wit ische mat tojh tolhatch'utahen. Iche p'ante hinhu tojh lhei José Hernández Arregui lhamp'ante tojh hinolitpe wit yomei maktojh temejuh tok'akñhelos fwalas tojh pajhche, wit lhoy'a tojh watlok toihanejh ch mat lañhil iñhojh, ntojh wefwpe nañhil tojh siwele isk'atnamhu wit hat'ehi-ilo toihanejh maktojh temejuh tolhuk'ei wit tochtolis p'ante.

Fwalasa hop tolhamil tojh ne-watlok totchenche hunhat wit watlok tolhamil tojh tot-tailo mayek tojh tataialhuhu wit tojh tot-taye, watlok toihanejh tojh halapes ihihi, lhoy'a tojh watlok tonlhek'ala tokanotsas, hopk'ilak ch fwalas che lapesei isiyha ch lhitañhatlo mayei tojh hotehentsu tojh siwele k'amañhel. lhoy'a tojh ne wefwpe matktojh topak noyij (lalyiu) hope tojh watlok tichmyenlhi hopk'ilat toihanejh makchehope iche, wit wat'i-ilorok titemahat'en ntojh wefwpe mayek tojh iche wit tataye nilhuk'ejh wichi tojh ihi lak'ahunhat wuche lawetes, wit lhoy'a tojh ichehentsu, wit lhoy'a tojh iche hunhat lhipei.

AT'ANA TOLHAMIL TOJH NE WATLOK TOYOMEI WIT ISCHE TOK NITEMTAYEJH SIWELE TOJH YIHEMEN TOJH YOMLHI'PE TOLHAMIL, NE WATLOK TOLHICHEFWEN TOJH TONCHELHU SIWELE. YAP ISAK TOIHONA TOLHAÑHIL LHAM TOJH TOLHIFWENHUMCHE MAKCHEHOPE TOIHANEJH WIT TOLHANOYEYHEN HOPTOJH NAYA TOJH TOT- TSITNAMEYHEN FWALAS TOJH PAJCHE.

Tolesainek tojh hope ley, tojh tamenejh iwusei ch toyenlhi makchehope tojh hotewuye mayek ch tot'ek tot'alha niyatei, wit hote tojh che totchemejlhi tach'uta nelh ch wet niwuyaye tojh yenlhi mayek, lhoy'a tojh tamenejh iwusei ch totchemejlhi wit tinolipe mayek tojh temejh tolhamil tojh toih towetes wit hote wichi ñhojh iwusei ch tachemejlhi, fwalasa ne watlok tolhamil tojh tichemyenlhi mayek tojh tofwtajh tolesainek tojh hope ley, hopk'ilak tamenejh tinolitpe mayek tojh ihi towetes. ische tokninuwayaya wit ische tolhit'enyenhen hop tojh ne-to-temlo mayek tojh nisa.

Hop tojh tolhei niyatei chemet wet tojh itetsan tolhañhil wuche topak noyijh, lhamil fwitajh itetsan wit lhit'entejche mayek ch tok'nhemnache watlok toihan-tejh ne lhaminla tojh iyainha wit lhoy'a tojh ch iwen lachal topak noyijh, ch niwena iwusei ch lhamil hip'uhi, tojha hop tochemet tojhte nefwajh toyenlhi tachetsan wit nufwu tojh nuwaya wit hatehik tach'uta, at'ana tojh wak'al nufwu tojh teilorok tachema, t'a is watlok tonufweshu wit totchemejlhi. wit niyatei tojh lhamil hiwen-namhu t'eilorok titihi tolhañhil, wit ihi 5 wichi; t'a lhañhil wenchelhamejh tojh itihi lhañhil, wit hop tojh watlok tok'ojhejlhi wit ische tokniwuyak'eyailo watlok totchemlo wit toyomei maktojh matche wit tifwenhu niyatei hopk'ilak yihanejh tojh wefw tojh tot-toyeyh topak noyijh (lalyiu).

Tojhp'ante nel'a nitok siwele lhenhai tojh hope tolesainek tojh ihi lhamil lhañhi wit hiwenche tojh, hote tolhamil ische titihi tolhañhi maktojh hoytehena Wit hopk'ilak tachuta tolhamil tojh to-wichi. wit yip lhamil latiknhayajh elh tojh t'eilorok tolhamil tojh toyenlhi, toihona tolhañhil, hiwenche tojh hote tojh toihanejh toyenlhi tolesainek, ha-tatoyhiyeyh ch siwele lhamil tojh ichefwen tolhamil tojh tolhañhil. hop tojh tamenejh icheta tolhamil. yap mat tojh ch tolhamil tiwefwyen tojh tak'amañhel wuche tolhañhil, watlok toihanejh tojh laha ihi wit lhoy'a lhipei.

tojh hawat'ilok tiwum, watlok tiwefwyen, wit tonlhek'ala, wit yap isak' tichefwenhen notsas tojh lapeslhelei, wit tojha tameniyha tojh toknitoñhata mañhei tojh tok'amañhel, wuche tok'amayek.

Yap mat tojh siwele hiwen-namhu maktojh lhamil lahanyajh wit ische totchemlo wit toknitsityayej, tiwefwyen, wit siche tolesaink tojh tach'uta tolhamil wit hote tolhañhil ische toknitoñhata, tolhamil watlok toihanejh tojh ch toih lhip ch hope wusei ch tiwu lhiñhiya, hotewuye ch toiyej topak noyij top hope (lalyiu), lhoy'a lhip tojh is che tiwu lhañhiya, wit hopk'ilak nit-toiya mayek tojh tohanyajh wit tojh tok'amayek wit ische toyomei mayek tojh i'pe hunhat wit ep hote lakeyis p'ante wichi. wit tojha ihi 5 wichi tojh lhañnil wenchelhamej, hop wichi, quechua, ava guaraní wit mapuche, tojh niyatei ichenk'at tojh hiwenhu mayek tojh hotena, t'ek titihi tolhañhil tojh hope lhamil lalesainek.

Yap mat watlok tolhamil tojh tonlhek'ala mayek tojh tohanyajh ch tokniwuyaitso tolhamhiya tojh toihitojhi, wit teilok tolhamil tojh tinolitpe mayek tojh nisa tojh ihi towetes lhoy'a tojh t'eilok tolhichefweneyen mayek tojh inep'ompejh tojh hotewuye tolhañhi noyij wuche topak niyij, hop (lalyiu). Ntojh yachep elh pejh wenchelhamejh tochemetchal tojh inip'ompej, wit ch tok nilhichefena hatoihaniyey.

Hop tojha wap isak' tiyahin wit ische tiwefwyen, tolhei niyat wet tojh hope Defensoría, teilok nitokw notsas tojh llichefwnhen wit lhamil tojh t'eilok tach'uta ichefwenhen, wit t'elok notsas wet niwuyaye tojh tachema mayek tojh hotewuye tohanyajh, hopk'ilak ch fwalak lapesei isiyha wit tach'ut'ila lham ch wet niwuyaye tojh tachema, wit ch lhamil yihaneyhen ne-ische lhiwefwyenhen wit tach'uta iñhojh, hinolit mayek tojh temejh lhamil. wit t'eilok toihona tolhañhil ch toiyeyh topak noyij hop(lalyiu).

Yap mat tojh ische tolhamil tojh toyomei maktojh hotewuye mayek tojh temej lhañhojh toh ihi lhip ch hope wit toihantejh niyatei, ntojh nitokw wichi tojh i'pe hunhat, lhañhil wenchelhamejh.

Yap mat tojh, at'ana ihi 30 yachep tojh tafwaitsi. niyatei hiwen-namhu lahanyajh wit fwitajh tolhamil towawelhche lhamil ch tolhichefwenhen, wit hote tojh ha-pajhiche tojh tolhamil tiwen mayek wit tojh toih tojh is.

Yap mat tojh ische tiwefwyen maktojh hope tok'amañhel wit tok'eyis. lhoy'a tojh siwele wefw tojh iwefwyen mayek tojh tokamañhel, tojh toih argentina, wit watlok tontichenche niyatei tojh tach'uta tolhamil, wit tojh lachemyajh is. wit watlok toihanej toj tolhahi siwele, wit lhamil lak'eyis wenlhajh, wit yip wenlhajh, tojh lawetes iche tañhi hop tsont'ohes.

HOPE MAYEK TOJH TISAK'ANEJH WIT TIWEN

/ LHENEK DANIEL R. FERNÁNDEZ /

NIYAT TOJH IYEJH INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS

Hope tojh tojhp'ante tiyainha hope ley tojh ihi topak noyi wit tafwaiti cuatro yapep hope niyat tojh lhei Cristina Fernández yoney tojh tinech'aichi hope tolesai-nek tojh hinolitpe hope lhippei tojh ihi tok'ahunhat.

Hope nufwu tojh ihi lawetes hope tojhp'ante lhamil tojh yihanejh lak'ahunhat, witr hope tojhp'ante p'alitses, wit iche niyatei tojh t'eilok isuyejh lak'ahunhat, t'a hawuhisei, hoptojh iche mayek tojh tonahi hope makyojh mat tojh hope tolhamil tojh toewest lhip tojh toihi sigloXIX. Tolhei tojhp'ante kamajh wit nichote wlasasa wit tojh tot-tache.

Tojha yomei tojh fwalasa en tiwen hope tojh tofwtajh derechos, wit yomei tojh hote tojh en tiwen hope participación, tojh toihi siwele, wit hope niyat tojh tamenejh tiwen mayek tojh tinit'iya, wit lhoy'a tojh ische tolhamil ische tolhit'enhat-chehen, wit ische tolhits'uk'en. Hope fwalasa en tiwen mayek tojh toch'utyajh wit hote en iche siwele tojh t'eilok tach'uta tolhamil.

Yap mat n'e nufwu tojh yihanejh tojhp'ante k'amajh ihi tok'a-ahunhat wuche towetes, hope niyatei hawuhisei tojh, netolhiwefwyen ntojh en tiwen derecho wit mat tojh ische titsuk tak'ahunhat, hoptojh ch tokniwuyaitsu siwele lhaiyis isunlanamejh lhakahunhat, wit lhoy'a tojh ische. tokniwainhaya siwele tok'ahunhat, wit hote tojh ische tiwefwien toiyojh wit ische tolhitsuk'en.

Hope nilhuk'ejh nufwu tojh ihi hunhat lhippei, wit yip iche iñhojh k'amajh naseyejh mayek tojh ihi lak'eyis, wit hope tojh tolhche, hote tojh hawat'ilok tip'et'at, hote tojh lahaihi wit lhoy'a hope tok'akñhelos ische tiwefwyen, lhoy'a mayek tojh tofwtajh lalyiu hope topak noyijh, hote tojh ische toyenchemetchaya, wit hote tojh ische tolhifwenhumche mayek tojh toihanejh.

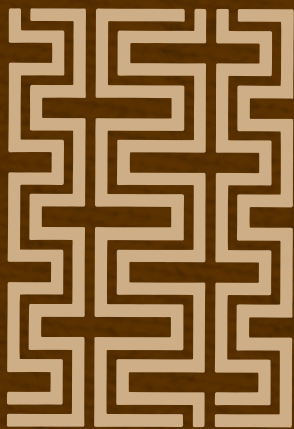
**TOJHA HOTE YOMEI NUFWU MAYEK TOJH TEMEJH
TOLHAMIL, WIT FWALASA NETIWEN TOHANYIAJH
TOJH TOLHAMIL TOISHIYHA, WIT SIWELE YOMEI TOJH
NETOLHAHI LHAMIL WIT LHAHI TOLHAMIL, WIT HOTE
YOMEI TOJH ICHE IÑHOJH TOJH TACH'UTA TOLHAMIL,
WIT YIP HOTE TOJH WEFW TOJH TOTCH'UTA LHAMIL.**

Tojha yomei tojh iche mayek tojh tk'amayek hope tojh hinolit mayek, wit hote tojh ische tiwefwyen tojh ihi tohanyajh.

KÖHLER
MARIA



**LEY TOJH
ITETSAN
TOLHAÑHIL
NOYIJH WIT
NUFWU TOJH
LAK'AMAYEK**



Tojha hope lhipey tojh tiwenhant'en tojh ihi tojh tilota wit tiwen: tojh itetsan lhipeina tojh yikalelhat tojh ihi nufwu namil, tojha hope tojh yikalelhat lanhoñhai tojh ihi mak tojh tiwen wit mak tojh tiwen. Lhipey tojh tojh yomey wit hiwence wit itesan tojh ihi lakey 26.522 wit tojh ihi hop toj yikalelhat nufwu mak tojh iche. Tojh hote tojh itesan mak tojh hotena hope Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, tojh itesan mak tojh ihi toyainhek hi wit topakhi wit hope mak tojh iseyena nañihil tijh tilche tojh ihi lakahunhat. Hote hiwailatcho mak tojh ihi wit mak tojh iche wit newache makchehope nisachehen tojlham che nufwu tojh iwusey che yomejlhi mak tojh iche wit mak tojh lhamil yenlhi, wit nufwu mak tojh hotehena hope Defensoría del Público lachemet wit itas'i wit yenlhi.

Ihi tojha hop ñhip tojh yomey ihi lakey 26.522, tojh yomejlhi mak tojh ihi hunhat, ifwelche hop tojh walhen wit hote tojh iche tochemtes lawet wit lhitimhatlo mak tojh tiwenche wit tilota. Wit hote t'eya mak tojh wenhahiche.

**HIHI LHIP TOJH IS WIT TAMAJEH ICHE
LAKEY NHOÑHA I TOJH ICHE MAK TOJH
LILOTA TEMCHE TOPAK HI WIT HOTE
IHI TOYAININHEK HI HOTE NUFWU
WICHI TOJH IPE HUNHAT CHE YENLHI
LACHEMET T'EKWE LANHOYIJ, LHIPEY
TOJH YOMEY HOP MAK TOJH IWUSEY
CHE TIWEN PAPELH LHIP CHE IWUSEY
CHE TOTCHEMA TOJH IWUSEY CHE IHI
WICHI KA HUNHAT HOPKILAK IWUSEY
CHE T'AIT'S'I PEJH.**

Mak tojh hotehena ihi 5 nañhil tojh ihi lhakahunhat Argentina, yomei mak tojh pajche tojh t'ekwehen ihi cuatro nekom wit isisha che nufwu tojh iwusei tojh yomejlhi lhañhi ihi makt tojh hope topak hi wit totetnek hi hop tojh tilot'ila nufwu nañhil tojh wenhahiche.

LEY TOJH IHI MAK TOJH TILOTA WIT MAK TOJH TIWEN 26.522

**ITES'ANPEJH MAK TOJH IHI SERVICIOS DE COMUNICACIÓN
AUDIOVISUAL TOJH IHI NUFWU HUNHAT TOJH IHI ARGENTINA.**

**WAK'ALH: OCTUBRE 10 TOJH NEKCHOM 2009.
NHOLA TOJH OCTUBRE 10 NEKCHOM 2009.**

**NUFWU NIYATEI TOJH IHI SENADO WIT CÁMARA DE DIPUTADOS TOJH
IHI NACIÓN ARGENTINA TOJH LHAIHET'U, IFWELHI YICHEJH LEY:**

LHETEK I DISPOSICIONES GENERALES

LHIP I ITETS'AN

LHIP. 1

Hop toj tamenej mak toj hotena yomey mak toj tilota wit tiwen tojh ihi lakahunhat Argentina wi t nufwu mak toj ifwelhi wit hiwailhatcho mak toj iche ifwalasna.

Molyejtsu toj yomey lakina tojh ihi mak tojh tifwelhi wit tolha hop hunhat toj tohi wit nufwu lhipchehope ifwelhi.

LHIP. 2

Lakey tojh yomey lachemet tojh yenlhi hop toj tilota wit tiwen hop tochemet tojh nufwu iwusey che hiwen, wit hote yomey hop tokeyis tojh ihi lhakahunhat, wit hiwailhatcho tokeyis hop tojh iwuswey che yomey ifwelhi, t'ekwe mak tojh niwena wit it'atwekw latichenhayaj tojh iwusey che yenlhi mak tojh hotena hop tojh ihi laniyat-yajh, tojh itetsan toj nufwu iwusey, hiwen, wit tojh lajh elha, iwusey che ifwelhi, wit watlokh hiwen mak tojh yenlhi, wawelhcho mak toj ifwel. (...)

LHIP. 3

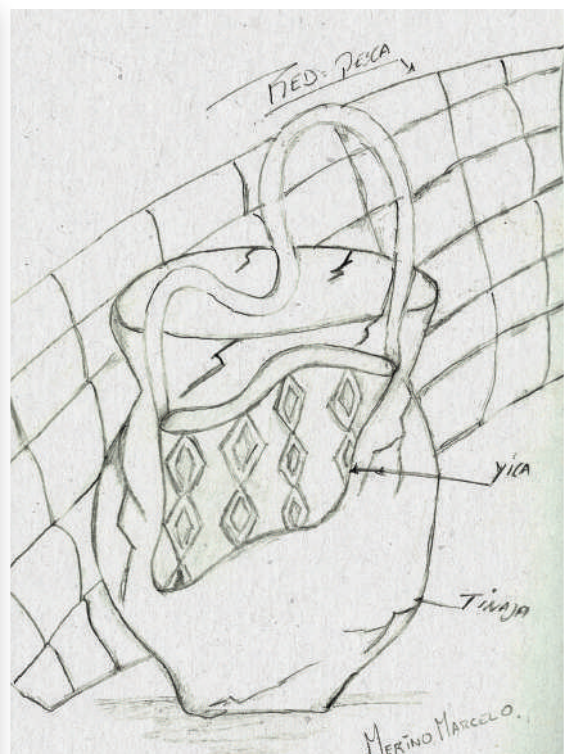
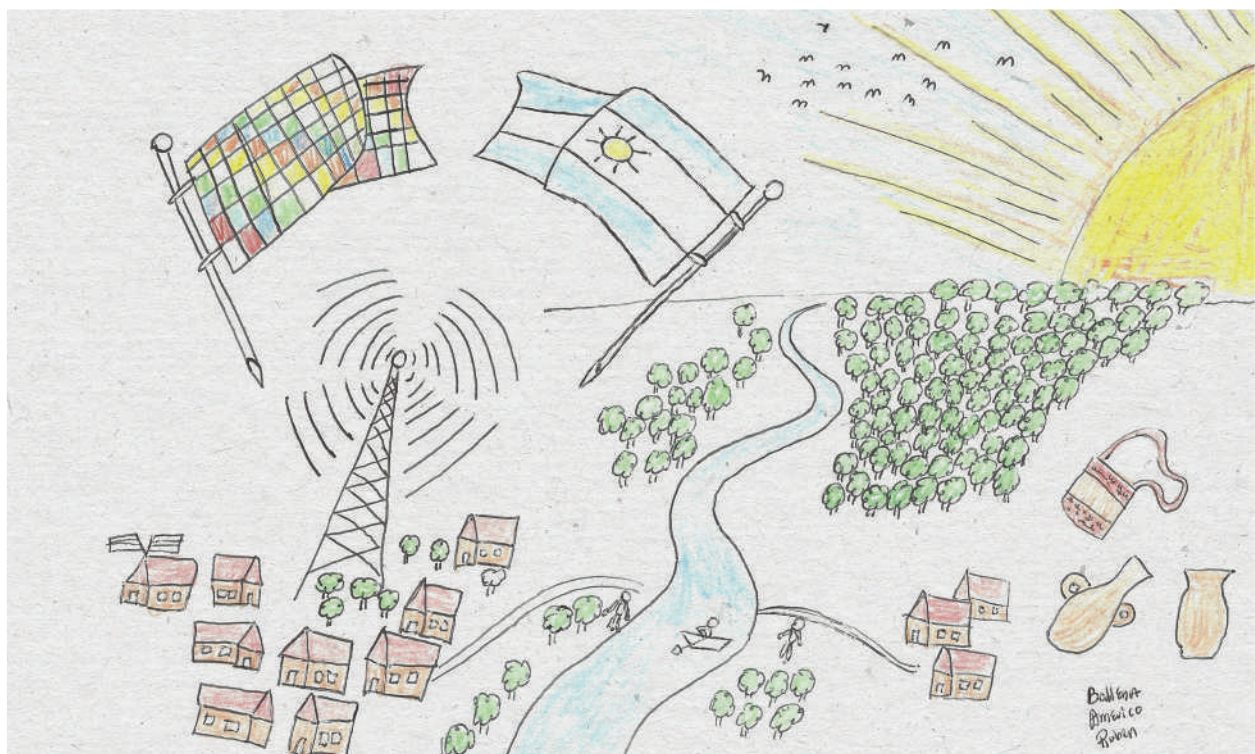
Latichenhayaj tojh ifwelhi mak toj tilota, wit tiwen mak tojh yomla lhometa hop latichenhayajh:

- A) Ifwelhi wit nufwu che iwusey che t'ekwe wit tachemlo tohanyajh, latichenhayajh wit it'atkwek itetnej hop mak tojh is wit hote mak tojh watlok tiwuye tojh ihi Convención Americana, itets'an tokeyis nñoñhoi wit lhoya ñhojh tojh ihi Constitución Nacional.
- B) Ifwelhi latamsek wit nufweshu tojh ihi Latinoamericana.
- C) Ifwelhi mak tojh wawelhcho hop tokeyis lakey tojh ih Constitución Nacional.
- D) Lap'ut tojh temlo hp namil wit tokeyis tojh tolhamil tiwen.
- E) Toyenlhi tokahunhat tifwelhi tohanyajh tojh isyen tochefwenyajh, wit tinu-fwat mak tojh hip'unlo tohanyaj wit mak tojh iche fwalasna.
- F) Ifwelhi tojh yomei tokeyis tojh wenhahiche, tojh ihi tochefwenyajh wet, wit tojh ihi tokahunhat.
- G) Yenlhi mak tojh toisejh wit iwusey che tiwenche mak tojh iche.
- H) Tojh yenlhi ihi nañhil wit itetnej mak tojh isaluhu.
- I) Tawañhu wit lachemet tojh hiwen wit it'at-wek latichenhayajh.
- J) Hinholitche mak tojh ihi tokeyis tojh tipotsin wit tojh ihi tochefwenyajh tojh ihi hunhat lhipey tojh iche tochemyajh lanhoñhai hopk'ilak iche tochefwenyajh tojh wefw, tojh lhamil itesan hope tojh lhey jurisdicciones educativas correspondientes.
- K) Mak tojh yenlhi wawelhcho tojh ihi hunhata it'atche lanhoñhoi tojh ifwelhi tokeyis tojh wawelhcho tojh ihi hunhatlhipey wit tokeyis tojh ihi lhakahunhat.
- L) Tojh yikchefwi mak tojh hotena itetnej mak tojh wawelhcho tojh nufwu isisha wit tachemhila.
- M) It'atsi wit t'eya hopk'ilak iche mak tojh wawelhcho hin'u wit atsinha, itetsan che iche mak toj is che newache che lhiwenhat'en wit nufwu iwusey che tachemlo.
- N) Iwusey che hiwen mak tojh iche wit nufwu tojh tachema hotewuye wichi tojh hiwen lhip che ni-isa.
- O) Nat'eya wit nafwelhi mak tojh nahopehen wit mak tojh is tojh tokeyis ifwelhi.

LHIP. 9

Nañhi wit toyenlhi mak tojh hotena titetnej lakey lanhoñhai, titatlo mak toj tifwelhi wit tojh isyen mak tojh hote nañhi tojh wichi itetnej mak tojh hotena:

- A) Yenlhi wit hinholtej nufwu wichi tojh ihi hunhatpes.
- B) Yenlhi itsepeyena tochefwenyajh tojh ihi nañhi toj wenhahiche.
- C) Yenlhi mak toj hotena hopk'ilak ifwelhi nañhil che iwusey tojh tit'atchehen nufwu nañhil tojh ipe hunhat.
- D) Yenlhi wit tojh itsepeyena nufwu wichi tojh tolhchehentsu tojh ihi hunhata.
- E) Yenlhi wit itetnej mak tojh iwusey che itats'i.
- F) Tolesainek wit tojh ihi titenejh nañhol.
- G) Mak toj tolhey lhip tojh tufwey wit tiwen tojh ihi tokahunhat.



LHETEK II NIYATEY

LHETEK I NIYATEY TOJH ITESAN MAK TOJH TILOTA WIT TIYAHIN

LHIP. 10

Niyat tojh itesan lhayenlhi wit isej hop Poder Legislativo wit niyatey itesan nufwu mak tojh tiwen, tilota itatche lanhoñhai hopk'ilak is.

LHIP. 11

Lhip tokh ihi niyat itesan mak tojh tilotahen wit tiyahinha, hiwen lahanyaj che itatsi che nufwu hiwen wit tilota, wit nufwu tojh iwusey che tachemlo wit hiwen lhip che tach'uta tojh itesan ihi hunhat tojh lhey Autónoma de Buenos Aires wit watlok hiwen hotefwajhi (1) tojh itesan ihi hop provincias wit lhipey, tojh hotefwajhi (1) itesan che iche quinientos mil (500.000) habitants.

LHIP. 12

Lachemet tojh ihi tojh hope niyatey tojh lhey Autoridad Federal de Servicios de Comunicación lachemyajh toj hotena:

- 1) Yahona mak yojh wit tit'atchehen lanhoñhai wit toyenlhi.
- 2) Toyenlhi toyom is wit tiwenla lachemyajh tojh toishishesha.
- 3) Tilant'i hop niyatey tojh yahuyahen niyatey ñhojh tojh tufweñhen tojh iwuheseyape che nufwu tojh isej che lapesey, wit yaihaney pahote tohanyajh tojh hotena wit nufwi tojh iwen wit itesan.
- 4) Inech'ainhi lekenyajh wit iwusey che nufwu tojh hiwen wit tawañhu che itesan hop mak toj iwusey che toyomejlhi wit tiwen.
- 5) Nufwu tojh iwusey che tawañhu wit hiwenla lahanyajh che iwey che yomejlhi mak tojh hotena.
- 6) Lahaihi mak tojh hotena wit iwusey che iche nañhil tojh tilotahen witb titesan mak toj ifwelhi wit niyatey tojh itesan lhamil che ifwel wit yenlhi che nufwu tojh isej wit tawañhu.
- 7) Yenlhi wit itache lanoñhoi mak tojh ihi hop nañhil lanhoijh.
- 8) Mak tojh hotena iwusey che nufwu tojh tawañhu wit yihanejpahote mak toj iche tojh ihi lachemyajh tojh hotena.
- 9) Itesan wit inech'ainhi tojh itesan tochemyajh toj melhyesha.
- 10) Itesan che is wit che is hop lachemyajh wit che is hopk'ilak nufwu che iwusey che tawañhu.
- 11) Hiwenhu wit hote iwupesa che newache mak toj nisa wit hunlo mak to toyomeñhen.

- 12) Iyahinape che is wuche nisa mak toj ihi tochemyahj tojh hotena, wit nufwu iwusey che hiwen wit ilota mak tojh yomey, mak tojh iche.
- 13) Ifwelhi wit hote nufwuche che iwusey che hiwen, hote t'eya che iche mak tojh ni-isa che iche wit hote iwusey che iyainha wit itache lanhoyij mak toj ia-takejh lanhoyih.
- 14) Iwusey che oelntejh che newache mak toj matche tojh yomey wit nisache toj lakenyajh iwusey che ilentej wit hipuhi lachemyajh tojh hotena.
- 15) Ifwel che inisache mak tojh it'atsi wit iwupesa mak chehope kahopeya mak toj namil naisej.
- 16) Iyahinpe che hiwenpe wit iwusey che iche toch'utyajh toj iwusey che yenejlhi mak tojh hiwen.
- 17) Iwupesa mak che hope nisa-alhu wit che iche nañhil toj hote ifwelpe tojh newache mak tojh wawelhcho.
- 18) Inech'ainhi wit iwusey che kamaj itats'l mak toj yen lhometa.
- 19) Yichej mak toi isalhuhu tojh ihi Constitución Nacional wit hote lakeyis Internacionales mak toj yomeñhen wit hiwenche mak tojh iche.
- 20) Itsuk wit inech'ainhi laka licencia tojh iwusey che kamj itesan lachemyajh.
- 21) Yihanej paihi tojh itesan mak tojh hotena wit it'atsi nañhil toj nufwu iwusey che ilota, wit hote tachempejlo lahanyajh tojh itesan nañhil nhoyij.
- 22) Tachemlo ihi lhip toj lachemet lawet wit itatey hop toj tach'utila tojj lhe Defensoría del Pueblo.
- 23) Yenlhi wit itesnan toch'utyaj che wawelhcho hop lachemyenhai hopk'ilak is.
- 24) Iche tochemet chal tojh tojh iwusey che toyenejlhi mak tojh hotena.
- 25) Itesan wit it'atsi hopk'ilak is.
- 26) Iche inu mak tojh itetnej wit yom is.
- 27) Yenlhi wit itesan mak tojh tachema tojh ichojejh nufwu nechom toj tolhche.
- 28) Tachemlo toch'utyaj che iche.
- 29) Ichojh wit ifwelhi mak toj yenlhi wit hiwen.
- 30) Iwuheseyape nufwu mak tojniche wit mak tojh tataya tojh tolheñhen lhip che hope tojh isyen lachemyajh.
- 31) Tachema toch'utyaj wit itetnek lakenyaj tojh pache wak'alh.
- 32) Iwulheyisha, wit hote iteyekankhi lachemyenhay.
- 33) Ifwel wit nufwu tojh yihanej pahote lachemyajh tojh isyen mak toj iche.
- 34) Nichelhu mak toj tolhey hop Consejo Federal de Comunicación Audiovisual, wit hote toj tolhey defensor del público wit hote Comisión Bicameral tojh yomey mak toj iche wit.
- 35) Yenlhi tojh yomey lawhoi wit iwusey che itesan wit yihanej pahote mak toj ifwel wit hote mak toj nisa tojh ilon toelh che tachema, ipoina niyatei.
Niyatei lachemet tojh itesan mak tojh hotena wit hote sindicaturas tojh ihi Nación. Lachemyajh nufwu mak toj iche pej tojh nufwu che iwusey che ilota wit hiwen mak toj tachema wit tojh iwulheyisha lachemyenhay.

LHIP. 14

Directorio lachemyajh wit itesan ihi (7) lachemyenhay tojh tolhey Poder Ejecutivo nacional.

Hop Directorio ihi (1) yiyat ho presidente wit (1) director tojh tolhey Poder Ejecutivo nacional; ihi(3)directores tojh tolhey Comisión Bicameral tojh ifwelhi tolhey Comunicación Audiovisual tojh tisapinla toj itesan hope tojh Ley de bloques parlamentarios, ihi (1)tojh nitowk, wit tojh nintowka, ihi (1) tojh tolhlo tojh nintowka(2) directorio yenlhi Consejo Federal de Comunicación Audiovisual, wit hote iche elh tojh toley tochefwenyayh wet tojh tufwp'ó. (...)

LHE TEK II CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

LHIP. 15

Hop Consejo Federal de Comunicación Audiovisual. Yenlhi tojh ihi lhip tojh lhey niyatey tojh servicio de comunicación, tojh lachemet hotena:

- A) Tach'uta tojh yenlhi hop latetnek tojh ihi topak nhoyijh.
- B) Ifwelhi hop mak tojh ihi topak lanhoyojh wit nufwu tojh iwusey che tawañhu.
- C) Yenlhi wit it'atey hop Poder Ejecutivo tojh ihi nación nufwu makcheope lhamil yenhilna tojh itetnejh tojh ihi lhip wit lhetek III hote toj h ihi lhip VII tojh ihi ley.
- D) Its'epyena ho defensor tojh puewlu lakamayek wit itesan che iche mak tojh islo wuche newache makcheope yomeñhen.
- E) Hiwenhu hop cámara Bicameral tokh ifwelhi mak tojh yenchelhi nufwp'ó nekchom toj ihi lhakahunhat Argentina.
- F) T'oneñhen nufwu tojh itesan hop niyatey wit ifwel tojh iche nañhil tojh yenlhi lachemet.
- G) lwelh makt tojh itenejh tojh ihin lachemet.
- H) Hinolitpe niyatey che yahanej pahote mak tojh yenhilna.
- I) Ifwel tojh iche lapas mak tojh hotena.
- J) Ifwel che iche tojh itesan hat'e tojh islo.
- K) Yenlhi lakawchi tokh itetnhila mak tojh iche wit ifwel.
- L) Yahanejpahote lachemyajh lakey.
- M) T'ohi wit itetnejh mak tojh lhamil pajche hiwen.
- N) Ywelh che iche tolheyis tojh tolhey Poder Ejecutivo nacional ihi (2) niyatey tojh unu toj warlokh hiwen lahanyajh tojh tufwp'on.
- O) Ifwel che tolheyis tojh tolhey Poder Ejecutivo nacional (2) niyatey che hiwen tohanyajh tojh tufwp'ó.
- P) Iteñhen niyatey lawhetes wit yenlhi wutasion tojh ihi (2/3) lhipyey tojh nufwu lakawchi tojh iwusei tojh lhilant'i ihi lhip tojh yakalehojh.

LHIP. 16. NUFWU TOJH IHI CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Lhamil tojh ihi Consejo Federal de Comunicación Audiovisual itennhila hop Poder Ejecutivo nacional tojh itetnhila lachemet:

- A) Un (1) lakainyat tojh tolhey provincias wit niyat tojh wit hote tojh tolhey hunhat tojh lhey Autónoma de Buenos Aires tojha hote itesan tojh tolhey hop provincias lachemyajh;
- B) Tres (3) niyatey tojh tolhey lachetses lawhet tojh lit'atlo wit t'ewke mak tojh isejh.
- C) Tres (3) niyatey tojh tolheñhen lachetes lawet wit lhit'atwek.
- D) Un (1) niyat tojh topakhi lkamayek tolhey nación.
- E) Un (1) niyat tojh tolhey tochefwenyajh tojh lhey universidadea wit facultad tojh hiwen tochefwenyajh tojh itesan tojh hotena.
- F) Un (1) niyat tojh tlhey lhip tojh nhola.
- G) Tres (3) niyatey tojh tojh tolheñhe lhip tojh lhe sindicatos tojh tochemyajh ihi.
- H) Un (1) niyat tojh yenchemeta papaelis.
- I) Un (1) niyat tojh itetsan nufwu wichi tojh ipe hunhat tojh itesan lhey Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI). (...)

LHIP. 17. CONSEJO TOJH ITESAN HOP LHIP TOJH LHEY INFANCIA

Niyat itesan wit it'atwekw nufwu mak tojh iche che iwusey che nufwu tojh isejh hotewuye mamses, nhotsas.

Lachemyajh tojh yenlhi lakeyis nhoñhai wit yikchefwi:

- A) Lachemyajh tas'epeya mak tojh isyen hop nhotsas wit toh mamses;
- B) It'atwek latichenhayajh tojh yomejlhi hop toloyaj tojh nisa che iyejh nhotsas wit mamses wit tach'utayej tohanyajh tojh iche fwalasa.
- C) T'ohi wit itetnejh hop lhek lhey Fondo de Fomento Concursable tojh ihi lhip 153;
- D) T'ekwe wit itesan lachefwenyajh tojh ihi infancia wit y'anhatsi lahanyaj tojh temlo tojh hotena.
- E) Tach'uta tojh t'ekwe wit t'awañhat tojh hinholit topeikas wit nufwu mak tojh yomey nhotsas. Mamses, wit hote mak tojh yomey tojh ihin tokeyis wit latiseche mak lhipakchehope hiwen isyen hop tochemyajh tojh hotehena.
- F) Iwelhi che nufwu tojh hiwen tojh ihi lakahunhat República Argentina wit tojh ihi nufwu hunhat'il tojh yomey nhotsas mamses tojh yenlhi ichehe hunat'il nñhoj wit tach'uta mak tojh iseyen hunhatlhipchehope.
- G) Yenlhi lachemyajh che isyen mak tojh ihin toyainhek hi tokuyej his wit nufwu mak hiñhoj tojh ihi nañhil wit tokeyis wit hote tojh ihi tochefwenyajh;
- H) Ifwelhi che nufwu tojh hiwen ihi hop lhip Consejo Consultivo Honorario de Medios Públicos;
- I) Ifwelhi che nufwu nhotsas mamses iwusey che tachema hote tojh hiwen hop t'isan lhip tojh nisa.

- J) Yenlhi latetnek che yomey mak tojh ihi topak hi wit iwusey che:
- 1) Tochefenyajh wit inech'ainhi hop mamses lachemet tojh itesan nañhil wit lhatch'utahen.
 - 2) Yenlhi tochefenyajh tojh itesan mak tojh ihi tojh tilota wit mak tojh tiwen tojh iyejh nhotsas wit mamses che iwusey che yomejlhi mak tojh yihanejpahote tojh ihi laka derechos wit is yokchefwi mak tojh hiwen tojh ihi nación wit hote internacionales.
 - 3) Tach'uta tojh yenlhi mak tojh ihi wit iyejh nhotsas mamses wit iwusey che tawhache hopk'ilak iwusey che iwulhenechsa hinholtejh iñhoj.
 - 4) It'atalo tojh yenlhi che iche mak tojh wawelhcho tojh iwum makchehope iche tojh tolehy mak tojh hopehen tecnología wit iwusey che nhotsas mamses lhaichefwenhen wit hiwen lachemetchal tojh yahona ihi lahan-yajh wit tachemejlhi itih tojh ley intercultural tojh hote toyeyh che toyomejlhi.
- K) Iyahinpe che iche tochenyajh tojh yichejh nhotsas lakamayek wit tojh mamses lakamayek tojh ihi toyainek hi.
- L) Yahetwek wit itesan lachemet che newecha makchehope nisanlo tojh iyejh nhotsas wit mamses hote itetnejh mak toh nhotsas hiwen wit iten.



LHETEK III

COMISIÓN BICAMERAL DE PROMOCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA COMUNICACION AUDIOVISUAL

LHIP. 18. COMISIÓN BICAMERAL

Iche tojh ihi Congreso de la Nación, tojha Comisión Bicameral tojh ifwelhi wit itesan Comunicación Audiovisual tojh hiwen lachemyajh tojh Comisión Permanente. La Comisión Bicameral ihi (8) senadores wit ocho (8) diputados nacionales. Ttojh yikalelhat lhey Cámara de diputados. Ifwenla mak tojh itetnejh.

Tojh lhahi lakawchi tochema un (1) presidente niyat, un (1) vicepresidente wit un (1) secretario; lawhetesa tachemlawetho nufwu nekchom wit lhiwenhateshen lachemet toh ihi un niyat tojh ihi cámara. Ifwenla mak tojh itetnejh:

- A) Ifwelphe che el Poder Ejecutivo nacional, che niyatey ihi trea (3) lachemyenek tojh ihi directorio tojh Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual wit tales (3) lachemyenhay tojh ihi directorio ihi topak hi wit toyainhek Argentina ihi Estado wit hote Defensoría del Público.
- B) Tachemlo wit itesan che is lhenek tojh tataye Consejo Consultivo Honorario tojh ihi tojh nholpe wit yomey nuwu tojh watlokh hiwen wit iwuheseyape.
- C) T'eya che is mak toj yenlhi wit yomey tojh ihi topakhi wit totenek hi tojh ihi Argentina Sociedad del Estado.
- D) T'eya che lachemyenhay is lachenet tojh ihi el Directorio de la Autoridad Federal tojh ihi Servicios de Comunicación Audiovisual wit Defensor del Público.
- E) Iwupesa che newache lachemyajh tojmhe is, tojh lachemet hope Defensoría del Público wit itenejh mak tojh pache hiwen tojh lakey tojh toyomejlho mak tojh hotena.

LHETEK IV

DEFENSORÍA DEL PÚBLICO DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

LHIP. 19. DEFENSORÍA DEL PÚBLICO DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Yenlhi mak tojh lhey Defensoría del Público de Comunicación Audiovisual wit iwenla lachemyajh hotena:

- A) Tachemlo wit itesan toyhotsanlhi ifwelhi mak tojh is wit machehope iche wit watlok hiwen lachemetcha che iwusey che ichemyenlhi che iche makchehope tatayei wit itenek mak tojh ihi Constitución Nacional che iwusey che yomey wit isyen lakahunhat wit hote niyat.
- B) Ichoj latenek mak tojh tifwenhu wit yahoney lhip tojh iwusey che itesan wit it'atsi.

- C) T'oneñhen tochemetses wet tojh ykaleljhen lhoya tochefwenyajhwet wit t'ekwe mak tojh isa wit nufwu tojh hiwen wit tach'uta.
- D) Yenlhi wit itesan mak tojh iche wit yomta hop niyatey tojh itesan wit hinholi-tpe makchehope iche.
- E) Yakha hop Comisión Bicameral tojh ifwelhi wit itesan mak tojh ihi Comunicación Audiovisual hop lhañhi tojh yomey mak tojh hiwen nufwu nekchom.
- F) T'oneñhen hunhat lhipey che it'atwek mak tojh yenchelhi tojh ihi radiodifusión wit tach'uta mak tojh nech'ayejh.
- G) Ifwelpa mak toh inech'ainhi wit hopk'ilak wawelhcho wit nufwu tojh isisha che fwala che lapesey wit newache makchehope ni-isa wit nomaye lawus tojh itetnhila.
- H) Yenlhi mak tojh nhol wit nufwu mak tojh niyatey yommila wit watlok yomey mak tojh hotehena.
- I) Tach'utahen nufwu che tatoyeshen toj ihi unufwajh wit tojh nitokwejh wit hote iwusey che iwupesa makchehope nisa che iche tojh toknisayejh wit ifweleshu lachemyenk hopk'ilak is lachemyajh che fwalaklapesey.

Hop Defensoría del Público tojh ihi Servicios de Comunicación Audiovisual iwunlalometa tojh yomey mak tojh hola wit hote niyatey wit nufwu tojh itesan mak tojh ihi topak nhoyij che yom isalhuhu makchehope ifwenhilna.

Tojh itesan hop niyatey watlok hiwen mak tojh tolhey Servicios de Comunicación Audiovisual tojh ifweley hop Defensoría del Público.

LHIP 20. HOP TITULAR TOJ DEFENSORÍA DEL PÚBLICO TATOYEJH

Tojh lham titular de la Defensoría del Público tojh iwunlalheya hoep tojh hotena ihi ambas cámaras tojh itesan nufwu mak tojh hihi tochemyajh wit hote nuyatey Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual.

Tojh kamaj niwyaleyisha hop Congreso de la Nación tatoyejh che ifwelhi lhey wit mak tojh lachemyajh tojh tolhche tojh iwusey che lhamla tojh titat'u wit itetnhila hoh tochefwenyajh wet wit nufwp'o tochemtes wet wit itenhila che tachema.

Lawhoi ihi cuatro (4) nekchom wit iwusey che toyenlhi unu lawoi.

Hop Defensor del Público ha iwuhisey che hiwen wuche iwheye mak toj iche wit itenej ley 25.188.

Iwusey che titey tojme newache lachemet tojh itesan hope Congreso de la Nación tojh pache ifwel tojh ihi Comisión Bicameral tojh ifwelhi wit itesan ihi Comunicación de Audiovisual tojh yomey wit ifwel tojh pache iche lalcal che tinache.

Lhip tojh ihi wit itetnejh hop Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento toj watlok itetnejh hop ley 24.284.

LHETEK III

PRESENTACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LOS SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

LHETEK I

PRESTADORES DE LOS SERVICIOS DE COMUNICACION AUDIOVISUAL

LHIP. 21

Tachenche hunhat hop tojh yomey ihi ley tojh tachema ihi tres (3) lhipey tojh itesan lhey estatal wit tojh privado wit hote itojh inufwatp'ó tojh itesan:

- A) Naelh tojh hiwen derecho tojh ihi estatal wit ihi tojh kahopeya estatal.
- B) Naelh tojh tiwenha wit hote tojh itesan nufwu lhip tojh iche.

LHIP. 22

Iwusey che tachema naelh tojhe toyomey tojh nellha ihi a) lhip 21 che yenlhi wit itesan tatoyejh niyat lañhi che nea iwusey che yenlhi.

NAÑHI LHIP 22

Tojh yomey tojha itsepyenha wit iwusey che tachemejlhi che ihi Uruguay wit yikalelhta tojh ihi radiodifusora estatal wit privada. Wit hote tojh yomey mak tojh hotehena tojh ihi hunhat tojh lhey mejicana liwenhatesehen toj yen lheya concesionarios y permisionarios tojh inufwt'u tojh itesan tojh ohtehena itenejh mak tojh yen lheya licencia wit itesan ihi lhip tojh lhey Estado wuche Universidad.

Wit hote tolhamilh tojh tohopehen wichi towen mak tojh toisej tojh lhey personalidad juridical ihi Constitución Nacional (lhip 75 inc 17).

LHETEK II

RÉGIMEN PARA LA ADJUDICACIÓN DE LICENCIAS Y AUTORIZACIONES

LHIP. 37. TIWENHU NAEHL TOJH HIWEN HOP DERECHO TOJH IHI TOJH NHOL WIT ESTATAL UNIVERSIDAD NACIONAL WIT NUFWU WICHI WIT IGLESIA CATÓLICA

Tojh iwum tojh nea iwusey che ichemyenlhi itihi lhip tojh lhey estatal wit universidades nacionales, institutos universidades nacionales wichi tojh ipe hunhat wit hote Iglesias Católicas iwatlo mak toj is wit tasepeche hopk'ilak iche mak tojh is.

NAÑHI LHIP 37

Nufwu niyatei tojh yihantejh Wichi tojh tiwen derecho tojh ihi Constitución Nacional tojh ihi Argentina.

NAÑHI. 40. TOJH KAMAJH (...)

Nufwu Tochemet tojh ihi tojha lahoi ihi.

LHIP. 45. NITOKWCHEHEN HOP LICENCIAS

Tojh iwusey che itesan mak tojh wenhahiche wit isyen mak tojh iche wit tach'utajeh matk tojh lhey licencia. Hotewuye che naelh nhola wit is iwunlasey che titular wit titenje tojh hotena:

1) Toh ihi Nacional:

- A)** Una (1) licencia tojh ifwelhli audiovisual tojh iwihoye satelital. Tojh unu-yejh licencia tojh ihi audiovisual wit nemhi iwusey che hiwen leh licencia toh hotewuye tojh pajche hiwen.
- B)** yomey diez (10) licencias de servicios de comunicación audiovisual wit nichotejlo titularidad tojh laka registro tojh hinholitpe hotewuye radiodifusión wuche toyainekhi.
- C)** Yomey veinticuatro (24) licencias tojh newache makchehope temlo che yomey licencia tojh iwusey che yenchelhi topakhi itihi lhipchehope. Niyata iyainhila wit hep hope lhip tojh yomey hop laka licencias.

Tojh nitokwchehen licencias tojh ihi nacional wit nufwu toj iwusey che ichem-yenlhi yomtey treinta y cinco por ciento (35%) tojh nufwu tojh hibi nacional tojh hiwen wit iwuhaya mak tojh hotena tojh ihi lhip tojh yomey tojh hotena.

2) Tohj nitufwache:

- A)** Yomey una (1) licencia de radiodifusión sonora tojh lapk ihi (FM) hote ihi dos (2) licencias che iche ocho (8) licencias tojh ihi lhip toj nituwaye.
- B)** Yomey una (1) licencia radiodifusión televisiva che iche tukhope t'alha che iche tayainhek hi tojh tafwuche.
- C)** Yomey una (1) licencia de radiodifusión televisiva tojh tafwuche che iche tukhope t'alha che kahopeya titular tojh hiwen licencia de televisión tohj islo. Ihiche che iche tojh nitokw licencias tojh hiwen tojh ihi tojh nitufwache wit che nichetwek toj notokchehen yomila tres (3) licencias.

3) Mak tojh nhol. Tojh hunuyej la registro hop mak toj nhola tatoyejh che yichejh lanhoñhai:

- A)** Tojh hiwen hop tojh iwum tojh tiwelh ihi lhip elh 1 "b" iwusey che tojh titular toh hiwen registro tojh ihi una (1) tojh nhol ihi audiovisuales;
- B)** Tojh iwum hop servicio tojh televisión pajche hiwen iwusey che titular wit hiwen tojh nhol señal wit hote che lakamayej toh itilhamejh.

Che lham tojh titular che hiwen watlok t'alha licencia wit iwunlasey che yenlhi lakamayek iyih lawetes.

LHIP. 48

Tojh yenlhi mak tojh hotena watlok hiwen licencias tojh lahaihi wit tis iwu lhippeya tojh tis wit tatoyejh che iyainhahen che iche lhip cheope tajlo che yenlhi mak tojh hotena.

Tojh ihi mak tojh nitokwchehen de licencias tojh ihi ley ha iwuhisey che tufwayey la lak derecho tojh hiwen che tatañlo hop lanhoñhai iñhojh tojh pajche iche wit ñhoj che iche che pajh.

Lahaihi che che newache makchehope yenlhi wit che nechayejh lañhpyij tojh pajche wakhal ihi lhip 45, 46 wit tojh hotewuye.

LHETEK III REGISTROS

LHIP. 57. REGISTRO PÚBLICO DE LICENCIAS Y AUTORIZACIONES

Niyatey toj lhey Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual ichojla wit inech'ainhi toh nufwu tojh yihanejh laka registro de licencia wit autorización tojh hiwenla lheyis tojh yikalelhajh lacheiyajh wit wawelhcho mak tojh ifwelh.

Niyata tatoyejh che tayhots'ana yahona Internet.

LHETEK V CONTENIDOS DE LA PROGRAMACIÓN

LHIP. 65. MAK TOJH LACENYAJH

Tojh hopehen titulares de la licencia wuche autorización che iwun hop servicio mak tojh tolotahan wit tiwen tatoyejh che yom mat tojh yenlhi mak tojh ifwelhi toj ihi papak wet wit lanhoyijh:

- 1) Mak tojh uwum tojh lhey radiodifusión sonora:
 - A) Toj unu lawekw wit tojh nufwu itesan:
 - I) Tatoyejh che ifwelh tojh ihi setenta por ciento (70%) tojh ihi nación.
 - II) Ifwel treinta por ciento (30%) música tojh it'atsi tolhche tojh ihi nación tojh lhamil iten toh ihi nación hotewuye tochus chehope che itetnejh. Música tojh hotena tatoyejh che che iwum yomey che nufw lachemet wit itetnejh cincuenta por ciento (50%) hop música tojh kalelhojh tojh lhenhay.tojh niyatey tojh ihi Servicios de Comunicación de Audiovisual ywusey che iwuweta wiche tojh tolhejkanhi che iwelh lakeyis.
 - III) Tatoyejh che ifwel cincuenta por ciento (50%) tojh ifwel hop mak tojh iche.

LHIP. 68. ITETSAN NUFWU NOTSAS WIT IWUTAMSECHAYEJH

Nufwu mayek tojh ihi tojh-hotena wit watlok titetsan mayek tojh toyenlhi:

- A) Lahoi ihi tolhi tojh 6.00 wit nichotei tojh hunatsi 22.00;
- B) Wit tolhei tojh hunatsi 22.00 wit nichotei che 6.00 tojh inat'ajh hope chiñhe-los tojh lak'amayek.

Watlok titetsan ep hope tojh iwusei tojh titetsan, wit iche ñhojh tojh hawuhisei che titetsan.

Tojh ihi 30 segundo watlok titetsan ep hope tojh iwusei che tiyahin hoptojh iche makñhojh tojh hawuhisei che tiyahin. Wit iche makñhojh tojh iwusei che tiyahin.

Tojha yomei tojh che iche mayek tojh che toknhemnailo, watlok tifwel wit niyatei lhamil tojh itetsan, wit iwusei ch iyainha.

Watlok titetsan wit wat'iilok tiwaita notsas tojh k'ahinula tojh ihi 12 años, wit tojh 22.00hs wit tojh 8.00 tojh inatajh iche mayek tojh hawat'iilok tiyainhatejh notsas tojh kahinula. Iche mayejh tojh hawatiilok hantsas hiyahin.

Tolesainek tojh itetsanhila nufwu mayek tojh ihi toyainhek hope topeyakhi wit iche mayek. Wit iche toyainhek tojh hanotsas k'amyek wit lachuwejh 50% tojh hawuhisei che notsas iyahin, tolhama tojh chiñhelos tojh lak'amayek.

LHIP. 70

Mak tojh yomey wit itesan tojh ihi ley tatoyejh che che itesan wit hiwailhatcho mak tojh iwelhi wit yomey niwenhata hoh atsinhai, nañil, ma tojh tinukwuyejh tojh ihi políticas wit t'eya hop hanhotsas wuch manses atsinaha letsai.

LHIP. 71

Tukhope hiwen wuche ifwelhi machehope che nisache tojh itetnejh hop lakey 23.344 tojh yomey mak tojh lhey tabaco 24.788. Ley Nacional tojh tatinlo alcoholismo 25.280 tojh yomey Convención Interamericana tojh yomey eliminación mak toh nisachehen tojh tateyei hop tot'isan, 26.485 ley tojh yomey wit tatinlo makchehope tatayey hop tolamil wit 26.061 tojh yomey nhotsas lakamayek wit hote tojh itesan mak toj iche wit iwupesa mak tojh ley discriminación hotewuye che toknityahi mayek lahelh.

LHETEK VI ASPECTOS TÉCNICOS

LHIP II REGULACION TÉCNICA DE LOS SERVICIOS

LHIP. 89. TOJH MOLHEHI TOJH IHI ESPECTRO RADIOELÉCTRICO

Tojh yenlhi mak toj itetnhisha tojh ihi lapak lawet wit hop niyatey tojh lhey Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual tatoyejh che yenlhi tojh molhehi nityayeknani wit yhañhatsi yom tufwche lapak wit inech'ainhi lachemetchal wit yom mat tojh is: (...)

- E) Una (1) topak nhoyik AM, 1 una (Topak nhoyij FM WIT UNA (1) Topak hi tojh toj nhola toj tatayei hop nufwu wichi tojh ihi hunhata wit lhip che hope ihi;

(...) Mak tojh molhehi tojh yomey hop lhip watínlok titiyekani.

Titetnejh lhip tojh ihi 160 niyatey tojh lhey Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual it'att'ila hop tojh newache makchehope yenlhi wit hote tojh ihi mak tojh molhehi tojh yomey lhip thoj ihi e) wit f).

LHETEK III NECH'ÑES MAK TOJH ICHE

LHIP. 93

Tojh iteñhen lechemet tojh ihi servicios digitales itatey hop servicios tojh ihi radiodifusión topak hi tataochej che hiwen mak tojh isej wit lachemyajh tojh hope tulares wit hiwen licencias tojh yikalheshi tojh tot'ohi tojh nhola tojh ihi Plan Nacional de Servicios de Comunicación Audiovisual Digital wit hote hitesan che iche lachemet tojhmhe is yomey lawoy tojh Poder Ejecutivo nacional ifwel tojh hihi tercer párrafo tojh ihi lhipna.

Plan tojh hotena tojh tamenj che licenciarios wuche autorizados tojh itesan servicios digitales tojh kahopeya tojh tolhey satelte tojh ihi tojh ihi wuche iwusey che tichojlhi tatoyejh che hiwen wit yikalelhojh nufwu hunhta lhipney yomey tojh hope tolhey el Poder Ejecutivo nacional. wit hote tatoyejh che iteñhen hop topak nhoyijh tojh titularidad estatal universitarios tojh nufwu wichi wit hote Iglesia Católica.

LHIP V GRAVÁMENES

LHIP. 97. TOCH'UTYAJH TOJH TOHIHET'U

Tolhey administración de ingresos públicos itesan yo mis:

- F) Ihi diez por ciento (10%) tojh tatayei tochemyajh tojh yomey comunicación audiovisual comunitario de frontera tatayei wichi tojh ipe hunhat tojh tatoyejh tojh toj'utyajh en proyectos digitalizados.

LHIP 98. IFWELHI TOJH IHI FEDERAL

Iham tojh itihi wit tokwe recaudaciones mak tojh isakanejh wit it'atche lanhoñhai: (...)

- E) Nufwu topak nhoñhai tojh ihi estado nacional tojh ihi tochefenyajh wet wit hote topak nhoñhai tojh ihi wichi wetes tojh yichej lhip 149 tojh ihi ley; (...)

TÍTULO VI TOJHA HOPE TOJH ITETSAN

LHIP. 107. TOJHA HOPE TOJH ITETSAN TOJH IHI LAHOI

Iche mayek tojh ihi tojha tojh hawusei che tiyahin wit hahopk'i tojh is che tukhope iyahin iwuseri che lawus iyainha:

- A) Hope nañhil tojh ische titetsan.
- B) Iche tojh is wit hote tojh hinolit mayek tojh k'atsiya.
- C) Hope tojh watlok tolayomanuilo mayek tojh hotena iche tojh yomei mayek tojh k'atsiya.
- D) Mayek tojh hotena ische tonaseyejlo hantsas wit ische tokniyainhatayejh hoptojh hasi, wit hote lañhil tojh hasi.
- E) Hote tojh watlok titetsan wit watlok totch'ahuya tojh yomwit'o, hoptojh iche nañhil tojh hasi.
- F) Tojh hinolit mayek tojh ihi toyainhek wit iche totsán tojh iche mayek tojh is wit iche tojh hasi.



LHETEK VII SERVICIOS DE RADIODIFUSIÓN DEL ESTADO NACIONAL

LHIP I TOJH YENLHI WIT LATICHENHAYAJH

LHIP. 119

Yenlhi tojh ifwi hop jurisdicción del Poder Ejecutivo nacional wit topak nhoyijh wit totenek Argentina Sociedad del Estado (RTS S.E.) tojh itesan wit yikchefwi mak tojh ihi radiodifusión sonora y televisión del Estado nacional.

LHETEK II DISPOSICIONES ORGÁNICAS CONSEJO CONSULTIVO

LHIP. 124. CONSEJO TOJH ITESAN TOJH IHI CONSEJO TOJH IHI TOPAK HI TOJH HI LHIP TOJH NHOLA. YENLHI

Yenlhi consejo tojh lhey consultivo wit latichenhayajh tojh ihi ley tojh yomey topak his wit toyainhek his hihi Argentina Sociedad del Estado wit lachemyajh tojh ihi tohj yichej lhip tojh tschep'o.

Haitihiyejkanhi hop mak tojh yikalelhat tojh yomey ihi lhip 126, tojh lahinla toh lanhoyij ihi wit itenejh hop tokeyis lakey wit hote tojh ihi tochefenyajh tojh ihi tokahunhat.

Tojh tachemila hope tojh ihi Poder Ejecutivo nacional tojh yomey tojh ihi :

- A) Dos (2) tojh tolhey hop facultades wit tochefenyajh audiovisual wuche nañihl wus tojh ihi universidades nacionales.
- B) Tres (3) mak tojh ipoina tojh tolhey sindicatos tojh hiwen lachemetcha tojh hiwen nitokwk lakauwchi tojh ihi topak nhoyijh wit totetek ihi Argentina Sociedad del Estado tojh yakha-
- C) Dos (2) tojh tolhey tojh pajche yikalejhjen tojh yomejlhi hop derechos humanos tojh ifwenhilna che iyej audiencia pública.
- D) Seis (6) tojh ipoina tojh tolhey niyatey tojh iche lhipey tojh lhey NOA, NEA, Cuyo, Centro, Patagonia, Buenos Aires, wit Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- E) Uno (1) lachemyajh tojh tolhey consejo tojh ihi tochefwenyajh.
- F) Dos (2) lachemyajh tojh tolhey consejo de la comunicación wit infancia tojh tolhey tochemtes wet tojh yikalelhaj wit is lachenyajh tojh ihi totetek hi wit tochefenyajh tojh is.
- G) Uno (1) tojh tolhey wichi tojh ipe hunhat.

LHETEK IX

SERVICIOS E COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL TOJH TOLHEY NUFWU WICHI

LHIP. 151. AUTORIZACIÓN

Nufwu wichi iwusey che che yenlhi wit mak tojh hotena wit tojh hope audiovisual mak tojh tilota wit tiwen tojh yichej lhey amplitude modulado topakhi (AM) wit modulación tojh topakhi (FM) Wit hote radiodifusión televisiva tojh tafwu che tojh itetnejh mak tojh ihi lehey.

Laka derechos tojh iche ihi ley tojh hotena yomey mak tojh lhey lapas ihi wit yamei ihi ley 24.071.

LHIP. 152. FINANCIAMIENTO

Tojh tach'uta wit toch'utyajh tolila:

- A) Iitolhtey toch'utyajh toj ihi nación.
- B) Iwelhi makt tojh is che tochoj.
- C) Hiwenhu makchehope che isiha che yenlhi lachemyajh toh hotena itetnejh latetnejh wit latichenhajah tojh lahaihi.
- D) Tojh tichoj lachemet tohoj is.
- E) Tojh tach'utesa mak tojh hiwen.
- F) Lachemetchalh tojh tolhey hop Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

LHETEK XII

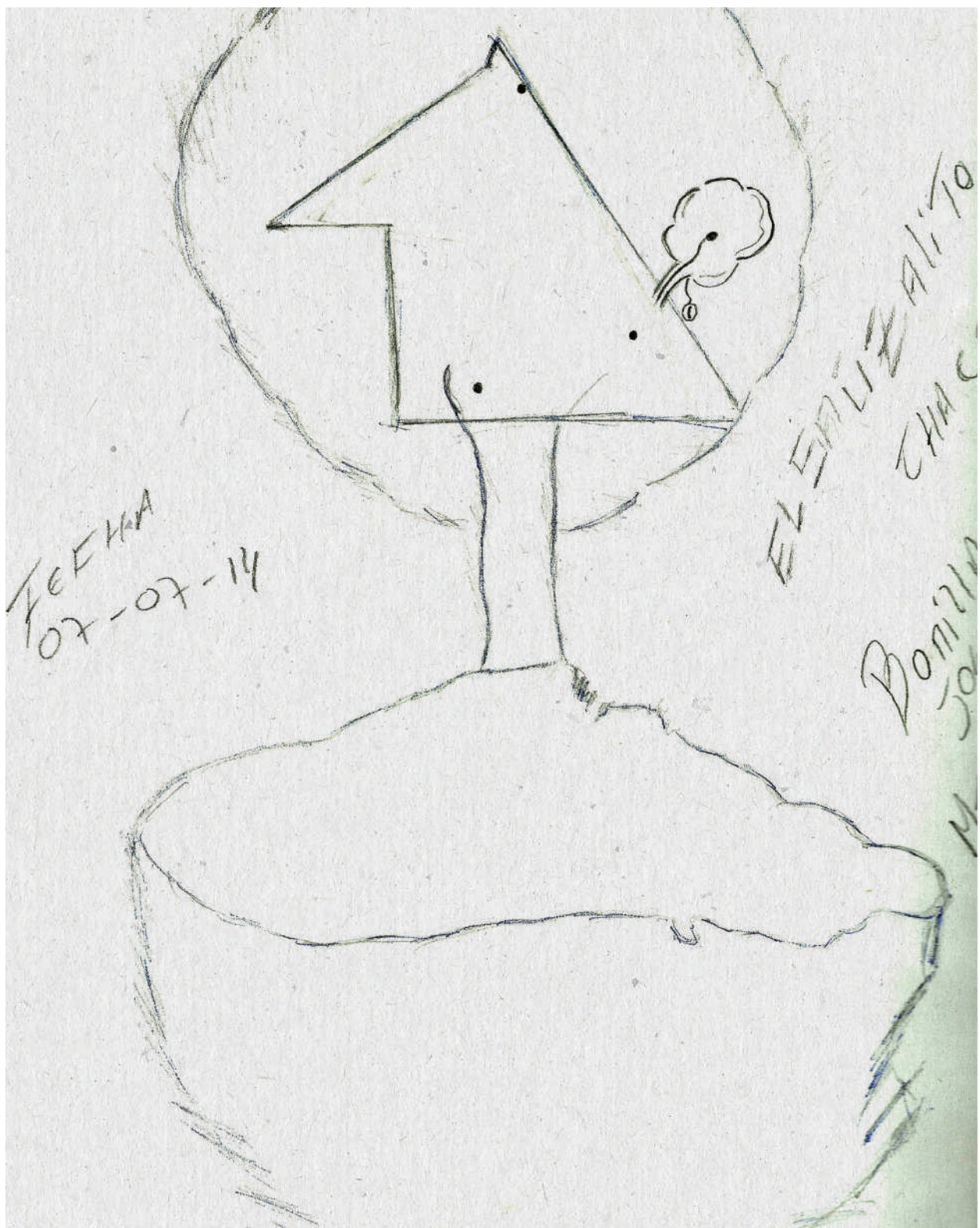
DISPOSICIONES FINALES

LHIP. 165

L hey tojh hotena yomey mak ihi lhip tojh nhol tojh tamenejh wit niwyanhoyisha hop laka derechos tojh hiwen.

LHIP. 166

Watlok totyotna nayatei.

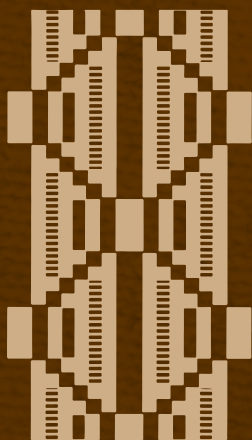


TEENA
07-07-14

ELENA ALITO
CHAC

DOMINA
M

TOK'AMAYEK WIT NUFWU TOJH LAKAMAYEK



Argentina hop hunhat tojh nufwu tojh ihi wit tofwtajh hope tojh lak'eyis wenchelhamejh wit hope tojh isyenhen nufwu tojh ihi.

Mayek tojh tofwtajh hope leyes hope tolesainek tojh niyatei lhenek wit hope tojh toisejh, wit yip tofwtajh iche iñhojh tojh nech'añhes tilhant'i hope tolesainek tojh hope leyes, tofwtajh hope artículo 75 tofwtajh hope p'ante 1994 nitichenche tojh Wichi p'ante tojh lhamil tojh pajhche lawetes hunhat tojh hope argentina, wit yip tojh tofwtajh ihi inciso 17 yomei tojh nufwu hunhatil tojh watlok yahanejh tojh nilhuk'ejh Wichi hope lhamilh tojh lawehei hop hunhat wit lhañhil, wit lak'eyis hope tojh watlok tonoyejh wit tonaseyeh, lhoy'a tojh ische toichejh tolesainek tojh hope nayatei lhenek.

Nufwu mayek tojh tok'amyek wit tohanyajh ische tonoyejh wit ische nufwu Wichi tojh, lhanoyeshen, lhoy'a tojh ische tolhitsuk'en wit tojha yomei tojh ische tolhichewenejh tojh tolhilhant'i lhamil lakeyis wit ische tok niwuma mayek tojh tok'amayek, wit lhoy'a tojh ische lhamil watlok nitichenche tojhp'ante tiwineshei tojhp'ante fwalas tojh pajhche. Wit yip hote tojh siwele watlok tisu lahanyajh hope Wichi.

Tojha yomei tojh fwitajh iche tolesainek tojh hope ley, tojh ihi hope topak noyijh tojh hope lalyiu wit elh tojh tofwtajh hope tok'apeyakhi hope toyainhek, yomei tojh fwitajh iche ley tojh tach'uta tolhamil wit iwusei che tiwen hope topak noyijh wit hope tok'apeyakhi. Tolhamil tojh towichi iwusei che tiwen mayek tojh hotena.

LEYES TOJH NUFWU WICHI TOJH LAK'AMAYEK

1984 / LEY 23.162

Tojha yomei tojh fwitajh nufwu Wichi tojh iwusei ch it'at'u lhei itihlhañhi. Wit yomei tojh iche artículo tojh tilhant'i 3 lip, hope ley 18.248 hope tojh tach'uta che titihlhei hope ley-na. Wit yip iche promulgación.

1985

Tojhp'ante toyainha hope ley 23.302 tojh iyejh I.N.A.I. wit yip lhoy'a tojh ihi Decreto 155/89 yomei tojh ley tojh hotena watlok tach'uta Wichi hope nayatei.

1987

Hote tojhp'ante tiyainha hope ley provincial tojh ihi towetes, 3.258 tojha yomei tojh watlok niyatei tach'uta tolhamil tojh towichi, wit lhoy'a tojh watlok yenlhi towetes, wit yip hote tojh yomei tojh I.D.A.CH. Watlok tach'uta nufwu Wichi.

1992

Tojha yomei tojh iche ley tojh watlok niyatei tach'uta hope nufwu Wichi tojh ihi lawetes, iche convenio 169 tojh yomejhlhipe tolhamil, wit ley tojh 24.071. Hope tojh watlok totchemejlhi.

1994 / TOJHA YOMEI TOJH ICHE LEY TOJH WATLOK TOTCHEMEJLHI, WIT YIP YOMEI TOJH WATLOK LHAMIL TOJH NITICHENCHE TOJH TOLHAMIL TOJH TOK'AHUNHAT TOJH TOIHI

Art. 75 Inc. 17) fwitajh tojh tolhamil tiwen makpa yenaiye derecho, hope tojh watlok tiwefwyen tojh toihi towetes wit lhoy'a tojh yomei tojh hawusei che niyatei noyejnamhu, mayek tojh ihi towetes. Wit lhoy'a tojh iwusei che tolhichefwenhen tojh iyejh tochefwenyajh wet. Wit yip hote tojh watlok tolhilhant'i mayek tojh hotewuye tohanyajh. Wit yip watlok tolhichefwenhen hopk'ilak toisejh che fwalak lapesei.

1996

Tojha yomei tojh iche resolución 4.811 tojh iche organización tojh lhei Re.Na. Ci. Yomei tojh autoriza tojh iwusei che towen personaría jurídica wit yip hote tojh niyatei hawat'ilok noyejnamhu mayek tojh hotentsu.

1998 / LEY 24.956

Tojha yomei tojh iche censo tojh hope tojh toik'alelhot hope Wichi tojh ihi lawetes wit yip hope tojhp'ante 2000 nayatei lhamil tojh itetsan, hote tojh ische toiklelhot mayek tojh tofwitajh censo hope tojh toisejh.

2001 / LEY 25.517

Tojha yomei tojh hote ische tonoyejh mayek tojh ihi towetes hope mayek tojh pajchehen, hote wuye tok'akñhelos kamañhel.

2002 / LEY 25.607

Tojha yomei tojh ische towefwyen mayek tojh ihi towetes wit hote tojh ische tinolit wit tiwenyenejh hope nayatei. Iche inciso 17 tojh ihi artículo 75 tojh hope ley fwitajh iwusei ch toyonmei mayek tojh tok'amayek.

2004

Tojha yomei tojhp'ante yachepp'ante hatsu fwitajh toyenlhi hope Consejo Participación Indígena (CPI). Resolución INAI. 152, yomei tojh fwitajh nufwu Wichi tojh ihi lak'ahunhat wuche lawetse, iwusei ch yenlhi lak'amayek tojh tofwitajh organización, hope ley 23.302, tojh yomei tojh fwitajh at'ana iche 113 tojh ihi wit 25 tojh niyatei tojh hope tojh tachenche nhat.

2004

Hope resolución 235 yomei tojh fwitajh iwusei che toyenlhi mayek tojh hope mayek tojh ihi Tochemet wit iwusei che tolhayenchwlhi tojh tolhamil tojh towichi.

2006

Iche ley 26.160 tojha yomei tojh fwitajh hope ley tojh tamenejh tiyainha hope Wichi tojh ihi lawetes wit hope tojh ische tolhamil tolhit'enhatche hopk'ilak tiwen hunhat. Iche Decreto 1122/07 wit resolución 587/07. Tojha hote yomei tojh watlok tonoyejh tok'ahunhat tojh ihi towetes.

2006

Hope ley 26.206 hope tochefwenyajh tojh wefw, tojha yomei tojh fwitajh tolhamil iwusei che tolhichewenhen wit ische tok niwuma mayek tojh tok'amayek tojh ihi tohanyajh, wit islok tonoyejh wit ische tiwefwyen tojh iyejh tochefwenyajh wet, lhoy'a tojh ische tifwenhu nufwu Wichi tojh tamenejh tojh iche ley tojh fwitajh watlok tiwefwyen maktojh tok'amayek. Iche art. 75, Inc. 17 tojh ihi Constitución Nacional tojh watlok tiwen tochefwenyajh tojh is. (Wit ihi lhip XI, artículo 52) hote tojh watlok tiyahin.

2009 / ICHE LEY 26.554

Tojha yomei tojh fwitajh toyañhatsi lahoi hope tojh watlok toyak'a hope lak'ahunhat, nufwu Wichi tojh lawetes.

2009

Hope tojha ley 26.522 yomei tojh nufwu Wichi tojh ihi lawetes hote iwusei che hiwen mayek tojh hope topak noyijh wit tok'apeyakhi.

2010

Iche tolesainek tojh tolhei INAI 328/10. Yomei tojh yenlhi hope Wichi k'ama-yek tojh tofwtajh organizaci3n. (Re.N.O.P.I.)

2010

Iche Decreto 700/10 yenlhi hope tojh fwitajh comisi3n tojh iyahin mayek wit hope tojh itetsan mayek tojh tataye hope nufwu Wichi.

2010

Iche Decreto 702/10 Yomei tojh fwitajh yenlhi nufwu mayek tojh toisiyha, tojh tolhei INAI. Wit hope niyat tojh wefw hope Cristina Fern3ndez de Kirchner, lham tojh nitichenche wit lham tojh tach'uta nilhuk'ejh nufwu Wichi tojh ihi tok'ahunhat wit towetes, iche Decreto 701/10.

2010 / DECRETO 1548/10

Tojha yomei tojh watlok tontichenche fwalas tojh pajhche, wit hote 12 de octubre hote tojh watlok tontichenche. Wit iche Ley tojh tamenejh watlok titetsan.

2010

Tojha hope ley 6.044 yomei tojh ihi towetes wuche tok'ahunhat, niyatei nitichenche tojh lhamil fwitajh ische tiwefwyen tolhañhil. Tojhp'ante yachep tojh 2011 iche Decreto 257. Hope tojh tamenejh iwusei tojh tiwefwyen tolhañhi.

2011 / 9 DE JULIO

Tojha yomei tojhp'ante 9 de julio lhamil fwitajh iyejh hep tojh ihi Tucum3n hope niyat tojh wefw lhei, Cristina Fern3ndez de Kirchner. Lham tojh ilesainhi hope acta. Itihi Nañhi Aimara. Wit hope tojh tamenejh tolhamil tolhitetsan wit nufwu Wichi tojh watlok lhitetsan.

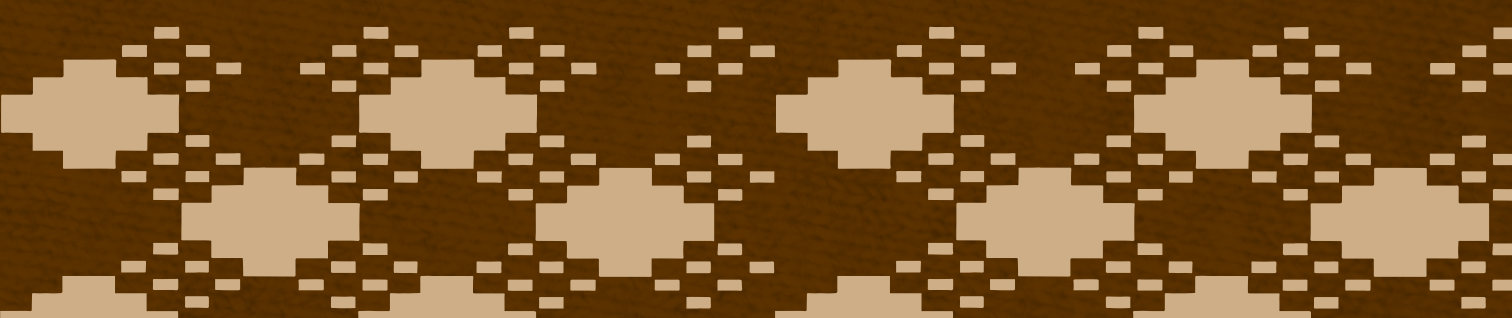
2012 / 9 DE JULIO

Tojha hote yomei tojhp'ante 9 de julio, lhamil fwitajh iyejh hep tojh ihi Tucum3n hope niyat, tojh nufwu lhei Cristina Fern3ndez de Kirchner, lham ilesainhi hope acta itihi Nañhi Quechua.

2012 / 9 DE JULIO

Tojha yomei tojh iche tolesainek tojh titei wuche tilhant'i mayek tolesainek tojh niyatei lhenek hope tojh watkok titetsan, nilhuk'ejh nufwu tolhamil tojh towichi ische titetsan mayek tojh hotena, niyatei yomei t5ojh fwitajh nitichenche nufwu mañhei tojhp'ante temejh tolhamil. Wit yap isak tolhit'enhatchehen hok'ilak tisak'anejh mayek tojh tinit'iya, wit watlok toihanejh tojh fwalas tojh tohi at'ana wit tojh tat-tache tolhañhi siwele, wit che toknilhit'entache tolhamhisha.





**YAP MAT TOJH ISCHE TIWEFWYEN MAKTOJH HOPE
TOK'AMAÑHEL WIT TOK'EYIS. LHOY'A TOJH SIWELE
WEFW TOJH IWEFWYEN MAYEK TOJH TOKAMAÑHEL,
TOJH TOIHI ARGENTINA, WIT WATLOK TONTICHENCHE
NIYATEI TOJH TACH'UTA TOLHAMIL, WIT TOJH
LACHEMYAJH IS. WIT WATLOK TOIHANEJ TOJ
TOLHAHI SIWELE, WIT LHAMIL LAK'EYIS WENLHAJH,
WIT YIP WENLHAJH, TOJH LAWETES ICHE TAÑHI HOP
TSONT'OHES.**



Promuevan la participación juvenil y tomen a los jóvenes como actores sociales y políticos, lanzando estímulos en los medios

Analicen la realidad económica mundial

Respeten la integridad de los datos y el medio de comunicación

Tengan en cuenta los procesos históricos y la memoria colectiva

Amplien programas de becas

No impongan estereotipos ni supuesten el pensamiento de los jóvenes

No muestren casos particulares como si fueran generales

No manipulen la información con fines partidistas ni utilicen los trabajos propios en fines comerciales

Queremos que los medios sean menos audiovisuales

Cumplan con la ley

LA COMUNICACIÓN EN LENGUAS ORIGINARIAS

LEY DE SERVICIOS DE
COMUNICACION AUDIOVISUAL

26.522

[ESPAÑOL]



COMUNICAR CON IDENTIDAD ES EMPODERAR

/ LIC. CYNTHIA OTTAVIANO /
DEFENSORA DEL PÚBLICO
DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

“Nuestras clases dominantes han procurado siempre que los trabajadores (nuestros pueblos originarios, intervengo), no tengan historia, no tengan doctrina, no tengan héroes ni mártires. Cada lucha debe empezar de nuevo, separada de las luchas anteriores. La experiencia colectiva se pierde, las lecciones se olvidan. La Historia aparece así como propiedad privada cuyos dueños son los dueños de todas las cosas. Esta vez es posible que se quiebre el círculo”.

RODOLFO WALSH

Las elites dominantes siempre impusieron una memoria propia que les funcionara como coartada. Llamaron batalla al crimen, hazaña al despojo y honor a la violación. La mentira terminó ocupando el lugar de la verdad. Una mentira lo suficientemente profunda que les justificara sus crímenes. El ejemplo más claro de esa reasignación de sentido es la llamada “Campaña al desierto”. No fue una “campaña”, fue una masacre. No ocurrió en un desierto, se consumó sobre la tierra habitada por nuestros pueblos originarios. En dos palabras de aparente inocencia, “campaña” y “desierto”, se asentó buena parte de la historiografía liberal victoriosa de fines del siglo XIX, que desapareció de nuestros textos y debates las cosmovisiones indígenas. Tal vez porque estas culturas acalladas a sangre y fuego los acusaban de lo que eran: genocidas, exterminadores.

Esas dos palabras asociadas fueron las herraduras gramaticales de las que habló el pensador Juan José Hernández Arregui, un saber falaz, atornillado a las conciencias ciudadanas por los fabricantes de opinión de nuestras elites.

Hoy son los propios pueblos originarios los que asumen el desafío de comunicar con identidad para dejar de ser manipulados, tergiversados y hasta invisibilizados. Saben que la comunicación es una herramienta fundamental para reconocerse y fortalecer su autoestima, para ser reconocidos por toda la sociedad. Ese es el grito colectivo que los atraviesa: ser reconocidos como plenos sujetos de derecho, como actores políticos y sociales y ya no como objeto de estudio antropológico o sociológico.

Nuestros pueblos originarios quieren dejar de ser interpretados por otros y quieren decirse a sí mismos públicamente, con su propia comunicación.

La Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual es uno de los pilares reivindicatorios de ese camino de reconstrucción de la propia historia, de recuperación de la tradición oral que hoy puede multiplicarse a través del acceso universal a una radio o un canal de televisión. Difundir la cultura propia, contribuir al desarrollo sociocultural, a la profundización de la democracia, son tareas que hoy los pueblos originarios pueden llevar adelante. De hecho, con esfuerzo y convicción hoy llevan adelante. Así es como muchas veces, "de derrota en derrota", construyen una victoria.

Desde la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual asumimos el compromiso de recibir y canalizar las consultas, reclamos y denuncias del público de la radio y la televisión, pero también de crear un debate permanente e impulsar la toma de conciencia sobre la ciudadanía comunicacional. Trabajamos en la formación crítica de las audiencias, en la difusión y promoción del derecho a la comunicación, un derecho humano fundamental e inalienable, patrimonio de todas las personas, y no un bien exclusivo de unos pocos.

DURANTE EL PRIMER AÑO DE GESTIÓN DE LA DEFENSORÍA FUE IMPERIOSO DIFUNDIR LA LEY EN SU EDICIÓN EN PAPEL Y EN ESPAÑOL, EN AUDIOLIBRO, EN BRAILLE, EN LENGUA DE SEÑAS. Y EN CINCO IDIOMAS DE NUESTROS PUEBLOS INDÍGENAS.

En la primera edición de 10 mil ejemplares de la LSCA en español decíamos que "nadie reclama un derecho que no conoce". Esta nueva edición, traducida y difundida por los diferentes pueblos indígenas del país, tiene en su ADN la necesidad de promover una ciudadanía comunicacional comprometida con la construcción colectiva de una nueva comunicación en la perspectiva de los derechos humanos. Somos conscientes de que comunicar con identidad es empoderar: es tomar conciencia de los propios derechos y acceder a los recursos materiales y simbólicos que permitan ejercerlos.

Por eso este libro: la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual en los idiomas de los pueblos Qom, Wichi, Quechua, Ava Guaraní y Mapuche. Porque es necesario que los derechos estén al alcance. Para que la Ley que reconoce y legitima la comunicación por sus propios medios sea nombrada en sus propios términos, desde su propia cosmovisión.

También es fundamental la contribución de la Defensoría para construir colectivamente las condiciones y saberes para que las audiencias, nuevos sujetos plenos de derecho, actúen críticamente, participen de manera activa con opiniones fundadas, por cierto, y para que también se transformen en productoras de sentido, en actores decisivos de la comunicación, para que creen nuevos espacios que fomenten la pluralidad y la diversidad, nuevos medios que tengan la impronta de quienes los realizan. De quienes laten y viven por esa comunicación.

Contribuir en la formación de comunicadores y comunicadoras para una Nación pluricultural que cumple 30 años de recuperación democrática es una obligación de un organismo de derechos humanos creado a la luz de una ley de la comunicación democrática.

Por eso, la preservación y la promoción de la identidad y de los valores culturales de nuestros pueblos originarios, así como de los campesinos y campesinas, es una de las claves de las políticas públicas desarrolladas desde este organismo joven y vigoroso, de una Argentina que ha decidido no dejar espacio para privilegiados ni excluidos.

Desde aquí se amplifican las palabras que los identifican, los sonidos que los definen, para que dejen de ser contados y contadas por otros que no comparten los mismos intereses y necesidades, por una elite dominante que tergiversa y manipula.

Que esas voces sean públicas es inexorable para el desarrollo de la democracia. Porque la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual vino a desalambrar la palabra de todas y cada una de las personas que habitan el territorio argentino, que piden ser escuchadas y tienen derecho a que ocurra. Porque los chicos y las chicas van con más entusiasmo a la escuela porque hay una radio, porque la voz del estanciero y del peón conviven en un mismo estudio y pueden dialogar a través del dial, porque muchos conflictos se solucionaron por la mediación de la palabra que se puede ejercer a través de la radio, porque la radio es el aula, hay que seguir multiplicándolas.

En el nacimiento de Radio Origen, la primera emisora de la Unión de los Pueblos de la Nación Diaguita en Tucumán, y en las que vendrán. En las seis radios que lleva adelante el Movimiento Campesino de Santiago del Estero – Vía Campesina (MoCaSE-VC) en su provincia. En el primer canal de televisión indígena que la comunidad mapuche puso al aire en la Patagonia argentina. En la radio que la Unión de Trabajadores Rurales Sin Tierra de Mendoza sostiene en esa provincia y en la que está por empezar a transmitir en San Juan. En las expectativas y las certezas con que los pueblos Qom y Mocoví piensan sus propios medios en Chaco y en el norte de la provincia de Santa Fe. Ahí, para acompañar las convicciones, para diseñar y fortalecer la gestión de los medios de los pueblos originarios, está la Defensoría del Público. Con sus dificultades, pero con todas sus virtudes también.

Porque la radio y la televisión tienen la potencia de unir múltiples hogares y realidades, con múltiples mensajes, historias y palabras que al ser dichas fortalecen a las comunidades, es necesario revertir la estigmatización y la invisibilización de nuestros pueblos originarios y de los distintos colectivos vulnerados de nuestra sociedad con nuevos mensajes dichos por los comunicadores y comunicadoras de la democracia. Porque ésta es la hora de los pueblos que caminan hacia la soberanía comunicacional. Ponemos ahora, al alcance de todos, esta ley de construcción colectiva en cinco idiomas de nuestros pueblos originarios en la comprensión de que comunicar con identidad es empoderar.

LA RECUPERACIÓN DE LA IDENTIDAD NEGADA

/ DR. DANIEL R. FERNÁNDEZ /

PRESIDENTE DEL INSTITUTO NACIONAL DE ASUNTOS INDÍGENAS

La sanción de la nueva Ley de Medios impulsada hace más de cuatro años por el gobierno de Cristina Fernández y su reciente ratificación constitucional significan un triunfo para todos los sectores populares de nuestro país.

Para los pueblos originarios argentinos preexistentes a nuestra nación adquiere un significado muy especial dado que han sido quienes sufrieron la peor de las condenas: el olvido y la omisión de la historia por parte de las minorías usurpadoras de las tierras, del Estado y la cultura en el siglo XIX.

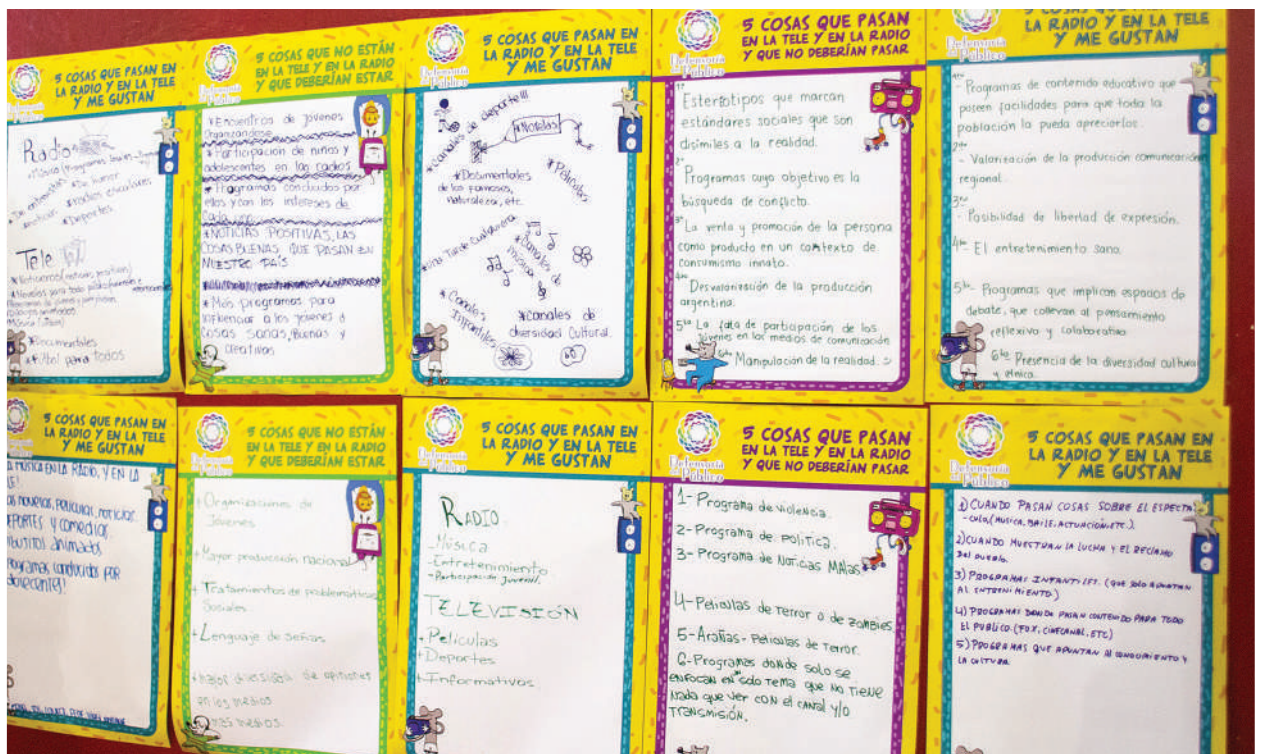
No se trata sólo de un texto que expresa un conjunto de derechos que hoy tenemos el orgullo de acercarles en sus propias lenguas originarias. Esta ley que reconoce la participación indígena es también acompañada con la acción de un gobierno popular que facilita medios y recursos materiales y técnicos aportados por las distintas áreas del Estado que hoy confluimos de manera integral.

Entendemos que en esta época histórica en nuestro país y en Sudamérica el Estado no puede ser, como pretenden algunos, una especie de "ente proveedor de derechos a los ciudadanos" aislado de la disputa del poder que se ha dado históricamente y que hoy también protagonizamos con los descendientes de los dueños de La Nación y de las patronales agrarias como la Mesa de Enlace.

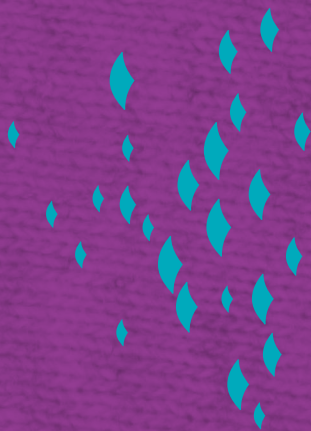
Los pueblos y comunidades indígenas han podido mantener y transmitir su cultura y la historia de generación en generación, de forma oral y a través de sus mayores. Contemporáneamente han realizados experiencias en instalación de nuevas formas de comunicación, desde radios comunitarias hasta las redes sociales alternativas y la generación de propios comunicadores indígenas.

ESTA NORMA VIENE A POTENCIAR Y AMPLIAR ESTAS POSIBILIDADES Y TAMBIÉN A POSIBILITAR UN VÍNCULO IMPORTANTE CON OTROS SECTORES POPULARES NO INDÍGENAS PERO QUE SON PARTE TAMBIÉN DE LA LUCHA Y DEL COMPROMISO COMÚN PARA CONSTRUIR UNA PATRIA PARA TODOS Y TODAS.

La conquista del derecho a la identidad es la conquista de un lugar importante en la historia.



LA LEY DE LA COMUNICACIÓN DEMOCRÁTICA



Esta es una selección de artículos de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual: los que expresan los principios rectores de esta norma que consagra a la comunicación como un derecho humano universal, que definen el alcance y los objetivos de los servicios de comunicación audiovisual que aquí se regulan. Los artículos que crean y definen la conformación y las funciones de los organismos responsables de la aplicación de la Ley 26.522 y la definición de políticas públicas que promuevan y fortalezcan la comunicación democrática, organismos con representación de las diversas fuerzas políticas y sectores que participan de los medios audiovisuales. Entre estos organismos está la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, que debe su creación, su rumbo y su accionar al reconocimiento de las audiencias de la radio y la televisión como sujetos de derecho, un estatuto que ninguna legislación de los medios de comunicación le había otorgado hasta ahora en nuestro país. Se incluyen también las determinaciones para que los servicios de comunicación audiovisual promuevan un trato igualitario para todas las personas y grupos y eviten la discriminación, uno de los aspectos centrales que la Defensoría del Público impulsa desde su creación.

Están, en esta selección de artículos de la Ley 26.522, los que reconocen al sector público, a las organizaciones sin fines de lucro y a las empresas comerciales como prestadores de servicios de comunicación audiovisual. Y los que establecen limitaciones a la concentración para garantizar la diversidad y el pluralismo.

OCUPA AQUÍ UN LUGAR DESTACADO LA POSIBILIDAD QUE LA LEY DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL OTORGA A LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE GESTIONAR SUS PROPIOS MEDIOS, LOS ARTÍCULOS QUE ESTABLECEN UN RÉGIMEN SIMPLIFICADO PARA EL ACCESO A LICENCIAS PARA LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOS QUE PREVEN MEDIDAS PARA PROMOVER SU DESARROLLO.

Esta selección de artículos, traducidos a los idiomas de cinco pueblos originarios de la Nación Argentina, expresan los aspectos centrales de una ley por muchos años reclamada y que desde hace cuatro años impulsa un nuevo paradigma para la configuración de un sistema de medios de comunicación audiovisual democrático con espacio para todas las voces.

LEY DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL 26.522

**REGÚLANSE LOS SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL EN TODO
EL ÁMBITO TERRITORIAL DE LA REPÚBLICA ARGENTINA.**

**SANCIONADA: OCTUBRE 10 DE 2009.
PROMULGADA: OCTUBRE 10 DE 2009.**

**EL SENADO Y CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN ARGENTINA
REUNIDOS EN CONGRESO, ETC. SANCIONAN CON FUERZA DE LEY:**

TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

CAPÍTULO I OBJETO

ARTÍCULO 1. ALCANCE

El objeto de la presente ley es la regulación de los servicios de comunicación audiovisual en todo el ámbito territorial de la República Argentina y el desarrollo de mecanismos destinados a la promoción, desconcentración y fomento de la competencia con fines de abaratamiento, democratización y universalización del aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

Quedan comprendidas en las disposiciones de esta ley todas las emisiones que tengan su origen en el territorio nacional, así como las generadas en el exterior cuando sean retransmitidas o distribuidas en él.

ARTÍCULO 2. CARÁCTER Y ALCANCES DE LA DEFINICIÓN

La actividad realizada por los servicios de comunicación audiovisual se considera una actividad de interés público, de carácter fundamental para el desarrollo sociocultural de la población por el que se exterioriza el derecho humano inalienable de expresar, recibir, difundir e investigar informaciones, ideas y opiniones. La

explotación de los servicios de comunicación audiovisual podrá ser efectuada por prestadores de gestión estatal, de gestión privada con fines de lucro y de gestión privada sin fines de lucro, los que deberán tener capacidad de operar y tener acceso equitativo a todas las plataformas de transmisión disponibles. (...)

ARTÍCULO 3. OBJETIVOS

Se establecen para los servicios de comunicación audiovisual y los contenidos de sus emisiones, los siguientes objetivos:

- A)** La promoción y garantía del libre ejercicio del derecho de toda persona a investigar, buscar, recibir y difundir informaciones, opiniones e ideas, sin censura, en el marco del respeto al Estado de Derecho democrático y los derechos humanos, conforme las obligaciones emergentes de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y demás tratados incorporados o que sean incorporados en el futuro a la Constitución Nacional;
- B)** La promoción del federalismo y la Integración Regional Latinoamericana;
- C)** La difusión de las garantías y derechos fundamentales consagrados en la Constitución Nacional;
- D)** La defensa de la persona humana y el respeto a los derechos personalísimos;
- E)** La construcción de una sociedad de la información y el conocimiento, que priorice la alfabetización mediática y la eliminación de las brechas en el acceso al conocimiento y las nuevas tecnologías;
- F)** La promoción de la expresión de la cultura popular y el desarrollo cultural, educativo y social de la población;
- G)** El ejercicio del derecho de los habitantes al acceso a la información pública;
- H)** La actuación de los medios de comunicación en base a principios éticos;
- I)** La participación de los medios de comunicación como formadores de sujetos, de actores sociales y de diferentes modos de comprensión de la vida y del mundo, con pluralidad de puntos de vista y debate pleno de las ideas;
- J)** El fortalecimiento de acciones que contribuyan al desarrollo cultural, artístico y educativo de las localidades donde se insertan y la producción de estrategias formales de educación masiva y a distancia, estas últimas bajo el control de las jurisdicciones educativas correspondientes;
- K)** El desarrollo equilibrado de una industria nacional de contenidos que preserve y difunda el patrimonio cultural y la diversidad de todas las regiones y culturas que integran la Nación;
- L)** La administración del espectro radioeléctrico en base a criterios democráticos y Republicanos que garanticen una igualdad de oportunidades para todos los individuos en su acceso por medio de las asignaciones respectivas;
- M)** Promover la protección y salvaguarda de la igualdad entre hombres y mujeres, y el tratamiento plural, igualitario y no estereotipado, evitando toda discriminación por género u orientación sexual;
- N)** El derecho de acceso a la información y a los contenidos de las personas con discapacidad;

- O) La preservación y promoción de la identidad y de los valores culturales de los Pueblos Originarios.

ARTÍCULO 9. IDIOMA

La programación que se emita a través de los servicios contemplados por esta ley, incluyendo los avisos publicitarios y los avances de programas, debe estar expresada en el idioma oficial o en los idiomas de los Pueblos Originarios, con las siguientes excepciones:

- A) Programas dirigidos a públicos ubicados fuera de las fronteras nacionales;
- B) Programas destinados a la enseñanza de idiomas extranjeros;
- C) Programas que se difundan en otro idioma y que sean simultáneamente traducidos o subtitrulados;
- D) Programación especial destinada a comunidades extranjeras habitantes o residentes en el país;
- E) Programación originada en convenios de reciprocidad;
- F) Las letras de las composiciones musicales, poéticas o literarias.
- G) Las señales de alcance internacional que se reciban en el territorio nacional.



TÍTULO II AUTORIDADES

CAPÍTULO I AUTORIDAD FEDERAL DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

ARTÍCULO 10. AUTORIDAD DE APLICACIÓN

Créase como organismo descentralizado y autárquico en el ámbito del Poder Ejecutivo nacional, la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, como autoridad de aplicación de la presente ley.

ARTÍCULO 11. NATURALEZA Y DOMICILIO

La Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual poseerá plena capacidad jurídica para actuar en los ámbitos del derecho público y privado y su patrimonio estará constituido por los bienes que se le transfieran y los que adquiera en el futuro por cualquier título. Tendrá su sede principal en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y deberá establecer al menos una (1) delegación en cada provincia o región de ellas o ciudad, con un mínimo de una (1) delegación en cada localidad de más de quinientos mil (500.000) habitantes.

ARTÍCULO 12. MISIONES Y FUNCIONES

La Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual tendrá las siguientes misiones y funciones:

- 1) Aplicar, interpretar y hacer cumplir la presente ley y normas reglamentarias.
- 2) Elaborar y aprobar los reglamentos que regulen el funcionamiento del directorio.
- 3) Formar parte de las representaciones del Estado nacional que concurren ante los organismos internacionales que correspondan y participar en la elaboración y negociación de tratados, acuerdos o convenios internacionales de radiodifusión, telecomunicaciones en cuanto fuera pertinente por afectar las disposiciones de esta ley y los referidos a los procesos vinculados a los proyectos de la Sociedad de la Información y el Conocimiento, cuando correspondiere en conjunto con otras autoridades estatales con incumbencias temáticas.
- 4) Elaborar y actualizar la Norma Nacional de Servicio y las normas técnicas que regulan la actividad, en conjunto con la autoridad regulatoria y la autoridad de aplicación en materia de telecomunicaciones.
- 5) Promover la participación de los servicios de comunicación audiovisual en el desarrollo de la Sociedad de la Información y el Conocimiento.
- 6) Aprobar los proyectos técnicos de las estaciones de radiodifusión, otorgar la correspondiente habilitación y aprobar el inicio de las transmisiones regulares, en conjunto con la autoridad regulatoria y la autoridad de aplicación en materia de telecomunicaciones.

- 7) Elaborar y aprobar los pliegos de bases y condiciones para la adjudicación de servicios de comunicación audiovisual.
- 8) Sustanciar los procedimientos para los concursos, adjudicación directa y autorización, según corresponda, para la explotación de servicios de comunicación audiovisual.
- 9) Mantener actualizados los registros de consulta pública creados por esta ley, que deberán publicarse en el sitio de Internet de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual.
- 10) Velar por el desarrollo de una sana competencia y la promoción de la existencia de los más diversos medios de comunicación que sea posible, para favorecer el ejercicio del derecho humano a la libertad de expresión y la comunicación.
- 11) Adjudicar y prorrogar, en los casos que corresponda, y declarar la caducidad de las licencias, permisos y autorizaciones, sujeto a control judicial pleno y oportuno, incluso cautelar.
- 12) Fiscalizar y verificar el cumplimiento de las obligaciones previstas en la presente y los compromisos asumidos por los prestadores de los servicios de comunicación audiovisual y radiodifusión en los aspectos técnicos, legales, administrativos y de contenidos.
- 13) Promover y estimular la competencia y la inversión en el sector. Prevenir y desalentar las prácticas monopólicas, las conductas anticompetitivas, predatorias y/o de abuso de posición dominante en el marco de las funciones asignadas a este organismo u otros con competencia en la materia.
- 14) Aplicar las sanciones correspondientes por incumplimiento de la presente ley, sus reglamentaciones y sus actos administrativos, bajo control judicial pleno y oportuno, incluso cautelar.
- 15) Declarar la ilegalidad de las estaciones y/o emisiones y promover la consecuente actuación judicial, incluso cautelar; adoptando las medidas necesarias para lograr el cese de las emisiones declaradas ilegales.
- 16) Fiscalizar, percibir y administrar los fondos provenientes de gravámenes, tasas y multas, y administrar los bienes y recursos del organismo.
- 17) Resolver en instancia administrativa los recursos y reclamos del público u otras partes interesadas.
- 18) Modificar, sobre bases legales o técnicas, los parámetros técnicos asignados a una licencia, permiso o autorización, por los servicios registrados.
- 19) Garantizar el respeto a la Constitución Nacional, las leyes y Tratados Internacionales en los contenidos emitidos por los servicios de comunicación audiovisual.
- 20) Mantener y actualizar los registros públicos a que se refiere la presente.
- 21) Registrar y habilitar al personal técnico y de locución que se desempeñe en los servicios de radiodifusión y de comunicación audiovisual cuando fuere pertinente, así como proveer a su formación y capacitación.
- 22) Recibir en sus delegaciones y canalizar las presentaciones dirigidas a la Defensoría del Público.

- 23) Crear y administrar el Fondo de Jerarquización del personal afectado a su funcionamiento.
- 24) Proveer los recursos necesarios para el funcionamiento del Consejo Federal de Comunicación Audiovisual.
- 25) Ejercer su conducción administrativa y técnica.
- 26) Establecer su estructura organizativa y funcional.
- 27) Elaborar el presupuesto anual de gastos, el cálculo de recursos y la cuenta de inversión.
- 28) Aceptar subsidios, legados y donaciones.
- 29) Comprar, gravar y vender bienes muebles e inmuebles, conforme la normativa vigente.
- 30) Celebrar toda clase de contratos y convenios de reciprocidad o de prestación de servicios con otros organismos, entidades o personas físicas o jurídicas, conforme la normativa vigente.
- 31) Contratar créditos con arreglo a lo dispuesto por la normativa vigente.
- 32) Nombrar, promover y remover a su personal.
- 33) Dictar los reglamentos, las resoluciones y las normas de procedimiento que resulten necesarios para el mejor ejercicio de sus funciones.
- 34) Responder a los requerimientos del Consejo Federal de Comunicación Audiovisual, del Defensor del Público, y de la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual.
- 35) Realizar periódicamente los estudios técnicos para evaluar el nivel y efectos de las emisiones radioeléctricas en el cuerpo humano y en el ambiente, al efecto de impedir todo tipo de emisiones que resulten nocivas a la salud o provoquen daño ambiental a los fines de ponerlo en conocimiento de las autoridades competentes.

La Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual será objeto de control por parte de la Sindicatura General de la Nación y de la Auditoría General de la Nación. Es obligación permanente e inexcusable del directorio dar a sus actos publicidad y transparencia en materia de recursos, gastos, nombramientos de personal y contrataciones.

ARTÍCULO 14. DIRECTORIO

La conducción y administración de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual será ejercida por un directorio integrado por siete (7) miembros nombrados por el Poder Ejecutivo nacional.

El directorio estará conformado por un (1) presidente y un (1) director designados por el Poder Ejecutivo nacional; tres (3) directores propuestos por la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, que serán seleccionados por ésta a propuesta de los bloques parlamentarios, correspondiendo uno (1) a la mayoría o primer minoría, uno (1) a la segunda minoría y uno (1) a la tercer minoría parlamentarias; dos (2) directores a propuesta del Consejo Federal de Comunicación Audiovisual, debiendo uno de ellos ser un académico

representante de las facultades o carreras de ciencias de la información, ciencias de la comunicación o periodismo de universidades nacionales. (...)

CAPÍTULO II **CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN** **AUDIOVISUAL**

ARTÍCULO 15. CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Creación. Créase, en el ámbito de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, el Consejo Federal de Comunicación Audiovisual, el cual tendrá las siguientes misiones y funciones:

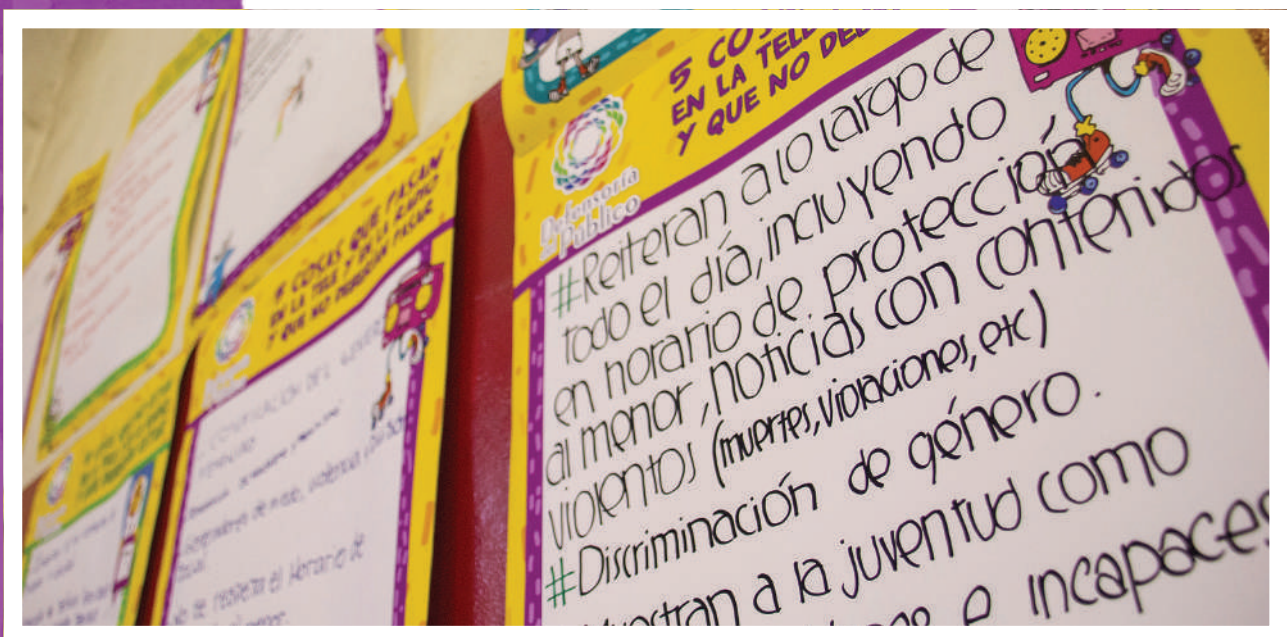
- A)** Colaborar y asesorar en el diseño de la política pública de radiodifusión;
- B)** Proponer pautas para la elaboración de los pliegos de bases y condiciones para los llamados a concurso o adjudicación directa de licencias;
- C)** Confeccionar y elevar a la consideración del Poder Ejecutivo nacional el listado de eventos de trascendente interés público mencionado en el articulado del título III capítulo VII de la presente ley;
- D)** Presentar ante el Defensor del Público los requerimientos del público cuando se solicitare esa intervención por parte de los interesados o cuando, por la relevancia institucional del reclamo, considerase oportuno intervenir en su tramitación;
- E)** Brindar a la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, un informe anual sobre el estado de cumplimiento de la ley y del desarrollo de la radiodifusión en la República Argentina;
- F)** Convocar anualmente a los integrantes del directorio de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, a efectos de recibir un informe pormenorizado de gestión;
- G)** Dictar su reglamento interno;
- H)** Asesorar a la autoridad de aplicación a su solicitud;
- I)** Proponer la adopción de medidas a la autoridad de aplicación;
- J)** Proponer a los jurados de los concursos;
- K)** Crear Comisiones permanentes o ad hoc para el tratamiento de temáticas específicas en el marco de sus competencias;
- L)** Entender en los criterios de elaboración del Plan de Servicios;
- M)** Seleccionar, con base en un modelo objetivo de evaluación, los proyectos que se presenten al Fondo de Fomento Concursable;
- N)** Proponer para su nombramiento por parte del Poder Ejecutivo nacional, dos (2) directores de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, debiendo uno de ellos ser un académico representante de las facultades o carreras de ciencias de la información, ciencias de la comunicación o periodismo de universidades nacionales;

- O) Proponer para su nombramiento por parte del Poder Ejecutivo nacional, dos (2) directores de Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado, debiendo uno de ellos ser un académico representante de las facultades o carreras de ciencias de la información, ciencias de la comunicación o periodismo de universidades nacionales;
- P) Remover a los directores de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual por el voto de los dos tercios (2/3) del total de sus integrantes mediante un procedimiento en el que se haya garantizado en forma amplia el derecho de defensa, debiendo la resolución que se adopta al respecto estar debidamente fundada en las causales antes previstas.

ARTÍCULO 16. INTEGRACIÓN DEL CONSEJO FEDERAL DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Los integrantes del Consejo Federal de Comunicación Audiovisual serán designados por el Poder Ejecutivo nacional, a propuesta de los sectores y jurisdicciones en el número que a continuación se detallan:

- A) Un (1) representante de cada una de las provincias y del gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Dicha representación se corresponderá con la máxima autoridad política provincial en la materia;
- B) Tres (3) representantes por las entidades que agrupen a los prestadores privados de carácter comercial;
- C) Tres (3) representantes por las entidades que agrupen a los prestadores sin fines de lucro;
- D) Un (1) representante de las emisoras de las universidades nacionales;



- E) Un (1) representante de las universidades nacionales que tengan facultades o carreras de comunicación;
- F) Un (1) representante de los medios públicos de todos los ámbitos y jurisdicciones;
- G) Tres (3) representantes de las entidades sindicales de los trabajadores de los medios de comunicación;
- H) Un (1) representante de las sociedades gestoras de derechos;
- I) Un (1) representante por los Pueblos Originarios reconocidos ante el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI). (...)

ARTÍCULO 17. CONSEJO ASESOR DE LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y LA INFANCIA

La autoridad de aplicación deberá conformar un Consejo Asesor de la Comunicación Audiovisual y la Infancia, multidisciplinario, pluralista, y federal integrado por personas y organizaciones sociales con reconocida trayectoria en el tema y por representantes de niños, niñas y adolescentes.

Su funcionamiento será reglamentado por la autoridad de aplicación de la ley. El mismo tendrá entre sus funciones:

- A) La elaboración de propuestas dirigidas a incrementar la calidad de la programación dirigida a los niños, niñas y adolescentes;
- B) Establecer criterios y diagnósticos de contenidos recomendados o prioritarios y, asimismo, señalar los contenidos inconvenientes o dañinos para los niños, niñas y adolescentes, con el aval de argumentos teóricos y análisis empíricos;
- C) Seleccionar con base en un modelo objetivo de evaluación, los proyectos que se presenten al Fondo de Fomento Concursable previsto en el artículo 153;
- D) Propiciar la realización de investigaciones y estudios sobre audiovisual e infancia y de programas de capacitación en la especialidad;
- E) Apoyar a los concursos, premios y festivales de cine, video y televisión para niños, niñas y adolescentes y los cursos, seminarios y actividades que aborden la relación entre audiovisual e infancia que se realicen en el país, así como los intercambios con otros festivales, eventos y centros de investigación internacionales, en el marco de los convenios sobre audiovisual y cooperación cultural suscriptos o a suscribirse;
- F) Promover una participación destacada de la República Argentina en las cumbres mundiales de medios para niños, niñas y adolescentes que se vienen realizando en distintos países del mundo de manera bianual y apoyar las acciones preparatorias que se realicen en el país a tal fin;
- G) Formular un plan de acción para el fortalecimiento de las Relaciones del Campo Audiovisual que comprende cine, televisión, video, videojuegos, informática y otros medios y soportes que utilicen el lenguaje audiovisual, con la cultura y la educación;
- H) Proponer a los representantes del sector ante el Consejo Consultivo Honorario de los Medios Públicos;

- I) Promover la producción de contenidos para niños, niñas y adolescentes con discapacidad;
- J) Elaborar un Programa de Formación en Recepción Crítica de Medios y Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, a fin de:
 - 1) Contribuir a la capacitación y actualización de los docentes para una apropiación crítica y creativa del audiovisual y las tecnologías de la información y las comunicaciones, en su carácter de campos de conocimiento y lenguajes crecientemente articulados entre sí.
 - 2) Formar las capacidades de análisis crítico, apreciación y comunicación audiovisual de los niños, niñas y adolescentes para que puedan ejercer sus derechos a la libertad de elección, de información y de expresión, en su calidad de ciudadanos y de públicos competentes de las obras audiovisuales nacionales e internacionales.
 - 3) Apoyar la creación y el funcionamiento de redes de niños, niñas y adolescentes en las que sus participantes puedan generar acciones autónomas de análisis y creación de sus propios discursos audiovisuales e instancias de circulación de los mismos, como parte inescindible de su formación integral y de su condición de ciudadanos.
 - 4) Aportar a la generación de condiciones de igualdad de oportunidades para el acceso a la información, conocimientos, aptitudes y tecnologías de la información y las comunicaciones que posibiliten la superación de la brecha digital y promuevan la inserción de los niños, niñas, adolescentes y jóvenes en la sociedad del conocimiento y el diálogo intercultural que ella reclama.
- K) Monitorear el cumplimiento de la normativa vigente sobre el trabajo de los niños, niñas y adolescentes en la televisión;
- L) Establecer y concertar con los sectores de que se trate, criterios básicos para los contenidos de los mensajes publicitarios, de modo de evitar que éstos tengan un impacto negativo en la infancia y la juventud, teniendo en cuenta que una de las principales formas de aprendizaje de los niños es imitar lo que ven.

CAPÍTULO III

COMISIÓN BICAMERAL DE PROMOCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

ARTÍCULO 18. COMISIÓN BICAMERAL

Créase en el ámbito del Congreso de la Nación, la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, que tendrá el carácter de Comisión Permanente. La Comisión Bicameral se integrará por ocho (8) senadores y ocho (8) diputados nacionales, según resolución de cada Cámara. Dictará su propio reglamento.

De entre sus miembros elegirán un (1) presidente, un (1) vicepresidente y un (1) secretario; cargos que serán ejercidos anualmente en forma alternada por un representante de cada Cámara. La comisión tendrá las siguientes competencias:

- A) Proponer al Poder Ejecutivo nacional, los candidatos para la designación de tres (3) miembros del directorio de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual, y de tres (3) miembros del directorio de Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado y del titular de la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual por resolución conjunta de ambas Cámaras;
- B) Recibir y evaluar el informe presentado por el Consejo Consultivo Honorario de los Medios Públicos e informar a sus respectivos cuerpos orgánicos, dando a publicidad sus conclusiones;
- C) Velar por el cumplimiento de las disposiciones referidas a Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado;
- D) Evaluar el desempeño de los miembros del directorio de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual y del Defensor del Público;
- E) Dictaminar sobre la remoción por incumplimiento o mal desempeño de su cargo al Defensor del Público; en un procedimiento en el que se haya garantizado en forma amplia el derecho de defensa, debiendo la resolución que se adopta al respecto estar debidamente fundada.

CAPÍTULO IV **DEFENSORÍA DEL PÚBLICO DE SERVICIOS DE** **COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL**

ARTÍCULO 19. DEFENSORÍA DEL PÚBLICO DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

Créase la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, que tendrá las siguientes misiones y funciones:

- A) Recibir y canalizar las consultas, reclamos y denuncias del público de la radio y la televisión y demás servicios regulados por la presente teniendo legitimación judicial y extrajudicial para actuar de oficio, por sí y/o en representación de terceros, ante toda clase de autoridad administrativa o judicial. No obstará a su legitimación judicial la existencia o no de causa individual, siendo su legitimación tanto subjetiva como objetiva y por los derechos de incidencia colectiva previstos expresa o implícitamente en la Constitución Nacional y otros que hacen al desarrollo del Estado democrático y social de derecho y a la forma Republicana de gobierno;
- B) Llevar un registro de las consultas, reclamos y denuncias presentados por los usuarios en forma pública o privada y a través de los medios habilitados a tal efecto;

- C) Convocar a las organizaciones intermedias públicas o privadas, centros de estudios e investigación u otras entidades de bien público en general, para crear un ámbito participativo de debate permanente sobre el desarrollo y funcionamiento de los medios de comunicación;
- D) Realizar un seguimiento de los reclamos y denuncias presentados e informar a las autoridades competentes, a los interesados, a la prensa y al público en general sobre sus resultados y publicar sus resultados;
- E) Presentar ante la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual un informe anual de sus actuaciones;
- F) Convocar a audiencias públicas en diferentes regiones del país a efecto de evaluar el adecuado funcionamiento de los medios de radiodifusión y participar en aquellas previstas por la presente o convocadas por las autoridades en la materia;
- G) Proponer modificaciones de normas reglamentarias en las áreas vinculadas con su competencia o cuestionar judicialmente la legalidad o razonabilidad de las existentes o que se dicten en el futuro, sin plazo de caducidad, dejando a salvo el respeto a la autoridad de cosa juzgada judicial;
- H) Formular recomendaciones públicas a las autoridades con competencia en materia de radiodifusión las cuales serán de tratamiento obligatorio;
- I) Representar los intereses del público y de la colectividad, en forma individual o en su conjunto, en sede administrativa o judicial, con legitimación procesal en virtud de la cual puede solicitar la anulación de actos generales o particulares, la emisión, modificación o sustitución de actos, y otras peticiones cautelares o de fondo necesarias para el mejor desempeño de su función.

La Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual se expresará a través de recomendaciones públicas a los titulares, autoridades o profesionales de los medios de comunicación social contemplados en esta ley, o de presentaciones administrativas o judiciales en las que se les ordene ajustar sus comportamientos al ordenamiento jurídico en cuanto se aparten de él, en los casos ocurrentes.

Las delegaciones de la autoridad de aplicación deberán recibir actuaciones dirigidas a la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual, remitiendo dichas actuaciones a la Defensoría en forma inmediata.

ARTÍCULO 20. TITULAR DE LA DEFENSORÍA DEL PÚBLICO

Requisitos. El titular de la Defensoría del Público será designado por resolución conjunta de ambas Cámaras, a propuesta de la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, debiendo reunir los mismos requisitos que los exigidos para integrar el directorio de la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual.

Previo a la designación, el Congreso de la Nación deberá publicar el nombre y los antecedentes curriculares de la persona propuesta para la Defensoría del Público y garantizar los mecanismos suficientes para que los ciudadanos en general,

las organizaciones no gubernamentales, los colegios y asociaciones profesionales, las entidades académicas y de derechos humanos, puedan presentar las posturas, observaciones y circunstancias que consideren de interés expresar respecto del candidato.

Su mandato será de cuatro (4) años, pudiendo ser renovado por única vez.

El Defensor del Público no podrá tener intereses o vínculos con los asuntos bajo su órbita en las condiciones de la ley 25.188.

Podrá ser removido por incumplimiento o mal desempeño de su cargo por el Congreso de la Nación, previo dictamen de la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, en un procedimiento en el que se haya garantizado en forma amplia el derecho de defensa, debiendo la resolución que se adopta al respecto estar debidamente fundada.

Su ámbito de actuación y dependencia orgánica será la Comisión Bicameral de Promoción y Seguimiento de la Comunicación Audiovisual, debiendo aplicar en su actuación el procedimiento reglado por la ley 24.284 en lo pertinente.

TÍTULO III

PRESTACIÓN DE LA ACTIVIDAD DE LOS SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

CAPÍTULO I

PRESTADORES DE LOS SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

ARTÍCULO 21. PRESTADORES

Los servicios previstos por esta ley serán operados por tres (3) tipos de prestadores: de gestión estatal, gestión privada con fines de lucro y gestión privada sin fines de lucro. Son titulares de este derecho:

- A)** Personas de derecho público estatal y no estatal;
- B)** Personas de existencia visible o de existencia ideal, de derecho privado, con o sin fines de lucro.

ARTÍCULO 22. AUTORIZACIONES

Las personas enunciadas en el inciso a) del artículo 21 que propongan instalar y explotar un servicio de comunicación audiovisual, deberán obtener la correspondiente autorización por parte de la autoridad de aplicación, en las condiciones que fije la reglamentación.

NOTA ARTÍCULO 22

La división entre autorizaciones y licencias como títulos legales que facultan a la explotación de localizaciones radioeléctricas para la radiodifusión es utilizada en Uruguay para distinguir entre radiodifusoras estatales y privadas. En el mismo

sentido, en la legislación mejicana se distingue entre concesionarios y permisionarios según tengan o no fines de lucro. Aquí se distinguiría por el modo de acceso a la licencia y por la pertenencia a la administración del Estado o universidad.

Asimismo se reconoce el carácter de los Pueblos Originarios, en cuanto les ha sido reconocida su personalidad jurídica en la Constitución Nacional (artículo 75 inc. 17).

CAPÍTULO II RÉGIMEN PARA LA ADJUDICACIÓN DE LICENCIAS Y AUTORIZACIONES

ARTÍCULO 37. ASIGNACIÓN A PERSONAS DE EXISTENCIA IDEAL DE DERECHO PÚBLICO ESTATAL, UNIVERSIDADES NACIONALES, PUEBLOS ORIGINARIOS E IGLESIA CATÓLICA

El otorgamiento de autorizaciones para personas de existencia ideal de derecho público estatal, para universidades nacionales, institutos universitarios nacionales, Pueblos Originarios y para la Iglesia Católica se realiza a demanda y de manera directa, de acuerdo con la disponibilidad de espectro, cuando fuera pertinente.

NOTA ARTÍCULO 37

Se compadece con el reconocimiento de las personas de existencia ideal de carácter público como prestadores de servicios de comunicación audiovisual. Asimismo reconoce la naturaleza jurídica que la Constitución Nacional le atribuye a los Pueblos Originarios y el estatus jurídico de la Iglesia Católica en nuestro país.

ARTÍCULO 40. PRÓRROGA. (...)

Las autorizaciones se otorgarán por tiempo indeterminado.

ARTÍCULO 45. MULTIPLICIDAD DE LICENCIAS

A fin de garantizar los principios de diversidad, pluralidad y respeto por lo local se establecen limitaciones a la concentración de licencias.

En tal sentido, una persona de existencia visible o ideal podrá ser titular o tener participación en sociedades titulares de licencias de servicios de radiodifusión, sujeto a los siguientes límites:

- 1) En el orden nacional:
 - A) Una (1) licencia de servicios de comunicación audiovisual sobre soporte satelital. La titularidad de una licencia de servicios de comunicación audiovisual satelital por suscripción excluye la posibilidad de ser titular de cualquier otro tipo de licencias de servicios de comunicación audiovisual;
 - B) Hasta diez (10) licencias de servicios de comunicación audiovisual más la titularidad del registro de una señal de contenidos, cuando se trate de servicios de radiodifusión sonora, de radiodifusión televisiva abierta y de radiodifusión televisiva por suscripción con uso de espectro radioeléctrico;

- C) Hasta veinticuatro (24) licencias, sin perjuicio de las obligaciones emergentes de cada licencia otorgada, cuando se trate de licencias para la explotación de servicios de radiodifusión por suscripción con vínculo físico en diferentes localizaciones. La autoridad de aplicación determinará los alcances territoriales y de población de las licencias.

La multiplicidad de licencias -a nivel nacional y para todos los servicios – en ningún caso podrá implicar la posibilidad de prestar servicios a más del treinta y cinco por ciento (35%) del total nacional de habitantes o de abonados a los servicios referidos en este artículo, según corresponda.

2) En el orden local:

- A) Hasta una (1) licencia de radiodifusión sonora por modulación de amplitud (AM);
- B) Una (1) licencia de radiodifusión sonora por modulación de frecuencia (FM) o hasta dos (2) licencias cuando existan más de ocho (8) licencias en el área primaria de servicio;
- C) Hasta una (1) licencia de radiodifusión televisiva por suscripción, siempre que el solicitante no fuera titular de una licencia de televisión abierta;
- D) Hasta una (1) licencia de radiodifusión televisiva abierta siempre que el solicitante no fuera titular de una licencia de televisión por suscripción; En ningún caso la suma del total de licencias otorgadas en la misma área primaria de servicio o conjunto de ellas que se superpongan de modo mayoritario, podrá exceder la cantidad de tres (3) licencias.

3) Señales: La titularidad de registros de señales deberá ajustarse a las siguientes reglas:

- A) Para los prestadores consignados en el apartado 1, subapartado “b”, se permitirá la titularidad del registro de una (1) señal de servicios audiovisuales;
- B) Los prestadores de servicios de televisión por suscripción no podrán ser titulares de registro de señales, con excepción de la señal de generación propia.

Cuando el titular de un servicio solicite la adjudicación de otra licencia en la misma área o en un área adyacente con amplia superposición, no podrá otorgarse cuando el servicio solicitado utilice la única frecuencia disponible en dicha zona.

ARTÍCULO 48. PRÁCTICAS DE CONCENTRACIÓN INDEBIDA

Previo a la adjudicación de licencias o a la autorización para la cesión de acciones o cuotas partes, se deberá verificar la existencia de vínculos societarios que exhiban procesos de integración vertical u horizontal de actividades ligadas, o no, a la comunicación social.

El régimen de multiplicidad de licencias previsto en esta ley no podrá alegarse como derecho adquirido frente a las normas generales que, en materia de desregulación, desmonopolización o defensa de la competencia, se establezcan por la presente o en el futuro.

Se considera incompatible la titularidad de licencias de distintas clases de servicios entre sí cuando no den cumplimiento a los límites establecidos en los artículos 45, 46 y concordantes.

CAPÍTULO III REGISTROS

ARTÍCULO 57. REGISTRO PÚBLICO DE LICENCIAS Y AUTORIZACIONES

La Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual llevará actualizado, con carácter público, el Registro Público de Licencias y Autorizaciones que deberá contener los datos que permitan identificar al licenciatario o autorizado, sus socios, integrantes de los órganos de administración y fiscalización, parámetros técnicos, fechas de inicio y vencimiento de licencias y prórrogas, infracciones, sanciones y demás datos que resulten de interés para asegurar la transparencia.

La autoridad de aplicación deberá establecer un mecanismo de consulta pública vía Internet.

CAPÍTULO V CONTENIDOS DE LA PROGRAMACIÓN

ARTÍCULO 65. CONTENIDOS

Los titulares de licencias o autorizaciones para prestar servicios de comunicación audiovisual deberán cumplir con las siguientes pautas respecto al contenido de su programación diaria:

- 1) Los servicios de radiodifusión sonora:
 - A) Privados y no estatales:
 - I) Deberán emitir un mínimo de setenta por ciento (70%) de producción nacional.
 - II) Como mínimo el treinta por ciento (30%) de la música emitida deberá ser de origen nacional, sea de autores o intérpretes nacionales, cualquiera sea el tipo de música de que se trate por cada media jornada de transmisión. Esta cuota de música nacional deberá ser repartida proporcionalmente a lo largo de la programación, debiendo además asegurar la emisión de un cincuenta por ciento (50 %) de música producida en forma independiente donde el autor y/o intérprete ejerza los derechos de comercialización de sus propios fonogramas mediante la transcripción de los mismos por cualquier sistema de sopor-

te teniendo la libertad absoluta para explotar y comercializar su obra. La Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual podrá eximir de esta obligación a estaciones de radiodifusión sonora dedicadas a colectividades extranjeras o a emisoras temáticas.

- III) Deberán emitir un mínimo del cincuenta por ciento (50%) de producción propia que incluya noticieros o informativos locales.

ARTÍCULO 68. PROTECCIÓN DE LA NIÑEZ Y CONTENIDOS DEDICADOS

En todos los casos los contenidos de la programación, de sus avances y de la publicidad deben ajustarse a las siguientes condiciones:

- A) En el horario desde las 6.00 y hasta las 22.00 horas deberán ser aptos para todo público;
- B) Desde las 22.00 y hasta las 6.00 horas se podrán emitir programas considerados aptos para mayores.

En el comienzo de los programas que no fueren aptos para todo público, se deberá emitir la calificación que el mismo merece, de acuerdo a las categorías establecidas en este artículo.



Durante los primeros treinta (30) segundos de cada bloque se deberá exhibir el símbolo que determine la autoridad de aplicación al efecto de posibilitar la identificación visual de la calificación que le corresponda.

En el caso en que la hora oficial no guarde uniformidad en todo el territorio de la República, la autoridad de aplicación modificará el horario de protección al menor que establece este artículo al efecto de unificar su vigencia en todo el país.

No será permitida la participación de niños o niñas menores de doce (12) años en programas que se emitan entre las 22.00 y las 8.00 horas, salvo que éstos hayan sido grabados fuera de ese horario, circunstancia que se deberá mencionar en su emisión.

La reglamentación determinará la existencia de una cantidad mínima de horas de producción y transmisión de material audiovisual específico para niños y niñas en todos los canales de televisión abierta, cuyo origen sea como mínimo el cincuenta por ciento (50%) de producción nacional y establecerá las condiciones para la inserción de una advertencia explícita previa cuando por necesidad de brindar información a la audiencia (noticieros/flashs) pueden vulnerarse los principios de protección al menor en horarios no reservados para un público adulto.

ARTÍCULO 70

La programación de los servicios previstos en esta ley deberá evitar contenidos que promuevan o inciten tratos discriminatorios basados en la raza, el color, el sexo, la orientación sexual, el idioma, la religión, las opiniones políticas o de cualquier otra índole, el origen nacional o social, la posición económica, el nacimiento, el aspecto físico, la presencia de discapacidades o que menoscaben la dignidad humana o induzcan a comportamientos perjudiciales para el ambiente o para la salud de las personas y la integridad de los niños, niñas o adolescentes.

ARTÍCULO 71

Quienes produzcan, distribuyan, emitan o de cualquier forma obtengan beneficios por la transmisión de programas y/o publicidad velarán por el cumplimiento de lo dispuesto por las leyes 23.344, sobre publicidad de tabacos, 24.788 -Ley Nacional de lucha contra el Alcoholismo-, 25.280, por la que se aprueba la Convención Interamericana para la eliminación de todas las formas de discriminación contra las personas con discapacidad, 25.926, sobre pautas para la difusión de temas vinculados con la salud, 26.485 -Ley de protección integral para prevenir, sancionar, y erradicar la violencia contra las mujeres en los ámbitos en que desarrollen sus relaciones interpersonales- y 26.061, sobre protección integral de los derechos de las niñas, niños y adolescentes así como de sus normas complementarias y/o modificatorias y de las normas que se dicten para la protección de la salud y de protección ante conductas discriminatorias.

TÍTULO IV ASPECTOS TÉCNICOS

CAPÍTULO II REGULACIÓN TÉCNICA DE LOS SERVICIOS

ARTÍCULO 89. RESERVAS EN LA ADMINISTRACIÓN DEL ESPECTRO RADIOELÉCTRICO

En oportunidad de elaborar el Plan Técnico de Frecuencias, la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual deberá realizar las siguientes reservas de frecuencias, sin perjuicio de la posibilidad de ampliar las reservas de frecuencia en virtud de la incorporación de nuevas tecnologías que permitan un mayor aprovechamiento del espectro radioeléctrico: (...)

- E) Una (1) frecuencia de AM, una (1) frecuencia de FM y una (1) frecuencia de televisión para los Pueblos Originarios en las localidades donde cada pueblo esté asentado;

(...) Las reservas de frecuencias establecidas en el presente artículo no pueden ser dejadas sin efecto.

Teniendo en cuenta las previsiones del artículo 160, la Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual destinará las frecuencias recuperadas por extinción, caducidad de licencia o autorización, o por reasignación de bandas por migración de estándar tecnológico, a la satisfacción de las reservas enunciadas en el presente artículo, especialmente las contempladas en los incisos e) y f).

CAPÍTULO III NUEVAS TECNOLOGÍAS Y SERVICIOS

ARTÍCULO 93. TRANSICIÓN A LOS SERVICIOS DIGITALES

En la transición a los servicios de radiodifusión digitales, se deberán mantener los derechos y obligaciones de los titulares de licencias obtenidas por concurso público y sus repetidoras para servicios abiertos analógicos, garantizando su vigencia y área de cobertura, en las condiciones que fije el Plan Nacional de Servicios de Comunicación Audiovisual Digitales, en tanto se encuentren en funcionamiento hasta la fecha que establecerá el Poder Ejecutivo nacional de acuerdo al párrafo tercero de este artículo. (...)

Este Plan deberá prever que los licenciarios o autorizados que operen servicios digitales no satelitales fijos o móviles, deberán reservar una porción de la capacidad de transporte total del canal radioeléctrico asignado, para la emisión de

contenidos definidos como de “alcance universal” por la reglamentación a dictar por el Poder Ejecutivo nacional. Asimismo deberá prever las condiciones de transición de las emisoras de titularidad estatal, universitarias, de los Pueblos Originarios y de la Iglesia Católica.

TÍTULO V GRAVÁMENES

ARTÍCULO 97. DESTINO DE LOS FONDOS RECAUDADOS

La Administración Federal de Ingresos Públicos destinará los fondos recaudados de la siguiente forma: (...)

- F)** El diez por ciento (10%) para proyectos especiales de comunicación audiovisual y apoyo a servicios de comunicación audiovisual, comunitarios, de frontera, y de los Pueblos Originarios, con especial atención a la colaboración en los proyectos de digitalización.

ARTÍCULO 98. PROMOCIÓN FEDERAL

La autoridad de aplicación podrá disponer exenciones o reducciones temporarias de los gravámenes instituidos por la presente ley en las siguientes circunstancias: (...)

- E)** Las emisoras del Estado nacional, de los estados provinciales, de los municipios, de las universidades nacionales, de los institutos universitarios, las emisoras de los Pueblos Originarios y las contempladas en el artículo 149 de la presente ley; (...)

TÍTULO VI RÉGIMEN DE SANCIONES

ARTÍCULO 107. SANCIONES EN RELACIÓN CON EL HORARIO

Dentro de los horarios calificados como apto para todo público serán considerados como falta grave y sancionados con suspensión de publicidad:

- A)** Los mensajes que induzcan al consumo de sustancias psicoactivas;
- B)** Las escenas que contengan violencia verbal y/o física injustificada;
- C)** Los materiales previamente editados que enfatizen lo truculento, morboso o sórdido;
- D)** Las representaciones explícitas de actos sexuales que no sean con fines educativos. La desnudez y el lenguaje adulto fuera de contexto;
- E)** La utilización de lenguaje obsceno de manera sistemática, sin una finalidad narrativa que lo avale;
- F)** La emisión de obras cinematográficas cuya calificación realizada por el organismo público competente no coincida con las franjas horarias previstas en la presente ley.

TÍTULO VII

SERVICIOS DE RADIODIFUSIÓN DEL ESTADO NACIONAL

CAPÍTULO I

CREACIÓN. OBJETIVOS

ARTÍCULO 119. CREACIÓN

Créase, bajo la jurisdicción del Poder Ejecutivo nacional, Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado (RTA S.E.), que tiene a su cargo la administración, operación, desarrollo y explotación de los servicios de radiodifusión sonora y televisiva del Estado nacional.

CAPÍTULO II

DISPOSICIONES ORGANICAS. CONSEJO CONSULTIVO.

ARTÍCULO 124. CONSEJO CONSULTIVO HONORARIO DE LOS MEDIOS PÚBLICOS. CREACIÓN

Créase el Consejo Consultivo Honorario de los Medios Públicos, que ejercerá el control social del cumplimiento de los objetivos de la presente ley por parte de Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado y funcionará como ámbito consultivo extraescalafonario de la entidad.

Sin perjuicio de las facultades de incorporación de miembros conforme el artículo 126, estará integrado, por miembros de reconocida trayectoria en los ámbitos de la cultura, educación o la comunicación del país.

Los designará el Poder Ejecutivo nacional de acuerdo al siguiente procedimiento:

- A) Dos (2) a propuesta de las Facultades y carreras de Comunicación Social o Audiovisual o Periodismo de universidades nacionales;
- B) Tres (3) a propuesta de los sindicatos con personería gremial del sector con mayor cantidad de afiliados desempeñándose en Radio y Televisión Argentina Sociedad del Estado al momento de la designación;
- C) Dos (2) por organizaciones no gubernamentales de derechos humanos o representativas de públicos o audiencias;
- D) Seis (6) a propuesta de los gobiernos jurisdiccionales de las regiones geográficas del NOA; NEA; Cuyo; Centro; Patagonia; Provincia de Buenos Aires y Ciudad Autónoma de Buenos Aires;
- E) Uno (1) a propuesta del Consejo Federal de Educación;
- F) Dos (2) a propuesta del Consejo Asesor de la Comunicación Audiovisual y la Infancia que representen a entidades u organizaciones de productores de contenidos de televisión educativa, infantil o documental;
- G) Uno (1) a propuesta de los Pueblos Originarios.

TÍTULO IX

SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL DE PUEBLOS ORIGINARIOS

ARTÍCULO 151. AUTORIZACIÓN

Los Pueblos Originarios, podrán ser autorizados para la instalación y funcionamiento de servicios de comunicación audiovisual por radiodifusión sonora con amplitud modulada (AM) y modulación de frecuencia (FM) así como de radiodifusión televisiva abierta en los términos y condiciones establecidos en la presente ley.

Los derechos previstos en la presente ley se ejercerán en los términos y el alcance de la ley 24.071.

ARTÍCULO 152. FINANCIAMIENTO

Los servicios contemplados en este título se financiarán con recursos provenientes de:

- A) Asignaciones del presupuesto nacional;
- B) Venta de publicidad;
- C) Donaciones, legados y cualquier otra fuente de financiamiento que resulte de actos celebrados conforme los objetivos del servicio de comunicación y su capacidad jurídica;
- D) La venta de contenidos de producción propia;
- E) Auspicios o patrocinios;
- F) Recursos específicos asignados por el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.

TÍTULO XII

DISPOSICIONES FINALES

ARTÍCULO 165

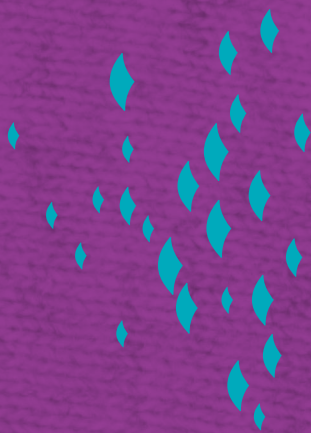
Las disposiciones de esta ley se declaran de orden público. Los actos jurídicos mediante los cuales se violaren las disposiciones de la presente ley son nulos de pleno derecho.

ARTÍCULO 166

Comuníquese al Poder Ejecutivo nacional.



EL DERECHO A LA CULTURA EN LA CULTURA DEL DERECHO



Argentina es un país plural y diverso cuya vitalidad cultural se expresa en la variedad de identidades, cosmovisiones, modos de ser y estilos de vida presentes a lo largo y ancho de la Nación.

Las leyes de derecho indígena que aquí se sintetizan se condensan en el reconocimiento que la Constitución Nacional incorporó en su artículo 75 en 1994. La “preexistencia étnica y cultural de los Pueblos Indígenas argentinos” que el inciso 17 consagra y la jerarquía constitucional de los tratados internacionales de derechos humanos son el marco para la creación de ámbitos de participación y ejercicio político para los pueblos indígenas, para el respeto de la propiedad de sus tierras, para la defensa de los idiomas de los pueblos originarios, para la promoción de la diversidad cultural.

En la ampliación y la formalización de estos derechos y en su conocimiento por parte de las comunidades pertenecientes a los pueblos indígenas se vuelve real y concreta la construcción y la profundización de políticas públicas que contribuyan a mejorar la calidad de vida y la inclusión de los pueblos.

Aquí, la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual se pone en contexto. En la promoción de la comunicación indígena asume el trayecto recorrido por la legislación argentina en el reconocimiento cabal de las culturas, identidades, idiomas y derechos de los pueblos indígenas.

LEYES DE DERECHO INDÍGENA

1984 / LEY 23.162

Se autoriza la inscripción de nombres aborígenes o derivados de voces aborígenes autóctonas o latinoamericanas. Se incorpora un artículo 3 bis a la ley 18.248 del nombre de las personas naturales. Promulgación: Decreto 3388/84.

1985

Se sanciona la Ley 23.302 que crea el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI). Decreto reglamentario 155/89 sobre Política indígena y apoyo a las comunidades indígenas.

1987

Se sanciona la Ley provincial chaqueña 3.258 de las comunidades indígenas para "el mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades indígenas" que, entre otras cosas, crea el Instituto del Aborigen Chaqueño.

1992

Adhesión Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes. Aprobado por Ley 24.071.

1994 / REFORMA DE LA CONSTITUCIÓN NACIONAL

Art. 75 Inc. 17) "Reconocer la preexistencia étnica y cultural de los Pueblos Indígenas argentinos. Garantizar el respeto a su identidad y el derecho a una educación bilingüe e intercultural; reconocer la personería jurídica de sus comunidades, y la posesión y propiedad Comunitarias de las tierras que tradicionalmente ocupan; y regular la entrega de otras aptas y suficientes para el desarrollo humano; ninguna de ellas serán enajenables, transmisibles, ni susceptible de gravámenes o embargos. Asegurar su participación en la gestión referida a sus recursos naturales y a los demás intereses que los afectan. Las provincias pueden ejercer concurrentemente estas atribuciones."

1996 / RESOLUCIÓN 4.811

Se crea el Registro Nacional de Comunidades Indígenas Re.Na.C.I. Autoriza la inscripción de personerías jurídicas en el Registro Nacional de Comunidades Indígenas con los alcances del artículo 75, inciso 17 de la Constitución Nacional.

1998 / LEY 24.956

Censo aborigen. Se incorporará al censo nacional de población y vivienda del año 2000 la temática de auto identificación de identidad y pertenencia a comunidades aborígenes, mediante la ampliación de los módulos previstos en el mismo.

2001 / LEY 25.517

Disposición sobre restos mortales de aborígenes que formen parte de museos y/o colecciones públicas o privadas.

2002 / LEY 25.607

Se establece la realización de campaña de difusión de los derechos de los pueblos indígenas, contenidos en el inciso 17 del artículo 75 de la Constitución Nacional.

La planificación, coordinación, ejecución y evaluación de la campaña estarán a cargo de la autoridad de aplicación de la presente ley con la cooperación del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas y de las comunidades de los pueblos indígenas involucrados. Traducción a las distintas lenguas indígenas del inciso 17 del artículo 75 de la Constitución Nacional, para su difusión entre las distintas comunidades. Campaña de difusión en los medios de comunicación y en los ámbitos educativos. Realización de la campaña cada dos años. La autoridad de aplicación de la presente será la Subsecretaría de Derechos Humanos y Sociales del Ministerio del Interior. El Poder Ejecutivo nacional reglamentará la presente ley dentro de los noventa días de su promulgación.

2004

Se crea el Consejo de Participación Indígena (CPI). La Resolución INAI 152 materializa la participación indígena en todo el país previsto por la Ley 23.302. En la actualidad hay 113 miembros, con una mesa nacional de 25 representantes.

2004 / RESOLUCIÓN 235

Creación de Programa de Fortalecimiento Comunitario (órbita del área de Tierras y Registro Nacional de Comunidades Indígenas).

2006

Ley 26.160 de Emergencia en materia de posesión y propiedad de las tierras que tradicionalmente ocupan las comunidades indígenas originarias del país. Decreto 1122/07 y resolución 587/07.

2006 / LEY 26.206 DE EDUCACIÓN NACIONAL

Se instaura la Educación Intercultural Bilingüe (EIB). "La modalidad del sistema educativo de los niveles de Educación Inicial; Primaria y Secundaria que garantiza el derecho constitucional de los pueblos indígenas conforme al Art. 75, Inc. 17 de la Constitución Nacional, a recibir una educación que contribuya a preservar y fortalecer sus pautas culturales, su lengua, su cosmovisión e identidad étnica; a desempeñarse activamente en un mundo multicultural." (Capítulo XI, artículo 52).

2009

Ley 26.554, prorroga la Ley 26.160 de Emergencia en materia de posesión y propiedad de las tierras que tradicionalmente ocupan las comunidades indígenas originarias del país.

2009 / LEY DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL 26.522

Establece, entre otros derechos, que los pueblos originarios podrán ser autorizados para la instalación y funcionamiento de servicios de comunicación audiovisual por radiodifusión sonora con amplitud modulada (AM) y modulación de frecuencia (FM) así como de radiodifusión televisiva abierta.

2010 / RESOLUCIÓN INAI 328/10

Se crea el Registro Nacional de Organizaciones de Pueblos Indígenas (Re.N.O.P.I.).

2010 / DECRETO 700/10

Se crea la Comisión de Análisis e instrumentación de la Propiedad Comunitaria Indígena.

2010 / DECRETO 702/10

Se crea la Dirección de Afirmación de derechos indígenas en la estructura organizativa del INAI. En el marco del Bicentenario, se realiza una reunión en Casa Rosada con la presidenta Cristina Fernández de Kirchner y seiscientos dirigentes indígenas, donde además de la creación de esta dirección se instrumenta la restitución de restos (Decreto 701/10).

2010 / DECRETO 1584/10

Día del Respeto a la Diversidad Cultural. Se modifica la denominación del feriado del día 12 de octubre, dotando a dicha fecha de un significado acorde al valor que asigna nuestra Constitución Nacional y diversos tratados.

2010

En Chaco se sanciona la Ley 6.044 de oficialización de las lenguas Qom, Wichí y Moqoit, reglamentada en 2011 por el Decreto 257.

2011 / 9 DE JULIO

En la Casa Histórica de Tucumán, la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner repuso el Acta de la Independencia escrita en lengua Aymara.

2012 / 9 DE JULIO

La Presidenta Cristina Fernández de Kirchner realizó en la Casa Histórica de Tucumán la reposición del Acta de la Independencia escrita en lengua Quechua.

2012 / PROYECTO DE MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO CIVIL Y COMERCIAL

Análisis de la incorporación de la Propiedad Comunitaria Indígena. En tanto Código Multicultural, reconoce la costumbre como fuente del derecho. Incorpora el derecho público, los derechos humanos y reconoce a las comunidades indígenas como sujetos de derecho, siendo este un derecho de incidencia colectivo.

A stylized silhouette of a mountain range with several peaks of varying heights, rendered in a light blue color against a dark purple background.

**ES NECESARIO REVERTIR
LA ESTIGMATIZACION
Y LA INVISIBILIZACION
DE NUESTROS**

**PUEBLOS
ORIGINARIOS**

**Y DE LOS DISTINTOS COLECTIVOS
VULNERADOS DE NUESTRA SOCIEDAD
CON NUEVOS MENSAJES DICHO
POR LOS COMUNICADORES
Y COMUNICADORAS
DE LA DEMOCRACIA.**



INAI
INSTITUTO NACIONAL
DE ASUNTOS INDÍGENAS



Defensoría
del Público

